

# Option Canada : des dépenses illégales mais aucun coupable

page 27



2081812345

**Cèdre** blanc  
de haute qualité

Pour vos travaux extérieurs  
(patio, clôture, gazébo, pergola etc.)

**SCIERIE M.S.G. INC.**

819 449-4541

www.scierie-msg.com

# LeDroit

cyberpresse.ca

Votre monde, votre quotidien

95<sup>e</sup> ANNÉE — NUMÉRO 54 •

LE MERCREDI 30 MAI 2007

• 75¢ PLUS TAXE (S)  
DU LUNDI AU VENDREDI

smart  
à partir de  
16 700\$

**OGILVIE**  
Mercedes-Benz  
1110 boul. St-Laurent 613 745-9000  
ogilvie.mercedes-benz.ca

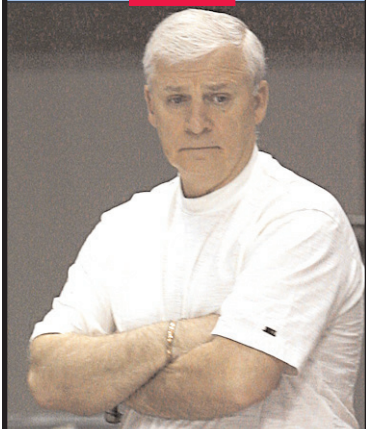


Un huard  
fort menace  
100 000  
emplois

PAGE 31

Sondage :  
**l'ADQ**  
en avance

PAGE 62



**Murray** a  
mal dormi

PAGE 70

# 6000 fonctionnaires de plus à Gatineau



«Fini de prendre l'Outaouais  
pour acquise»

— Lawrence Cannon

«La plus belle journée pour  
Gatineau depuis 10 ans»

— Marc Bureau

pages 2 et 3

PHOTOMONTAGE Le Droit

## AVIS AUX PROPRIÉTAIRES, BESOIN D'ARGENT ?

ÉCONOMIE DE 817\$/ MOIS



Nous réduisons vos  
paiements mensuels  
de 30% à 50%



Marges de crédit	10 000 \$	7%
Prêt auto	15 000 \$	9%
Carte de crédit	8 000 \$	18%
Hypothèque	100 000 \$	5.75%

AVANT  
300 \$/mois  
373 \$/mois  
300 \$/ mois  
625 \$/ mois

AVEC NOUS  
Payé  
Payé  
Payé  
781 \$/mois

**ÉCONOMIE TOTALE :**  
1 598 \$ - 781 \$ = 817 \$/mois



690, boul. St-Joseph  
Gatineau 819 772-1010  
www.the-force.ca

470349

# La cible n'est pas atteinte, selon les députés Proulx et Nadeau

L'annonce de la construction de nouveaux immeubles fédéraux est un pas en avant qui ne règle toutefois pas le déséquilibre des emplois entre les deux rives, selon les députés d'opposition de l'Outaouais.

## Le Droit

« Ils ont vu la lumière au bout du tunnel en voulant investir dans des édifices de notre côté de la rivière. Ils ont raison dans le sens que cela coûte moins cher de construire de notre côté », a d'abord souligné le député libéral Marcel Proulx.

Les bons mots du député de Hull-Aylmer se sont par contre arrêtés là. Il soutient que le gouvernement n'a en rien réglé le déséquilibre du 75-25 en ajoutant 6200 emplois fédéraux.

« Les ministres Cannon et Fortier parlent toujours d'empreintes immobilières, mais ils sont sur la mauvaise piste. Là où ils nous jouent, c'est quand ils calculent avec les employés qui répondent du Conseil du Trésor, alors qu'il faudrait comptabiliser les emplois de toutes les agences ou institutions fédérales dans la région », a souligné le député Proulx.

Selon ses chiffres, on compterait non pas 115 000 emplois fédéraux dans la région, mais plutôt 136 000, si bien que les 20 000 emplois sur la rive québécoise ne représenteraient que 16 %, et non pas 22,5 % comme le prétendent les conservateurs.



ARCHIVES, Le Droit

Le député bloquiste Richard Nadeau, à gauche, et le libéral Marcel Proulx sont d'accord sur un point: en ne comptabilisant pas dans la main-d'œuvre fédérale les emplois de toutes les agences ou sociétés d'État dans la région, les emplois en sol québécois ne représentent que 16 % de tous les emplois fédéraux.

Avec l'annonce d'hier, il faudrait plutôt parler de 20 % de la force de la main-d'œuvre qui se retrouverait sur la rive québécoise, si on incluait toutes les institutions fédérales, comme la GRC, Postes Canada, l'Agence du revenu ou Radio-Canada, soutient le député de Hull-Aylmer.

M. Proulx dit avoir trouvé « vicieuse » l'attaque du ministre Fortier, qui a laissé entendre que le gouvernement libéral précédent n'avait rien fait.

« Il a oublié tous les immeubles qui ont été construits pendant que nous étions là. Son attaque était vicieuse car c'est complètement faux », a-t-il lancé.

Le député bloquiste de Gatineau, Richard Nadeau, a rappe-

lé l'importance de comptabiliser des emplois et non des espaces à bureaux.

« On parle surtout d'immobilier aujourd'hui. La revendication historique du Bloc québécois, c'est d'avoir un ratio de 75-25 au niveau des emplois », dit-il.

Le député bloquiste se demande si la totalité des 6200 fonctionnaires seront nouveaux pour la rive québécoise.

« Est-ce que ce sont des emplois qui viennent d'Ottawa? Est-ce que ce sont des emplois qui sont déjà à Gatineau et qui sont seulement déplacés? Dans le cas de l'édifice Fontaine, ce sont des emplois qui ont été envoyés à Ottawa le temps qu'on rénove l'édifice pour les ramener », souligne-t-il.



La maquette d'un des deux édifices fédéraux qui seront construits à Gatineau d'ici 2010-2011.

## La location à bail inquiète les syndicats

### Le Droit

Les syndicats de fonctionnaires fédéraux s'interrogent sur la décision du gouvernement Harper de louer des espaces à bureaux sans avoir fait la preuve qu'il s'agit de la meilleure solution pour les contribuables sur le plan financier.

La présidente de l'Institut professionnel de la fonction publique du Canada, Michèle Demers, souligne que le gouvernement n'a déposé aucun rapport qui fait état de la pertinence et de la viabilité de cette décision, de l'intérêt pour les contribuables de voir Travaux publics et services gouvernementaux vendre les édifices et les relouer sur de longues périodes de temps, au lieu de les rénover et continuer à les occuper tout en restant le propriétaire.

« Est-ce que c'est un bon choix de décider de faire construire ou de mandater des compagnies de construire des édifices pour les louer, au lieu de la faire construire et de les occuper tout en étant propriétaire. Faites-nous la démonstration que la décision est sage à prendre. Mais cela n'a pas été fait », a dit M<sup>me</sup> Demers.

« Personne ne contredit le fait que le gouvernement a besoin de plus d'espaces et qu'il souhaite offrir de nouveaux locaux à ses employés pour remplacer ceux qui sont en mauvais état. Par contre, ce qui me préoccupe,

c'est de savoir si cette annonce est dans la foulée du plan de Travaux publics et services gouvernementaux visant la vente d'édifices fédéraux dans un but de les relouer à long terme », s'interroge la présidente de l'IPFPC.

Ed Cashman, vice-président pour la région de la Capitale nationale de l'Alliance de la fonction publique du Canada, a souligné l'effort du gouvernement de vouloir rétablir l'équilibre de sa présence sur les deux rives de l'Outaouais, et la volonté des ministres de vouloir installer les immeubles près du réseau de transport en commun et du futur Rapibus.

Mais la décision du gouvernement de louer des espaces plutôt que d'en être propriétaire soulève aussi de vives inquiétudes.

« Les employés sont mieux servis dans des immeubles où le gouvernement est propriétaire, notamment quand il y a des questions de santé et sécurité », a rappelé M. Cashman, qui souligne lui aussi qu'aucune étude n'appuie la décision du gouvernement de procéder par location à bail.

L'AFPC espère par ailleurs que les ministères consulteront les syndicats et employés pour éviter les problèmes, comme ceux qui avaient suivi l'annonce du transfert d'employés ontariens vers Gatineau il y a quelques années.

## Le maire Bureau flotte sur un nuage

« C'est la plus grande nouvelle pour la Ville de Gatineau depuis au moins 10 ans ! »

### Le Droit

L'arrivée de plus de 6000 fonctionnaires fédéraux sur la rive québécoise de la rivière des Outaouais est de la musique aux oreilles du maire de Gatineau, Marc Bureau.

Le premier magistrat ne portait littéralement plus à terre, hier midi, quand le gouvernement fédéral a annoncé son intention d'occuper 115 000 mètres carrés d'espaces à bureaux dans quatre édifices du secteur Hull. « C'est une très, très, très bonne nouvelle et une

très grande annonce », a-t-il répété, en marge du déjeuner-conférence de la Chambre de commerce de Gatineau.

La construction de deux nouveaux édifices, assortie à la location de deux tours à bureaux déjà existantes, entraînera des retombées économiques de près de 3,5 millions \$ par année en taxes municipales, sans compter les répercussions pour l'économie du centre-ville. « Et c'est un estimé très conservateur », croit M. Bureau.

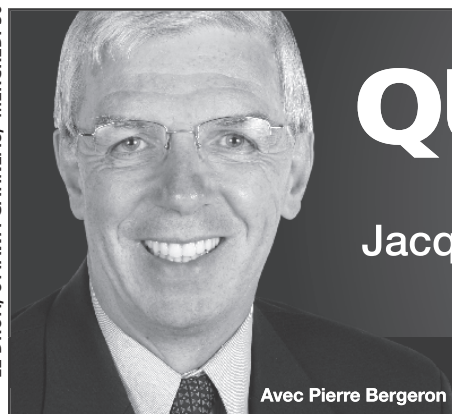
Le ministre des Travaux publics, Michael Fortier, partage cet enthousiasme. Outre les investissements reliés à la construction de deux édifices, les citoyens de Gatineau verront leurs ponts en parties libérés et l'économie de leur centre-

ville revigoré.

« Les employés de la fonction publique dépensent des sommes importantes dans les commerces et restaurants à proximité de leur travail, ce qui représente une injection de dizaines de millions de dollars par année dans l'économie régionale », a-t-il déclaré.

Reste que le débarquement de plus de milliers de fonctionnaires supplémentaires dans le secteur Hull posera des défis, a reconnu le maire.

« Le principal défi de l'annonce faite aujourd'hui, c'est le transport en commun, dit-il. Mais avec cet argent supplémentaire, on pourra faire les aménagements requis pour accueillir 6000 fonctionnaires chez nous. »



Avec Pierre Bergeron

# QU'EN PENSEZ-VOUS ?

Jacques Pronovost : nouveau PDG du quotidien LeDroit

Franc *Opinion*

CE SOIR 20 H  
televisionrogers.com

# 6200 fonctionnaires fédéraux de plus à Gatineau

Le gouvernement fédéral augmente sa présence sur la rive québécoise, en déplaçant près de 6200 fonctionnaires dans quatre édifices à bureaux de Gatineau, dont deux devront être construits d'ici la fin de la décennie.

## Le Droit

Le ministre des Travaux publics, Michael Fortier, s'est joint à son collègue des Transports et député de Pontiac, Lawrence Cannon, pour en faire l'annonce lors d'un discours prononcé hier devant la Chambre de commerce de Gatineau.

Selon les ministres conservateurs — qui ont tous deux eu droit à une ovation debout — l'ajout de 115 000 mètres carrés d'espaces à bureaux dans le secteur Hull fera passer de 23 % à 25 % la part du côté québécois face à sa voisine ontarienne.

«Je peux vous assurer que l'époque où l'Outaouais était prise pour acquis et négligée par le gouvernement fédéral est bel et bien révolue», a lancé le ministre Cannon.

Les promoteurs immobiliers seront invités à soumissionner pour la construction de deux nouveaux édifices à bureaux, l'un sur des terres fédérales du boulevard de la Carrière et l'autre dans le quartier des affaires de Gatineau.

«D'ici quelques jours, nous lancerons une demande de renseignement pour inviter les entreprises à nous soumettre des projets d'édifices modernes, qui seront loués pour une période d'approximativement 20 ans», a déclaré le ministre Fortier.

Un premier immeuble de 35 000 mètres carrés sera construit au 455, boulevard de la Carrière, entre le Canadian Tire et l'édifice Louis-Saint-Laurent. Il sera occupé à partir de l'année 2010 ou 2011 par le gouvernement fédéral, qui conclura un bail d'au moins 20 ans.

Un scénario de location similaire prévoit la construction d'un second immeuble à bureaux de 40 000 mètres carrés, érigé cette fois dans le quartier des affaires du secteur Hull, où on retrouve déjà la plupart des édifices fédéraux. Le quadrilatère visé est formé par les rues Victoria, Laval et Wright au nord, Laurier à l'est, Montcalm à l'ouest et Alexandre-Taché au sud.

Le ministère des Travaux publics annonce du même souffle la conclusion d'ententes de location d'une durée de 10 et 15 ans pour l'ancien édifice Bell du 105, rue Hôtel-de-Ville, ainsi que de l'édifice Fontaine ayant pignon sur rue au 200, boulevard Sacré-Coeur.

«Grâce à ces quatre emplacements d'une superficie totale de 115 000 mètres carrés, ce sont plus de 6000 employés fédéraux qui travailleront dans ces édifices, a expliqué le ministre Fortier. Dès le début de l'automne, des employés commenceront à occuper le nouvel édifice de la rue Hôtel-de-Ville. Puis, à l'hiver 2008, nous prendrons possession de celui de la rue Sacré-Coeur.»

Selon le gouvernement, la majorité des fonctionnaires visés travaillent présente-



Les ministres Lawrence Cannon, à gauche, et Michael Fortier, à droite, ont annoncé hier le déplacement de 6200 fonctionnaires fédéraux dans quatre immeubles à bureaux de Gatineau, dont deux seront construits d'ici la fin de la décennie.

ment à Ottawa. Le ministère de l'Environnement, la Défense nationale et l'ACDI ont tous trois été mentionnés.

En plus de s'attaquer à la sempiternelle question de la répartition 75-25 entre Ottawa et Gatineau, ces quatre projets en terre québécoise permettront au fédéral de réaliser des économies substantielles. Le marché locatif pour des locaux équivalents est de 20 % à 30 % moins élevé à Gatineau qu'au centre-ville d'Ottawa.

Pour le ministre Cannon, le développement du système de transports en commun en Outaouais contribue à la réalisation de tels projets d'infrastructures. «Avec l'annonce de Québec pour la réalisation du Rapibus, dit-il, ça offre plus de potentiel dans un avenir à moyen terme pour que le fédéral puisse voir au-delà du secteur Hull; dans la grande région.»

Les deux hommes forts du cabinet Harper au Québec n'ont pas raté l'occasion d'écarter leurs adversaires libéraux et bloquistes au passage.

«Le premier groupe est resté les bras croisés à regarder passer la parade pendant une décennie lorsqu'il était au pouvoir, tandis que le deuxième a profité de cet immobilisme pour tenter de justifier sa thèse que le Québec ne recevait pas sa juste part, a martelé le ministre Fortier. La dynamique infernale dans laquelle ces derniers nous avaient piégés est bel et bien chose du passé.»

De nombreuses zones grises persistent

dans le dossier du 75-25, des objectifs qui n'ont jamais été atteints depuis son introduction en 1969. Les conservateurs parlent d'espaces, tandis que les libéraux et les bloquistes discutent emplois. «On s'en rapproche en termes d'emplois, mais l'objectif de ce ratio vise l'empreinte immobilière», répète le ministre Fortier.

Questionné sur la possibilité d'inclure les sociétés d'État et les agences fédérales

dans le calcul, comme le réclame l'opposition, le ministre Fortier offre une fin de non recevoir. Avec une pointe d'ironie, il dit comprendre la frustration de ses détracteurs dans ce dossier. «Deux bonhommes qui n'étaient pas là il y a 15 mois viennent de régler un problème qu'ils (les libéraux) n'ont pas été capables de régler en 15 ans et que le Bloc ne sera capable de régler», a-t-il déclaré.

## ÉDIFICES FÉDÉRAUX À GATINEAU

**Nouvelle construction**  
**455, boul. de la Carrière**  
Superficie: 35 000 m<sup>2</sup>  
Occupation: 2010-2011  
Bail de location: 20 ans

**Ancien édifice Bell**  
**105, rue Hôtel-de-Ville**  
Superficie: 19 000 m<sup>2</sup>  
Occupation: Juin 2007  
Bail de location: 10 ans

**Nouvelle construction**  
**Quartier des affaires du secteur Hull**  
Superficie: 40 000 m<sup>2</sup>  
Occupation: 2010-2011  
Bail de location: 20 ans

**Édifice Fontaine**  
**200, boul. Sacré-Coeur**  
Superficie: 20 000 m<sup>2</sup>  
Occupation: Janvier 2008  
Bail de location: 15 ans



**Essayez nos prêts-à-partir maintenant**

ON LE FAIT BIEN MIEUX  
**LES AUTOMOBILES BAURORE**

baure.com



**LA GARANTIE DE 160 000 KM DE GM**  
**LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS**

**0%** de financement sur certain modèles



**WAVE**  
Plaisir et dynamisme  
À partir de 12 995 \$1

**TORRENT**  
Contrôle et robustesse  
À partir de 27 075 \$1



**PONTIAC BUICK GMC**

baure.com

Prix de détail suggéré par le fabricant. Frais de transport, d'immatriculation, d'assurances, d'administration, frais liés à l'inscription au RDPRM, droits et taxes en sus. Taux de financement à l'achat de 0% sur certains modèles 2007 pour un terme allant jusqu'à 60 mois, sur approbation de crédit de GMAC seulement.

**La météo**

une présentation de



**Ottawa / Gatineau**

Aujourd'hui



Alternance de soleil et nuages  
**28/17**

Demain



Nuageux, risque d'averses  
**27/17**

Vendredi



Averses  
**28/14**

**Maniwaki / Pontiac / Lièvre**

Aujourd'hui



Nuageux, risque d'averses  
**25/15**

Demain



Nuageux, risque d'averses  
**27/15**

**Hawkesbury / Est ontarien**

Aujourd'hui



Alternance de soleil et nuages  
**28/17**

Demain



Nuageux, risque d'averses  
**27/17**

**Les normales**

Maximum : .....22,0°  
Minimum : .....10,0°

**Au pays**

Halifax	variable	20	11
Montréal	variable	27	15
Québec	averses	19	12
Toronto	ensoleillé	29	17
Vancouver	ensoleillé	27	13

**Au soleil**

Acapulco	variable	34	28
Cancun	nuageux	28	25
La Havane	nuageux	32	24
Las Vegas	ensoleillé	36	21
Miami	variable	29	22
Myrtle Beach	ensoleillé	30	18
Orlando	variable	31	19
Rép. Dom.	variable	29	25
Virginia Beach	ensoleillé	28	18

**Ailleurs**

Boston	ensoleillé	27	17
Lisbonne	ensoleillé	20	12
Londres	faible pluie	15	5
Los Angeles	variable	20	13
Moscou	ensoleillé	34	19
New York	ensoleillé	29	21
Paris	faible pluie	14	6
Pékin	nuageux	32	25

Lever du soleil : .....5 h 20

Coucher du soleil : .....20 h 42

**Les phases de la lune**



Sources : Environnement Canada.

**sommaire**

Actualités	27	La phrase secrète	51
Arts	42	Loteries	11
Boulianne	22	Mots croisés	52
Bourse	41	Mot mystère	50
Économie	31	Nécrologie	59
Éditorial	24	Petits bonshommes	65
Forum	25	Petites annonces	47
Gratton	8	Sports	63
Horoscope	49	Statistiques	64-65
La capitale	6	Sudoku	41

# Soins de santé: l'Outaouais obtient sa juste part du gâteau, insistent les fonctionnaires

L'âge de sa population, son état de santé et sa proximité avec l'Ontario sont les principaux facteurs qui pénalisent l'Outaouais par rapport aux autres régions du Québec quand vient le temps de partager les budgets en santé.

**Le Droit**

Le débat sur le financement du réseau de la santé fait rage depuis quelques mois en Outaouais.

D'un côté il y a la Coalition Outaouais à l'urgence qui estime qu'il manque 150 millions\$ annuellement dans le budget de la santé de l'Outaouais, et de l'autre, les politiciens et le ministère qui refusent de parler de sous-financement, affirmant plutôt que l'Outaouais reçoit sa juste part du gâteau.

Au cours d'une entrevue exclusive avec *Le Droit*, le sous-ministre adjoint sur l'allocation des ressources au ministère de la Santé, Jacques Cotton, et le directeur général adjoint des budgets au ministère, Claude Ouellet, ont expliqué pourquoi, aux yeux du gouvernement, l'Outaouais n'est pas victime de sous-financement.

«L'un des critères importants est le profil socio-démographique de la population, explique M. Cotton. Plus la population est vieillissante, plus elle coûte cher à soigner.» De fait, les services destinés aux personnes âgées représentent 70 % des dépenses en soins de santé au Québec.

«Les coûts en santé physique sont de six à huit fois plus élevés pour une personne âgée», ajoute M. Ouellet.

Comme les personnes de 65 ans et plus ne représentent que 4,7 % de la population de la région et que la moyenne québécoise à ce chapitre est de 6,5 %, l'Outaouais se voit verser moins d'argent puisque sa population est relative-



ARCHIVES, Le Droit

L'Outaouais reçoit moins d'argent pour ses soins de santé à cause de sa population relativement jeune et de sa proximité de l'Ontario, où sont soignés de nombreux patients québécois au coût de 70 millions annuellement.

ment jeune et Québec estime ainsi qu'elle coûte moins cher à soigner.

**ÉTAT DE SANTÉ**

La population de l'Outaouais est effectivement plus jeune, mais elle n'est pas pour autant en santé. La région se classe en queue de peloton pour son état

de santé.

L'Outaouais se retrouve parmi les pires régions de la province au chapitre du tabagisme, des maladies cardiaques, du cancer, de l'obésité ou encore pour le taux de morbidité évitable.

Québec ne tient cependant pas compte de l'état de santé de la population quand vient le temps

de décider des sommes d'argent qui seront versées aux réseaux de santé de chaque région. L'intensité des soins requis par certaines pathologies l'est, mais pas le volume de population qui est atteint par ces maladies coûteuses à soigner.

«L'État de santé n'est pas considéré dans l'attribution des budgets, c'est vrai, a confirmé M. Ouellet. Nous avons cependant l'intention, éventuellement, de le faire, mais cela n'aura pas d'impact important sur les sommes d'argent versées, à tout le moins pas autant que l'impact qu'a l'âge de la population.»

**L'ONTARIO**

Claude Ouellet précise que les dépenses inhérentes à la consommation de soins de santé par des patients québécois en Ontario ne se retrouvent pas dans l'enveloppe budgétaire de la région.

«C'est une autre enveloppe budgétaire, mais nous défrayons tout de même ces soins consommés en Ontario, il ne faudrait pas l'oublier», lance-t-il.

L'an passé, Québec a dû verser 70 millions\$ au réseau de santé de l'Ontario pour faire soigner des patients québécois. C'est donc dire qu'il faut ajouter cette somme aux 515 millions\$ versés au réseau de santé de l'Outaouais en 2005-2006 pour avoir un portrait un peu plus exact.

«Même s'il est donné en Ontario, le service est là, souligne M. Cotton. En rapatriant la clientèle du côté québécois, l'Outaouais pourrait avoir plus d'argent dans son budget régional, mais encore faut-il que la région ait les ressources humaines et matérielles pour le faire. Il y a des services spécialisés qui sont impossibles à rapatrier en Outaouais, comme la cardiologie tertiaire. Il y a cependant certains services de base comme l'obstétrique pour lesquels ça serait possible, mais encore là, c'est une question de ressources humaines.»

## Les médecins québécois continueront de passer à l'Ontario

**Le Droit**

Tant que les médecins spécialistes ne seront aussi bien rémunérés que leurs collègues des autres provinces, l'Outaouais continuera d'essayer des départs de médecins vers l'Ontario, estime le président de la Fédération des médecins spécialistes du Québec (FMSQ), le Dr Gaëtan Barrette.

«L'Ontario va continuer de drainer les médecins de l'Outaouais parce qu'elle offre de meilleurs salaires, de meilleures conditions de pratique et de meilleurs équipements», a lancé le Dr Barrette, en entrevue avec *Le Droit*.

Le président de la FMSQ dénonce l'attitude du gouvernement Charest et sa volonté de baisser les impôts des particuliers de 950 millions\$. «Les baisses d'impôts proposées ne constituent pas un incitatif à demeurer au Québec, ce sont des

conditions de travail compétitives et une rémunération équitable qui sont au coeur du débat», dit-il.

Le Dr Barrette estime qu'en choisissant de baisser les impôts, le gouvernement du Québec vient de faire la démonstration qu'il a la marge de manœuvre pour mieux rémunérer ses médecins.

«Le gouvernement a cependant fait le choix de se retirer lui-même sa marge de manœuvre et

de se créer lui-même des problèmes», ajoute le Dr Barrette.

Le président de la FMSQ s'est aussi montré peu ouvert à l'attribution de primes salariales pour améliorer la rétention des médecins de l'Outaouais.

«Il n'y a pas 50 façons de le dire, lance le Dr Barrette, les médecins quittent le Québec parce qu'ils ne sont pas assez bien rémunérés et tant qu'ils ne le seront pas, ils vont continuer de le faire.»

**LeDroit**

cyberpresse.ca

FONDÉ LE 27 MARS 1913

«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Éditeur et président: Jacques Pronovost  
Rédacteur en chef: André Larocque

**Petites annonces**

613 562-0222  
1-800-267-9555  
télécopieur: 613 562-7782  
Lundi au vendredi: 8 h - 19 h  
Samedi: 9 h - 13 h

**Nécrologie**

necrologie@ledroit.com  
Télécopieur: 613 562-7782

**Publicité (annonces commerciales)**

publicite@ledroit.com  
613 562-7747  
613 562-7572  
Télécopieur: 8h30 - 16h30  
Lundi au vendredi:

**Abonnements et livraison du journal**

tirage@ledroit.com 613 562-0555  
cyberpresse.ca/abonnement 1-800-267-6961  
Lundi au vendredi: 6 h - 17 h  
Samedi: 7 h - 13 h

47, rue Clarence  
Bureau 222  
C.P. 8860, Succ. T  
Ottawa (Ontario)  
K1G 3J9

Promenades  
de l'Outaouais  
C.P. 82050,  
Gatineau (Qué.)  
J8T 8E1

Poste Canada n° de convention: 455180

**Renseignements généraux**

613 562-0111

**Nouvelles**

nouvelles@ledroit.com  
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!

613 562-0333

Télécopieur: 613 562-7539

## Centre-ville : le maire Bureau réfléchit

Le maire Marc Bureau s'est donné jusqu'au 10 juin pour examiner les demandes de la Coalition populaire sur l'avenir du centre-ville de Gatineau.

### Le Droit

Le porte-parole de la coalition, Bill Clennett, craint que la revitalisation chasse les ménages pauvres du centre-ville.

Il réclame que le processus de consultation soit repris depuis le début. Jusqu'ici, les intérêts des ménages démunis n'ont pas été pris en compte par la Ville, selon lui.

Des consultants ont identifié des secteurs du centre-ville qui comptent des HLM et des logements sociaux comme des

«secteurs à redévelopper». « On s'est retrouvé dès le départ sur la défensive à dire: nous, on ne veut pas de cela. Il aurait fallu nous inclure dès le début dans la réflexion sur le centre-ville », dit Bill Clennett.

La conseillère du quartier, Denise Laferrière, s'est faite rassurante.

« Il n'est pas question de changer la vocation des édifices qui se trouvent dans des secteurs comme Jean-Dallaire ou Reboil. Tous ces édifices dédiés à du loyer modique vont le demeurer », a-t-elle dit.

Les dirigeants de la coalition ont rencontré le maire Marc Bureau et M<sup>me</sup> Laferrière en privé hier matin.

En soirée, ils ont investi la séance publique du conseil municipal à la Maison du citoyen.



ÉTIENNE RANGER, Le Droit

Bill Clennett, à gauche, porte-parole de la Coalition populaire sur l'avenir du centre-ville de Gatineau et François Roy, coordonnateur de Logemen'Occupe, ont rencontré le conseil municipal, hier, pour plaider la cause des ménages pauvres qui pourraient être chassés du centre-ville par la revitalisation.

## Pierre-Janet prendra la relève de l'Hôpital de Hull

Le dernier médecin qui gardait le fort de la santé mentale à l'Hôpital de Hull quitte son poste vendredi, a appris *Le Droit*.

### Le Droit

Ce départ du Dr Marie Pinault signifie qu'il n'y a plus aucun médecin de famille qui hospitalise des patients atteints d'un problème de santé mentale à l'Hôpital de Hull.

Au même moment, le Centre de santé et de services sociaux de Gatineau (CSSSG) doit aussi essayer le départ, pour tout l'été, des deux psychiatres qui prêtaient main forte au Dr Pinault. L'unité de santé mentale se retrouve donc sans médecin traitant pour les trois prochains mois, soit jusqu'au retour d'un des deux psychiatres.

Maria Cyr, infirmière à l'unité de santé mentale, explique que les congés d'hôpital se sont multipliés au cours des dernières semaines dans son unité. Plusieurs autres patients ont quitté l'hôpital dans la journée d'hier. « Il ne reste que quatre patients, les autres devraient avoir quitté l'unité d'ici vendredi », précise-t-elle.

### DÉVELOPPEMENT

Cependant, en fin d'après-midi, hier, une entente de dernière minute est intervenue entre le CSSSG et l'établissement psychiatrique Pierre-Janet. Le directeur adjoint du CSSSG, Denis Beaudoin, a confirmé que Pierre-Janet prendra la responsabilité des cas de santé mentale à l'Hôpital de Hull pendant la période estivale.

« Pierre-Janet a accepté de maintenir ouvert 12 des 14 lits actifs d'hospitalisation et se sont les psychiatres de Pierre-Janet qui assureront la prise en charge médicale des patients », a



ARCHIVES, Le Droit

Le centre Pierre-Janet: une solution à court terme

expliqué M. Beaudoin. Reste maintenant à savoir à qui reviendra la responsabilité d'hospitaliser un patient ou non.

Sans l'aide de l'Hôpital Pierre-Janet, l'unité de santé mentale de l'Hôpital de Hull serait devenue un « hôpital de jour », où les patients auraient participé à des thérapies pendant le jour et auraient été renvoyés chez-eux le soir venu.

M<sup>me</sup> Cyr dénonce le manque de diligence de l'administration du CSSSG dans ce dossier.

« La direction savait depuis plusieurs mois que le Dr Pinault quittait le 1<sup>er</sup> juin, indique-t-elle. Elle n'a eu aucun soutien de l'administration. Ça fait des mois que les gens à l'unité vivent dans

l'incertitude. Il y a eu quelques demandes auprès des omnipraticiens pour la remplacer, mais personne, vraiment personne ne veut prendre la relève. Les omnipraticiens ne sont pas intéressés à soigner des patients en santé mentale. »

La direction du CSSSG et le personnel médical se sont rencontrés, hier, afin de trouver une solution permanente à cette situation. Si la solution à court terme a été trouvée, rien n'est encore certain pour le retour des vacances en septembre prochain. « Il y a une volonté de régler le problème, nous pensons que la situation reviendra à la normale », a indiqué M. Beaudoin.

[lotoquebec.com](http://lotoquebec.com) [lotoquebec.com](http://lotoquebec.com) [lotoquebec.com](http://lotoquebec.com)



Ce soir

# 30 millions



Ça change pas le monde, sauf que...

18 ans +

[lotoquebec.com](http://lotoquebec.com) [lotoquebec.com](http://lotoquebec.com) [lotoquebec.com](http://lotoquebec.com) [lotoquebec.com](http://lotoquebec.com)

# La Capitale

## Kyoto : des environmentalistes traînent le fédéral en cour

Presse Canadienne – MONTRÉAL



PRESSE CANADIENNE

John Baird, ministre fédéral de l'Environnement : un échéancier irréaliste

claire, a indiqué la présidente-directrice générale des Amis de la Terre, Beatrice Olivastrì. Le gouvernement canadien doit respecter nos lois environnementales et s'acquitter de nos obligations nationales et internationales de lutte contre le réchauffement climatique.»

Le ministre de l'Environnement, John Baird, a refusé de commenter la question qui est devant les tribunaux.

Mais il n'apparaissait pas très affecté par cette plus récente semonce, se montrant plus pugnace que jamais lors de sa comparution devant le comité des Communes sur l'environnement.

Présent pour y défendre son cadre réglementaire sur les émissions de GES, M. Baird a une fois de plus réitéré que les cibles de Kyoto, à atteindre d'ici 2012, sont irréalistes étant donné «les années d'inaction» du gouvernement libéral précédent.

Le gouvernement s'est engagé, en vertu du protocole de Kyoto, à réduire de 6 % les émissions de gaz à effet de serre par rapport aux niveaux de 1990, d'ici 2012.

«Le gouvernement du Canada assume ses responsabilités envers le protocole de

Kyoto, envers la communauté internationale, envers la population, a déclaré M. Baird. Je tiens à répéter que notre gouvernement respecte le protocole. Le traité ne nous pose pas problème. Honnêtement, le problème n'est pas non plus les cibles. Le problème, c'est l'échéancier.»

Devant le comité, pendant deux heures, le ministre a toutefois offert bien peu de réponses aux questions des députés de l'opposition.

En fait, M. Baird a surtout mené une charge à fond de train contre tous ceux qui dénoncent l'approche du gouvernement conservateur.

Il s'est montré le plus acerbe envers les libéraux, écorchant au passage le gouvernement libéral provincial de l'Ontario. Quelques instants plus tard, il tournait en dérision les questions du député du Bloc québécois Bernard Bigras, qui tentait de connaître la position du ministre face à une position du gouvernement du Québec.

Le ministre Baird a répliqué par une boutade, affirmant que le député du Bloc se faisait le porte-parole des libéraux du Québec.

## De nouvelles publicités conservatrices attaquent Dion

Presse Canadienne – MONTRÉAL

Le gouvernement conservateur a lancé, hier, une quatrième série de publicités négatives à l'endroit du leadership de Stéphane Dion.

Ces publicités, diffusées à la télévision, à la radio et sur Internet, qualifient Stéphane Dion de «leader faible» qui est incapable d'imposer son autorité pour faire avancer la réforme du Sénat. Une loi qui limiterait à huit ans la durée du mandat des sénateurs languit au Sénat depuis un an.

La campagne se moque aussi de M. Dion qui, récemment, affirmait être le leader de l'Opposition le plus influent de la dernière génération. Le chef libéral a fait cette remarque dans le cadre d'un discours dans lequel il déclarait que le premier ministre Stephen Harper n'a commencé à s'intéresser aux changements climatiques qu'après y avoir été contraint par l'opposition.

Les publicités ridiculisent aussi M. Dion pour avoir déclaré que certains écologistes l'ont qualifié de héros. Une annonce télévisée demande comment on peut traiter de «héros» un chef qui n'arrive même pas à convaincre ses propres sénateurs d'adopter une loi limitant la durée de leurs mandats. Et dans les annonces radiophoniques, le son lugubre d'un orgue accompagne toute référence au Parti libéral.

Grâce à leurs coffres bien remplis, les conservateurs ont commencé à attaquer M. Dion peu de temps après qu'il soit devenu le nouveau chef du PLC, en décembre dernier. La première série d'annonces avait réussi à faire fondre les appuis au Parti libéral, mais la situation s'est depuis rétablie et libéraux et conservateurs sont de nouveau au coude dans les intentions de vote.

Les nouvelles publicités ont été dévoilées aux médias hier.

Les sénateurs libéraux ont récemment provoqué la fureur du gouvernement Harper en suggérant un nouveau délai à l'adoption de la loi, qui ne comporte pourtant que trois clauses. Les conservateurs membres du comité sénatorial des affaires juridiques et constitutionnelles avaient espéré que l'étude détaillée de la loi, connue sous le nom de S-4, puisse se faire rapidement.

Le premier ministre du Nouveau-Brunswick, Shawn Graham, estime que l'imposition d'une limite aux mandats des sénateurs modifierait la nature même du Sénat et nécessiterait donc un amendement constitutionnel appuyé par au moins sept provinces.

Le gouvernement Harper croit plutôt qu'il ne s'agit que d'un changement mineur qui ne requiert que l'accord du Parlement.

Les sénateurs ne sont actuellement contraints de prendre leur retraite qu'à l'âge de 75 ans.

S'ils décident que la loi est constitutionnelle, les sénateurs libéraux ont indiqué qu'ils la modifieront pour porter la durée des mandats à 12 ou 15 ans et pour préciser qu'aucun sénateur ne peut remplir plus d'un mandat ou siéger au delà de l'âge de 75 ans.

En plus de défendre sa position face au protocole de Kyoto sur la place publique et au Parlement, le gouvernement de Stephen Harper devra bientôt le faire devant les tribunaux.

Deux groupes environnementaux, Les Amis de la Terre et le Sierra Legal, ont fait savoir, hier, qu'ils intentaient un recours judiciaire en Cour fédérale. Les deux organismes allèguent que le gouvernement viole une loi canadienne en refusant de respecter ses engagements internationaux visant à réduire ses émissions de gaz à effet de serre (GES).

Pour ce faire, les plaignants s'appuient sur l'article 166 de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (LCPE) qui stipule que le gouvernement doit respecter ses engagements sur la scène internationale en matière de lutte contre la pollution.

Comme le gouvernement conservateur ne cesse de répéter qu'il ne respectera pas les cibles fixées en vertu du protocole de Kyoto parce qu'elles sont irréalistes et qu'il ne cède pas face aux pressions des scientifiques, des environmentalistes, de l'opposition et des provinces, Les Amis de la Terre disent ne plus avoir le choix.

«On a tout essayé», lâche Dana Silk, lorsqu'on lui demande pourquoi le groupe Les Amis de la Terre opte pour l'avenue juridique.

«C'est le premier cas où un pays est poursuivi parce qu'il ne respecte pas le protocole de Kyoto, explique sa collègue, Christine Elwell. Jamais auparavant le gouvernement n'a violé de façon aussi flagrante un accord international.»

Il s'agirait aussi peut-être d'une première mondiale, a-t-elle indiqué.

La cause prendra quelques mois avant de se retrouver devant un juge, mais elle pourrait être plaidée le printemps prochain. Avec cette cause, les environmentalistes ne cherchent pas à obtenir des dédommagements monétaires, mais une déclaration de la cour qui forcerait le gouvernement à respecter la loi et l'accord international.

«La solution que nous revendiquons est

## Le comité des langues officielles pourrait reprendre ses travaux

Le Droit

Après deux semaines de paralysie, le comité parlementaire des langues officielles pourrait reprendre ses activités dès demain, à la suite de la démission de son président, le conservateur Guy Lauzon.

Le député fédéral de Stormont-Dundas-South Glengarry s'était retrouvé dans l'eau chaude, à la mi-mai, après avoir annulé avec deux minutes d'avis une réunion portant sur le programme de contestation judiciaire. Les membres libéraux, bloquistes et néo-démocrates ont réussi à obtenir sa tête, mais ses collègues conservateurs ont refusé de prendre sa relève.

«Le gouvernement voulait que je continue à présider le comité. On était dans une impasse. J'ai pris la décision de quit-

ter», a-t-il confié au *Droit*.

Dans un communiqué envoyé hier, en fin de journée, le député Lauzon demande au whip du Parti conservateur, Jay Hill, de rayer son nom de la liste des membres du comité des langues officielles, où il siège depuis trois ans.

«Pour moi, le comité est plus grand que l'un de ses membres, dit-il. J'ai présenté un beau rapport avec 39 recommandations, il y a près d'un mois, et personne ne s'y est intéressé. C'est dommage, parce que l'opposition a fait des jeux politiques avec ce comité au lieu de faire le travail. J'accaprais toute l'attention, au lieu du rapport. Là, je vais quitter ce comité et j'espère que ce comité qui a déjà fait du bon travail va reprendre ses travaux.»

Guy Lauzon dit souhaiter la reprise des

travaux dans les plus brefs délais, avec un autre président conservateur, comme le veut la procédure parlementaire.

«Je n'ai pas discuté avec mes collègues, dit-il. Ils ont reçu mon communiqué en même temps que vous. C'est ma décision personnelle. J'y ai bien pensé. C'est la bonne.»

La démission de M. Lauzon a été bien accueillie par l'opposition, qui était allée jusqu'à créer un comité parallèle. Le député néo-démocrate Yvon Godin n'est pas surpris de la tournure des événements.

«Je pense que le bon sens était là, dit-il. Maintenant, le gouvernement va nommer une autre personne sur le comité. On va être capable d'avoir un président. Et jeudi matin, à ma connaissance, le comité va continuer ses travaux.»

# Tout était calme sur le Sens Mile

Le Droit

Quelques incidents isolés sur le Sens Mile ont marqué la présentation du premier match de la finale de la coupe Stanley, lundi soir à Ottawa.

Une bagarre a déclenché une enquête policière pour voies de fait alors que cinq personnes ont été arrêtées pour avoir été intoxiquées sur la place publique et deux autres pour avoir été en possession de stupéfiants.

La police d'Ottawa estime que 8000 personnes se trouvaient à l'intérieur ou à l'extérieur d'établissements de la rue Elgin, qui présentaient le match en direct d'Anaheim sur leurs écrans géants.

Malgré la défaite des Sénateurs aux dépens des Ducks, les esprits ne se sont pas échauffés

autre mesure selon la police. «Les amateurs de hockey se sont bien comportés. Moins d'une dizaine d'arrestations pour un événement qui a rassemblé quelque 8000 personnes, c'est pas mal», disait l'agentesse Isabelle Lemieux.

Celle-ci a ajouté que la majorité des restaurants et bars de la rue Elgin affichaient complet bien avant le début du match. «Il y avait des files d'attentes partout sur Elgin. C'était plus tranquille sur le marché By», a fait remarquer l'agentesse Lemieux.

La police d'Ottawa assure qu'elle fera son possible pour éviter les débordements les soirs de matches des Sénateurs et qu'elle appliquera la tolérance zéro. Lundi soir, des policiers étaient postés à tous les coins de la rue Elgin avec une concentration plus marquée près des bars.

*Du 7 juin au 25 octobre*



**Marché**  
VIEUX-HULL

fruits légumes      artisanat      produits du terroir

**Au coeur de la rue Laval!**  
Tous les jeudis de 11h à 18h  
Information 819.827.2156

**Bistros, Restos, Terrasses vous attendent rues Laval et Aubry!**

## Problèmes financiers ?

**Avant ...**

- d'avoir de la difficulté à payer vos dettes
- que vos dettes vous empêchent de dormir
- d'avoir une collection de factures

**Parlons-en ...**

**Une proposition à vos créanciers vous permettra de payer vos dettes selon votre budget et ce, sans intérêt.**



**Robert P. Racicot, CIRP, syndic**

Depuis 1980

**GINSBERG GINGRAS**  
et associés & associées inc.

Syndics de faillite  
Professionnels de l'insolvabilité et de la réorganisation

145, Promenade du Portage  
Gatineau (secteur Hull)      **(819) 776-0283**

**Consultation sans frais - Aucun dépôt initial requis**

[www.ginsberg-gingras.com](http://www.ginsberg-gingras.com)

# Assad

**Habille depuis longtemps l'homme de Gatineau  
ASSAD habille aujourd'hui l'homme nouveau**

Pour votre père chéri      Pour votre petit ami,  
Pour votre mari joli,      L'homme de votre vie

**BONNE FÊTE DES PÈRES**      Emballage **GRATUIT**

VASTE CHOIX | CHEMISES | PANTALONS | VESTONS

*Une tradition en Outaouais depuis 1949*



400 RUE NOTRE-DAME GATINEAU  
819 663-5000

# VIVEZ LA FIÈVRE DES SÉRIES

**CHEZ OTTO'S SUBARU.**

**TENTEZ VOTRE CHANCE**

**TOUCHEZ LA CIBLE ET GAGNEZ LE PRIX!**

À l'achat d'un véhicule

500\$      250\$      100\$      Cadeau

**TAUX DE FINANCEMENT À L'ACHAT ET DE CRÉDIT-BAIL À COMPTER DE 1,9%\* SUR TOUS LES MODÈLES 2007**



<b>B9 TRIBECA</b> Bien équipé à partir de <b>41 995 \$</b>	<b>OUTBACK</b> Bien équipé à partir de <b>30 995 \$</b>	<b>IMPREZA</b> Bien équipé à partir de <b>22 695 \$</b>	<b>LEGACY</b> Bien équipé à partir de <b>26 995 \$</b>	<b>FORESTER</b> Bien équipé à partir de <b>26 995 \$</b>
--	---	---	--	--

**OTTO'S SUBARU.**

*Au service de la communauté outaouaise depuis 1982*  
**225, ch. Richmond, Ottawa 613 728-5813**

\* Les programmes de crédit-bail et de financement sont offerts par l'entremise de GMAC. Les PDSF pour les modèles de base 2007 Tribeca B9, Outback 2.5i, Forester 2.5X, berline Legacy 2.5i et berline Impreza 2.5i sont de 41 995 \$, 30 995 \$, 26 995 \$, 26 995 \$ et 22 695 \$. Le crédit-bail à 1,9 % est offert jusqu'à 24 mois sur certains modèles 2007. Le crédit-bail ordinaire est basé sur une allocation maximale de 24 000 km par année, 12 cents du km excédentaire. Le transp. et la prép. (1 495 \$), les taxes, l'immatric. les ass. les frais PPSA et les frais du concessionnaire sont en sus. 0 \$ de dépôt de garantie requis. Le financement de 1,9 % est offert jusqu'à 24 mois sur certains modèles 2007. Exemple de financement : pour un montant de 20 000 \$ emprunté à un taux d'intérêt annuel de 1,9 %, les mensualités sont de 849,92 \$ pendant 24 mois; le coût d'emprunt est de 398,08 \$ et l'obligation totale est de 20 398,08 \$, sur approbation de crédit. Nous offrons d'autres taux et conditions de crédit-bail; un acompte ou une reprise équivalente peuvent être exigés. Cette offre est sous réserve de l'approbation du crédit. Le concessionnaire peut vendre moins cher. Voyez Otto's Subaru pour connaître nos autres options de crédit-bail et de financement. Offres valables chez les concessionnaires participants seulement. Le programme prend fin le 4 juin 2007. Le PDSF est pour le modèle de base seulement. Le transp. et la prép. de 1 495 \$, les frais PPSA, l'immatric., les ass., les frais d'enr., les frais adm. et les taxes sont en sus. Le concessionnaire peut vendre moins cher. Renseignez-vous auprès de Otto's Subaru. Photos à titre indicatif seulement. Autorisé par AMVIC. T'voir Otto's Subaru pour les détails et les conditions.

# RÉSIDENCE CÔTE D'AZUR

Ouvert  
aux visiteurs

La plus belle résidence pour retraités  
autonomes en Outaouais!



## Une toute nouvelle résidence conçue pour vous !

La nouvelle **Résidence Côte d'Azur**, première phase de **Village Riviera**, est aménagée dans un immeuble de prestige et conçue pour votre confort, votre santé, votre sécurité et votre qualité de vie. Elle vous offre un milieu de vie actif à nul autre pareil... et en prime, une vue spectaculaire de la rivière Gatineau et des villes de Gatineau et Ottawa.

### Vous avez le premier choix parmi 4 types de logements

- 1 une belle **chambre entièrement meublée** avec chaise berçante tout confort et téléviseur, donnant sur la cour intérieure ou sur la rivière ;
- 2 un **studio** plus spacieux, avec ou sans cuisinette, que vous meublez et décidez à votre goût ;
- 3 une **suite** avec cuisinette, dinette, salon et chambre à coucher à meubler comme bon vous semble, et
- 4 un **appartement** d'une, deux ou trois chambres à coucher avec cuisine et salon, que vous meublez et décidez aussi à votre goût.



### Tous les services à portée de la main

Jamais une résidence pour retraités actifs n'aura été si bien pensée pour vous offrir la meilleure qualité de vie. Venez voir vous-même tout ce que nous avons mis en œuvre pour répondre à vos moindres désirs. Informez-vous dès maintenant.

819-561-1515



Belle vue! Belle vie!

Heures d'ouverture :  
Fins de semaine / jours fériés : midi à 17h  
Lundi au vendredi : midi à 19h

2199, rue St-Louis, Gatineau (Québec)  
www.villageriviera.com 819 561-1515



## Chronique À L'ÉCRAN

À lire tous les samedis  
dans

**LeDroit**  
cyberpresse.ca



# Gratton

## La levée de drapeaux

Oh! Que les vautours m'attendaient!

Une défaite, qu'une petite défaite, et il n'en fallait pas plus pour que les «anti-Sénateurs» se mettent à inonder de courriels Maurice, mon ordinateur.

Mais respirez par le nez, chers amis! Personne n'a prédit que les Sénateurs allaient gagner la coupe Stanley en quatre matches. Mes «p'tits gars» ont joué leur pire match des séries, lundi soir, et ils n'ont perdu que par un point. Ils menaient même 2 à 1 après deux périodes de jeu.

Ils vont se ressaisir, que tout le monde se calme. Oui, les Ducks d'Anaheim sont supérieurs aux trois équipes que les Sénateurs ont éliminées depuis le début des séries. Et le contraire m'aurait surpris. On ne se rend pas à la finale de coupe Stanley en jouant comme des pieds.

Alors attendons de voir comment le match de ce soir se déroulera avant de préparer les funérailles des Sénateurs, d'accord?

Bon, assez parlé de hockey. Revenons à Maurice.

Celui-ci a reçu deux courriels plutôt intéressants dernièrement qu'il aimerait partager avec vous. Le premier provient d'une lectrice nommée Diane Lacroix Marcoux. En voici des extraits. Vas-y Maurice:

«M. Gratton,  
«Au Québec, sommes-nous au Canada?»

«Le mois dernier, j'ai appelé au bureau du député de mon comté, Richard Nadeau, pour obtenir un drapeau canadien. Même s'il est bloquiste, il doit représenter tous les gens de son comté.

«Il était 16h45. La secrétaire m'a répondu que le bureau à Ottawa était fermé depuis 16h30. Elle m'a dit que les drapeaux du Canada se font très rares. Elle a pris mes coordonnées en me disant qu'elle allait me rappeler le lendemain. Aucune nouvelle...

«Hier, le 22 mai, vers 16 h, j'ai rappelé au bureau de comté à Gatineau. J'ai dit à la dame que personne n'avait retourné mon appel. Elle ne s'est pas excusée mais elle m'a dit qu'elle avait beaucoup de drapeaux du Québec mais qu'elle n'aura pas de drapeaux du Canada car ils sont trop restreints. Elle m'a dit d'appeler Patrimoine (elle n'a pas eu le courage de dire Patrimoine Canada) en ajoutant que je pouvais trouver le numéro de téléphone à l'information. Fin de la conversation.

«Qu'en pensez-vous?»

Ce que j'en pense? Je pense que vous êtes victime, madame, de politcailleries de bas étage. Mais puisque vous soulignez dans votre courriel que vous et votre mari êtes Franco-Onta-

riens qui habitez aujourd'hui Gatineau, pourquoi ne pas hisser le drapeau franco-ontarien devant votre demeure? Je connais un tas de gens qui se feraient un plaisir de vous en offrir un.

Mais d'ici là, si j'étais à votre place, j'appellerais le député de Hull, Marcel Proulx. Lui! vous trouvera un drapeau canadien, j'en suis convaincu!

...

Allons-y maintenant pour des extraits du deuxième courriel qui est signé par Chantal Chrétien. Vas-y mon Maurice:

«Ouf! Je suis en panne... mais où!?»

«Samedi dernier, mon auto est tombée en panne en direction Hull. Lorsque j'ai appelé le CAA Québec, la dame de Québec (la ville) me demande l'adresse la plus près du lieu de la panne. Je lui ai indiqué que je me trouvais sur le boulevard des Allumettières en direction est, donc vers Hull. Elle me répond que ce n'est pas dans son ordinateur. Alors je lui explique que ce boulevard était anciennement ou tout récemment appelé l'axe McConnell-Laramée et que je suis à environ 1,5 km du chemin Vanier, dans le secteur Aylmer. Elle indique qu'elle nous appelle une dépanneuse.

«Le dépanneur-remorqueur nous appelle sur notre cellulaire parce qu'il ne nous trouve pas. Alors je répète les mêmes indications pour me faire dire qu'il ne sait pas où je me trouve. Après lui avoir dit d'emprunter le chemin Vanier et de se diriger vers le «gros boulevard» qui mène à Hull, il me réplique: «Ah! Vous êtes sur le boulevard des Outaouais!».

«Pourtant, lorsque j'ai repris le cellulaire pour appeler mon «chum» au sujet de la remorque et que je lui ai dit que je me trouvais sur le boulevard Bobinette, il savait EXACTEMENT où j'étais parce que pendant les sondages sur le nom de ce boulevard, nous l'avons toujours appelé le boulevard Bobino, direction Aylmer, et le boulevard Bobinette, direction Hull.»

Voilà pour les courriels. Merci Maurice.

Ce dernier courriel de M<sup>me</sup> Chrétien ne me surprend pas. J'entends souvent les gens parler de ce boulevard en le nommant «Bobino».

Qui sait? Le nom lui collera peut-être...

Et en passant, c'est pour quand la «bibliothèque Bobino», chers élus?

...

DENIS GRATTON : 613-562-7531  
DGRATTON@LEDROIT.COM

# Les Cantléens se plaignent encore des odeurs provenant du dépotoir

Les appareils de mesure des gaz s'échappant du dépotoir de matériaux secs de Cantley ne fonctionnent plus et les citoyens vivant près du site s'inquiètent des effets de ces émissions sur leur santé.

## Le Droit

Selon Robert McClelland, président du Comité du dépotoir de Cantley, les trois appareils appelés *Jérôme* qui mesurent les émissions de sulfure d'hydrogène, sont en panne.

Le porte-parole des exploitants, André Guibord, a confirmé la nouvelle et il a indiqué que le fournisseur des appareils tarde à en livrer de nouveaux. Il a assuré que les filtres qui empêchent l'échappement des gaz dans l'atmosphère fonctionnent bien. On ne peut cependant pas en avoir la preuve.

«C'est inquiétant. J'ai des voisins qui se plaignent encore des odeurs provenant du dépotoir. On se demande si l'exploitant respecte les normes», commente M. McClelland.

Le maire de Cantley, Steven Harris, dit avoir reçu de nombreuses plaintes à propos des odeurs et il a remarqué qu'elles se produisent surtout le vendredi et le samedi. «Si les *Jérôme* ne fonctionnent plus, comment peut-on être certain que les gaz sont filtrés?» se demande M. Harris.

## TRIBUNAL ADMINISTRATIF

Les citoyens espèrent régler définitivement la question du dépotoir de matériaux secs la semaine prochaine lorsque débutera l'audition de l'appel des exploitants, Gilles Proulx et Denzil Thom, devant le Tribunal administratif du Québec.

Ils en appellent de la décision de l'ancien ministre du Développement durable et de l'Environnement du Québec, Claude Béchard, de révoquer leur permis d'exploitation.

«Je ne sais pas trop ce que ça va donner, mais je vais participer activement puisque j'ai été reconnu comme intervenant. Il y a eu de nombreuses infractions depuis l'ouverture de ce site en 1989 et les exploitants n'ont démontré aucune volonté de respecter les règlements», affirme M. McClelland.

## VENTE DU DÉPOTOIR

La décision du Tribunal administratif aura un impact important sur les exploitants puisque ceux-ci se sont placés sous la protection des Loi sur les faillites et qu'ils ont mis en vente leur entreprise. S'ils perdent leur permis d'exploitation, il est peu probable qu'un acheteur soit intéressé à reprendre l'affaire.



## Ma fête fait jaser tout le pays.

Obtenez 3 mois d'appels locaux et interurbains illimités partout au Canada pour célébrer l'anniversaire de Bertrand<sup>1</sup>.



~~49<sup>95</sup>\$~~  
**79<sup>95</sup>\$**

contrat de 3 ans<sup>2</sup>  
(329,95 \$ sans contrat)

### LG Chocolate<sup>MC</sup>

Sexy à croquer

- Films, télé, MP3, appareil photo et vidéo
- Bluetooth<sup>MD</sup> stéréo
- Clavier tactile
- Fonctionne avec la haute vitesse



~~49<sup>95</sup>\$~~  
**0 \$**

contrat de 3 ans<sup>2</sup>  
(299,95 \$ sans contrat)

### LG Fusic<sup>MC</sup>

Tout pour la musique

- Transmetteur FM
- Films, télé, MP3, appareil photo et vidéo
- Bluetooth stéréo et mémoire extensible
- Haut-parleur
- Fonctionne avec la haute vitesse



~~99<sup>95</sup>\$~~  
**0 \$**

contrat de 3 ans<sup>2</sup>  
(249,95 \$ sans contrat)

### Samsung a900

Grand divertissement, petit format

- Films, télé et MP3
- Appareil photo et vidéo
- Bluetooth et haut-parleur
- Fonctionne avec la haute vitesse

Faites vite. L'offre se termine le jour de son anniversaire, le 2 juin. Et surtout, ne lui demandez pas son âge.

Visitez un magasin Bell  
1 888 4MOBILE bell.ca



L'offre prend fin le 2 juin 2007. Offert avec les appareils compatibles, dans les zones de couverture de Bell Mobilité, là où la technologie le permet. D'autres frais, tels que, sur une base mensuelle, 9-1-1 (75¢), accès au réseau qui ne sont pas des frais du gouvernement (8,95\$/mois) et frais uniques d'activation (35\$) s'appliquent. Des frais de résiliation anticipée s'appliquent. Avec toute utilisation de données, des frais d'utilisation d'Internet mobile de 5¢/Ko s'appliquent si vous n'êtes pas déjà abonné au service Internet mobile illimité (pas offert aux abonnés secondaires d'un même forfait famille) et des frais peuvent s'appliquer pour le contenu et l'itinérance à l'extérieur de votre zone locale. L'offre peut être modifiée sans préavis et ne peut être combinée avec aucune autre. Taxes en sus. Jusqu'à épuisement des stocks. Photo à titre indicatif. Non offert dans tous les magasins. D'autres conditions s'appliquent. (1) Réservé avec une nouvelle activation d'un nouvel appareil dans le cadre d'un contrat de 3 ans à un forfait mensuel voix sélectionné. S'applique aux appels en provenance et à destination du Canada, dans la zone de couverture de Bell Mobilité et de ses partenaires, sinon, des frais d'interurbain et d'itinérance (y compris taxes étrangères) peuvent s'appliquer. (2) Réservé avec une nouvelle activation d'un nouvel appareil dans le cadre d'un contrat de 3 ans à un forfait mensuel voix. Chocolate et Fusic sont des marques de commerce de LG Electronics inc. Bluetooth est une marque de commerce déposée de Bluetooth SIG Inc.

# Avis de signification

## Juridiction pénale Aux défenderesses et défendeurs dont les noms sont énumérés ci-dessous :

PRENEZ NOTE que les constats d'infraction émis par la Ville de Gatineau dont les numéros sont mentionnés ci-dessous en marge de votre nom vous sont dûment signifiés, par le biais des présentes, en vertu d'une permission obtenue d'un juge de paix en date du 23 mai 2007.

Vous pouvez obtenir copie de chacun des constats qui vous concernent et ainsi connaître l'infraction ou les infractions qui vous sont reprochées en vous adressant au greffe de la Cour municipale de la Ville de Gatineau à l'adresse suivante :

25, rue Laurier, 6<sup>e</sup> étage, Gatineau (Québec) J8X 4C8  
Tél. : (819) 595-7272 Téléc. : (819) 595-7280

À défaut par vous de consigner un plaidoyer relativement aux infractions qui vous sont reprochées dans les trente (30) jours de la publication du présent avis, un jugement par défaut pourra être rendu contre vous, sans autre avis ni délai et avec frais.

Donné à Gatineau ce 30 mai 2007  
M<sup>e</sup> Brigitte Gendron, procureure de la poursuivante

Nom	Date de naissance	No de dossier	Montant	Nom	Date de naissance	No de dossier	Montant	Nom	Date de naissance	No de dossier	Montant
1470437 Ontario Ltd	---	101553152	430 \$	Kiame (alias Ejamie), Edmond	---	210015665	420 \$	Sloan, Stacie A.	1973-12-29	102727111	430 \$
176424 Canada Inc.	---	210016660	840 \$	Kiszka, Alexis	1975-10-26	102613173	430 \$	Solomonescu, Yasmin Hana	1979-10-11	102646202	430 \$
176424 Canada Inc.	---	210016671	840 \$	Labelle, William	1967-11-11	102514705	430 \$	St-Jacques, Daniel E.	1960-07-25	102437230	430 \$
176424 Canada Inc.	---	210016682	840 \$	Labreche, Helene	1952-04-08	501183082	32 \$	St-Jacques, Daniel E.	1960-07-25	102437241	430 \$
6441190 Canada Inc.	---	102692601	430 \$	Labreche, Patrick Alexander	1986-10-31	102433940	430 \$	St-Jacques, Daniel E.	1960-07-25	102437252	430 \$
A Y Security / Securite inc.	---	102505760	430 \$	Labrecque, André	1944-12-15	102687211	52 \$	St-Jacques, Daniel E.	1960-07-25	102437263	260 \$
AMR Internet Telecom Inc.	---	102787403	430 \$	Lachance, Mark	1959-06-19	102741155	42 \$	St-Louis, Leo T.	1953-09-29	102417324	430 \$
Andrade, Jose Manuel	1973-11-30	102409812	430 \$	Ladurantaye, Lisa A.	1964-07-20	102509960	430 \$	Sullivan, Shawn Joseph	1954-08-29	102409090	430 \$
Asselin, Cheryl Lynne Helen	1983-03-18	102664461	125 \$	Lafontaine, Denis	1962-10-09	102509820	430 \$	Talbot, Dianne	1959-06-14	102466545	52 \$
Beaudin Rivard, Shaun	1986-04-17	102615435	430 \$	Lafontaine, Jean-Guy	1963-08-24	102443526	156 \$	Therrien, Jacques	1950-03-22	102613302	430 \$
Bélanger, Damien	1981-11-29	102423672	430 \$	Lafrance, Serge	1952-02-05	102763021	141 \$	Thibault, Francis	1970-03-21	102652152	430 \$
Bellefeuille, Brigitte	1974-01-30	501317891	32 \$	Lalonde, Marc	1972-08-20	102417173	950 \$	Thibert, Johanne	1965-08-01	102620910	430 \$
Bergeron Larochelle, Sara	1986-04-11	102613350	151 \$	Lavelle, Éric	1971-02-18	102654090	156 \$	Tremblay, Pierre	1964-04-19	102503273	430 \$
Berndt, Craig Francis	1978-03-16	102675075	141 \$	Le Duc, Karine	1984-04-12	102726816	270 \$	Trepanier, Mélanie	1986-11-15	210014910	141 \$
Bisson, Gilles	1952-10-26	102784426	430 \$	Leblanc, Andre Carl	1982-10-21	102438114	430 \$	Trepanier, Mélanie	1986-11-15	102702320	95 \$
Blais, Stéphane	1969-12-12	102627022	430 \$	Lefebvre, Mona	1965-07-05	102828950	186 \$	Trepanier, Mélanie	1986-11-15	102424221	141 \$
Bornais, Daniel Andre	1979-12-25	102513600	430 \$	Lefebvre, Rhéal	1964-03-03	102407126	95 \$	Trottier, Alain	1973-07-31	102758261	430 \$
Bouguerba, Tayeb	1967-10-15	102418330	430 \$	Lefebvre, Robert	1959-08-12	102638830	260 \$	Tucci, Andre Louis	1978-12-24	101553071	430 \$
Brown, Steven J.	1968-07-24	102255635	430 \$	Legault, Éric	1983-10-22	102673841	430 \$	Tucci, Andre Louis	1978-12-24	101553082	52 \$
Burgess, Sheri-Lynn Neila	1980-01-29	102740466	360 \$	Legault, Éric	1983-10-22	102673852	430 \$	Turcotte, Stéphane	1975-09-03	102407406	37 \$
Burke, Shyanne Elizabeth	1979-12-19	102532382	430 \$	Lucas-Rochon, Jocelyn	1983-03-29	102235545	260 \$	Valiquette, Jimmy	1984-09-19	102513714	950 \$
Burrell, Timothy R.	1977-11-28	102514731	430 \$	MacDonald, Brendan John	1988-05-17	102219515	115 \$	Vigeant, Karl J.	1971-03-11	102422622	430 \$
Calvank, Bridget	1973-09-27	102684536	430 \$	Martin, Wayne R.	1969-04-04	102417836	430 \$	Weeks, Corey	1988-06-01	102416506	260 \$
Cardill, Jason	1984-01-10	102424534	430 \$	Mc Dougall, Gina	1967-07-28	102523260	430 \$	Whitehouse, Judy Christine	1987-06-07	210015293	141 \$
Cassidy, Mark I.	1978-03-22	102417954	430 \$	Ménard, Denis	1958-03-21	210015363	141 \$	Wilkinson, Robert James	1964-06-05	102407922	260 \$
Charbonneau, Vincent	1964-04-02	102782013	151 \$	Ménard, Denis	1958-03-21	210015374	141 \$	Wise, Jeremy D.	1979-09-05	102531645	430 \$
Charbonneau, Vincent	1964-04-02	102782035	151 \$	Ménard, Denis	1958-03-21	210015385	141 \$	Woodward, Robert	1966-01-25	102435933	430 \$
Choquette, Raymond	1970-12-29	102424943	115 \$	Michaud, Paul	1971-04-24	102530105	430 \$				
Choudry, Rahmat Alie	---	102693323	430 \$	Middlemiss, Kevin	1984-09-11	102740212	430 \$				
Cliche, Christopher Harold	1978-05-15	102109265	430 \$	Middlemiss, Kevin	1984-09-11	102740223	430 \$				
Collins, Steve	1982-03-12	102655722	430 \$	Miller, Francis W.	1951-09-24	102417814	430 \$				
Courville, Nancy	1975-02-03	102407491	430 \$	Monachan, Philip A.	1979-11-22	102513924	430 \$				
Courville, Nancy	1975-02-03	102407502	52 \$	Moran, Ryan Hugh	1972-06-26	102410943	430 \$				
Courville, Nancy	1975-02-03	102407513	52 \$	Mouradian, Allen	1982-07-01	102502153	420 \$				
Courville, Nancy	1975-02-03	102407524	430 \$	Ndolo Njie, Mokonya	1977-12-25	102415036	42 \$				
Courville, Nancy	1975-02-03	102407535	950 \$	Nicastro, Attilio	1959-10-14	102713354	430 \$				
Courville, Nancy	1975-02-03	102410490	430 \$	Nicholls, Kristin Brett	1978-04-28	102422412	430 \$				
Courville, Nancy	1975-02-03	102622391	430 \$	Novais, Adelino	1966-08-06	102120944	430 \$				
Croteau, Diane	1961-04-12	501118844	24 \$	Novais, Adelino	1966-08-06	102120955	151 \$				
Davidson, Ronald J.	1957-07-16	102417910	430 \$	Odzaga, Jean-Robert	---	210015540	260 \$				
De Grace, Patrick	1976-10-01	102419822	430 \$	Osorio Barrios, Jose Luis	1968-06-14	102216435	430 \$				
Desabrais, Amy	1977-07-06	102216623	430 \$	Paquette, Pierre J. G. G.	1968-07-18	102422843	430 \$				
Dickson, Cameron Matthews	1978-06-21	102503085	430 \$	Pariseau, Anick	1975-07-28	102613910	270 \$				
Dimanche, Alexandre	1983-11-24	102417851	151 \$	Perreault, Patrick	1974-11-18	102618611	151 \$				
Diotte, Denis	1960-07-13	102682871	430 \$	Petit, Amanda	1984-07-30	501232513	32 \$				
Djilani, Mahamoud	1982-03-20	102433995	260 \$	Phillips, Michael	1967-12-01	102618342	430 \$				
Duffy, John P.	1953-07-28	102295631	430 \$	Pimentel, David	1969-02-17	102687826	430 \$				
Durocher, Sylvain	1973-07-10	102790822	260 \$	Praamsma, Naomi	1968-07-04	102701314	151 \$				
Eastman, Stuart W.	1957-07-05	102412096	37 \$	Proulx, Christopher	1982-12-23	102417652	430 \$				
El Fakiri, Saad	1982-02-21	102726820	430 \$	Ralph, Kristyn Laura	1984-10-03	102696182	430 \$				
Éthier, Monique	1967-11-28	102782330	95 \$	Rani Bedi, Sanjogta	---	210015551	420 \$				
Farah, Abdulaziz Elmi	1964-10-10	102421491	430 \$	Rani Bedi, Sanjogta	---	210015562	420 \$				
Gagné, Marie-Christine	1982-06-25	102511146	270 \$	Rani Bedi, Sanjogta	---	210015573	420 \$				
Gagné, Rachel	1968-07-01	102716482	430 \$	Rani Bedi, Sanjogta	---	210015584	420 \$				
Gagnon, Richard	---	102289795	430 \$	Raymond Boisvenue, René	1985-11-11	210015094	141 \$				
Galipeau, Jean Yves	1963-10-19	102623673	42 \$	Raymond Boisvenue, René	1985-11-11	210015105	141 \$				
Gallina, Balazs	1978-05-30	501207346	42 \$	Rivard, Melissa Mae	1985-09-27	102618622	430 \$				
Gao, Siwei	1976-11-23	102421395	430 \$	Rivet, G. A. Michel	1966-12-03	102682193	430 \$				
Gao, Siwei	1976-11-23	102523411	430 \$	Robertson, Marc-André	1986-01-02	102677794	430 \$				
Gao, Siwei	1976-11-23	102532393	430 \$	Robillard, Tyler Calvin	1988-01-08	102219504	115 \$				
Gao, Siwei	1976-11-23	102662501	430 \$	Rochon, Martin	1983-09-12	102245194	151 \$				
Gauthier, Roch	1966-10-27	102730600	430 \$	Rock, Charles F.	1935-09-01	102742043	42 \$				
Godin, Marie Claire	1982-11-19	102490684	430 \$	Rodeghiero, Benoit Marcel	1988-03-09	102523525	260 \$				
Granger, Charles	1982-04-15	102444985	225 \$	Rousson, Stéphane	1974-06-10	102534051	37 \$				
Gravelle, Julie	1968-11-28	102687955	270 \$	Rwamucyo, Aimable	1963-11-25	102420614	151 \$				
Groulx, Jacqueline	1938-04-30	210015455	141 \$	Saint-Yves, Daniel	1984-10-11	102664623	260 \$				
Guertin, Lucien	1953-11-17	102498701	430 \$	Saint-Yves, Daniel	1984-10-11	102664634	260 \$				
Guy, Thérèse	1962-01-30	102500591	151 \$	Saint-Yves, Daniel	1984-10-11	102664645	260 \$				
Guy, Thérèse	1962-01-30	102500602	52 \$	Saint-Yves, Daniel	1984-10-11	102664656	260 \$				
Hélie, Josiane	1979-08-20	102417906	110 \$	Schreiner, Michael	1957-03-19	501207711	42 \$				
Innualuk, Paul	1964-03-18	102410486	260 \$	Scrivener, Steven	1988-03-15	101587334	430 \$				
Jérôme, Shawn	1983-05-08	102443515	125 \$	Searle, Gregory Lawrence	1972-09-30	102420253	430 \$				
Jones, Timothy Scott	1980-03-20	101552393	420 \$	Searle, Gregory Lawrence	1972-09-30	102696160	430 \$				
Kelley, James	1978-08-28	102519701	430 \$	Simard, Marius	1971-10-19	102474702	430 \$				
Kiame (alias Ejamie), Edmond	---	210015643	420 \$	Simard, Sébastien	1983-07-09	102612241	151 \$				
Kiame (alias Ejamie), Edmond	---	210015654	420 \$	Sincennes, Sylvain	1975-05-01	102687874	430 \$				

PROVINCE DE QUÉBEC COUR MUNICIPALE  
DISTRICT DE HULL

### Avis d'audition

PRENEZ NOTE que la cause ci-dessous mentionnée est inscrite pour audition à la Cour municipale de Gatineau le 28 juin 2007 à 10 h au 144, boulevard de l'Hôpital, 2<sup>e</sup> étage, salle 202, secteur de Gatineau.

Nom	Date de naissance	Dossier no
Pépin, Pascal	1977-06-10	06-16968-2

Une copie de l'avis d'audition est déposée au greffe de cette Cour. À défaut de vous présenter, un jugement par défaut sera prononcé contre vous sans autre avis.

PRENEZ NOTE que la cause ci-dessous mentionnée est inscrite pour audition à la Cour municipale de Gatineau le 29 juin 2007 à 10 h au 17, rue Laurier, 3<sup>e</sup> étage, salle 3.410, secteur de Hull.

Nom	Date de naissance	Dossier no
Morrisette, Pascal	1981-11-18	06-14684-7

Une copie de l'avis d'audition est déposée au greffe de cette Cour. À défaut de vous présenter, un jugement par défaut sera prononcé contre vous sans autre avis.

M<sup>e</sup> Marc Gohier, greffier de la cour municipale

# « Je l'aimais mon pappy », déclare une victime d'agression sexuelle

Après un avant-midi à discuter de droit avec les procureurs, la juge Nicole Gibeault, de la Cour du Québec, a finalement débuté en après-midi hier l'audition du procès d'un homme de 65 ans de Gatineau, accusé de crimes de nature sexuelle sur quatre différentes victimes.

## Le Droit

Gaétan Prévost est l'oncle de trois des victimes et le grand oncle de la quatrième et il fait face à un total de 10 accusations de nature sexuelle, crimes que l'on mentionne avoir été commis entre les années 1983 et 2002.

Fait inhabituel, les quatre victimes en question, trois filles et un garçon, ont toutes consenti, dans des documents écrits dont copie a été remise au journaliste du *Droit*, à renoncer à leur anonymat, plus précisément au fait que leur identité pouvait être connue à partir du lien de parenté les liant à l'accusé.

Généralement dans des cas du genre, le nom de l'accusé n'est pas révélé afin de protéger l'anonymat des victimes.

La première des victimes est aujourd'hui âgée de 18 ans mais avait entre six et 12 ans lorsque son grand-oncle (le frère de son grand-père) a commencé à abu-

ser d'elle lors d'incidents survenus d'abord sur la rue DeCandiac et ensuite rue de Pontbriand. D'autres incidents ont eu lieu à la roulotte de camping que possédait le grand-oncle à Bowman.

Au moins une des agressions aurait également eu lieu lors d'une partie de pêche à laquelle prenaient part M. Prévost et la jeune fille.

C'est d'abord par le biais d'un témoignage enregistré sur bande vidéo que la jeune fille a relaté son histoire à la juge Gibeault qui, quelques minutes auparavant, avait autorisé le procureur de la Couronne, M<sup>e</sup> Nicolas Rochon, à recourir à l'enregistrement en question.

L'avocat de Gaétan Prévost, M<sup>e</sup> Marino Mendo mettait en doute la pertinence d'écouter le vidéo de deux heures étant donné que la victime était présente et en mesure de relater les incidents de vive voix.

Le tribunal aura à décider si la bande vidéo est admissible en preuve.

Dans cet enregistrement, la victime mentionne l'étroite relation qu'elle avait avec son grand oncle et la conjointe de celui-ci, relation qui faisait que fréquemment elle se retrouvait au domicile de M. Prévost qu'elle appelait affectueusement « pappy ». L'accusé la traitait, semble-t-il, comme sa fille.

À de nombreuses reprises, la

jeune fille a dormi avec « pappy » qui lui demandait auparavant d'aller demander la permission à « mammy » (la conjointe de l'accusé).

Les abus ont d'abord débuté lors du visionnement de films pornographiques alors que l'accusé demandait à la victime de faire comme la fille à la télévision, de faire comme si elle mangeait un « popsicle » aux raisins.

Les agressions se sont par la suite poursuivies sous forme de séances de frottage du pénis de l'accusé contre les parties génitales de l'enfant.

À plusieurs occasions, la victime dit avoir masturbé son grand-oncle. Elle ajoute toutefois que l'accusé n'a jamais eu de relations sexuelles complètes avec elle.

C'est finalement en avril 2005 que la victime a révélé à son père l'existence des abus dont elle a été victime.

Le père a alors avisé la mère de la jeune fille, après quoi la DPJ est intervenue dans le dossier. Ensuite, une plainte officielle a été logée à la police de Gatineau.

Il appert que la victime a beaucoup hésité avant de porter plainte compte tenu de la relation particulière qui s'était établie entre elle et son grand-oncle. « Je l'aimais mon pappy », mentionne la victime, qui ajoute que l'accusé lui disait que si elle parlait, il irait en prison et que plus personne ne voudrait lui parler

à elle et qu'elle finirait « toute seule ».

Les agressions contre les trois autres victimes seraient survenues avant celles dont il a été fait

état hier, mais leur dénonciation n'avait pas eu lieu à la suite d'un conseil de famille où il aurait été convenu de régler le tout en famille.

Résultats des tirages du: 2007-05-29

<b>ASTRO</b>	Jour	Mois	Année	Signe
	28	DÉCEMBRE	82	GÉMEAUX
<b>PANCO</b>	03 10 13 16 18 23 24 27 28 34	36 40 44 50 54 56 62 63 64 69		
<b>Extra</b>	4865377*	CE SOIR, GROS LOT BONI DE 30 000 000 \$ (APPROX.)		

\*décomposable dans les deux sens

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

## 80<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE



Bonne fête maman!

Yvette Mercier

De tes enfants, petits-enfants et arrière-petites-filles  
Spécialement de la petite dernière, Amélie.

Amour et Santé.

# VENTE DE RÉDUCTION D'INVENTAIRE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE HYUNDAI #1 AU CANADA\*

**0%**  
de financement  
à l'achat jusqu'à  
60 mois

**TOUTES OFFRES  
RAISONNABLES  
SERONT  
ACCEPTÉES**

**RABAIS  
JUSQU'À  
750\$ ACCORDÉ  
AUX DIPLÔMÉS**

**NOUS AVONS  
BESOIN DE VOTRE  
ÉCHANGE  
GM, FORD,  
jusqu'à 3 000 \$ de plus.**

**ACCENT 2007 ÉQUIPÉ**

à partir de **15 888\$**

**SEULEMENT 10 AU CHOIX**

- Automatique
- Vitres et verr. électrique
- Climatiseur
- Bas kilométrage
- AM/FM/CD/lecteur MP3
- Rétroviseurs chauffants
- Et beaucoup, beaucoup plus

**SPÉCIAL**

**98\$ 0\$** D'ACOMPTÉ

**AUX 2 SEMAINES**

**NOUVEAU TUCSON 2007**

**21 195\$**

VERSEMENT INITIAL	PAIEMENTS PAR MOIS
0\$	319\$
5 499\$	199\$

Inclus dans le paiement de location :  
• Frais de transport et préparation • Plein d'essence • Tapis • Frais d'admin.

- Moteur 2.0 L DOHC • Syst. de freinage antiblocage • AM/FM/CD/lecteur MP3 à 6 haut-parleurs • Programme de stabilité électronique • Vitres et verr. électr. • Roues de 16" en alliage léger

**NOUVELLE ELENTRA 2007 4 PORTES**

**15 595\$**

VERSEMENT INITIAL	PAIEMENTS PAR MOIS
0\$	219\$
2 799\$	169\$

Inclus dans le paiement de location :  
• Frais de transport et préparation • Plein d'essence • Tapis • Frais d'admin.

**3 PAIEMENTS GRATUIT SUR LOCATION**

\*Le concessionnaire Hyundai au volume de ventes le plus élevé au Canada



**HEURES DE LA SALLE D'EXPOSITION :**  
LUN. AU VEN 9 H À 21 H,  
SAM. 9 H À 18 H

**HEURES DU SERVICE DE RÉPARATIONS :**  
LUN. AU VEN. 7 H À 18 H,  
SAM. 8 H À 16 H

**613 739-7530**  
**2788, rue Bank**  
**au sud de Hunt Club**

**nobodydealslike.com**  
pour nos spéciaux Internet



Les prix d'achat excluent les taxes, l'immatric., les ass., les frais adm. (599 \$), s'il y a lieu, le transp., la prép., et les options, s'il y a lieu. Le crédit-bail est basé sur un contrat de 48 ou de 60 mois, taxes, immatric., ass. et frais adm. en sus; allocation annuelle de 20 000 km, 12 cents du km excédentaire. Option d'achat. Les taux de crédit-bail varient de 0 % à 7,9 %. Les paiements aux deux sem. sont basés sur un amortissement de 84 ou de 96 mois; exemple de financement pour un taux d'intérêt variant de 2,9 % à 7,9 % : pour un emprunt de 15 000 \$ à un taux d'intérêt de 7,9 %, le coût d'emprunt est de 2841 \$ et les mensualités sont de 314 \$; exemple de financement à un taux d'intérêt de 0 % pendant 36 mois : pour un emprunt de 17 000 \$, le coût d'emprunt est de 0 \$ et les mensualités de 472 \$. Si le rabais jusqu'à 4 000 \$ est déduit, le taux d'intérêt réel est de 7,93 %. Renseignez-vous auprès de votre concessionnaire. Toute les marques de commerces, qui appartiennent à Hyundai Auto Canada un division de Hyundai Amérique du Nord, sont utilisées par des usagers autorisés. Ces restrictions n'ont pas pour but de contrevenir aux ententes déjà conclues.

# Le projet de train léger serait remis sur les rails

Dominique La Haye  
dlahaye@ledroit.com

Six mois après avoir été abandonné par les conseillers de la Ville d'Ottawa, le projet de train léger de 800 millions \$ pourrait renaître de ses cendres sous une autre forme.

Selon Radio-Canada, un groupe de travail mis sur pied par le maire Larry O'Brien recommandera dans un rapport déposé le 6 juin prochain la mise sur pied d'un système de train léger.

Le principal élément nouveau que suggérera le rapport concerne la construction d'un tunnel

au centre-ville jusqu'aux plaines LeBreton.

«C'est une option très intéressante permettant de réduire les problèmes de circulation en ville. Montréal et Toronto ont déjà ce mode de transport avec un métro. Mais ce sont les coûts qui m'inquiètent, faudra peut-être à ce moment-là que la province et le fédéral augmentent leur contribution», croit le conseiller Bob Monette.

Le ministre fédéral des Transports, des Infrastructures et des Collectivités, Lawrence Cannon, a pour sa part indiqué au *Droit*

que l'offre financière d'Ottawa restait sur la table. La province n'a pas encore réitéré son offre.

«Les 200 millions \$ pour le projet de transport en commun sont toujours disponibles aux autorités de la Ville d'Ottawa pour la suite des choses», a indiqué M. Cannon.

Le rapport proposera également que les trains empruntent les voies ferrées existantes comme celles de Via Rail. Cette option permettra de prolonger le circuit vers l'est de la ville et d'offrir ce mode de transport aux résidents de Kanata aussi

bien qu'à ceux d'Orléans.

«Cette option permettra d'économiser des coûts et constitue une première étape vers le prolongement du train vers l'est, alors que le projet initial visait l'axe nord-sud. C'est un changement radical,» indique le conseiller Rainer Bloess.

Des membres du groupe de travail auraient aussi rencontré en mars dernier les dirigeants de la Société de transport de l'Ottawa (STO), selon Radio-Canada. Ce rapport pourrait recommander de faire traverser le train léger du côté gatinois.



ARCHIVES, Le Droit

Le projet de train léger reviendra à la table du Conseil mais dans une version est-ouest.

## GRANDE OUVERTURE

L.A. Weight Loss, qui a aidé des millions de clients à perdre des millions de livres, a **OUVERT** des centres à Gatineau et à Hull pour vous aider aussi.



- Perte de poids rapide, efficace et sûre
- Consultation individuelle
- Menus individualisés et équilibrés sur le plan nutritionnel
- Il s'agit de la chaîne de centres d'amaigrissement qui connaît la croissance la plus rapide au monde

«**J'ai perdu 63 lbs en 27 semaines et je me sens merveilleusement bien.\***»

*Sherri Zaback*



Appelez aujourd'hui pour votre consultation  
**GRATUITE : 1 866 480-7546**  
Plus de 900 centres en Amérique du Nord

### GATINEAU

355, boulevard Gréber  
(près du boul. Maloney, à côté  
du restaurant Du Barry)

### HULL

28, boulevard du Mont-Bleu (situé dans le nouveau  
centre d'achat du Jean-Coutu, à côté du Harley Davidson,  
près de boul. St-Joseph)

### NEPEAN

1568, chemin Merivale  
(angle promenade Meadowlands, en face du  
Zellers et à côté de XS Cargo)

### OTTAWA-SUD

2639, promenade Alta Vista  
(intersection sud-est de Bank et Alta Vista,  
près de Independent Grocer)

### OTTAWA-EST

1021, chemin Cyrville  
(intersection de Saint-Laurent et Cyrville); une rue au nord-est du  
Centre commercial Saint-Laurent (près du Zellers)

### OTTAWA-OUEST

1355, chemin Richmond  
(angle avenue Carling, en face du Wal-Mart  
et du Loeb)

**Heures d'ouverture : du lundi au vendredi, de 9 h à 19 h, et le samedi, de 8 h à 13 h**

*\*Maigrir et maintenir son poids, et perdre un nombre de livres précis dépendent de nombreux facteurs. Vos résultats peuvent différer selon votre surcharge pondérale. Les résultats ne sont pas représentatifs.*

# Papineauville déboutée en Cour d'appel

**Le Droit**

La municipalité de Papineauville devra déboursier près de 1,4 million \$ pour l'expropriation d'un terrain de 16 hectares afin d'agrandir son parc industriel pour répondre au projet d'expansion de l'entreprise Lauzon.

Après trois ans de démarches légales, la saga de ce dossier a connu son dénouement avec la décision du juge André Rochon de rejeter la requête de la municipalité qui demandait la permission d'appeler d'un jugement ayant rejeté une requête en révision judiciaire.

Le juge soutient qu'à toutes les étapes du dossier, tant la Cour du Québec que la Cour supérieure ont identifié correctement la norme de contrôle applicable à leurs décisions.

«En conséquence, il ne s'agit pas d'un cas où la question en jeu en est une qui doit être soumise à la Cour. Pour ces motifs, la requête est rejetée», mentionne le libellé du jugement.

Élu en novembre 2005, le maire André Blais a hérité de ce dossier chaud même s'il a toujours été contre le projet d'expropriation. «Ça vient boucler le dossier et j'en suis bien content car à chaque mois, ça nous coûtait 5000 \$ d'intérêts. La facture de ce dossier va totaliser près de 1,4 million \$. Nous avons déjà déboursé un certain montant et il faudra faire un règlement d'emprunt d'environ 950 000 \$ pour financer le solde à payer», mentionne le maire Blais.

«Avec cet argent et le dossier d'annexion des Presqu'Îles (NDLR qui fait toujours l'objet de procédures judiciaires), on aurait pu réaliser le prolongement du réseau d'aqueduc pour desservir autant les secteurs Est que Ouest», ajoute le premier magistrat de Papineauville.

Compte tenu que la valeur du terrain a largement dépassé le prix de vente de 200 000 \$ que la municipalité et la firme Lauzon avait convenu au départ, les élus municipaux veulent maintenant rencontrer les dirigeants de Lauzon afin de renégocier un prix raisonnable pour le terrain que l'entreprise veut acquérir.

Initialement, la municipalité prévoyait déboursier 224 300 \$ pour l'expropriation du terrain de Rhéaume Perrier. Mais le 9 juillet 2004, le Tribunal administratif du Québec (TAQ) fixe cette indemnité à 747 805 \$.

Insatisfait de cette ordonnance puisqu'il réclamait 2,8 millions \$ pour sa propriété, M. Perrier a demandé à la Cour du Québec de réévaluer le verdict du TAQ. Dans sa décision du 18 décembre 2006, le juge Serge Laurin soulignait que le TAQ avait commis des erreurs importantes dans la détermination de la valeur du terrain et majorait l'indemnité à 988 605 \$.

Le 21 mars dernier, la municipalité a demandé à la Cour supérieure de réviser à la baisse cette indemnité. Le Tribunal lui a refusé et Papineauville avait demandé la permission d'en appeler de ce jugement.

# Georges Salame maintient que son arak maison était sans danger pour la santé

**Le Droit**

Georges Salame ne peut expliquer comment il se fait que l'arak qu'il a fabriqué en décembre 1990, a pu causer la mort d'un participant à une fête de fiançailles tenue à Gatineau.

L'homme de 51 ans d'origine libanaise qui est accusé de négligence criminelle ayant causé la mort de Samir Abou-raad a indiqué hier, au juge Réal Lapointe qu'il avait lui-

même consommé de cet arak de même que plusieurs de ses proches et que personne n'a été malade.

«La preuve, me voila devant vous», a dit l'accusé qui a livré sa recette de cette boisson nationale fabriquée à partir d'alcool de bois, d'eau et d'anis. M. Salame a expliqué qu'il faisait d'abord bouillir l'alcool de bois afin d'en éliminer le méthanol. Lorsque le liquide atteint 70 degrés, le tout doit reposer pen-

dant une semaine après quoi on ajoute l'anis.

Selon la preuve de la Couronne, Samir Abou-raad est décédé d'une intoxication au méthanol alors que trois autres personnes ont connu des malaises après avoir ingurgité l'arak qui provenait d'un dépanneur dont le propriétaire s'était approvisionné auprès de M. Salame.

Les analyses ont démontré une présence de 45 % de méthanol alors que les experts souli-

gnent qu'un pour cent de méthanol représente un danger pour la santé. Depuis cet incident, Georges Salame a indiqué ne pas avoir fabriqué ni même consommé d'arak.

Le procès de M. Salame en était à sa 11<sup>e</sup> journée hier. Le long délai qui s'est écoulé entre l'incident en décembre 1990 et le début du procès en 2004 est dû au fait que M. Salame a été absent du Canada jusqu'en 2003.



# UNIQUE...

## TOUT COMME VOUS!






**Faites vite, il ne reste que 2 jours pour profiter de cette super promotion**

**Boulet construction s'occupe de votre confort**  
 Pour un temps limité, obtenez à votre choix...  
 5 appareils ménagers ou une fournaise, un climatiseur central et un foyer au gaz. Promotion valide jusqu'au 31 mai 2007.

**MAISONS JARDINS DE PRESTIGE.**  
 À PARTIR DE  
171 900\$ (TX. INCL.)

**VENEZ VISITER NOTRE CENTRE DE PRÉSENTATION.**  
 Lundi au jeudi de 13 h à 19 h  
 Vendredi, samedi et dimanche de midi à 17 h  
819 682-8288

[www.bouletconstruction.com](http://www.bouletconstruction.com)

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, MERCREDI 30 MAI 2007

# Travaux de démolition sur le pont Brady

Les travaux de démolition de la section Est du pont Brady débiteront durant la première semaine de juillet.

mois environ. Il se peut que le tout entraîne de courtes interruptions dans les communications.

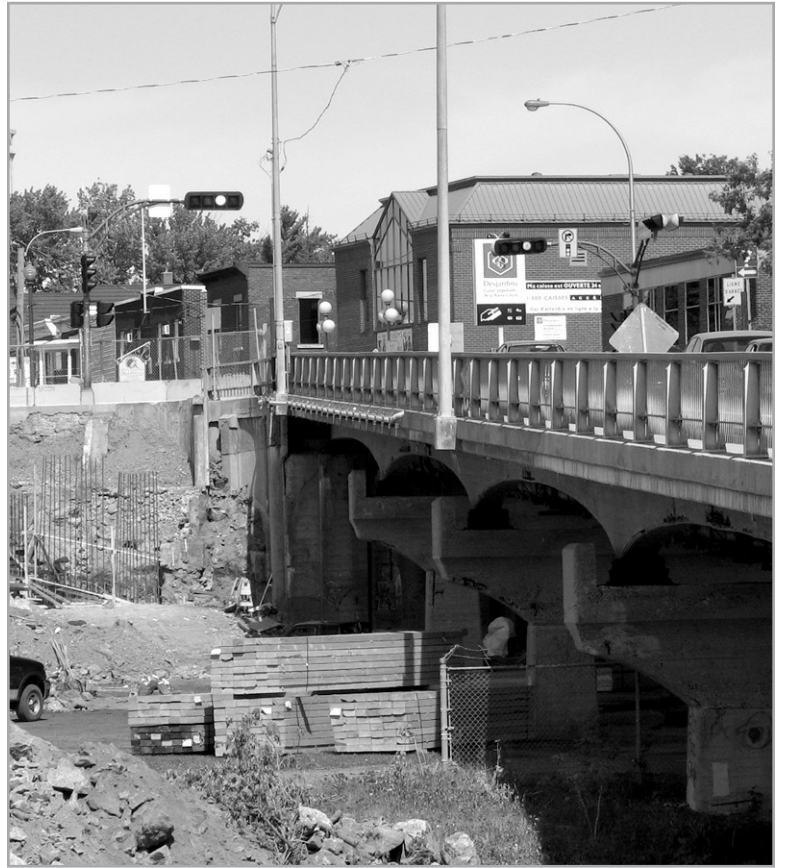
l'intersection de l'avenue de Buckingham et de la rue Maclaren. Ce chemin sera accessible autant aux automobilistes qu'aux véhicules d'urgence.

Mentionnons cependant que le pont temporaire ne comptera qu'une seule voie de circulation qui sera ouverte en alternance dans chaque direction, ce qui entraînera certainement des bouchons de circulation aux heures de pointes.

Une fois la démolition de la section Est du pont Brady complétée, on pourra alors débiter sa reconstruction à neuf sur des poutres d'acier et un tablier en béton.

## VOIE POUR PIÉTONS

En plus de la réfection du pont, le projet de 7,8 millions\$ comprend l'aménagement d'une voie permettant le virage à gauche à l'intersection de l'avenue de Buckingham ainsi qu'une voie d'une largeur de trois mètres pour piétons et cyclistes qui sera aménagée en porte-à-faux du côté nord du pont Brady.



LE DROIT


Les travaux préliminaires menant à la démolition d'une partie du pont Brady débiteront prochainement et la section Est du pont sera démolie en juillet prochain.

## Le Droit


D'ici là, les techniciens de Bell Canada procéderont aux travaux de raccordement d'une multitude de fils téléphoniques et de câbles optiques qui sont attachés au pont actuel. Cette opération minutieuse devrait durer un

## PONT TEMPORAIRE

Entre-temps, l'entrepreneur Alta érigera un pont temporaire fabriqué de métal et de bois qui enjambera la rivière du Lièvre à partir du milieu du pont Brady et amènera un chemin qui débouchera à l'endroit où se trouvaient les deux bâtiments qu'on a récemment démolis à



# SPÉCIAL DE MAI




Non tel qu'illustré  
Fabriqué au Canada en Outaouais

**POUR UN TEMPS LIMITÉ**


**PENTIUM CELERON 3.06 MHZ**

CARTE MAITRESSE GIGABYTE 8I-945 GL  
SUPP. 512 MO MÉMOIRE RAM DDRII 533 GRATUIT  
80 GO DISQUE DUR  
GRAVEUR DVD RW  
BOITIER MID TOUR AVEC 430 WATT POWER SUPPLY  
CLAVIER, SOURIS OPTIQUE  
WINDOWS XP HOME

Spécial : **490\$** (+ taxes)



**GAMER QUADCORE**  
Avec vidéo sans bruit  
Maintenant disponible!



Nous réparons aussi vos problèmes d'ordinateur.

**147, WELLINGTON**  
**SECTEUR HULL**  
**819 771-1059**

Les prix indiqués sont escomptés de 3% pour les paiements comptant et intrac. Les prix peuvent changer sans préavis. Tous les logos et marques déposées sont la propriété de leurs propriétaires respectifs. \*Voir détails en magasin. Non tel qu'illustré.

# GRANDE VENTE ESTIVALE

JUSTE À TEMPS POUR LA FÊTE DES PÈRES!



JUSQU'À

# 50%

DE RABAIS  
SUR MARCHANDISE  
SÉLECTIONNÉE

LE PLUS GRAND CHOIX DE PANTALONS AVEC OU SANS PLIS: JEANS, CAPRIS, PANTALONS DE COTON ET BERMUDAS.  
À PARTIR DE 29<sup>98\$</sup> JUSQU'À 165\$

SÉLECTION DE T-SHIRTS, POLOS ET CHEMISES À MANCHES COURTES.  
À PARTIR DE 19<sup>98\$</sup> JUSQU'À 110\$

VASTE CHOIX DE VESTONS SPORT DERNIER CRI.  
À PARTIR DE 129<sup>98\$</sup> JUSQU'À 299\$

COMPLETS DE GRADUATION EN SOLDE À PARTIR DE 149<sup>98\$</sup>



# ERNEST

PROMENADES DE L'OUTAOUAIS  
819 568.3328  
CENTRE ST-LAURENT  
613 741.4220  
ERNEST.CA

# FABRICVILLE

VOTRE MÉGA MAGASIN MODE ET DÉCOR MAISON

www.fabricville.com

**AUJOURD'HUI SEULEMENT!**

*laissez-passer DÉCOR MAISON VIP*

**TOUS les articles TOUT-FAITS**

# 30%

de rabais

**TOUS les tissus À DRAPERIE et D'AMEUBLEMENT en magasin**

# 40%

de rabais

**TOUS les tissus MODE\***

# 50%

de rabais

assortiment d'ARTICLES DE COUTURE

# 50%

de rabais

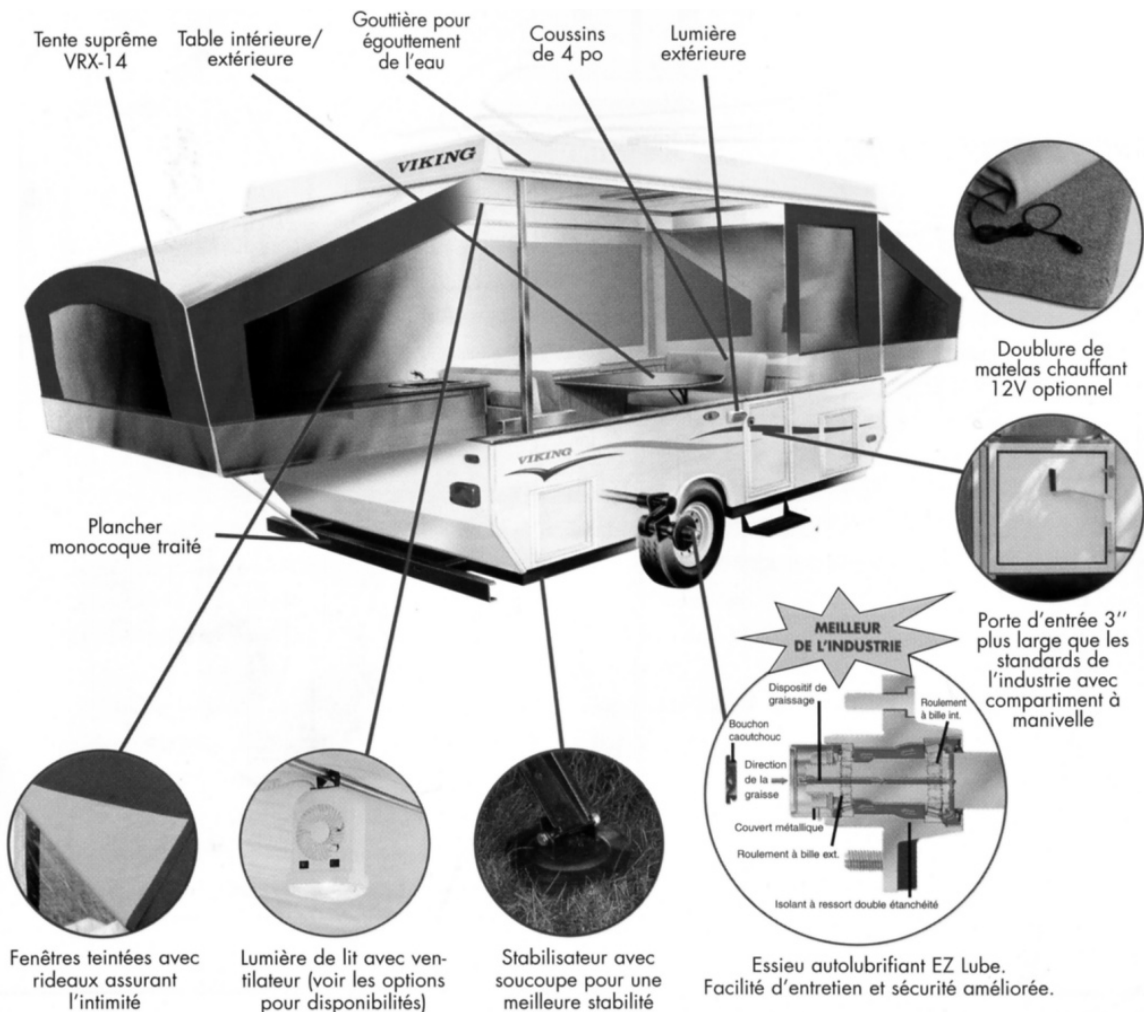
Simplicity NEW LOOK

# 99¢

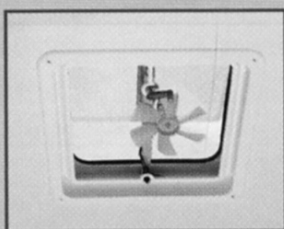
MEMBRES club elite SEULEMENT

\*Excluant les «achats exceptionnels», la «Collection Boutiques» et les articles promotionnels. Prix annoncés valables pour membres club elite seulement. Escomptes non-membres aussi disponibles en magasin. Les rabais de la carte club elite ne s'appliquent pas aux commandes de décoration à domicile ou aux connectifs. Sélection de draperies non-valables pour les commandes à domicile ou les connectifs. La marchandise peut varier d'un magasin à un autre.

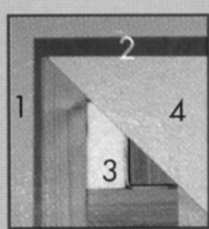
# OFFREZ VOUS LA TENTE ROULOTTE DE VOS RÊVES!



À partir de  
**SEULEMENT**  
**4999\$**  
aux 2 semaines  
(sur approbation du crédit)



Ventilateur électrique de plafond standard sur tous les modèles (sauf 1796)



Le seul toit laminé à quatre plis de l'industrie pour une meilleure force et rigidité. Panneau #2 qui ne se voit pas est celui que les autres élimine. (1) Extérieur Filon, (2) panneau de bois, (3) 2 supports d'acier à air climatisé, charpente en bois solide, isolation mousse, (4) intérieur en vinyle/boiseries.



Accouplement renforcé 2" avec vérin amovible

←ESSIEU LARGE→

- Traction de l'essieu la plus large de toutes les tentes-roulottes
- Améliore la sécurité de remorquage et la stabilité
- Essieu plus fort que la plupart des compétiteurs
- Châssis tubulaire en émail cuit. Ce processus en 12 étapes de nettoyage et d'application permet d'appliquer plusieurs couches de protection à l'intérieur et à l'extérieur des composants d'acier. La poudre de protection utilisée par plusieurs compétiteurs ne permet pas de protéger les surfaces intérieures.

À partir de **6 999\$**



266, RUE ST-LOUIS, GATINEAU 819 643-5106

www.caravanespn.com



Banque Alterna Profitez-en !

# GAGNEZ LA DÉCORATION D'UNE PIÈCE DE VOTRE MAISON

Prix d'une valeur de 1000\$



**Benjamin Moore**  
Les experts en couleur et décoration  
**Déco-Expert Outaouais Inc.**  
Tél. : 819-568-3326

## Profitez-en ! Changez de décor avec la Banque Alterna et Déco-Expert

Prix d'une valeur de 1000\$ incluant :

- ♦ consultation d'une décoratrice
- ♦ peinture
- ♦ service d'un peintre pour effectuer les travaux

Pour participer : compléter le coupon et le déposer à l'une des succursales de la Banque Alterna

Secteur Hull : 142, Promenades du Portage  
Secteur Gatineau : 160, boul. de l'Hôpital

ou encore au magasin Déco-Expert du 25 chemin de la Savane à Gatineau avant le 2 juin.

[www.banquealterna.ca](http://www.banquealterna.ca)

Profitez-en ! Changez de décor avec la Banque Alterna et Déco-Expert du 18 mai au 2 juin 2007

Nom : \_\_\_\_\_  
Téléphone : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_

Question d'aptitude :  $4 + 2 \times 2 =$  \_\_\_\_\_



Règlements disponibles à la Banque Alterna. Seuls les coupons originaux sont acceptés.

470888

LA RÉGION

# Ottawa est une ville fantastique, selon Décima

**Dominique La Haye**  
dlahaye@ledroit.com

L'étiquette de « ville de fonctionnaire » ou de « ville dortoir », souvent accolée à la capitale nationale par les gens de l'extérieur, ne change rien au fait que les Ottavians sont amoureux de leur ville.

Un sondage réalisé par Décima révèle que neuf résidents sur dix estiment qu'Ottawa est une ville fantastique au point de la recommander comme lieu de résidence à leurs amis et à leur famille.

Présentés hier au conseil municipal, les résultats du sondage indiquent toutefois que les résidents souhaitent que les autorités de la ville focalisent davantage leur attention sur la planification à long terme, sur les mesures environnementales, sur l'augmentation de la transparence budgétaire, et sur l'amélioration de la gestion du budget et des coûts.

« Les résidents réclament un

processus décisionnel solide et transparent, fondé sur la planification à long terme et jumelé à une saine gestion budgétaire et à de solides principes de reddition des comptes », a commenté le directeur général de la Ville, Kent Kirkpatrick.

Les deux tiers (66 %) des résidents disent qu'ils bénéficient d'une « bonne » ou d'une « très bonne » optimisation des ressources en regard des impôts qu'ils paient.

Les secteurs de service obtenant des cotes de satisfaction particulièrement favorables comprennent les services des incendies (88 %), les bibliothèques publiques (80 %), les services de loisirs (78 %), les services paramédicaux (77 %) et les services policiers (75 %).

Ce sondage a été réalisé auprès de 1002 répondants répartis dans tous les secteurs de la ville.

Les entrevues ont été menées au mois d'avril dernier et les résultats du sondage comprennent une marge d'erreur d'environ 3 %, 19 fois sur 20.

## Un orignal égaré visite un quartier d'Orléans

**Le Droit**

Des résidents d'Orléans ont eu de la grande visite, hier après-midi, celle d'un orignal égaré.

La bête en question est sortie de son habitat, se promenant tout bonnement dans le secteur résidentiel du quadrilatère du chemin Trim, du boulevard Saint-Joseph et des chemins Montcrest et Watters.

Les policiers d'Ottawa, aidés des gardes forestiers du ministère des Ressources naturelles et de la Faune sont intervenus vers 15 h 30 pour tenter de contrôler les déplacements du visiteur.

Ils l'ont de ce pas invité à rentrer au bercail, dans un boisé du secteur.

Aucun incident n'a été rapporté à la suite de cette visite inhabituelle.

VOUS POURRIEZ ÊTRE NOTRE PROCHAIN MILLIONNAIRE!

# LA LOTERIE DU MILLIONNAIRE CHEO MÉGA GROS LOT 100000000\$

## DIX PRIX DE 100 000 \$ 100 \$62 000 \$

500 CARTES-CADEAUX DES MARCHANDS FARM BOY VALEUR \$150

VACANCES POUR 2 GO TRAVEL DIRECT

BILLETTS 100 \$ 3/250 \$

ACHETEZ VOTRE BILLET DÈS MAINTENANT. DISPONIBLES CHEZ :



613-722-5437 ou 1-877-562-5437  
[www.cheomillionairelottery.com](http://www.cheomillionairelottery.com)

# 66 450\$ pour faire bouger les gens de l'Est ontarien

Le Droit

En accordant 66 450\$ dans les régions de Prescott et de Russell, le gouvernement de l'Ontario veut que les gens de l'Est ontarien bougent!

Les investissements, par le biais du Fonds collectivités actives, se veulent un moyen d'accroître le taux de participation aux activités physiques et sportives.

La Ville de Hawkesbury touchera à 29 400\$. Le montant est destiné à la création d'un nouveau programme de loisirs de sports et de conditionnement physique au sein de la Maison des jeunes pour les ados âgés de 12 à 17 ans.

Les Comtés unis de Prescott et Russell recevront pour leur part 22 500\$ du fonds pour développer de nouvelles activités sur le sentier récréatif.

Les villages de Saint-Pascal-Baylon, Clarence Creek, Hammond, Cheney et Bourget — tous rassemblés au sein de la Cité de Clarence-Rockland — se partageront 14 550\$.

L'objectif est de permettre aux enfants des villages ruraux de participer à de nouvelles activités sportives à quelques pas de leur résidence.

## Hommage aux aînés

Le 3 juin, alors que partout au pays sont célébrés nos aînés, venez participer à nos activités de financement pour la Société d'arthrite.



### Vous êtes invités à notre journée porte ouverte

le dimanche 3 juin, de 13 h à 16 h.

Célébrez le mois des aînés en vous joignant à nous pour une superbe journée de plaisir et d'activités. Musique, visites, prix de présence et rafraîchissements seront au rendez-vous!

Pour obtenir plus de renseignements appelez Hélène pour la Résidence Frontenac 819 778-2771.

Appelez Sylvie pour la Résidence Brunet 819 778-6070.



A Member of Retirement Residences Group RRG

**Résidence Frontenac**  
819 778-2771  
79, rue Frontenac  
Gatineau J8X 4H5

**Résidence Brunet**  
819 778-6070  
100, boul., Cité des Jeunes  
Gatineau J8Y 6T6

## LASIK MD CORRECTION DE LA VUE AU LASER

À partir de

**\$490** /oeil\*

**FINANCEMENT**  
\$0  
✓ Dépôt  
✓ Intérêt pour 12 mois \*\*  
CME creditmedical CORPORATION

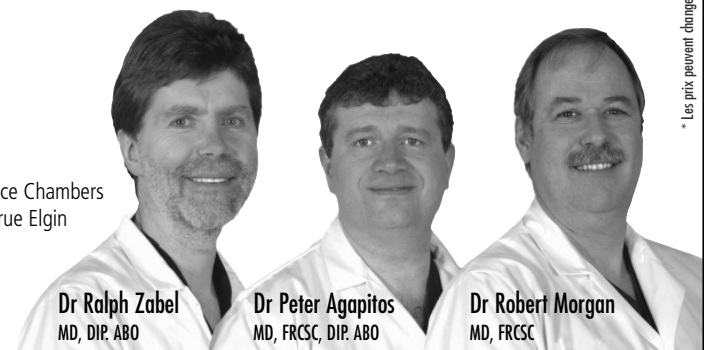
\*\* Sujet à changement et modification en tout temps sans préavis. Financement assuré par Credit Medical Corporation Inc, sur approbation de crédit. Visitez [www.lasikmd.com](http://www.lasikmd.com) pour obtenir plus d'information.

Informez-vous sur notre politique du **plus bas prix garanti.**

CONSULTATION **SANS FRAIS**

**613.288.2228**

Édifice Chambers  
42, rue Elgin



Dr Ralph Zabel  
MD, DIP. ABO

Dr Peter Agapitos  
MD, FRCS, DIP. ABO

Dr Robert Morgan  
MD, FRCS

Sans frais 1.866.393.1515 | [www.lasikmd.com](http://www.lasikmd.com)

Kingston • Toronto • London • Winnipeg • Edmonton • Calgary • Vancouver • Halifax • Montréal • Ottawa • Syracuse • Kingston • Toronto • London • Edmonton • Calgary • Vancouver • Halifax • Montréal • Ottawa • Syracuse

# On marche en famille pour La maison Mathieu-Froment-Savoie

C'est sous la présidence d'honneur de Louka Jacques, chef d'antenne à TQS Gatineau-Ottawa, que le marcheton régional "On marche en famille pour La maison Mathieu-Froment-Savoie" aura lieu. Joignez-vous à nous pour une marche de 8 km le dimanche 3 juin prochain. Départ à 9 h 30 à l'Université du Québec en Outaouais, campus Alexandre-Taché. Des Feuillots de marcheurs seront disponibles sur place ou au 819 682-3900. Nous comptons sur votre générosité!

Avec la collaboration des commanditaires suivants :

- Atelier Jacques Dagenais
- Au Centre du Foyer
- Auto Électrique Campeau
- Autopro Garage Vanasse
- Aylmer TV. et Fido
- Benjamin Moore
- Benson Pièce d'auto
- Chez Rose Fleuriste
- Clinique d'optométrie
- Club d'Eau Plus Odessa
- Costco Gatineau
- Dalpé Besner
- David Assad
- Fleuriste Aylmer
- Garage Grande Rivière
- Garage Pete
- Imprimerie Vincent

- L'Aiguille Fantastique
- La maison du Peintre
- Laboratoire Pouliot Inc.
- Les Aliments M&M
- Les Entreprises
- L.Deslauriers
- Les Entreprises Médicales de l'Outaouais
- Les Envolées Blanches
- Lucien Charette et Fils Ltée
- Meubles Sylvanart
- Nettoyeur Volant Enr.
- Palais du Vietnam
- Papeterie Thibo
- Patate Lou-lou
- Patrice Provost, Notaire
- R.C.B Relais Camp de Base Inc.
- Royal Lepage Vallée de l'Outaouais

- Salle de Quilles Anik
- Studio NIKO
- Studio Sizo
- Tim Hortons
- Toyota Auger et Frère Ltée
- Trophée Innovation
- Uniprix Daniel Dessureault
- Université du Québec en Outaouais
- Vidéozone Plus Inc.
- Voyages Éclair

Le dimanche 3 juin 2007



GATINEAU-OTTAWA

Sous la présidence d'honneur de

**Louka Jacques**

Chef d'antenne - TQS



Point de départ

Université du Québec en Outaouais  
Entrée par la rue Belleau  
Info.: 819 682-3900.  
Nous comptons sur votre générosité

en partenariat avec



Redécouvrez celle qui est en vous™



CENTRE DE SOINS PALLIATIFS DE L'OUTAOUAIS



Nous vous attendons en grand nombre beau temps, mauvais temps.

# Gatineau « ferme les yeux » sur le stationnement de la rue Montcalm

Le Droit

Gatineau « ferme les yeux » sur

un stationnement municipal qui polluerait les eaux du ruisseau de la Brasserie, dénonce la

conseillère Denise Laferrière.

Selon elle, le stationnement municipal de la rue Montcalm près du Théâtre de l'Île, ne satisfait pas les normes que la ville impose aux propriétaires de stationnements privés.

Le revêtement est en piètre état et tient plus, à son avis, de la « garnotte » que de l'asphalte.

« De plus, a-t-elle dit, on exige de l'entreprise privée qu'elle équipe son stationnement d'aménagements paysagers et d'un réceptacle pour recueillir les eaux.

Or dans ce cas-ci, on ferme les yeux, on fait semblant de rien, et on pollue le ruisseau de la Brasserie. »

Selon le directeur responsable du dossier, André Langelier, le stationnement du théâtre de l'Île est tout à fait conforme.

Il sera d'ailleurs équipé d'une bordure pour bloquer les eaux avant qu'elles ne s'écoulent dans le ruisseau voisin. Une mesure que Denise Laferrière juge toutefois insuffisante.

Pour une « question de principe », la conseillère a voté contre

la reconduction du bail qui lie la municipalité et le propriétaire du terrain de stationnement, la Commission de la capitale nationale (CCN).

L'exploitation du stationnement rapporte près de 40 000 \$ par année dans les coffres de la Ville.

## Russell adopte son budget

Le Droit

Tel que prévu, la facture des contribuables de la municipalité de Russell augmentera de 4,3 % cette année.

Le conseil municipal de Russell a ratifié son budget lundi soir. « C'est un bon budget, affirme le maire Ken Hill. Nous avons conservé le statu quo au niveau des coûts opérationnels et l'augmentation de 4,3 % servira strictement aux projets capitaux. »

Le budget d'exploitation de la municipalité s'établit à 13,3 millions \$, contre 13,6 millions \$ l'an dernier. Au niveau de dépenses capitales, près de 7 millions \$ seront dépensés en 2007.

Les préparatifs en vue de la construction d'une nouvelle caserne de pompiers et du raccordement au réseau d'eau potable de la Ville d'Ottawa viennent en tête de liste. La première phase de l'expansion du système d'approvisionnement en eau potable implique une dépense de 2,8 millions \$ pour la municipalité. Deux millions seront aussi investis pour la réfection de plusieurs rues.

Par ailleurs, les services environnementaux s'accaparent de presque 31 % du budget total de Russell. La gestion des déchets et du recyclage et les services publics entraînent des dépenses de l'ordre de 4,1 millions \$. La collecte des déchets et des matières recyclables a bondi de 300 000 \$ depuis 2006.

En bout de ligne, les contribuables défrayeront 1030 \$ du 193 800 \$ d'évaluation. Il s'agit d'une hausse de quelque 42 \$ comparativement à 2006.

# CONCOURS

## Libérez votre stress en ARIZONA



EN COLLABORATION AVEC

**LeDroit**  
cyberpresse.ca

### À GAGNER :

Quatre nuitées dans une suite du « Pointe Hilton Tapatio Cliffs Resort » incluant le vol aller-retour et 1000 \$ en argent de poche !

Du 14 mai au 8 juin, notez l'indice du jour diffusé dans Café zen et la Dolce Vita et inscrivez-le sur le coupon

Nom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Numéro de téléphone jour : \_\_\_\_\_

Date : 30 MAI 2007 Indice: \_\_\_\_\_

Date du tirage : 8 juin dans LA DOLCE VITA  
Envoyez vos coupons a/s CONCOURS ARIZONA  
Couleur FM au 171-A, rue Jean-Proulx  
Gatineau, QC J8Z 1W5  
Règlements disponibles à la station



Banque Alterna Profitez-en!

470728



## CAMP DE FIN DE SEMAINE INTENSIVE POUR ADOLESCENTS(ES)

CHERS PARENTS...

UNE SOLUTION POUR COMPRENDRE

VOTRE Ado !

- VOTRE ADO A ENTRE 12 ET 17 ANS ?
- IL A UNE BAISSÉ ESTIME DE SOI?
- IL A DE LA DIFFICULTÉ À GÉRER SES ÉMOTIONS?
- IL A DE LA DIFFICULTÉS SCOLAIRES?
- VOUS VOUS SÉPAREZ?

**NOUS COMPRENONS!**

Voici NOS DATES  
de fin de semaine  
8-9-10 JUIN  
6-7-8 JUILLET  
3-4-5 AOÛT

CONTACTEZ-NOUS AU

Tel.: 819 663-3930

CONSULTEZ NOTRE SITE INTERNET:

WWW.CENTREESPOIR.COM



Depuis 1946  
à votre service

**LOUEZ un appartement meublé et équipé à Gatineau**  
1-2 chambres et studios  
Bail au mois

N'apportez que vos effets personnels !

819 568-5151  
poste 5  
www.etasse.com

Les Immeubles  
**ETASSE**

471469

471886

## IL Y A UN MARCHAND PAL PRÈS DE CHEZ-VOUS



On revient toujours chez Pilon !  
5 boul. Montclair, secteur Hull  
819 771-5841  
ouvert le samedi de 7 h 30 à 13 h 00

### Plancher flottant H.D.F rigide 12,3 mm

Couleurs : IPE  
érable  
teck  
champagne  
cognac

Garantie de 25 ans

Largeur : 3 1/2 po Couvre 14,07 pi.ca.  
Idéal pour condos ou sous-sol

**1 88\$**  
pi.ca.

- les meilleurs prix
- le meilleur service au comptoir
- le meilleur service de livraison

Plancher en porcelaine en stock  
12" X 12" - 3 couleurs  
**99¢** le pi.ca.



### PLANCHER FLOTTANT

8 mm

**1 16\$**  
pi.ca.

Couvre 22.47 pi.ca

Garantie de 25 ans

10 mm incluant 2 mm endos en caoutchouc

**1 59\$**  
pi.ca.

Couvre 17.48 pi.ca

BOIS TRAITÉ, GRADE SELECT K.D.



2" X 4" X 8 pi. .... 4,74\$  
2" X 6" X 8 pi. .... 7,25\$  
1 1/4" X 6" X 8 pi. .... 5,70\$

4" X 4" X 8 pi. .... 9,78\$  
2" X 8" X 8 pi. .... 10,12\$  
6" X 6" X 8 pi. .... 22,80\$

# 400 emplois d'été à trouver dans la région de l'Est ontarien

## Le Droit

Attention jeunes travailleurs de l'Est ontarien: le Centre service Canada pour jeunes (CSCJ) de Hawkesbury est prêt à vous aider à dénicher un emploi d'été.

Le CSCJ agit à titre d'intermédiaire entre les jeunes en recherche d'emploi et des employeurs qui cherchent à combler des postes. Mais il aide aussi les jeunes dans leur préparation et leur démarche en vue de l'obtention d'un emploi d'été.

«Peu importe le poste, quelle qu'en soit l'importance ou la durée, nous pouvons vous aider à le combler», déclare Benoît Cardinal, superviseur du CSCJ. Au cours des semaines qui viennent, les agents de services aux jeunes communiqueront avec les employeurs de la région afin de connaître leurs besoins en main-d'œuvre pour cet été et pour les informer que notre centre est maintenant ouvert et prêt à les aider de toutes les façons possibles.»

L'an dernier, 300 étudiants ont eu recours, avec succès, au CSCJ. Cette année on espère placer 400 étudiants. Pour plus de renseignements, veuillez consulter le site [www.jeunesse.gc.ca](http://www.jeunesse.gc.ca) ou composer le 613-632-2759.

### SONDAGE AU CSCE

Le Centre de santé communautaire de l'Estrie (CSCE) propose un sondage sur le site Internet de la municipalité de Russell

afin d'identifier les besoins en matière de santé au sein de la communauté.

En janvier dernier, le Projet engagement communautaire a été mis sur pied par le CSCE afin

de prendre connaissance des services de santé de la région. La prochaine étape de ce projet est de recueillir l'opinion de la communauté. Le site Internet [www.russell.ca](http://www.russell.ca) hébergera le son-

dage jusqu'au 1<sup>er</sup> juillet. Une version papier est disponible à l'hôtel de ville de Russell ou en téléphonant au 613-302-1500.

Le CSCE est un organisme communautaire à but non lucra-

tif qui travaille avec et pour sa communauté afin de lui assurer les meilleurs services de soins de santé primaires, de promotion de la santé et de développement communautaire.

## Cet été, combattez la chaleur!

# Louez un climatiseur...

**LIVRAISON  
INSTALLATION  
et RÉCUPÉRATION  
INCLUSES!**



**RÉSIDENTIEL**  
6000 BTU • 8000 BTU  
10,000 BTU • 12,000 BTU

**COMMERCIAL**  
14,000 BTU • 18,000 BTU  
32,000 BTU

# A/C RENTALS

LOCATION DE CLIMATISEURS

## (613) 730-1112

471101



LE GROUPE  
**BRIGIL**  
CONSTRUCTION

En vous présentant dans l'un des 15 projets Brigil, un arbre prêt à planter vous sera remis.

FIER de BÂTIR UNE QUALITÉ de VIE

# www.brigil.com

<p><b>PETRIE'S LANDING</b> LES CONDOMINIUMS RIVERAINS WATERFRONT CONDOMINIUMS</p> <p>Condos de luxe À partir de <b>346 000\$*</b></p> <p>613 824-4059</p>	<p><b>DOMAINE DU VIEUX-PORT</b></p> <p>Unifamiliale à partir de <b>375 535\$*</b></p> <p>819 777-4663</p>	<p><b>VILLAGE GATE</b> CONDOMINIUMS</p> <p>Condos 2 chambres à partir de <b>159 900\$*</b></p> <p>613 824-4922</p>	<p><b>EASTVILLAGE</b></p> <p>Unifamiliale à partir de <b>297 600\$*</b></p> <p>613 824-4922</p>	<p><b>PLATEAU DU PARC</b></p> <p>Unifamiliale à partir de <b>220 800\$*</b> Maison jardin à partir de <b>187 800\$*</b></p> <p>819 776-4663</p>
<p><b>PLATEAU SYMMES</b></p> <p>Unifamiliale à partir de <b>192 800\$*</b> Maison jardin à partir de <b>177 800\$*</b> Jumelé à partir de <b>177 800\$*</b></p> <p>819 682-4663</p>	<p><b>Condos du Plateau</b></p> <p>Condo 1 chambre <b>89 900\$*</b> Condo 2 chambres <b>148 800\$*</b></p> <p>819 772-4663</p>	<p><b>DOMAINE LORRAIN</b></p> <p>Unifamiliale à partir de <b>173 800\$*</b> Condo à partir de <b>99 800\$*</b></p> <p>819 669-4663</p>	<p><b>Anderson</b> PARC RETIRED COMMUNITY</p> <p>Maison à partir de <b>239 900\$*</b></p> <p>613 822-0444</p>	<p><b>Rivermead</b></p> <p>Unifamiliale à partir de <b>226 800\$*</b></p> <p>819 595-4663</p>

\*Prix sujet à changement sans préavis.



## CHÂTEAU GOLF

**SITUÉ À 7 MINUTES DU PARLEMENT**

Situé à deux pas du pont Champlain, de la piste cyclable qui longe la rivière des Outaouais, des centres commerciaux majeurs du secteur, de l'hippodrome et de plusieurs autres attraits, le projet Château Golf propose un site et une architecture d'une grande splendeur digne de la noblesse. L'accès direct au Club de golf Château Cartier en fait par ailleurs une place de rêve pour les mordus du golf. Les gens à la recherche d'un site enchanteur et d'une valeur sûre seront enchantés par les unités de condominium et les maisons en rangée avec garage qu'on y retrouve. Une occasion d'investir sans pareil. Ne tardez pas !

Condos de luxe  
à partir de  
**203 800\$\***

Jumelé  
à partir de  
**300 800\$\***

Maison jardin  
à partir de  
**244 800\$\***

124 du Colonial (Aylmer)





« Fier de bâtir une qualité de vie »

**819 246-4663**      **BRIGIL.COM**

# État d'alerte face à un cas de tuberculose

Les autorités de santé publique d'Amérique du Nord et d'autres pays sont à la recherche de voyageurs qui auraient pu être en contact avec un individu atteint d'une forme de tuberculose très résistante aux antibiotiques et qui aurait transité par Montréal.

AP, PC - ATLANTA

Les autorités américaines ont indiqué que l'homme, de citoyenneté américaine, s'était rendu aux États-Unis le 24 mai

en provenance de Prague, en République tchèque, en passant par Montréal.

L'homme a été infecté par une forme particulièrement résistante de tuberculose, mais les responsables des Centres de pré-

vention et de contrôle des maladies (CDC) américains, à Atlanta, ont dit n'avoir aucune indication à l'effet qu'il ait été contagieux durant son voyage. Ils ont toutefois reconnu qu'un tel risque ne pouvait être complètement éliminé.

Le voyageur, qui réside en Géorgie, s'est rendu d'Atlanta à Paris le 12 mai sur le vol 385 d'Air France.

À son retour, le 24 mai, il s'est rendu de Prague à Montréal sur

le vol 0104 de la société aérienne Czech Airlines. De Montréal, il a pris une voiture pour se rendre aux États-Unis; on croit qu'il a traversé la frontière au poste de Lacolle.

## EN QUARANTAINE

L'homme est présentement soigné à Atlanta et il se trouve sous le coup d'un ordre fédéral de quarantaine qui l'oblige à demeurer isolé jusqu'à ce qu'il ne représente aucun danger

pour la population.

« Nous n'avions aucune idée que ce patient était hautement infectieux (alors qu'il voyageait) », a affirmé Julie Gerberding, directrice des CDC, pendant une conférence téléphonique depuis Atlanta, hier.

« En fait, les preuves médicales laissent entendre que son potentiel de transmission (de la maladie) est faible, mais nous savons qu'il n'est pas nul », a-t-elle ajouté.

À Ottawa, le Dr Howard Njoo, directeur du centre de mesures et d'interventions d'urgence de l'Agence de santé publique du Canada (ASPC), a affirmé que la plupart des passagers du vol effectué en direction de Montréal ne couraient probablement aucun risque.

Les passagers ayant emprunté le vol 385 d'Air France entre Atlanta et Paris, le 12 mai, ont néanmoins été invités à consulter leur médecin.

Les CDC américains ont dispensé le même conseil aux voyageurs du vol 0104 de Czech Airlines entre Prague et Montréal du 24 mai.

L'ASPC a dit travailler avec les CDC et d'autres autorités en matière de santé publique afin d'identifier et de trouver les passagers qui étaient assis à moins de deux rangées de l'homme infecté afin de leur recommander de subir des examens.

La forme de tuberculose dont l'individu est atteint résiste à la plupart des antibiotiques utilisés pour traiter cette maladie. Les autorités de santé publique à travers le monde s'inquiètent de la poussée de tuberculose très résistante aux antibiotiques, qui a été signalée dans 37 pays jusqu'ici.

Cette forme de tuberculose est mortelle dans la moitié des cas. Elle est particulièrement dangereuse pour les séropositifs.

Le Canada a signalé jusqu'ici deux cas de tuberculose, tous deux en Ontario, l'un en 2003 et l'autre en 2006. Aux États-Unis, 49 cas ont été répertoriés entre 1993 et 2006.

## VOUS N'EN CROIREZ PAS VOS YEUX 150 JETTA EN INVENTAIRE À PRIX IMBATTABLE

JETTA CITY 2007



Location 48 mois

à partir de **249\$** par mois\*

à partir de **179\$** par mois avec 3 000\$ d'acompte ou échange équivalent\*\*

JETTA 2.5 2007



Location 48 mois

à partir de **319\$** par mois\*

à partir de **252\$** par mois avec 3 000\$ d'acompte ou échange équivalent\*\*

JETTA GLI 2007



Location 48 mois

à partir de **435\$** par mois\*

à partir de **369\$** par mois avec 3 000\$ d'acompte ou échange équivalent\*\*

JETTA TDI 2006



Location 48 mois

à partir de **365\$** par mois\*

à partir de **299\$** par mois avec 3 000\$ d'acompte ou échange équivalent\*\*

**0\$**

d'acompte

**0\$**

premier versement\*\*\*

**0\$**

dépôt de sécurité

Le plus grand choix de Jetta dans l'Est du Canada

## Volkswagen de l'Outaouais



850, boul. St-Joseph, Gatineau (secteur Hull)  
819 770-0220 [www.vwo.ca](http://www.vwo.ca)

\*Les offres de location avec 0\$ d'acompte et 0\$ de dépôt de sécurité s'appliquent sur la Jetta City 2007 (modèle 9M29H4), sur la Jetta 2.5 2007 (modèle 1K25R1) et sur la Jetta GLI 2007 (modèle 1K28V2) de base, à essence, 5 vitesses, neuve et sur la Jetta TDI 2006 (modèle 1K2721) de base, à diesel, 5 vitesses neuve. Frais de transport inclus. Frais de préparation de 595\$ en sus. Taxes, immatriculation, assurances, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au RDPRM (jusqu'à 46\$) et frais de 12¢ du km après 80 000 km en sus. Photos à titre indicatif seulement. Offres sujettes à l'approbation du crédit de Volkswagen Finance. Offres en vigueur à partir du 26 mai 2007. Ces offres sont d'une durée limitée et peuvent être retirées en tout temps sans préavis. Ces offres s'appliquent aux véhicules en inventaire seulement. \*\*Les offres de location avec 3 000\$ d'acompte ou d'échange équivalent s'appliquent aux véhicules mentionnés plus haut. \*\*\*Le premier versement sera acquitté pour vous par Volkswagen de l'Outaouais jusqu'à concurrence de 350\$ pour la Jetta City 2007 et de 455\$ pour les autres Jetta mentionnées plus haut. Le premier versement client est exigible 30 jours après la date de signature du contrat de location. Tous les détails chez Volkswagen de l'Outaouais.

## PROMO SPAS

Spas Artesian à partir de

**4999\$**

OU **63\$** par mois calcul sur une période de 120 mois (s.a.c.)  
En prime 1100 \$ en équipement

Tous nos spas Artesian sont en promotion. Les quantités sont limitées. **FAITES VITE!**

**819 663-1331**

600 boul. Maloney Est, Gatineau

**Emery**  
Centre jardin et Spas

# Deux Québécoises trouvées sans vie en Bolivie

PC – QUÉBEC

Andréanne Lacroix-Pelletier et Anne Christelle Dubé-Marquis, deux étudiantes de l'Université Laval, à Québec, toutes deux âgées de 21 ans, ont été retrouvées sans vie, lundi, dans la chambre de leur hôtel dans le petit village d'Uyuni, dans le sud de la Bolivie.

Selon les premières constatations, un système de chauffage déficient qui fonctionnait au propane pourrait avoir provoqué l'asphyxie des deux jeunes femmes.

Les étudiantes étaient en vacances en Bolivie après avoir effectué un stage en Argentine. Elles se trouvaient en Amérique latine depuis septembre dernier et résidaient, depuis peu, dans un petit hôtel situé dans un centre touristique du désert du sud de la Bolivie.

Les jeunes femmes étaient allées rejoindre deux amies, elles aussi étudiantes à Laval. Celles-ci, inquiètes, ont décidé de faire ouvrir la porte de leur chambre.

C'est ainsi qu'elles ont fait la découverte des deux corps. Les deux jeunes étudiantes ont, par la suite, contacté le Bureau international de l'Université Laval, qui a aussitôt prévenu les familles.

« L'enquête déterminera les causes exactes du drame mais déjà, selon toute vraisemblance, on indique que les étudiantes seraient mortes asphyxiées au monoxyde de carbone en raison

d'un mauvais fonctionnement du système de chauffage. Les autopsies devraient être pratiquées sur les corps au cours des prochaines heures », a précisé le relationniste de l'Université Laval, Martin Guay.

Le responsable du Bureau international de l'Université Laval, Richard Poulin, a indiqué lors d'une entrevue au *Journal de Québec* que l'une des deux vic-

times avait confié à son père au téléphone, quelques heures avant le drame, avoir été « incommodée » dans la chambre qu'elle occupait.

Le porte-parole du ministère des Affaires étrangères, Rodney Moore, n'a pas voulu élaborer sur les détails entourant l'affaire, tout en indiquant que le ministère était en contact étroit avec les familles des victimes.

Votre première avenue de secours.

Si vous, ou une personne que vous connaissez, faites face à un problème d'alcool, toxicomanie, jeu problématique ou santé mentale, nous contactez.

Toxicomanies et alcoolisme

1-800-565-8603

Jeu problématique

1-888-230-3505

Santé mentale

1-866-531-2600

  
**ConnexOntario**  
 L'information sur les services de la santé

471956



## Passez du temps ensemble.

Le bonheur. Inspiré par Birks.

De la collection de montres classiques de Birks en acier inoxydable. Montre pour homme à cadran noir et montre pour femme à cadran argent, 695 \$ chacune.



Magasinez avec nous en ligne ou à votre magasin Birks préféré. Visitez le [www.birks.com](http://www.birks.com) ou composez le 1.800.682.2622.

471942

Prêt à revivre



le Grand Amour ?



# Mario BOULIANNE

Téléphone : 613-562-0333  
Télécopieur : 613-562-7539  
courriel : mboulianne@ledroit.com

## L'Artishow en spectacle

Les Productions musicales L'Artishow lance, pour leur deuxième année, leur série de concerts annuelle : *L'Artishow sous les projecteurs*.

L'équipe de production vient d'annoncer qu'à compter du 7 juin, la population pourra découvrir le talent des élèves des groupes préscolaires à adultes lors des 16 présentations qui auront lieu à La Basoche, à la Salle Jean-Després ainsi qu'au Studio de l'Avant-Première.

Les élèves présenteront des extraits de différentes comédies musicales plus ou moins récentes telles que *Wicked*, *La petite boutique des horreurs*, *Notre-Dame-de-Paris*, etc.

Les élèves sont entourés d'une équipe de professionnels et des professeurs de l'Artishow soit **Jo-Anne Donoghue**, **Maude Baril**, **Tristan Paquin**, **Isabelle Lafond**, **Marc Léger**, **Joanie Michaud** et **Nicolle Ratté**.

De plus, cette année, la relève de l'Artishow occupera une place de choix en présentant des spectacles intimes à la Salle La Basoche d'Aylmer.

Les gens pourront découvrir entre autres le groupe **Éko**, **Bert Love**, **Andréane Lafrenière** et quelques autres.

L'horaire des spectacles est disponible sur le site Internet de l'organisme ([www.artishow.ca](http://www.artishow.ca)).

Les Productions musicales l'Artishow offre, depuis 15 ans, une formation en théâtre musical et en chant.



## Une belle initiative

Dans le cadre de leur projet d'engagement communautaire, des étudiantes en 5<sup>e</sup> secondaire de la polyvalente Le Carrefour ont organisé une activité de financement qui a permis de remettre 182 \$ à la Fondation du CSSS de Gatineau pour le département de pédiatrie « Le Copain » de l'hôpital de Gatineau. Sur la photo, **Lyssa Legault**, **Vanessa Lesage**, **Johanne Gionest**, chef du programme parents-enfants à l'hôpital de Gatineau; **Mélissa Labelle**, **Jessica Lucas**, **Janet Thom**, chef d'unité au programme mères-enfants à l'hôpital de Gatineau et **Cynthia Brennan**.

élèves, du personnel et des parents, l'école a pu amasser une somme de 3 413 \$ qui sera remise en direct à 8 h 26, le dimanche 3 juin, au Téléthon organisé pour l'occasion.

Pour atteindre ce montant, des activités variées ont été organisées.

Lors de cette remise à la télévision, **Marc Thibault**, enseignant, sera accompagné de ses élèves **Alexandre Marengère**, **Jérémy Lacasse** et **Jean-Félix Thibault** ainsi que de **Suzanne Barthe**, animatrice à la vie spirituelle et communautaire.

## Le patron à la télé

Depuis quelques mois, *Le Droit* a un nouveau président et éditeur.

**Jacques Pronovost** a pris la relève de **Claude Gagnon** qui lui, occupe maintenant les mêmes fonctions au *Soleil* de Québec.

Pour en savoir plus sur notre nouveau patron, je vous invite à regarder l'émission *FrancoOpinion*, sur les ondes de Rogers câble 23, ce soir, à 20 h ou 23 h.

L'animateur **Pierre Bergeron**, lui aussi un ancien éditeur du *Droit*, mènera l'entrevue.

## Une belle collaboration

La Fondation de la Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais (CSPO) peut maintenant compter sur de nouveaux collaborateurs.

Récemment, les Chevaliers de Colomb de St-Jean-Bosco ont organisé une soirée communautaire qui a permis de remettre 1000 \$ à la fondation.

Cette somme permettra à la fondation de financer des projets mis sur pied dans les écoles de la CSPO.

Le grand Chevalier, **Roger Ménard**, compte bien répéter l'expérience puisque, dit-il, les objectifs de la Fondation de la CSPO correspondent avec ceux de son organisation.

## Une nouvelle étoile

L'Outaouais est une véritable pépinière de talent.

La montée en flèche d'**Eva Avila** n'est que la pointe de l'iceberg



## Pour CAP Santé

La campagne de financement de CAP Santé Outaouais, en collaboration avec RBC Banque Royale, a connu beaucoup de succès. RBC Banque Royale a pris part à cette campagne pour une quatrième année consécutive en recueillant 2300 \$ auprès de ses clients. La campagne s'est tenue dans les quatre succursales des secteurs Hull, Aylmer et Gatineau. Les fonds recueillis serviront à appuyer les activités de l'Association des médiateurs scolaires certifiés de l'Outaouais qui offre du soutien à une centaine d'enfants médiateurs présents dans plusieurs écoles primaires de l'Outaouais. Sur la photo, **Isabelle Côté**, conseillère en promotion de CAP Santé Outaouais; **Louise Rochon**, directrice de la succursale RBC Banque Royale de Limbour et **Monique Pellerin**, directrice de CAP Santé Outaouais.

## Besoin de bénévoles

Les organisateurs de L'Outaouais en fête ont un urgent besoin de bénévoles pour assurer la présentation de ces festivités.

Les personnes intéressées à faire partie de cet événement peuvent communiquer avec le comité organisateur par téléphone (819-684-8460) ou par courriel ([secretariat@imperatif-francais.org](mailto:secretariat@imperatif-francais.org)).

## Golf et santé: un joyeux mélange

La Fondation des services de santé d'Aylmer tiendra sa classique de golf annuel le dimanche 3 juin, au club de golf

Champlain.

La présidence d'honneur de la Classique Louis-Roy a été confiée à **Charlotte L'Écuyer**, députée de Pontiac.

Tous les profits de l'événement serviront à l'achat d'équipements spécialisés pour le Centre Renaissance ainsi que pour venir en aide à des organismes œuvrant dans le domaine de la santé à Aylmer.

Pour en savoir plus, composez le 819-777-0449.

## À la télé

Les élèves de l'école du Grand-Boisé peuvent être fiers de leur performance mais surtout de leur appui à l'Opération Enfant-Soleil.

Grâce à la générosité des



## Un nouvel associé pour la Cité

L'entreprise Terimax Construction d'Alfred vient de donner son appui à la relève en créant de fonds de bourses d'une valeur de 10000 \$ à La Fondation de La Cité collégiale. Les intérêts générés par ce fonds permettront de remettre une bourse d'études à un étudiant du Collège. La présidente de La Cité collégiale, **Andrée Lortie**, ainsi que le directeur exécutif de la Fondation, **Alain Lalonde**, posent en compagnie du propriétaire de l'entreprise, **Laurent Lefebvre**.

puisque plusieurs jeunes triment dur, en coulisses, pour avoir leur place au soleil.

C'est le cas de **Janick Brière**. La jeune Gatinoise prendra part aux demi-finales du Concours de la Chanson de St-Ambroise, au Saguenay, ainsi qu'au Gala Révelations.

Récemment, le public gatinois

a pu constater son immense talent d'interprète lors du Gala Méritas de Gatineau et du gala *L'Étudiant Outaouais*.

Cet été, elle sera sur la grande scène du Festival de montgolfières de Gatineau avec quelques artistes de la relève qui assureront la première partie du spectacle d'Eva Avila.



## Des Mustangs, encore des Mustangs

Plus de 150 propriétaires de Mustangs ont pris part à la Mustang Poker Run organisée par l'équipe de Dupuis Ford de Casselman, samedi dernier. Au terme de cette journée, plus de 42000 \$ ont été remis à la Course pour la vie de la Fondation canadienne du cancer du sein. Après cette randonnée de 250 km, les participants étaient attendus dans le stationnement du concessionnaire de l'Est ontarien pour l'événement Show & Shine qui présentait 50 voitures Ford modifiées. Sur la photo apparaît toute l'équipe de bénévoles qui ont permis la réalisation de cette journée.

# 250 Gatinois attendus au Grand Vélo du cœur

**Philippe Orfali**  
Collaboration spéciale

Près de 250 employés d'entreprises de l'Outaouais rouleront le 11 juin prochain à bord du Grand Vélo du cœur pour la Fondation des maladies du cœur du Québec.

Cette année, l'organisme espère amasser 25 000\$. La Fondation était parvenue à récolter 19 000\$ de la part de ses commanditaires gatinois en 2006, lors de la première édition de l'événement.

Les participants à cette activité de financement rouleront à bord d'un vélo géant de 30 places, qui se promènera entre la Cage aux Sports du secteur Hull et le rond-point du Casino du lac Leamy.

Huit entreprises de la région ont répondu à l'appel de la Fondation, dont Papier Fraser, les Caisses Desjardins de Hull, Réno Dépôt et Gazifère, de même que la Sûreté du Québec. La Cage

aux Sports de Gatineau a aussi préparé un menu spécial et remettra à la Fondation 1\$ par repas vendu le 11 juin.

Selon la coordonnatrice d'activités de la Fondation, Sophie Anka, le Grand Vélo du cœur est populaire auprès des entreprises, car «il permet de s'amuser et de développer l'esprit d'équipe tout en œuvrant pour une bonne cause».

Pour participer à cette activité de financement, chaque entreprise devait rassembler 29 participants, qui devaient à leur tour amasser au moins 50\$.

Les fonds récoltés lors de cet événement iront à la recherche, à la prévention et à la promotion de la santé du cœur.

Cette année, le Grand Vélo du cœur se rendra dans plus de 200 villes canadiennes et traversera neuf provinces, permettant ainsi à 54 000 participants de contribuer à la cause de la Fondation.

Ottawa

**Information**  
ottawa.ca  
Services municipaux **3-1-1**  
ATS 613-580-2401

## Avis de commencement d'étude et de séance publique

### Évaluation environnementale de portée générale Projet de lutte contre l'érosion du ruisseau Taylor

La Ville d'Ottawa prévoit entamer l'étude des mesures de lutte contre l'érosion du ruisseau Taylor, entre le côté nord du boulevard St-Joseph et le côté sud du chemin de desserte Nord. Ce projet a pour objet d'évaluer les problèmes d'érosion et de stabilité de la pente le long du ruisseau Taylor.

Ce projet est prévu conformément aux exigences de l'Annexe B du Processus d'évaluation environnementale municipale de portée générale. Une séance portes ouvertes sera organisée afin de mieux informer le public sur le projet et de prendre connaissance de l'opinion et des commentaires des personnes intéressées. L'étude pourra être examinée en communiquant avec le soussigné.

**Séance portes ouvertes :**

**Le mercredi 6 juin 2007**

**De 18 h à 20 h**

**255, boulevard Centrum**

**(Ancien hôtel de ville de Cumberland), salle 340**

Les commentaires du public, recueillis jusqu'au 25 juin 2007, seront intégrés dans la planification et la conception de ce projet. En fonction des commentaires reçus et de l'obtention des approbations nécessaires, notamment la réalisation de l'ÉE, la Ville d'Ottawa appliquera les mesures recommandées, qui peuvent comprendre la conception détaillée et la construction, d'ici à la fin de l'été 2007.

Pour obtenir plus d'information sur ce projet ou sur le processus d'évaluation environnementale municipale de portée générale, ou pour faire part de votre opinion ou de vos commentaires sur ce projet, veuillez communiquer avec :

Matthew Strampel, ingénieur

Ville d'Ottawa, Services de construction - Aménagement

100, croissant Constellation

Nepean (Ontario) K2G 6J8

Tél. : 613-580-2424, poste 21796

Télééc. : 613-560-6064

Courriel : matthew.strampel@ottawa.ca

Date de la première parution du présent avis : 30 mai 2007.

4488

**Centre d'Éducation en Santé Holistique**  
Sergine Couillard  
21 rue Lois - SECTEUR HULL - 819 777-1341  
HYDROTHÉRAPIE ET SOPHROLOGIE  
**CONFÉRENCE 15 JUIN 19 H 30**  
Ateliers 16 - 17 juin 10 h à 12 h et 14 h à 18 h  
Inscriptions à l'avance/sur rendez-vous seulement  
Travail avec ondes cérébrales pour régénération de cellules nerveuses.  
Bureaux à louer avec stationnement, réception et accueil.  
Fédération internationale de Yoga  
Formation professionnelle reconnue gouvernement association impôt  
www.centrealternatifsante.qc.ca / centreholistic@bellnet.ca



471934

*Qui, je la veux.*

**FORD MUSTANG**  
AVEC GROUPE DÉCOR  
TRÈS BIEN ÉQUIPÉE  
À PARTIR DE  
**399\$** /mois\*  
Location de 48 mois  
Mise de fonds de 0 \$  
Dépôt de sécurité de 0 \$  
Frais de transport et de préparation inclus  
OU **24 999\$†**  
0% de taux de financement jusqu'à 36 mois  
Frais de transport en sus



**INCLUANT :**

- Moteur V6 de 4,0 L et de 210 chevaux
- Boîte manuelle 5 vitesses
- Climatisation
- Radio AM/FM/satellite SIRIUS Shaker 500 avec chargeur de 6 CD

**ET GROUPE DÉCOR :**

- Jantes de 17 po en aluminium
- Antipatinage à toutes les vitesses
- Freins antiblocage aux 4 roues
- Antibrouillards et ailes avec emblème Mustang
- Bandes décoratives sur bas de caisse

**Jetez un coup d'œil à nos autres offres.**

**FOCUS ZX3 SE**  
AVEC GROUPE DÉCOR GFX  
**234\$** /mois\*  
0% de taux de financement à l'achat  
Terme de 72 mois  
Frais de transport en sus



**FORD MUSTANG CABRIOLET**  
AVEC GROUPE DÉCOR  
**429\$** /mois\*  
Location de 48 mois  
Mise de fonds de 0 \$  
Dépôt de sécurité de 0 \$  
Frais de transport et de préparation inclus  
OU **28 999\$†**  
0% de taux de financement jusqu'à 36 mois  
Frais de transport en sus



www.ford.ca

**Ford**  
Bien pensé

Photos à titre indicatif seulement. † Frais de transport de 1 250 \$ (Mustang) et de 1 100 \$ (Focus). Taux de financement de 0% à l'achat jusqu'à 36 mois (Mustang V6) et 72 mois (Focus ZX3) \* Première mensualité exigée à la livraison. Des frais de 0,12 \$ le km après 80 000 km et d'autres conditions s'appliquent. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Ces offres s'adressent à des particuliers sur approbation de Crédit Ford et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés à laquelle certaines conditions s'appliquent. Ces offres d'une durée limitée s'appliquent uniquement aux véhicules neufs en stock et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Votre concessionnaire Ford peut louer ou vendre moins cher. Détails chez votre concessionnaire Ford.

## LeDroit

# Une vérité qui glisse entre les doigts

Le rapport du juge Bernard Grenier sur Option Canada a fait la preuve noir sur blanc que, dans le vaste dossier des dépenses pré- et référendaires, la vérité glissera probablement toujours entre les doigts de ceux qui la recherchent.



Pierre Jury

pjury@ledroit.com  
Éditorialiste

L'enquête du juge Grenier n'a toutefois pas été vaine. À chaque fois que quelqu'un s'y intéresse, pour des raisons journalistiques ou mandaté officiellement par les autorités, nous en avons appris un peu plus sur le référendum de 1995 et des tractations politico-financières qui l'ont entouré, tant du côté du Oui que celui du Non.

Cette fois, le rapport Grenier affirme que 539 000\$ ont été dépensés illégalement par le camp du Non, sur une somme totale de 11 millions\$ au cours de l'année 1995. C'est bien moins que les 3,5 millions\$ soupçonnés par des sources souverainistes, mais ce ne sont pas des vétilles non plus.

Le juge Grenier a aussi été très transparent sur les limites de son enquête. Les acteurs politiques de l'époque, dont plusieurs ont encore des liens avec le gouvernement de Jean Charest, ont tous été blanchis, et d'autres n'ont été la cible que de « conclusions défavorables ». Les René Lemaire, Jocelyn Beaudoin, Réjean Roy, Claude Dauphin et Nathalie Bernier devaient bien savoir que certains de leurs gestes dépassaient la légalité permise par la Loi québécoise sur les consultations référendaires: mais 12 années plus tard, le juge Grenier reconnaît que toute tentative de judiciarisation dans ce dossier serait promptement renversée, parce que la justice avait cinq années pour déposer des accusations.

Par ailleurs, et de façon plus importante, l'auteur du rapport reconnaît que tout ce qui émane de l'autorité fédérale lui a échappé, et échappera toujours au regard scrutateur de Québec. Que ce soit des employés dégages de leurs fonctions au Bureau du conseil privé, ou les dépenses assumées dans le cadre du grand « love-in » de Montréal.

Cela, nous le savions et cela demeure bien plus grave que les punitions que l'on pourrait imposer à une poignée de responsables qui auraient dû se douter que les chèques qu'ils émettaient ou encaissaient n'étaient pas tout à fait kasher. C'est un peu comme le scandale des commandites: punir quelques publicitaires qui ont abusé du système et se sont graissés la patte, ça calme l'opinion publique. Ce qui est plus damnant, c'est de voir avec quelle facilité le gouvernement fédéral a pu détourner, ou a laissé détourner, des dizaines de millions\$.

Dans ce cas-ci, c'est combien cela fait l'affaire du fédéral de fermer les yeux sur les dépenses illégales entourant le Comité du Non. Des milliers de fédéralistes, Mauril Bélanger en tête, ne sourcilent pas le moins du monde devant ce mépris d'une loi québécoise. Pour eux, le Canada était en droit de dépenser ce qu'il fallait, et autant qu'il le voulait, parce que la survie même du pays était en jeu. Cette attitude ne se limite pas non plus aux libéraux fédéraux qui étaient au pouvoir en 1995, mais s'étend aussi dans les rangs conservateurs, s'il faut en juger par la vitesse avec laquelle le ministre Lawrence Cannon a balayé les invitations à la transparence par le Bloc québécois sous le tapis, pendant la période des questions, hier.

## Va voir ailleurs...

Une majorité de Gatinois ont rejeté le style de l'administration d'Yves Ducharme, à l'automne 2005. Parmi les doutes qu'ils entretenaient, il y avait ceux reliés aux dépenses de voyage de l'ancien maire.

Voilà que la conseillère municipale Louise Poirier, à titre de présidente de la Société de transport de l'Outaouais, participe à une mission d'information en Europe. Cela suffit pour raviver de difficiles souvenirs chez certains citoyens. Cette attitude réductrice est erronée. Ce voyage coûtera 7000\$ à la STO: une goutte d'eau lorsque comparé aux quelque 200 millions\$ que doit coûter le projet Rapibus.

S'enfermer dans son village par peur d'engager des dépenses, refuser systématiquement tout déplacement par obstination idéologique, c'est risquer de répéter les erreurs des autres.



## À vous la parole

### Centre-Ville de Gatineau

Le centre-Ville de Gatineau (secteur Hull) n'a qu'une seule vocation depuis toujours: satisfaire la clientèle d'Ottawa qui désire des condos à prix abordable près du marché By et de la Colline parlementaire. Pour satisfaire ce besoin, faut-il construire des « Tour Notre-Dame » à tous les coins de rues le long des boulevards Laurier, Maisonneuve et des Allumettières? Ne s'agit-il pas de revitalisation plutôt que de revitalisation puisque le seul gain économique réalisable vient de la taxation des propriétés?

Le centre-Ville de Gatineau deviendra le dortoir des Ontariens qui pourront admirer le Parlement et le marché By de leur salon. Ils n'oseront même pas se retourner pour contempler le reste de la ville qui a bien besoin d'une planification mieux suivie par nos urbanistes qui ne pensent qu'aux dérogations mineures pour un développement moche à l'arrière des édifices fédéraux.

Marcel Voyer,  
Gatineau

### Charest, arrogant

L'arrogance de Jean Charest le conduira à sa perte. En orches-

trant à toute fin pratique la chute de son gouvernement, il pave la voie à la consolidation de l'ADQ et à la récupération, par le PQ, du vote souverainiste perdu aux mains de Québec Solidaire, du Parti Vert et du silence des abstentionnistes, par suite de la grogne contre M. Boisclair. Si le compromis qu'offre M. Charest au PQ ne passe pas, il passera à l'histoire comme le seul premier ministre ayant relégué le PLQ à la position de tiers parti.

Le match se disputera désormais entre le Parti québécois et l'Action démocratique. Ce sera un gouvernement minoritaire avec les bonzes expérimentés du PQ ou avec le groupe frais de l'ADQ.

Jules Guitard,  
Gatineau

### Attaquer les aînés?

Dans le budget, il y avait une partie pour les personnes âgées qui pourront partager leur pension, une idée surtout bénéfique pour les couples dont l'épouse est demeurée à la maison.

En votant contre ce budget, les partis d'opposition s'attaquent aux personnes âgées et aux familles à faible revenu. C'est très irréfléchi de refuser un budget sans l'avoir bien étudié. Il

n'est pas bon en politique non plus d'attaquer les personnes âgées. Rappelons l'exemple de Brian Mulroney et M<sup>me</sup> Solange Denis. Du haut de ses 4 pieds, elle lui a dit de ne pas attaquer les personnes âgées et son parti est presque disparu.

Laurent Roy,  
Gatineau

### Ralliement... en anglais

À Rainer Bloess,  
conseiller municipal d'Ottawa

Félicitations à la Ville d'Ottawa pour un rassemblement bien organisé jeudi dernier à la Plaza des festivals. Nous sommes fiers des Sénateurs et j'étais contente d'être parmi la foule venue les appuyer.

Quel dommage, par contre, que le rassemblement ait été en anglais seulement!

Pourquoi ne pas avoir retenu les services d'un co-animateur francophone? Où étaient les musiciens francophones de la région?

La prochaine fois, pensez à nous inclure, les francophones; nous tenons à crier notre fierté en français!

Geneviève Losier,  
Orléans

### Votre opinion compte!

LeDroit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 200 mots; LeDroit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement vos nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.

## Le procès de Jean Varin

Le jury a prononcé son verdict: homicide involontaire. Autrement dit, Jean Varin aurait accidentellement tué Robert Dubois.

L'accusé a admis avoir tiré trois coups de feu en direction de la victime avec un fusil de calibre 303 — ancienne arme militaire utilisée pour tuer du gros gibier faisant jusqu'à 5 fois le poids d'un humain — qui se recharge manuellement après chaque tir: il ne s'agit pas d'une arme automatique!

Dans son témoignage, l'accusé a dit qu'il n'avait pas l'« intention » de tuer la victime. Cependant, l'« intention » est directement liée aux actions, sauf si celles-ci sont accidentelles.

Lors d'un accident de chasse par exemple, on peut parler d'homicide involontaire. Lorsqu'on tire trois coups de feu en direction d'une personne, il est juste de dire qu'on a voulu soit la tuer, soit la blesser sérieusement.

Dans le cas où Jean Varin aurait souhaité seulement faire peur à Robert Dubois, le coup aurait été tiré dans les airs ou loin de la victime: en aucun cas, si le but était seulement de « faire peur » comme prétend l'accusé, celui-ci aurait tiré deux fois dans la portière derrière laquelle se trouvait Robert Dubois.

Le troisième coup a été tiré derrière le véhicule pendant que la victime tentait de se sauver.

Malgré ces faits, le jury a décidé de qualifier le meurtre de Robert Dubois d'homicide involontaire.

En se faisant, le jury a encouragé la déresponsabilisation des individus face à leurs actions.

Si l'accusé a dit qu'il ne voulait pas tuer la victime, ses actions ont démontré le contraire.

Même s'il a dit avoir des regrets un an plus tard, il n'en demeure pas moins que le 24 octobre 2005, Jean Varin a décidé volontairement de tirer trois coups de feu dans la direction de Robert Dubois.

Quels que soient les regrets, la mort est irréversible, la victime est partie à jamais. Les regrets

constituent-ils une réparation?

Robert Dubois lui-même, a-t-il pu raconter sa version des faits lors du procès concernant sa propre mort? Non. Il est condamné à jamais au silence. Il n'aura jamais son mot à dire dans cette histoire...

Est-ce bien cela le raisonnement?

En sommes-nous venus, comme société, à banaliser le meurtre?

À délaissier les preuves de la Couronne pour laisser place au sensationnalisme de la Défense? Sachons que ses calculs et ses stratagèmes ne visent pas à faire régner la justice, mais bien à



Jean Varin

faire avancer sa propre carrière!

Malgré tous les préjudices causés à la victime et à sa famille, je souhaite rendre honneur au juge Plouffe qui a démontré une grande conscience de la Justice — au sens propre et noble du mot — et cela, tout au long du procès.

Malgré ses explications claires et précises, le jury a convenu à l'homicide involontaire: injustice impossible à admettre!

Joanne Prud'homme,  
nièce de Robert Dubois,  
Gatineau

## Reconnaître le sacrifice de nos soldats

Je suis en faveur de la présence des forces canadiennes en Afghanistan, que ce soit pour aider à construire ce pays ou pour anéantir les Talibans.

Il y a un bon moment que notre armée a besoin de se dégourdir, d'acquérir une expérience de combat et de se donner plus de crédibilité.

Toutefois, quand le gouvernement devient parcimonieux avec

ses guerriers amochés ou décédés, je crie à l'injustice, à l'infamie.

Les soldats qui reviennent d'un théâtre de guerre ont droit à tous les égards de la nation qui les a envoyés au combat. Alors, politiciens, agissez comme des gens d'honneur et reconnaissants.

François Létourneau,  
Hull

## La pêche aux ménés

**Boris Vian, iconoclaste mordant envers les politiciens, chantait qu'en matière d'explosion, la seule chose qui compte, « c'est pas la portée de la bombe, mais bien l'endroit où s'qu'ell tombe ».**

En lisant le rapport Grenier rendu public par le directeur général des élections, hier matin, l'ADQ et le PQ devaient espérer que ce cher Boris disait vrai.

Malheureusement pour eux, le souffle de la « bombe » d'Option Canada a autant de puissance qu'un ballon qui se dégonfle. Et son effet devrait être aussi durable dans l'opinion publique.

Devant les délais d'enquête qui s'étiraient sans cesse depuis quelques mois, deux théories couraient à propos du rapport du juge à la retraite Bernard Grenier: c'est long parce qu'il est tombé sur quelque chose de très gros ou, au contraire, c'est long parce qu'il ne trouve pas le pot aux roses.

À l'évidence, c'est la deuxième théorie qui l'emporte. On attendait de grosses prises, c'est plutôt la pêche aux ménés.

Qu'apprend-on? Pas grand-chose que nous ne savions pas. D'abord, le gouvernement fédéral de Jean Chrétien a dépensé sans compter (au moins 11 millions\$) dans le camp du NON, ce que tout le monde savait. Jean Chrétien, ses ministres, ses députés et les fonctionnaires impliqués dans l'opération n'ont jamais nié ce fait. Au contraire, ils en ont toujours été très fiers. Rappelez-vous ce brave Chuck Guité, qui avait expliqué au comité des comptes publics à Ottawa comment il avait loué préventivement tous les panneaux publicitaires disponibles au Québec en prévision du référendum d'octobre 95.

Ensuite, on lit dans le rapport Grenier qu'Ottawa a injecté au moins 539 000\$ pour le NON en infraction à la loi québécoise, chose sue également. Le montant est même largement inférieur à ce que nous entendions de diverses sources.

Enfin, quelques personnes, dont des proches collaborateurs de Jean Charest aujourd'hui, ont touché de l'argent pour des emplois fictifs ou pour faire du bénévolat pour le NON. Grosse surprise? Pas vraiment. Le monde politique est petit, ce sont toujours les mêmes qui gravitent dans leur camp respectif. Stéphane Bertrand était directeur du Parti libéral du Québec en 1995, il est aujourd'hui chef de cabinet de Jean Charest. Cela ressemble plus à une progression professionnelle normale qu'à une preuve de culpabilité.

D'autant que le juge Grenier



Vincent  
Marissal

La Presse



PRESSE CANADIENNE

Le juge à la retraite Bernard Grenier

absout M. Bertrand et les autres, quoi qu'en pense l'opposition. C'est toujours la même chose avec les commissions d'enquête: si vous acceptez le rapport final, vous devez aussi accepter ses conclusions, que vous soyez d'accord ou non.

Il est vrai que le rapport du juge à la retraite manque singulièrement de dents, notamment en refusant de nommer tous les acteurs impliqués et en gardant sous scellés des témoignages clés de son enquête.

Cela dit, ce rapport a le mérite d'en dévoiler un peu plus sur le fonctionnement des campagnes (électorales ou référendaires), sur les retours d'ascenseurs, sur le « détournement » de fonds vers des agences de publicité et des maisons de sondages. (Au fait, on a bien hâte de voir les conclusions de Daniel Paillé, qui a été engagé par le gouvernement Harper pour fouiller les contrats de sondages de l'ex-gouvernement libéral. Ça promet.)

La question, en cette période de tempête politique à Québec, est de savoir si le rapport Grenier aura un impact immédiat sur la survie du gouvernement Charest. Ce serait étonnant, à en juger par la faiblesse des attaques de l'ADQ et du PQ, hier.

L'opposition aurait bien aimé qu'Option Canada soit pour Jean Charest ce que le programme des commandites a été pour Paul Martin. Autrement dit, que l'on dise que Jean Charest était forcément au courant parce qu'il était vice-président du comité du NON, comme on disait que Paul Martin devait forcément connaître les détails des commandites parce qu'il était ministre des Finances.

Hier matin, Mario Dumont et Diane Lemieux ont lancé la période de questions avec le rapport Grenier, mais ils ont vite manqué de munitions. Si le chef de l'ADQ n'a pas été capable de faire lever le gâteau avec un rapport si attendu, c'est probablement parce qu'il n'y a pas trouvé les bons ingrédients.

Clairement, l'ADQ ne fera pas beaucoup de millage avec ce rapport.

Du côté du Parti québécois, toutefois, Diane Lemieux a mis le doigt sur un bon point: Jean Charest devrait au moins réaffirmer, comme il l'a déjà fait, que toute violation des lois québécoises est inacceptable, même au nom de la survie du Canada.

À Ottawa, le gouvernement Harper redoutait depuis quelques jours la publication du rapport Grenier, craignant qu'il donne un nouveau souffle au Bloc québécois. Gilles Duceppe, en effet, a sauté sur l'affaire, faisant un lien avec le scandale des commandites et réclamant une enquête publique fédérale.

Que le Bloc rêve de se trouver un nouveau Gomery, c'est compréhensible, mais ce que M. Duceppe propose, c'est de sortir une masse pour écraser une mouche morte.

Qu'est-ce que l'on apprendrait avec une enquête publique? Que le gouvernement fédéral a jeté des millions dans la marmite référendaire? Que le gouvernement fédéral a donné des congés payés à ses employés pour qu'ils participent au *love-in*? Que les compagnies aériennes ont vendu des billets d'avion à rabais aux Canadiens de partout pour qu'ils assistent eux aussi à l'événement? Tout ça est connu depuis plus de 10 ans.

Cela ne rend pas les infractions à la loi québécoise plus acceptables, mais que cherche le Bloc avec une enquête publique? Faire la lumière ou entretenir à des fins électorales la thèse du référendum volé.

Thèse douteuse, d'ailleurs. Parmi ceux qui ont couvert de très près la campagne référendaire de 95, nous sommes nombreux à croire que le fédéral n'a pas volé le référendum avec ses gros sabots. Au contraire, c'est à force de trop en mettre qu'il a failli l'échapper.

*courriel: Pour joindre notre chroniqueur vincent.marissal@lapresse.ca*



**ROGERS**  
SANS-FIL

- GATINEAU**  
360, boul. Maloney  
819-663-8580  
Promenades de l'Outaouais  
819-561-3031
- HULL**  
Les Galeries de Hull  
819-775-3687  
442, boul. St-Joseph  
819-776-4377
- MONTREAL**  
1104, rue Ste-Catherine O.  
514-877-0090  
3573, boul. St-Laurent  
514-288-0600  
4455, rue Saint-Denis  
514-845-8353  
2360, rue Notre-Dame O.  
514-983-1666  
Centre Eaton  
514-849-5646  
Place Ville-Marie  
514-394-0000  
9012, boul. de l'Acadie  
514-387-9999  
1201, avenue Greene  
514-933-8000  
5150, rue Jean-Talon O.  
514-341-2221  
5954, boul. Métropolitain E.  
514-257-8826  
Place Alexis-Nihon  
514-865-9949  
Place Bourassa  
514-324-3180  
Place Versailles  
514-355-0003  
Les Galeries d'Anjou  
514-356-0356  
2116, rue Guy  
514-932-3113  
Centre Rockland  
514-735-4086  
997, rue St-Antoine O.  
514-866-3326  
3339L, boul. des Sources  
514-683-3333  
2758, boul. St-Charles  
514-428-9000  
Carrefour Angrignon  
514-368-4230  
Place Vertu  
514-745-0745  
2100, boul. Marcel-Laurin  
514-856-1884  
740, ch. de la Côte-Vertu  
514-747-1777  
Fairview Pointe-Claire  
514-695-1554  
Complexe Desjardins  
514-842-0288  
1, rue De Castelnau E.  
514-262-6666
- BELCEIL**  
Mail Montnach  
450-467-4286
- BOUCHERVILLE**  
Promenades Montarville  
450-449-4998
- BROSSARD**  
Mail Champlain  
450-671-3300  
Place Portobello  
450-671-4744
- CHATEAUGUAY**  
129, boul. St-Jean-Baptiste  
450-692-2201  
Centre Régional Châteauguay  
450-692-5136
- DELSON**  
28D, boul. Marie-Victorin  
450-444-2100
- DRUMMONDVILLE**  
965, boul. St-Joseph  
819-478-9977  
Promenades Drummondville  
819-475-5024
- GRANBY**  
575, boul. Bevin  
450-777-6612  
Galeries Granby  
450-375-4355
- GREENFIELD PARK**  
3312, boul. Taschereau  
450-671-2303
- ÎLE-DES-SEIGNS**  
Centre commercial Le Village  
514-591-3838
- ÎLE-PERROT**  
15, boul. Don-Quichotte  
514-425-5505
- JOLIETTE**  
517, rue St-Charles-Borromée N.  
450-755-5000  
Galeries Joliette  
450-760-3000
- LAVAL**  
2142, boul. des Laurentides  
450-629-6060  
Centre Laval  
450-978-1081  
1888, boul. St-Martin O.  
450-682-2640  
241C, boul. Samson  
450-969-1771  
Carrefour Laval (boutique)  
450-687-5386  
Carrefour Laval (kiosque)  
450-686-7566  
1273, boul. Curé-Labelle  
450-680-1234
- LONGUEUIL**  
1490, chemin de Chambly  
450-442-1566  
Place Désormeaux  
450-679-9077
- MAGOG**  
221, rue Principale O.  
819-843-4455
- POINTE-AUX-TREMBLES**  
Carrefour de la Pointe  
514-642-6334
- REPENTIGNY**  
494A, rue Notre-Dame  
450-657-3666  
Les Galeries Rive-Nord  
450-581-7556
- ROSEMERE**  
Place Rosemère  
450-971-2000  
135, boul. Labelle  
450-419-7630
- SAINTE-BRUNO**  
Promenades St-Bruno  
450-653-7472
- SAINTE-CONSTANT**  
Mega-Centre St-Constant  
450-635-9022
- SAINTE-EUSTACHE**  
360E, boul. Arthur-Sauvé  
450-974-2939
- SAINTE-HUBERT**  
Complexe Cousineau  
450-926-5656
- SAINTE-HYACINTHE**  
Les Galeries St-Hyacinthe  
450-261-9991
- SAINTE-JEAN-SUR-RICHELIEU**  
Carrefour Richelieu  
450-359-4941  
Les Halles St-Jean  
514-880-1888
- SAINTE-JEROME**  
Carrefour du Nord  
450-436-5895  
60, rue Bélanger  
450-431-2355
- SALABERRY-DE-VALLEYFIELD**  
Centre Valleyfield  
450-373-0519
- SHERBROOKE**  
2980, rue King O.  
819-566-5555  
Carrefour de l'Estrie  
819-822-4650
- SOREL**  
Promenades de Sorel  
450-746-2079
- TERREBONNE**  
1270, boul. Moody, bur. 10  
450-964-1964  
Les Galeries de Terrebonne  
450-964-8403
- TROIS-RIVIERES**  
5335, boul. des Forges  
819-372-5000  
5635, boul. Jean-XIII  
819-372-5005  
Centre Les Rivières  
819-694-6812
- VICTORIAVILLE**  
La Grande Place  
819-357-5007



## CHOISIS 5 NUMÉROS, PEU IMPORTE LE RÉSEAU APPELS LOCAUX ET TEXTOS ILLIMITÉS



Ajoute-le à certains forfaits pour  
seulement 10\$\* par mois

EXCLUSIF À ROGERS

LE RÉSEAU LE PLUS FIABLE AU PAYS<sup>†</sup>

FIÈRE PARTENAIRE DE TEL-JEUNES

[rogers.com/montop5](http://rogers.com/montop5)



CONSULTEZ ROGERS.COM, COMPOSEZ LE 1-800-462-4463 OU RENDEZ-VOUS CHEZ NOS DISTRIBUTEURS ROGERS SANS-FIL OU ROGERS PLUS.



\*Les appels locaux illimités et la messagerie texte illimitée s'appliquent aux cinq numéros de téléphone inscrits sur la liste MON TOP 5. Seuls les numéros canadiens à 10 chiffres sont admissibles au service MON TOP 5. Les frais d'interurbain, de texto à voix et de service en déplacement s'appliquent, s'il y a lieu. D'autres conditions s'appliquent. Consultez [www.rogers.com/montop5](http://www.rogers.com/montop5) pour obtenir de plus amples renseignements. Les taxes exigibles sont en sus. <sup>†</sup>Le réseau le plus fiable fait référence aux résultats de tests menés par Rogers et une firme de recherches indépendante quant à la clarté des appels et aux appels interrompus dans la majorité des centres urbains au pays, à l'intérieur de la zone de couverture de Rogers Sans-fil, et comparant le service de voix des principaux fournisseurs de service sans-fil. Pour plus de détails, consultez [rogers.com/fiable](http://rogers.com/fiable). <sup>‡</sup>Marques de commerce de Rogers Sans-fil S.E.N.C. ou de Rogers Communications inc. utilisées sous licence. © 2007

# Actualités

## Des dépenses illégales, mais pas de coupables

La Presse – QUÉBEC

C'est plus d'un demi million de dollars qui ont été dépensés illégalement par le camp fédéraliste par le truchement d'Option Canada durant la campagne référendaire de 1995, conclut le juge à la retraite Bernard Grenier, au terme d'une enquête de 16 mois.

Après une quatrième prolongation du mandat confié par le Directeur général des élections, M<sup>e</sup> Grenier a déposé hier son rapport d'une centaine de pages, opération qui aura coûté 2 millions\$ aux fonds publics.

L'enquête avait été déclenchée après la publication par Robin Philpot et Normand Lester du livre *Les secrets d'Option Canada*, qui soutenait que cette entité avait été créée par le Conseil pour l'unité canadienne (CUC) pour financer une campagne occulte de cinq millions lors du référendum de 1995.

Pétard mouillé? M<sup>e</sup> Grenier parle plutôt d'un «ballon gonflé artificiellement» tout à coup à plat.

Mais même après son enquête, le juge avoue ne pas savoir qui a financé l'important rassemblement du NON, à Montréal le 27 octobre 1995, à trois jours du référendum. Ce qui est clair, c'est aucune facture n'a été autorisée ou acquittée par le camp du NON.

Le rapport Grenier blanchit tous les élus, les ténors du camp du NON en 1995; au premier chef, le président et les vice-présidents de la campagne fédéralistes, Daniel Johnson, Jean Charest, Lucienne Robillard et Liza Frulla. Aussi les accusations du tandem Philpot-Lester à l'en-



PRESE CANADIENNE

L'ex juge Bernard Grenier, à droite, avec le directeur général des élections du Québec, Marcel Blanchet.

droit des firmes de communications BCP et Morrow s'avèrent-elles sans fondements. BCP exige même des excuses formelles des deux auteurs.

En tout, le camp fédéraliste aura dépensé environ 11 millions pour défendre l'unité canadienne durant l'année 1995 beaucoup d'argent donc dans les mois précédant le vote de la fin d'octobre. Mais la campagne référendaire comme telle n'a duré qu'un mois, où le camp du NON a dépensé officiellement 4,7 millions, a-t-on expliqué hier.

Or il aurait fallu, pour cette période,

ajouter 539 000\$ de dépenses faites par Option Canada. M<sup>e</sup> Grenier précise qu'on ne peut qualifier «d'occulte» un organisme simplement parce qu'il n'était guère connu.

Le demi-million dépensé illégalement a échappé à la vigilance de l'agent officiel du NON, M<sup>me</sup> Nathalie Bernier. Cette dernière a «fait son travail avec intégrité», note M<sup>e</sup> Grenier, mais elle a «choisi de ne pas intervenir auprès d'Option Canada pour s'assurer que cet organisme ne ferait pas de dépenses non autorisées», observe le rapport.

## Le fédéral ne s'excusera pas

Presse Canadienne et Le Droit

Le gouvernement fédéral n'a pas l'intention de s'excuser auprès des Québécois, encore moins de mettre sur pied une commission d'enquête publique pour faire toute la lumière sur Option Canada, comme le demande le Bloc québécois.

Consacrant tout son temps de question aux conclusions du rapport sur Option Canada, le Bloc a réclamé hier une commission d'enquête qui servirait à aller creuser là où le juge Bernard Grenier n'a pu mettre son nez, soit du côté des opérations du camp fédéraliste, à Ottawa.

Le chef du Bloc, Gilles Duceppe, a dit exiger entre autres des excuses de la part du gouvernement fédéral, «mais on veut cette enquête publique que ne pouvait faire le juge Grenier, qui ne pouvait pas enquêter sur les agissements du gouvernement fédéral. On veut savoir ce qui s'est passé, où est allé cet argent», a dit M. Duceppe.

Le gouvernement conservateur a rapidement mis un frein aux demandes du Bloc. Selon le premier ministre Stephen Harper, les événements, qui remontent à 12 ans, ont déjà fait l'objet d'enquêtes et l'affaire est classée.

De son côté, le ministre des Transports, Lawrence Cannon, n'a pas mis de temps à fermer la porte à la demande d'excuses.

«Je ne crois pas que c'est opportun de passer notre temps à nous excuser. Tout a été dit», a résumé M. Cannon.

Fortement impliqué dans la grande manifestation à Montréal à quelques jours du Référendum, le député libéral d'Ottawa-Vanier, Mauril Bélanger, remet en doute l'«illégalité» des 540 000\$ dépensés par le camp du Non.

«Ça n'a pas été prouvé devant les tribunaux, je ne suis pas prêt à dire que c'était illégal», indique le député. «L'illégalité d'une chose serait à déterminer, car après avoir été impliqué dans le rassemblement à Montréal, l'ex-directeur général des élections (Pierre F. Côté) avait porté des accusations sur des individus. Nous sommes allés devant les tribunaux, les accusations de dépenses illégales avaient été rejetées», ajoute M. Bélanger.

Même si le rapport Grenier démontre que le mystère demeure complet au sujet du financement de cette manifestation, le député ne croit pas que cela nécessite l'ouverture d'une commission d'enquête publique par Ottawa.

«Si on veut gratter, alors qu'on gratte dans les deux camps, celui du Oui également, notamment en ce qui concerne l'histoire des bulletins de votes rejetés [sans raisons valables] dans l'Ouest de la ville le soir du référendum.»

## « Un pétard mouillé », dit Charest

La Presse – QUÉBEC

Le rapport d'enquête sur Option Canada est «un pétard mouillé», a lancé le premier ministre Jean Charest, blanchi par le juge à la retraite Bernard Grenier hier.

Le ministre Benoît Pelletier reconnaît que les «irrégularités» reprochées aux fédéralistes sont «déplorables».

Pour le Parti québécois, le rapport Grenier, bien qu'il laisse plusieurs «zones grises», démontre que le camp fédéraliste a «volé» le référendum de 1995 par le biais d'une «magouille». La formation souverainiste réclame la tête du délégué du Québec à Toronto, Jocelyn Beaudoin, ancien vice-président du Conseil pour l'unité canadienne écorché par Bernard Grenier. Le gouvernement réfléchit au sort qu'il lui réservera.

De son côté, l'Action démocratique somme Jean Charest de s'excuser pour les dépenses illégales de 539 460\$ que le camp fédéraliste a effectuées lors du réfé-

rendum de 1995. Il demande au PLQ de rembourser ce montant, de le verser au fonds consolidé de l'État québécois.

Mitraillé de questions par l'ADQ et le PQ en Chambre, Jean Charest a souligné que le rapport Grenier relève des dépenses illégales de 539 460\$ alors que les auteurs Norman Lester et Robin Philpot, dont le livre *Les Secrets d'Option Canada* est à l'origine de l'enquête, les avaient estimées à 5 millions.

«C'est ce qu'on appelle un pétard mouillé», a affirmé M. Charest, qui, en 1995, était chef conservateur et vice-président du camp du NON.

En conférence de presse, Benoît Pelletier, responsable de la loi électorale, s'est réjoui que le rapport ne blâme personne au Parti libéral. Il a minimisé la portée du rapport. «Le fait que des irrégularités soient notées, c'est quelque chose qui nous interpelle. Mais c'est bien en deçà des allégations initiales. [...] Ce sont des conclusions très modestes eu égard à

l'ampleur de l'enquête», a-t-il souligné.

Benoît Pelletier attend des explications de Jocelyn Beaudoin, en congé avec solde depuis le déclenchement de l'enquête en janvier 2006, avant de prendre une décision sur son sort. La «conclusion défavorable» dont il fait l'objet «n'est pas passée inaperçue», a-t-il souligné. «Nous examinons tous les scénarios de façon convenable.» Jocelyn Beaudoin a été convoqué pour une rencontre au conseil exécutif, le ministère du premier ministre, aujourd'hui, ce qui n'augure rien de bon pour lui, dit-on au Parti libéral.

Le PLQ refuse de rembourser les dépenses illégales comme le réclame le chef de l'ADQ. Le parti n'est pas blâmé dans le rapport, et le camp du NON regroupait plusieurs autres organismes, a plaidé Benoît Pelletier.

Le PQ et l'ADQ exigent la levée de l'ordonnance de non-divulgence de la preuve afin que les témoignages soient rendus publics.

9 semaines dans la tête des conseillers de la SAQ

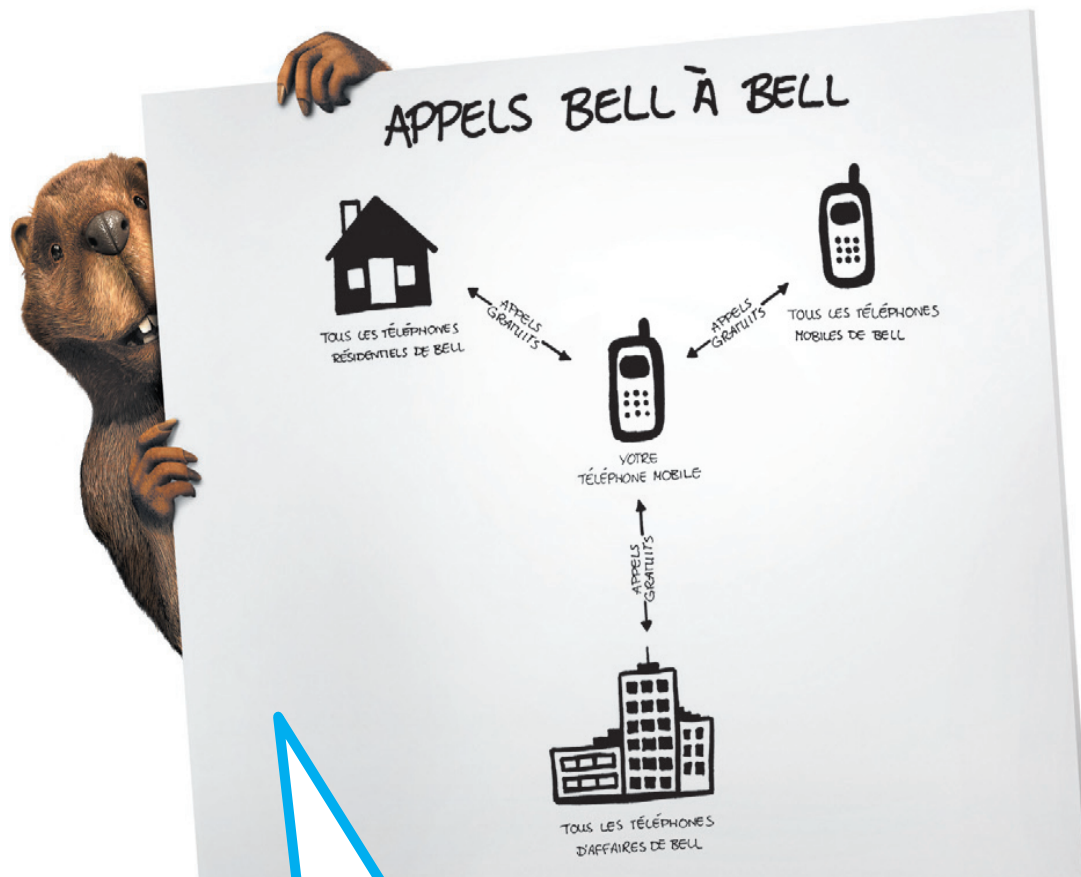
### COCKTAILS FRAÎCHEUR

Envie de concocter les cocktails de l'été? Surveillez votre encart conseil spécial de la SAQ, inséré dans votre quotidien, samedi prochain. Et faites sensation!

18+ La modération a bien meilleur goût. Educ'Alcool

PRENEZ GOÛT À NOS CONSEILS

SAQ



# Comment économiser gros avec son téléphone mobile.

Profitez des nouveaux forfaits Appels Bell à Bell de Bell Mobilité : appels locaux illimités entre n'importe quel téléphone de Bell, qu'il soit mobile, résidentiel ou d'affaires<sup>1</sup>.

**Les consommateurs choisissent principalement :**

Extras Appels Bell à Bell à jumeler à un forfait	
Appels locaux illimités en provenance et à destination de n'importe quel téléphone mobile de Bell	10 \$/mois
Appels locaux illimités en provenance et à destination de n'importe quel téléphone résidentiel de Bell	10 \$/mois
Appels locaux illimités en provenance et à destination de n'importe quel téléphone d'affaires de Bell	20 \$/mois
Appels locaux illimités en provenance et à destination de n'importe quel téléphone mobile, résidentiel ou d'affaires de Bell	35 \$/mois

**La clientèle d'affaires choisit principalement :**

	Forfait Appels Bell à Bell 40	Forfait Appels Bell à Bell 60
Frais mensuels minimaux	40 \$	60 \$
Appels Bell à Bell inclus	Appels locaux illimités en provenance et à destination de n'importe quel téléphone mobile ou résidentiel de Bell	Appels locaux illimités en provenance et à destination de n'importe quel téléphone mobile, résidentiel ou d'affaires de Bell
Minutes locales en tout temps – pour les appels à des numéros autres que ceux de Bell.	100 + 50 en prime <sup>2</sup>	200



Offert aux magasins Bell suivants :

Galleries de Hull  
819 771-2716

Promenades de l'Outaouais  
819 246-2355

Offre d'une durée limitée. Offert avec les appareils compatibles, dans les zones de couverture de Bell Mobilité, là où la technologie le permet. Chaque forfait (minutes ou volume) est facturé sur une base mensuelle et les minutes pour toute utilisation (données ou voix) sont locales dans les zones de couverture de Bell Mobilité ; sinon, des frais d'interurbain et d'itinérance (y compris des taxes étrangères) peuvent s'appliquer. D'autres frais, tels que, sur une base mensuelle, 9-1-1 (75 ¢), accès au réseau qui ne sont pas des frais du gouvernement (8,95 \$/mois) et frais uniques d'activation (35 \$) s'appliquent. Des frais de résiliation anticipée s'appliquent. Modifiable sans préavis et ne peut être combiné avec aucune autre offre. Taxes en sus. D'autres conditions s'appliquent. (1) S'applique au temps d'antenne pour les appels au Québec et en Ontario entre les téléphones résidentiels et d'affaires et au Québec, en Ontario, en Alberta et en Colombie-Britannique entre les téléphones mobiles; frais d'interurbain en sus. Réservé avec un contrat d'une durée min. de 1 an avec un forfait Appels Bell à Bell ou en ajoutant un extra Appels Bell à Bell à certains forfaits de 20 \$ à 35 \$/mois (à l'exclusion des forfaits Famille). (2) Les minutes en prime s'appliquent pendant la durée initiale du contrat.

# L'impasse persiste à Québec: le PQ rejette la première offre du gouvernement

Presse Canadienne – QUÉBEC

Le Parti québécois a rejeté la première offre formulée par le gouvernement minoritaire de Jean Charest, qui tente d'obtenir son appui au budget pour éviter d'être défait.

Au terme d'une réunion des députés péquistes, hier soir, le chef intérimaire François Gendron a annoncé que l'offre du gouvernement libéral était insuffisante.

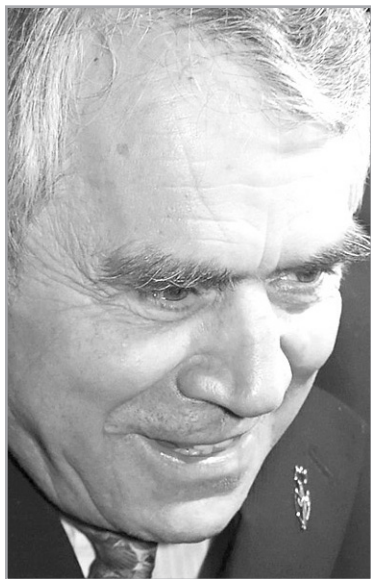
Plus tôt en journée, péquistes et libéraux ont tenu une série de rencontres à huis clos dans l'espoir de dénouer l'impasse sur le budget déposé jeudi dernier et éviter la tenue d'élections précipitées en plein cœur de l'été.

Le ministre de la Santé Philippe Couillard a eu un entretien avec le député péquiste Bernard Drainville tandis que la ministre de l'Éducation, Michelle Courchesne, a rencontré à deux reprises Diane Lemieux.

En soirée, M. Gendron a refusé de dévoiler les sommes que le gouvernement s'était montré prêt à investir dans les priorités du PQ, notamment les soins à domicile, les élèves en difficulté et les régions ressources.

Toutefois, il a signalé que le montant de 100 millions\$, qui a circulé dans certains médias, ne permettrait pas de convaincre le PQ.

«Le caucus est très exigeant, légitimement, sur des besoins prioritaires de la population», a



Le chef intérimaire du PQ, François Gendron

commencé M. Gendron, avant d'ajouter que «le chiffre que j'ai vu dans les journaux ne correspond pas à nos attentes».

Le chef intérimaire a signalé que la balle était à nouveau dans le camp du gouvernement, en reconnaissant que les négociations allaient se poursuivre.

Le Parti québécois a augmenté d'un cran la pression sur le gouvernement en prévenant les libéraux, hier, qu'ils devront abandonner leur promesse d'alléger de 950 millions\$ le fardeau fiscal des contribuables s'ils veulent se maintenir au pouvoir.

«Il y a un 700 millions\$ qui

nous a été transféré, et il faut que ça serve, il faut que ce 700 millions\$ serve à financer nos mesures», a fait valoir François Gendron.

Il s'agirait-là d'un recul majeur pour le gouvernement libéral qui a choisi de consacrer à des baisses d'impôt le transfert fédéral de 700 millions\$ destiné au règlement partiel du déséquilibre fiscal. La somme doit en principe s'ajouter aux 250 millions\$ d'allègements précédemment annoncés dans le budget Audet déposé peu avant les dernières élections.

Sur la question des baisses d'impôt, la partie de bras de fer que se livrent libéraux et péquistes s'annonce extrêmement serrée et son issue est incertaine.

Jusqu'à présent, tant le premier ministre Jean Charest que sa collègue des Finances Monique Jérôme-Forget ont répété qu'il n'était pas question de compromettre les 950 millions\$ de réduction du fardeau fiscal prévus dans le budget de jeudi dernier.

Tard en soirée, les ministres Couillard et Courchesne ont été vus au parlement.

Le ministre Couillard a défendu à nouveau la pertinence de la baisse d'impôt de 950 millions\$, mais a toutefois précisé que «la vie en général est négociable», sourire aux lèvres, lorsqu'interrogé sur le degré de flexibilité du gouvernement.

## Étudiants et syndicats préfèrent des élections

Presse Canadienne – MONTRÉAL

Des associations étudiantes et des organisations syndicales demandent à l'opposition de faire tomber le gouvernement Charest, en votant contre son budget, s'il maintient les baisses d'impôt annoncées et le dégel des droits de scolarité.

Les Fédérations étudiantes universitaires et collégiales du Québec, de même que la CSN, la CSQ et la FTQ ont uni leurs voix, hier, pour décrier ces réductions d'impôt annoncées de 950 millions\$, dans un contexte où les droits de scolarité à l'université seront dégelés et où il n'y a pas eu de réinvestissement important en éducation postsecondaire lors du dernier budget.

«Dans ce cadre-là, s'il n'y a aucune modification importante au budget par rapport à l'avenir de l'éducation postsecondaire au Québec, nous demandons fortement aux partis d'opposition de voter contre le budget, quitte à tomber en élection», a lancé le président de la Fédération étudiante universitaire du Québec, Jean-Patrick Brady.

Une élection ou même la seule défaite du budget libéral ne leur serait guère favorable, pourtant, puisque l'Action démocratique du Québec serait alors appelée à présenter son propre budget ou risquerait

d'être élue, si l'on se fie au plus récent sondage. Or, l'ADQ n'est pas favorable non plus au gel des droits de scolarité.

Interrogé à ce sujet, M. Brady a simplement répliqué: «à ce moment-là, on avisera».

Les deux fédérations étudiantes, de même que celle des étudiants à temps partiel, se disent prêtes à se mobiliser de nouveau pour maintenir le gel des droits de scolarité et obtenir davantage d'argent pour l'enseignement postsecondaire.

Les trois fédérations étudiantes, de même que les deux centrales syndicales, ont revendiqué un moratoire sur le dégel des frais de scolarité, de même que l'institution d'une commission parlementaire itinérante, qui serait chargée de trouver des solutions au problème du financement de l'enseignement postsecondaire.

Le président de la Centrale des syndicats du Québec, Réjean Parent, affirme que le dégel des droits de scolarité ne rapportera que 45 millions\$, une goutte d'eau dans le budget de l'éducation. «La première étape, pour ce gouvernement, c'est de renoncer à ses baisses d'impôt, ici et maintenant. C'est totalement irresponsable quant à nous de se priver de ses revenus» plutôt que de réinvestir en éducation et en santé, a plaidé le dirigeant syndical.

## Nouveau certificat postdiplôme Imagerie par résonance magnétique

La Cité collégiale est le seul collège au Canada à offrir ce programme en français

Début des cours : septembre 2007

Ce programme s'adresse aux diplômés de programmes d'études dans le domaine de la radiation médicale, plus précisément en radiologie, en radiothérapie et en médecine nucléaire.

Cours offerts à temps partiel à l'Éducation permanente de La Cité collégiale en salle de classe et à distance en mode Webdiffusion

Participez à la séance d'information qui aura lieu

le jeudi 31 mai, à 19 heures,

à l'amphithéâtre de La Cité collégiale  
801, promenade de l'Aviation, Ottawa

Pour confirmer votre présence : 613 742-2483, poste 2371

Résidence sur le campus



Santé Canada Health Canada

le collège des meilleures  
PRATIQUES

la cité collégiale

www.lacitecollégiale.com

## Les parents d'un soldat tué en Afghanistan entendent contredire Gordon O'Connor

Presse Canadienne – MONTRÉAL

Le cœur brisé, en proie à la frustration, les parents d'un soldat canadien tué en Afghanistan doivent prendre la parole, aujourd'hui, afin de contredire le ministre de la Défense nationale, Gordon O'Connor, qui a affirmé que les autorités militaires payaient dans leur totalité les funérailles des soldats tombés au combat.

L'homme et la femme, qui disent s'être fait rouler par

Ottawa, ont affirmé à la Presse Canadienne qu'ils révéleraient leur identité lors d'une conférence de presse prévue sur la colline du parlement.

Le soldat a été tué par l'explosion d'une bombe en bordure de route, l'an dernier, et ses parents affirment que le gouvernement leur a remboursé moins de la moitié des coûts de ses funérailles.

Un membre de la famille éprouvée a indiqué que cette affaire s'était révélée pénible et

insoutenable.

Le ministère de la Défense nationale a affirmé avoir dédommagé une famille dont les dépenses de funérailles avaient dépassé la somme de 4675 \$ prévue par le gouvernement.

Pour sa part, le ministre de la Défense Gordon O'Connor a assuré à la Chambre des communes, cette semaine, que les frais de chaque service funéraire avaient été entièrement payés depuis qu'il est devenu ministre, au début de 2006.

## Le Commissaire à l'information dénonce la GRC et le Conseil privé

Presse Canadienne

Le premier rapport annuel du nouveau Commissaire à l'information du Canada, Robert Marleau, affirme que plusieurs agences fédérales souffrent d'un manque grave de transparence.

La Gendarmerie royale du Canada, qui est déjà embrouillée dans sa part de scandales, reçoit ainsi une note de «F» pour les efforts consentis pour se conformer à la Loi sur l'accès à l'information.

M. Marleau accorde une note similaire au Conseil privé — les bureaucrates qui servent le premier ministre et son gouvernement —, à l'Agence des services frontaliers du Canada, ainsi qu'aux ministères de la Santé et de la Justice.

Pour la somme de 5 \$, les Canadiens peuvent demander de nombreux dossiers aux agences fédérales, allant des comptes de

dépenses aux notes documentaires, et les agences doivent répondre en moins de 30 jours, sinon fournir une bonne réponse expliquant pourquoi elles ont besoin de plus de temps.

Le commissaire Marleau a accordé une note de «F» aux agences qui répondaient en retard à plus de 20 % de ces demandes.

«La GRC échoue lamentablement, a-t-il dit.

«Elle n'a pas de plan cohérent, avec des objectifs spécifiques et des dates-cibles. S'il est vrai qu'elle reçoit de très nombreuses demandes, elle peut, et doit, faire mieux.»

Yves Marineau, le coordonnateur responsable de l'accès à l'information pour la GRC, affirme que l'agence a investi des fonds et dégage du personnel pour s'attaquer au problème.

«Nous avons un plan en place,

a-t-il dit. Nous voulons vraiment faire mieux à l'avenir.»

Le Commissaire à l'information, qui agit comme protecteur des utilisateurs de la loi, fait enquête sur les plaintes et encourage les agences à se plier à ses exigences.

Le rapport de M. Marleau déplore que les réponses à plusieurs demandes d'information soient trop souvent en retard, incomplètes ou censurées de manière démesurée.

Le document affirme aussi que l'accès à certaines informations est parfois refusé pour cacher des malversations ou pour empêcher des responsables d'être humiliés.

M. Marleau a rappelé qu'un amendement à la loi, qui entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre, imposera aux agences de venir en aide à ceux qui réclament de l'information.

## D'autres scandales guettent la GRC

Presse Canadienne – TORONTO

La Gendarmerie royale du Canada serait sur le point d'être frappée par une nouvelle série de scandales.

Le quotidien *Toronto Star* affirme que de six à douze agents de la GRC souhaitent rendre publiques des allégations d'actes criminels, de méfaits, de harcèlement psychologique, des gestes homophobes et de dissimulation volontaire de la corruption qui aurait régné au sein du gouvernement du Nouveau-Brunswick, notamment.

Ces policiers, dont certains seraient toujours en poste, demanderaient à être convoqués par un comité de la Chambre des communes afin de bénéficier de la protection juridique qui en découlerait et de ne pas risquer d'être congédiés.

Ils auraient l'intention de tout raconter sur le sabotage d'une enquête sur des pratiques d'achat et d'octroi de contrats qui auraient donné lieu à de la corruption et du népotisme. Des responsables à Fredericton auraient aussi falsifié des signa-

tures pour des paiements.

Qui plus est, on aurait caché délibérément des preuves incriminantes contre des policiers impliqués dans des agressions sexuelles sur de jeunes garçons au Kingsclear Youth Training Centre, au Nouveau-Brunswick.

Ce centre de détention pour jeunes contrevenants a été fermé dans les années 1990 quand celui de Miramichi a ouvert ses portes. Karl Toft, un gardien, a reconnu y avoir violé plus de 200 garçons sur une période de 35 ans. D'autres gardiens auraient aussi agressé les jeunes pensionnaires.

Et des officiers supérieurs de la GRC auraient surveillé certains de leurs collègues, modifié des documents, et détourné des fonds publics afin de financer des représailles contre certains employés.

Ces allégations seraient contenues dans une lettre que l'avocat torontois William Gilmour — lui-même un ancien de la GRC — aurait expédiée à un député conservateur qui n'est pas identifié. Le *Toronto Star* a obtenu copie de ce document.



PRESSE CANADIENNE

Le gouverneur de la Californie a été reçu à l'aéroport Pearson de Toronto par le premier ministre de l'Ontario, Dalton McGuinty.

## Schwarzenegger a entrepris sa première visite au Canada

Presse Canadienne – TORONTO

Le gouverneur de la Californie, Arnold Schwarzenegger, a entrepris hier sa première visite officielle au Canada, d'une durée de trois jours.

Le culturiste devenu comédien vedette à Hollywood avant d'avoir fait le saut en politique a été accueilli à l'Aéroport international Pearson de Toronto par le premier ministre de l'Ontario, Dalton McGuinty, et une meute de journalistes politiques et culturels.

M. Schwarzenegger devrait livrer un message écologique lors de ses entretiens avec M. McGuinty, le premier ministre fédéral Stephen Harper

et le premier ministre de la Colombie-Britannique, Gordon Campbell.

MM. Schwarzenegger et McGuinty doivent signer aujourd'hui une entente incluant de nouvelles normes de carburant à basse teneur en carbone pour les véhicules.

L'accord ne va cependant pas aussi loin que les sévères mesures adoptées par la Californie afin de réduire les émissions d'échappement, qui pourraient faire mal au secteur automobile de l'Ontario, de première importance pour la province.

Autres textes en page 62

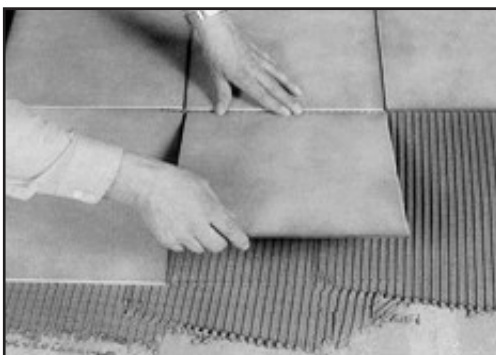


Centre de formation professionnelle  
de l'Outaouais  
249, boul. Cité des jeunes, Gatineau (Québec) J8Y 6L2  
Téléphone : (819) 771-0863 Télécopieur : (819) 771-2609

Juillet 2007

**NOUVEAU ! NOUVEAU ! NOUVEAU !**

**Secteur : Bâtiment et travaux publics (Carrelage)**



Les carreuses et les carreleurs sont des personnes qui taillent et posent le marbre, le granit, le granito préfabriqué, l'ardoise et les carreaux de céramique ; procèdent à l'installation des bandes, des lattes, des ancrages métalliques, divers mélanges granitiques et posent la base nécessaire à ces ouvrages ; polissent à la main ou à la machine, à sec ou par voie humide toute surface de granit, de marbre de même nature et font la cimentation et le mastrage des interstices.

**Durée :** 690 heures (30 juillet 2007 au 21 décembre 2007)  
35 heures par semaine (de jour)

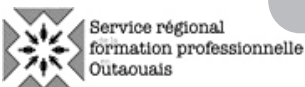
**Salaire en 2005 :** 610 \$ hebdomadaire

**Préalables :** avoir 16 ans et avoir réussi un sec. III (français, anglais et mathématiques) ou avoir 18 ans et avoir les connaissances équivalentes (test de développement général)

**Aptitudes requises :** souplesse dorsale (port de charges, travail dans des espaces parfois réduits et en toutes positions même inconfortables), goût du travail bien fait. minutie.

**Milieu de travail :** édifices publics, centres commerciaux, hôpitaux, immeubles d'habitation, écoles et milieux industriels, entreprises privées.

Pour information (entre 8 h et 16 h) : 771-0863 poste 243  
Inscription en ligne : [www.outaouais.inforoutefpt.org](http://www.outaouais.inforoutefpt.org)



Ensemble vers la réussite

# 100 000 emplois menacés par le taux directeur et le dollar

Le Canada risque l'hécatombe chez les manufacturiers, avec 100 000 mises à pied cette année, parce que la Banque du Canada va sans doute devoir augmenter son taux directeur dès l'été prochain, ce qui a déjà fait bondir hier, le huard canadien à plus de 93 cents US.

**Laurier Cloutier**  
 La Presse

Les prochains mois risquent d'être «très difficiles, sinon terribles», lance à *La Presse Affaires* Jayson Myers, économiste en chef des Manufacturiers et exportateurs canadiens. Le huard est parti en folie, hier, après que la banque centrale eut ouvert la porte à une hausse des taux d'intérêt pour contrer l'inflation, alimentée surtout par le pétrole et les ressources de l'Alberta, souligne la présidente de la Fédération des chambres de commerce du Québec, Françoise Bertrand.

À ce rythme, le huard s'approche rapidement de la parité avec le dollar américain. «Des économistes bancaires ont prévu récemment de 95 cents à 97 cents US cette année et les gens d'affaires se sont déjà tous inquiétés», souligne Jean-Robert Lessard, président de la Chambre de commerce et d'industrie de la Rive-Sud.

Le président-directeur général des Manufacturiers et exportateurs du Québec, Jean-Luc Trahan, ne spéculé pas sur les licenciements à venir, mais ses compagnies vont manger toute une raclée et

«en voir de toutes les couleurs», craint-il.

## QUÉBEC ET ONTARIO

Chose certaine, c'est l'Ontario et le Québec qui ont le plus souffert des restructurations manufacturières provoquées par la hausse vertigineuse et rapide du huard.

Le Québec a vu disparaître 150 000 emplois chez les manufacturiers en quatre ans, estime Jean-Luc Trahan. L'an dernier seulement, le Canada a rayé 90 000 emplois d'usines, ajoute Jayson Meyers. Sur ses 268 000 emplois manufacturiers, la région de Montréal en a déjà perdu 17 000 l'an dernier, souvent dans des PME, déplore la présidente de la Chambre de commerce, Isabelle Hudon.

En seulement trois mois au début de 2007, l'Ontario a vu 112 usines fermer, soit le triple de toute l'année 2006, précise Jayson Meyers, qui n'a pas les données équivalentes pour le Québec. À cela, il faut ajouter les faillites. «À plus de 93 cents US, de nombreuses autres entreprises vont fermer», craint Jayson Meyers.

«Ce ne sera pas facile. Les bonds du huard ont déjà érodé les profits depuis trois ans, des exportateurs ne sont plus concurrentiels et ils n'ont pas les capitaux pour investir dans leur productivité», explique Jayson Meyers. D'où l'aide d'Ottawa aux manufacturiers, par des encouragements fiscaux, souligne à *La Presse Affaires* le ministre d'Industrie Canada, Maxime Bernier.

Jean-Robert Lessard craint que les jours terribles vécus par les industries de la forêt et des papiers débordent sur d'autres

secteurs. «Les transporteurs et leurs fournisseurs vont aussi y goûter. Ce sera une chaîne sans fin», lance Jean-Robert Lessard, aussi vice-président marketing de Transport Robert. Ça va compliquer la vie d'exportateurs comme Bombardier, Alcan, Dorel et Shermag.

## FAIBLESSE DE L'ÉCONOMIE AMÉRICAINE

«La montée en flèche du huard canadien par rapport au dollar américain est provoquée par la faiblesse de l'économie des États-Unis. Les exportateurs canadiens comptaient sur le marché américain, mais là ils peuvent difficilement s'ajuster», explique Jayson Myers. Le Québec réalise pas moins de 86 % de ses exportations aux États-Unis, souligne Jean-Luc Trahan. «À 62 cents US, les manufacturiers pouvaient investir dans leur productivité, mais là, ils ne peuvent plus se payer ça» sans aide des gouvernements, selon Jayson Myers.

Françoise Bertrand accuse surtout la rapidité de la hausse du huard de provoquer les problèmes des exportateurs et du tourisme. «Et toutes les données économiques du Canada sont faussées par l'activité fébrile dans l'Ouest canadien.» Il n'y a pas de recettes miracles, dit-elle.

La Chambre de commerce du Canada compte surtout sur l'innovation, la productivité et la modernisation des usines, souligne le vice-président à la direction, Michel Barsalou.

Les gouvernements d'Ottawa et de Québec reconnaissent toutefois maintenant la situation difficile des manufacturiers et leur importance pour l'économie, déclare Jean-Luc Trahan.

## Ottawa préoccupé par la santé du secteur manufacturier

**Karine Fortin**  
 Presse canadienne

Deux jours après la manifestation monstre qui a réuni plus de 30 000 travailleurs à Windsor, en Ontario, le gouvernement conservateur a tenu à réitérer publiquement, hier, son soutien au secteur manufacturier.

Le ministre Maxime Bernier a dévoilé, en matinée, sa réponse à un rapport unanime du comité de l'Industrie contenant des recommandations pour freiner le déclin des entreprises aux prises avec la concurrence asiatique et la vigueur du dollar canadien, entre autres.

On estime que l'industrie manufacturière canadienne a perdu plus de 200 000 emplois depuis 2002. Le Québec et l'Ontario ont été particulièrement touchés par les restructurations et les fermetures d'usine.

Le ministre Bernier n'avait rien de neuf



Maxime Bernier

PRESSÉ CANADIENNE

à annoncer, mais il tenait à revenir sur les baisses d'impôts et autres mesures d'allègement prévues dans le budget du mois de mars dernier ainsi que dans le plan Avantage Canada.

L'Association des manufacturiers exportateurs, qui participait au point de presse, a salué ce travail. Le groupe de pression dit avoir enfin l'impression qu'on s'intéresse à l'industrie de la fabrication, qui est responsable des deux tiers des exportations de biens et de services du Canada.

## PAS RASSURÉS

À l'évidence, les travailleurs ne sont toutefois pas rassurés. Le Congrès du travail du Canada et la Fédération des travailleurs du Québec (FTQ) organisent une manifestation en face du Parlement d'Ottawa, ce midi pour «exiger que le gouvernement fédéral prenne des mesures pour faire face à la crise de l'emploi du secteur manufacturier».

## En bref

### Bombardier ouvre une nouvelle usine en Finlande

PC - MONTRÉAL

La division finlandaise de l'entreprise québécoise Bombardier Produits Récréatifs emménagera dans une nouvelle usine d'assemblage de motoneiges d'ici le mois de décembre 2008. BRP signera un bail de 15 ans et investira sept millions d'euros (environ 10 millions \$ CAN), pour l'acquisition de machinerie et d'équipement nouveaux. La construction du nouveau bâtiment de 19 000 mètres carrés, qui regroupera le centre de distribution, les lignes d'assemblage et de fabrication, le centre de logistique, le centre de consolidation, ainsi que les activités de recherche et développement de BRP Finlande, est prévue pour l'automne. José Boisjoli, président et chef de la direction de BRP, a affirmé, hier, que cet investissement confirme l'engagement de l'entreprise envers le marché scandinave et la marque de motoneige Lynx, soulignant que les installations actuelles en Finlande ne répondent plus à la demande.

### Nouveau terminal de conteneurs annoncé en Nouvelle-Écosse

PC - MELFORD, N.-É.

Un consortium a annoncé un projet de 300 millions \$ pour la construction d'un terminal de conteneurs le long du détroit de Canso, en Nouvelle-Écosse. Le terminal de Melford International sera financé par les investissements privés d'un consortium d'entreprises néo-écossaises incluant Corporate Strategic Consultants, DMAC Risk Management, Nova Construction et Trident Holdings. Des investisseurs d'autres provinces et des États-Unis participeront aussi au financement du projet. Selon le consortium, la phase 1 du terminal pourrait commencer ses activités dans deux ans, après évaluation de ses impacts environnementaux.

### Les Canadiens ont effectué en 2006 un nombre record de voyages à l'étranger

PC

Les Canadiens ont entrepris, l'an dernier, le plus grand nombre de voyages à l'étranger jamais compilé, a rapporté hier Statistique Canada. Au total des diverses destinations, ils ont effectué quelque 22,7 millions de voyages avec nuitées en 2006, dépensant lors de ces occasions 20,1 milliards \$, un autre sommet. De plus, le Mexique a évincé le Royaume-Uni comme pays où les Canadiens vont en plus grand nombre, après les États-Unis.



## JAGUAR REQUIERT VOTRE ATTENTION IMMÉDIATE

<b>2007 JAGUAR S-TYPE</b> PDSF <b>62 000\$</b> Financement à <b>1,9%</b> <small>jusqu'à 48 mois</small>	<b>2007 JAGUAR X-TYPE</b> PDSF <b>47 000\$</b> Financement à <b>1,9%</b> <small>jusqu'à 48 mois</small>
--	--



**JAGUAR OTTAWA** 1300, rue Michael 613-744-5500

• Frais de transport d'immatriculation, d'administration et toutes taxes applicables en sus.

**IDRC**  **CRDI**  
International Development Research Centre Centre de recherches pour le développement international

**Adjoint de programmes, Programme Pan Asie (ICT4D) (référence : 301) (h/f)**  
(40 517 \$ - 46 572 \$)

Le Centre de recherches pour le développement international (CRDI) recherche une adjoint(e) de programmes (référence : 301). Certificat d'un an en administration ou en secrétariat ou combinaison acceptable d'études et d'expérience dans un domaine connexe. Trois ans ou plus d'expérience du soutien administratif en planification d'événements, en gestion des déplacements, au sein d'une équipe internationale. Bilinguisme (angl., franc). Connaissance de Microsoft Office et de la gestion d'une base de données. Envoyer cv à Concours 301, par courriel à : [competitions@idrc.ca](mailto:competitions@idrc.ca), ou par télécopieur (613) 236-5594, ou Ressources humaines, CRDI CP 8500, Ottawa (Ontario) K1G 3H9, avant le 7 juin 2007. Renseignements sur le CRDI et le poste offert : [www.crdi.ca](http://www.crdi.ca)

**Canada**

 **Deuxième affichage**

**OPTION FEMMES EMPLOI**  
**Direction générale**

Le conseil d'administration est à la recherche d'une personne dynamique et engagée pour prendre la relève de la direction générale à la tête d'une équipe de 12 employés.

**Principales fonctions :**

- ° Gestion stratégique de l'organisme
- ° Planification, direction, coordination et évaluation
- ° Gestion des ressources humaines et financières

**Exigences requises :**

- ° Diplôme universitaire de 1<sup>er</sup> cycle ou toute autre combinaison d'expérience et de formation jugée pertinente.
- ° Posséder une expérience pertinente d'au moins trois ans en gestion des ressources humaines, financières et matérielles.
- ° Excellente capacité de communication interpersonnelle et de réseautage.
- ° Excellente capacité de leadership et de gestion participative.

**Conditions de travail :**

Échelle salariale : entre 43 000 \$ et 53 930 \$ (en révision), plus avantages intéressants  
Contrat : 1 an, 35 heures / semaine (remplacement d'un congé sans solde).

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 4 juin 2007 à 16h au soin de Mme Chantal Côté au 365 boulevard Gréber, bureau 203, Gatineau, Québec, J8T 5R3 ou par courriel : [coordoadmin@femmesemploi.qc.ca](mailto:coordoadmin@femmesemploi.qc.ca)

Nous communiquerons uniquement avec les personnes qui seront convoquées à une entrevue

 **Le Centre d'assistance et d'accompagnement aux plaintes-Outaouais (CAAP-Outaouais) est un organisme communautaire régional, mandaté par le ministre de la Santé et des Services sociaux pour assister et accompagner, sur demande, les usagers qui désirent porter plainte auprès d'un établissement du réseau de la santé et des services sociaux, de l'Agence de la santé et des services sociaux et du Protecteur du citoyen.**

**CONSEILLER (ÈRE) EN ASSISTANCE ET ACCOMPAGNEMENT AUX PLAINTES**  
*Poste de 4 jours par semaine (28 heures)*

Le conseiller informe l'utilisateur ou son représentant sur les mécanismes de plaintes ; le renseigne sur ses droits ; rédige ou l'aide à rédiger sa plainte; l'assiste et l'accompagne tout au long des étapes. Son travail l'amène à se déplacer sur l'ensemble du territoire de l'Outaouais pour rencontrer des usagers et offrir des séances d'information à des groupes.

Nous sommes à la recherche d'une personne d'un naturel conciliant, enclin à travailler en équipe, dotée d'un sens de l'impartialité et d'un bon jugement. Elle doit être autonome sur le plan professionnel, maîtriser différentes techniques en relation d'aide et en négociation, être à l'écoute, avoir un bon sens de la discrétion et de la confidentialité, avoir une bonne capacité d'analyse et de synthèse, être à l'aise devant un groupe. Les connaissances techniques recherchées sont : une excellente maîtrise du français et de l'anglais, tant à l'oral qu'à l'écrit, avec une connaissance suffisante de la bureautique et de l'Internet.

La personne doit posséder un diplôme universitaire de premier cycle dans une discipline liée à la santé, au travail social, à l'éducation ou dans un domaine connexe, une expérience significative de communication auprès des différentes clientèles dans le réseau de la santé et des services sociaux ou dans le milieu communautaire. Sont considérées comme des atouts : connaissance de la terminologie médicale, connaissance de la Loi sur les services de santé et les services sociaux. Le (la) candidat(e) doit posséder un permis de conduire valide et avoir un véhicule à sa disposition.

Taux horaire : 16,48 \$ à 22,75 \$

Faire parvenir votre lettre de présentation et votre curriculum vitae **avant 16 h, le 4 juin 2007**, par courrier : Comité de sélection, CAAP-Outaouais, 92, boul. St-Raymond, bureau 203, Gatineau (Québec) J8Y 1S7 ou par courriel : [srollin@vl.videotron.ca](mailto:srollin@vl.videotron.ca)

Nous communiquerons uniquement avec les personnes retenues.

# Laurent Beaudoin invite le fédéral à protéger les fleurons de l'économie canadienne

**Carrières ET PROFESSIONS LeDroit**  
[www.workopolis.com](http://www.workopolis.com) [cyberpresse.ca](http://cyberpresse.ca)

**Presse Canadienne**  
MONTRÉAL

**Un milieu axé sur la personne**

**DIRECTEUR(TRICE) CLINIQUE**  
**(PROGRAMMES CLINIQUES DE CHIRURGIE : UNITÉS DE PATIENTS HOSPITALISÉS ET CLINIQUES)**

*Poste permanent à temps plein*


L'Hôpital d'Ottawa (LHO) est un fournisseur humanitaire de services de santé axés sur les patients qui met l'accent sur les soins tertiaires et spécialisés. Il est l'un des plus grands hôpitaux d'enseignement au Canada et l'un des plus importants employeurs à Ottawa. LHO compte plus de 11 000 professionnels de la santé qui travaillent sur plusieurs campus.

Relevant de la vice-présidente des Programmes cliniques, le directeur clinique est responsable d'établir et d'atteindre les objectifs opérationnels, cliniques, financiers à court et à long terme, ainsi que les objectifs d'efficacité et d'utilisation des programmes cliniques de chirurgie. Le directeur clinique participe principalement à la planification stratégique et opérationnelle, à l'affectation des ressources, au contrôle de l'utilisation, aux projets d'amélioration de la qualité et à la résolution des problèmes, notamment en ce qui a trait aux ressources humaines et aux questions juridiques.

Le candidat idéal possède une maîtrise en administration des affaires ou en sciences de la santé, cinq années d'expérience clinique et cinq années d'expérience à un poste administratif dans un hôpital. Il connaît bien les normes d'exercice de tous les groupes de professionnels de la santé (infirmières autorisées, infirmières auxiliaires autorisées, physiothérapeutes, travailleurs sociaux, ergothérapeutes, orthophonistes, etc.). Vous êtes un agent de changement capable de stimuler le travail d'équipe et vous avez d'excellentes aptitudes pour la communication, la gestion de conflits et l'analyse? Vous avez une bonne compréhension des données probantes et des questions propres aux soins primaires dans un grand hôpital d'enseignement? L'Hôpital d'Ottawa peut mettre en valeur vos talents et vos aptitudes! Le bilinguisme (français et anglais) est un atout.

À L'Hôpital d'Ottawa, nous avons à cœur de récompenser les contributions de nos employés. Nous offrons un régime d'avantages sociaux des plus concurrentiels. Une aide pour le déménagement est aussi disponible.

Les personnes intéressées peuvent envoyer leur curriculum vitae avant le 15 juin 2007 en précisant le numéro de concours (25129) par courriel à l'adresse [emplois@hopitalottawa.on.ca](mailto:emplois@hopitalottawa.on.ca), par télécopieur au 613-761-5374 ou par la poste à l'adresse suivante : L'Hôpital d'Ottawa, Ressources humaines, 1053, avenue Carling, Ottawa ON K1Y 4E9.

 **The Ottawa Hospital | L'Hôpital d'Ottawa**

L'Hôpital d'Ottawa souscrit au principe d'équité en matière d'emploi.

**VOUS PRÉVOYEZ EMBAUCHER CETTE ANNÉE?**

*« Le guide de l'emploi nous a permis d'attirer de nombreuses candidatures nous aidant ainsi à répondre à nos besoins de recrutement en tant que fournisseur de solutions innovantes de contrôle d'accès électronique pour l'industrie de l'hébergement. »*

*Service des ressources humaines  
Kaba Ilco inc.*

**Faites du Guide de l'emploi, votre outil de recrutement!**

**Édition 2008 en préparation**

Pour information :  
Catherine Brochu  
1 800 361-7755  
[ventes@septembre.com](mailto:ventes@septembre.com)  
[www.monemploi.com/tarifs](http://www.monemploi.com/tarifs)

**Le guide de l'emploi**  
**ge**  
**L'UNIQUE RÉPERTOIRE DES ENTREPRISES QUI RECRUTENT**  
édition 2008/2007

Le gouvernement fédéral pourrait devoir intervenir pour protéger les fleurons de l'économie canadienne visés par des prises de contrôles étrangères, a estimé hier le président et chef de la direction de Bombardier, Laurent Beaudoin.

« S'il faut à la fin que le gouvernement intervienne, il devra (le faire) », a déclaré M. Beaudoin en conférence de presse, à l'issue de l'assemblée annuelle des actionnaires du géant des transports, tenue dans un hôtel de Montréal.

« On ne peut pas uniquement laisser les choses faire telles qu'elles se font aujourd'hui sans avoir aucune façon de protéger certains intérêts canadiens », a-t-il ajouté.

Le pdg s'en est particulièrement pris aux fonds privés d'investissement qui acquièrent des entreprises en détresse pour les revendre rapidement à fort profit.

« On doit avoir une vision à plus long terme, a martelé Laurent Beaudoin. [...] Il ne faudrait pas, au Canada, avoir uniquement des filiales de compagnies étrangères parce qu'à ce moment-là, je pense que ce serait au détriment de l'économie canadienne. »

Entre-temps, le titre de Bombardier a bondi de plus de 12 %, hier, pour atteindre un sommet inégalé depuis 2004, après l'annonce que les profits de l'entreprise ont plus que triplé au premier trimestre, pour s'établir à 79 millions \$ US. Les commandes d'avions régionaux ont particulièrement contribué à l'amélioration des résultats.

Laurent Beaudoin a réitéré que l'entreprise familiale n'était pas à vendre. Bombardier n'a pas non plus l'intention de multiplier les acquisitions au cours de la prochaine année.

« À l'heure actuelle, nous ne regardons pas à une acquisition majeure en dehors de nos secteurs d'activités », a précisé le dirigeant de 68 ans.

À propos de la « C Series », Pierre Beaudoin a répété que la décision de lancer ou non ce nouveau modèle de 100 à 145 places serait prise d'ici la fin 2008 pour une entrée en service en 2013. Jusqu'ici, 125 millions \$ US ont été investis dans l'aventure.

## RÉSULTATS

Pour le trimestre terminé le 30 avril, le bénéfice net de Bombardier a été de 0,04 \$ par action, contre 0,01 \$ à la même période de l'exercice précédent, soit plus que ce que les analystes avaient prévu.

Les revenus consolidés se sont chiffrés à quatre milliards de dollars US, comparativement à 3,5 milliards \$ US l'an dernier. Bombardier a précisé qu'à la fin avril, elle avait un « solide » carnet de commandes de 45,4 milliards \$ US (une augmentation de 4,7 milliards \$ US).

La compagnie a enregistré 174 nouvelles commandes d'avions au premier trimestre, contre 92 il y a un an.

Le manufacturier haussera la cadence de production de certains de ses avions pour répondre à la forte demande. On ne prévoit toutefois pas, pour l'instant, créer de nouveaux postes au Québec.

Hier, à la Bourse de Toronto, le titre de Bombardier a clôturé à 5,37\$, en hausse de 59 cents.

# L'expansion de l'aéroport d'Ottawa respecte les prévisions de coûts

## Le Droit

La phase II de l'expansion de l'Aéroport international d'Ottawa suit son cours et le projet de 95 millions\$ sera complété dans les coûts, et à la date prévue de l'été 2008, ont indiqué hier ses dirigeants, lors de l'assemblée annuelle de l'administration aéroportuaire.

«Ce projet, tout comme la phase I, sera complété à temps et selon les coûts prévus», a déclaré Jim Durrell, l'ex-maire d'Ottawa, qui préside le conseil d'administration de l'aéroport.

La direction de l'aéroport a lancé la phase II en avril 2006, un an plus tôt que prévu. Cette phase, qui comprend l'ajout de 12 portes d'embarquement et plus de 7000 mètres carrés d'espace, suit la phase I, le nouvel aéroport de 310 millions\$ inauguré en octobre 2003.

L'expansion de l'aéroport, amorcée en mai 2001, a été surtout financée par les frais d'amélioration aéroportuaire, le montant de 15\$ sur chaque billet ven-

du.

Paul Benoît, président et chef de la direction de l'aéroport, n'a pas l'intention d'éliminer ces frais, du moins pas pour les 20 prochaines années. «Nous n'avons pas non plus des plans pour hausser les frais. Toutes nos projections financières sont basées sur ces frais d'amélioration.»

### ANNÉE RECORD, MAIS PAS DE SCANDALE

MM Benoît et Durrell ont dressé un bilan rapide de 2006. L'aéroport d'Ottawa a connu une autre année record, desservant 3,8 millions de passagers, une hausse de 1,9 % par rapport aux 3,7 millions clients de 2005.

Les revenus ont atteint 75,8 millions\$, du jamais vu et une hausse de cinq pour cent par rapport à 2005. L'aéroport a dégagé un bénéfice de 10,9 millions\$.

À la blague, Jim Durrell s'est excusé devant les journalistes, hier, de ne pas leur offrir davantage de nouvelles juteuses.

«Nous avons vraiment besoin d'un bon scandale à l'aéroport. Depuis 10 ans, les choses vont bien. Au nom du conseil d'administration de l'aéroport, je m'excuse pour cette bonne gestion.»

Paul Benoît, lui, a rappelé qu'en l'espace de 10 ans, l'aéroport est passé d'installations du Tiers-Monde à une aéroport moderne «sans un sou des contribuables».

### VOLS VERS PARIS

Parmi les faits saillants de l'année 2006, il y a eu l'arrivée du transporteur Porter Airlines, qui offre un lien direct entre Ottawa et l'Île de Toronto. Air Transat offre aussi, cet été, des vols vers Paris.

MM Durrell et Benoît souhaitent que ce lien vers la Ville-Lumière devienne permanent, comme celui de Londres-Ottawa, offert depuis quelques années. M. Benoît souligne toutefois que cette décision ne relève pas de l'aéroport, mais bien du transporteur. «Nous travaillons constamment avec les lignes aériennes pour ajouter des vols.»

## Carrières ET PROFESSIONS

www.workopolis.com

## LeDroit

cyberpresse.ca



### DIRECTRICE GÉNÉRALE

La Clé d'la Baie en Huronie, un organisme sans but lucratif, travaillant à la mise en oeuvre de services en français dans la région de la Huronie (Ontario), est à la recherche d'une personne pour diriger la mise sur pied d'un centre autonome francophone de services pour les femmes d'expression française du comté de Simcoe, en matière de violence sexuelle, en particulier de l'agression à caractère sexuel et de la violence dans les relations intimes. La personne choisie devra aussi travailler avec un comité local de mise en oeuvre (CMO).

#### Responsabilités principales :

- Effectuer la mise en oeuvre du plan opérationnel du nouveau centre;
- Soutenir le travail du CMO et plus tard celui du Conseil d'administration;
- Assurer la préparation et la coordination des rencontres du comité, rédiger les procès-verbaux si nécessaires et assurer les suivis;
- Développer les documents nécessaires à l'incorporation et au fonctionnement de l'organisme (règlements, politiques, etc.);
- Mettre en oeuvre le modèle de service du centre;
- Assurer l'embauche du personnel d'intervention pour la livraison des services de soutien et en assurer la supervision;
- Assurer la liaison avec les différents comités locaux, régionaux et provinciaux, liés à la problématique de la violence contre les femmes;
- Assurer la gestion financière du centre incluant la préparation des demandes de financement et des rapports inhérents;
- Effectuer toute autre tâche connexe à la gestion d'un organisme communautaire sans but lucratif.

#### Compétences et qualités requises :

- Expérience démontrée de l'approche féministe ainsi qu'une analyse féministe et anti-oppression de la violence contre les femmes;
- Expérience reconnue et leadership démontré dans la gestion de projets et dans le développement communautaire;
- Expérience de travail auprès des groupes de femmes (soutien, accompagnement, counselling...) \*Un atout ;
- Connaissance des réalités du milieu francophone du comté de Simcoe et comprendre la situation des femmes d'expression française en milieu minoritaire et leurs besoins \*Un atout;
- Maîtrise du français parlé et écrit et pouvoir fonctionner en anglais;
- Bonnes habiletés en informatique;
- Grande capacité à travailler en partenariat avec plusieurs intervenants communautaires;
- Capacité de travailler de façon autonome, ainsi qu'en équipe et disponibilité pour les déplacements fréquents;
- Capacité démontrée à maintenir la confidentialité.

#### Formation ou scolarité :

- Formation collégiale ou universitaire dans un domaine lié à la prestation de services sociaux. Une combinaison acceptable de formation et d'expérience liées au poste pourrait être considérée.

Lieu de l'emploi : Barrie et les environs, Ontario

Salaire : entre 50 000\$ et 55 000\$ selon l'expérience. Il s'agit d'un poste permanent et à temps complet.

Veuillez soumettre votre curriculum vitae accompagné d'une lettre d'intention, avant le 13 juin 2007 à

Comité d'embauche/Huronie  
CP 308, Sudbury, Ontario, P3E 4P2  
Télécopieur : 705-670-2645  
Courriel : gaetane.pharand@centrevictoria.ca

NB : Nous remercions toutes les personnes qui postuleront mais seules les candidates retenues pour une entrevue seront contactées.

471925

## Carrières ET PROFESSIONS LeDroit

www.workopolis.com

cyberpresse.ca



### FAITES UNE DIFFÉRENCE!

L.A. Weight Loss Centers, un chef de file de l'industrie qui compte 900 centres partout dans le monde, est présentement à la recherche de personnes **ÉNERGIQUES ET MOTIVÉES** qui désirent travailler dans un milieu agréable où les activités se déroulent à un rythme rapide, pour ses nouveaux centres à Gatineau et à Hull. Vous prodiguerez aux clients des conseils personnalisés afin de les aider à perdre du poids.

Le poste de conseiller(ère) en perte de poids peut mener à des postes de cadre. Il s'agit pour vous d'une occasion unique de faire une différence, tout en gagnant un salaire de base concurrentiel plus une commission et une prime de rendement. Aucune expérience n'est nécessaire. Nous offrons une formation rémunérée. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae par courriel à l'adresse lawresumes@yahoo.ca ou par télécopieur au 613-688-2116.

471894

### TECHNICIEN(NE) EN MÉCANIQUE DE BÂTIMENT

- DEC en mécanique de bâtiment
- 5 années d'expérience en gestion d'équipe d'entretien mécanique
- Connaissance en informatique
- Sens du service à la clientèle dans le domaine hôtelier serait un atout

Poste de jour, permanent, dans la région de Gatineau (secteur Hull)

Faire parvenir votre C.V. au 514 982-9040 ou par courriel à [recrutement@opsis.com](mailto:recrutement@opsis.com)

471519



### CENTRE FRANCO-ONTARIEN DE RESSOURCES PÉDAGOGIQUES

www.cforp.on.ca

Le CFORP se consacre depuis plus de 30 ans à la production et à la distribution de ressources pédagogiques ainsi qu'à la gestion de projets divers dans le domaine de l'éducation en langue française en Ontario. Il offre un milieu de travail francophone à caractère professionnel.

### AIDE-COMMIS COMPTABLE

Nous vous invitons à consulter notre site Web pour prendre connaissance des exigences requises et de la description de tâches à l'adresse suivante : [www.cforp.on.ca](http://www.cforp.on.ca).

La date de fermeture du concours est le 8 juin 2007 à 16 h

(concours ADM-07-02)

471123



### Boless inc.

ENTREPRENEUR EN CONSTRUCTION COMMERCIALE ET INDUSTRIELLE

recherche un(e)

### Technicien(ne) comptable

Poste permanent

Formation requise : DEC en administration

#### Exigences :

- Adjoint aux comptes payables
- Responsable de la paye
- Suivi des postes de bilan
- Participe à la préparation de fin d'exercice
- Connaissance des logiciels Suite Office
- Bilingue un atout

Salaire et avantages sociaux à discuter

Prière de faire parvenir votre C.V. à

Boless inc., 15, rue Buteau, suite 220  
Gatineau (Québec) J8Z 1V4  
Télécopieur : 819 770-1891  
Courriel : [boless@boless.com](mailto:boless@boless.com)

471516

Une entreprise dans le domaine de l'énergie  
est à la recherche d'un:

## REPRÉSENTANT INTERNE AUX VENTES

Se rapportant au directeur de marché avec un lien fonctionnel avec le directeur des ventes régional, le représentant interne aux ventes sera responsable de fournir un support aux ventes. La première priorité du rôle sera la rétention de la clientèle existante.

### Responsabilités

- Bâti et maintenir une relation d'affaire solide avec les clients;
- Documenter et faire le suivi des discussions avec les clients et des plaintes; maintenir à jour le dossier du client et faire les suivis appropriés;
- Résoudre les problèmes des clients;
- Proposer aux clients des nouveaux produits et offres spéciales;
- Prendre en charge les commandes du début à la fin, faire des soumissions et prendre en charge les tâches générales de gestion des comptes clients.

### Exigences

- Diplôme postsecondaire pertinent ou expérience de 3 ans dans un poste similaire;
- Expérience dans le contact client au téléphone et en personne dans un contexte de vente;
- Fortes capacités d'organisation et de gestion des priorités en particulier dans un environnement de changements rapides;
- Excellente communication orale, français et anglais;
- Habilité à travailler avec la suite MS Office

Nous offrons un salaire compétitif et des avantages sociaux complets.  
Les personnes intéressées doivent soumettre leur candidature à:  
Ressources humaines  
télécopieur: 450-632-2300

471804



Le Centre Wanaki est un centre de réhabilitation spécialisé dans le traitement des problèmes d'alcoolisme et de toxicomanie. Nos services sont limités à une clientèle adulte et autochtone pour tout le Canada. Le Centre Wanaki appartient et est dirigé par la première Nation Algonquienne de l'Ouest du Québec. Le Centre Wanaki est situé dans la commu-

nauté de Kitigan Zibi Anishinabeg qui est localisée près de la ville de Maniwaki au Québec, à environ 140 km au nord de la région d'Ottawa - Gatineau. Le Centre Wanaki offre un service de résidence pouvant accueillir un maximum de 12 personnes pour une durée de 5 semaines. La thérapie est offerte en anglais et en français. En 1999, le Centre Wanaki est devenu accrédité par le Conseil canadien d'agrément des services de santé.

## CONSEILLER(ÈRE) RÉSIDENTIEL

Poste à temps plein

### Les exigences

- Parfaitement bilingue anglais et français.
- Diplôme d'étude en travail social ou en relation avec l'abus de substance de drogues et d'alcool et/ou diplôme d'études en relation d'aide et d'intervention.
- Permis de conduire valide et avoir accès à un véhicule personnel.
- Habileté en animation de groupe/ateliers.
- Travailler auprès de 6 clients, gestion de dossier pour une période de 5 semaines.

### Qualités personnelles

- Travailler de façon autonome et travailler professionnellement en équipe.
- Vivre une vie saine, sobre et/ou abstinence de toutes substances.
- Expérience de travail antérieur dans le domaine de la santé et des services sociaux.
- Expérience de travail auprès des Premières Nations.
- Expérience de travail dans un centre de réhabilitation autochtone ou non-autochtone.
- Cours de RCR.

### Salaire

- Entre rang 1 (39 504 \$) et rang 5 (43 821 \$)

Toutes les applications devront être accompagnés de trois références, de diplômes, de certifications et du Curriculum Vitae. Seulement les personnes qui rencontrent les critères d'admissions seront contactées pour une entrevue. Toute personne voulant obtenir une description de tâches est priée de communiquer avec le directeur général ou avec l'adjointe administrative du Centre Wanaki.

Date de fermeture du concours : Lundi le 4 juin 2007, 16 h.

Centre WANAKI Center  
Tél. : 819 449-7000  
C.P. 37, Maniwaki (Québec) J9E 3B3  
Télé. : 819 449-7832

wanaki@ireseau.com

471923

L'ÉCONOMIE

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit  
www.workopolis.com cyberpresse.ca



## Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario

Au CEPEO, la différence c'est l'équipe formidable de professionnels engagés et chaleureux où tous partagent une même vision : celle d'une éducation branchée sur l'avenir et axée sur l'excellence. Le réseau du CEPEO englobe plus d'une trentaine d'écoles élémentaires et secondaires solidement implantées dans l'Est ontarien et dessert plus de 11 000 élèves. Joignez-vous à l'équipe dynamique du CEPEO!

Le CEPEO est à la recherche d'un(e):

AGENT(E) DES COMMUNICATIONS  
Poste à terme, non syndiqué

DIRECTEUR(TRICE) D'ÉCOLE  
École élémentaire publique Horizon-Jeunesse  
Poste régulier, non syndiqué

BIBLIOTECHNICIEN(NE) À 50 % DU TEMPS  
Poste à terme, syndiqué

À noter que la date de fermeture est le 11 juin 2007 à 15 heures.

Veuillez consulter le site WEB du Conseil pour obtenir le numéro de dossier et les renseignements supplémentaires. [www.cepeo.on.ca](http://www.cepeo.on.ca)

Bernard Bareilhe  
Président

François Benoit  
Directeur de l'éducation et secrétaire-trésorier

471875



Conseil scolaire de  
district catholique  
de l'Est ontarien

## Offre d'emploi

### DIRECTIONS ADJOINTES

Notre Conseil offre un milieu de travail axé sur l'apprentissage de l'élève. Nos personnes à la direction sont des chefs de file qui contribuent à promouvoir une culture de collaboration orientée vers l'amélioration continue du rendement de l'élève, à partir des résultats.

Dans la mise en oeuvre de son projet d'écoles 7e à 12e, le CSDCEO est à la recherche de directions adjointes dans les régions de :

- Plantagenet
- Rockland
- Hawkesbury

De plus le CSDCEO est à la recherche d'une direction adjointe aux écoles suivantes:  
École élémentaire catholique Saint-Jean/Pavillon La Croisée à Embrun  
Services pédagogiques (maternelle à la 6e année)  
École secondaire catholique Embrun

### Qualifications et qualités recherchées :

1. Détenir au moins la Partie 1 de la qualification de direction d'école, conformément aux règlements du ministère de l'Éducation;
2. Valoriser le travail d'équipe et de collaboration;
3. Communiquer efficacement;
4. Être une agente ou un agent de transformations culturelles (foi et langue);
5. Être un ou une leader dynamique et visionnaire.

Entrée en fonction : Au début de l'année scolaire 2007-2008

Salaire : Selon la ligne de conduite du Conseil

Les personnes intéressées sont priées de soumettre leur demande sous pli confidentiel, en relevant le numéro d'offre d'emploi 07-162-E, au plus tard le 4 juin 2007, à 16 heures, à :

Monsieur Yvon Major, surintendant de l'éducation  
Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien  
875, chemin de comté 17, L'Orignal (Ontario) K0B 1K0  
Téléphone : 613 675-4691 / Télécopieur : 613 675-2789

1. Lettre de présentation;
2. Copie de votre carte de compétence de l'Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario;
3. Portfolio (le gabarit du portfolio est disponible sur le site Internet du Conseil, au [www.csdceo.on.ca/portfolio.pdf](http://www.csdceo.on.ca/portfolio.pdf), ou vous pouvez l'obtenir en composant le (613) 675-4691 - 1 800 204-4098, poste 255.

En vertu du paragraphe 24(1) du Code des droits de la personne de l'Ontario, le CSDCEO a le droit de préférer, en matière d'emploi, des candidates et candidats de langue française catholiques romains.

Veuillez noter que le Conseil ne communiquera qu'avec les personnes dont la candidature est retenue pour une entrevue.

En vertu du règlement 322/03 et de la ligne de conduite du Conseil, toute personne employée par le Conseil scolaire doit fournir un relevé de ses antécédents criminels avant d'entrer en fonction. Il s'agit d'une condition essentielle à la création du lien d'emploi.

Nous souscrivons à l'équité en matière d'emploi et offrons un milieu de travail sans fumée.

Martial Levac  
Président

Roger Paul  
Directeur de l'éducation et secrétaire

Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien

875, chemin de comté 17, L'Orignal (Ontario) K0B 1K0  
Téléphone : 613 675-4691 ou sans frais 1 800 204-4098  
Télécopieur : 613 675-2921 - Courriel : [bur-central@csdceo.on.ca](mailto:bur-central@csdceo.on.ca)  
Internet : [www.csdceo.ca](http://www.csdceo.ca)

Ensemble, nous faisons toute une différence!

471605

## Desjardins investit dans l'éolien

Presse Canadienne  
MONTRÉAL

Desjardins Capital régional et coopératif annonce un investissement de deux millions de dollars dans l'entreprise 3Ci inc. spécialisée dans le développement intégré, la construction et l'exploitation de projets d'énergie renouvelable, plus spécifiquement les projets éoliens.

Une telle injection de capital permettra à 3Ci, une entreprise fondée en 1996 comptant une dizaine d'employés, de s'impliquer dans des dossiers à titre de développeur, opérateur et éventuellement copropriétaire des projets qu'elle développe, a indiqué Desjardins Capital régional et coopératif dans un communiqué émis hier.

3Ci, avec des entrepreneurs privés, des sous-traitants locaux et la municipalité, a développé deux parcs éoliens à Murdochville, en Gaspésie, et en envisage un troisième.

## BIJOUTERIE

## Lavigueur

Joillier depuis 1962

## Recherche pour succursales de Gatineau et St-Laurent

### ASS.-GÉRANT(E)

Succursales de  
Gatineau et St-Laurent  
35 heures  
Bilingue  
Expérience de la vente

### VENDEUR(EUSE)S

Succursales de  
Gatineau et St-Laurent  
Bilingue  
15 à 20 heures

La formation est payée

Envoyé votre C.V. par  
courriel à :  
[info@lavigueur.com](mailto:info@lavigueur.com)  
ou par télécopieur au  
450-672-7632

471952

## NOUS EMBAUCHONS

Gagnez de  
12 \$ à 22 \$ de l'heure

Direct Energy  
Essential Home Services

The Shopping Channel

TELEVISION - CATALOGUE - INTERNET

BOARDWALK  
CENTRAL COMMUNITIES

Club  
Auto  
Roadside  
Services

Travaillez à la maison : prenez des  
appels entrants des clients pour ces  
sociétés importantes. Horaire flexible.  
Nombreux postes anglais et bilingues  
(français et anglais).

Ne manquez pas notre salon  
des carrières...  
Nous répondrons à vos questions.

Lundi 4 juin - (Nepean) Ottawa, à 19 h  
Hôtel Best Western Barons  
3700, chemin Richmond (Ottawa)

Mardi 5 juin - Ottawa-Est, à 19 h  
Hôtel Chimo  
1199, rue Joseph-Cyr (Ottawa)

Mercredi 6 juin - Gatineau (Québec), à 19 h  
Hôtel Best Western Cartier  
131, rue Laurier, Gatineau (Québec)

### POSTULEZ EN LIGNE

Qualifiez-vous à l'avance pour un emploi...  
maintenant!

Consultez le site [www.contractxchange.com](http://www.contractxchange.com)

ContractXchange

471781

# Robert Milton prépare sa sortie

Presse Canadienne  
MONTRÉAL

Robert Milton, le pdg de Gestion ACE Aviation, s'attend à quitter les conseils d'administration des entreprises et des filiales d'ACE d'ici la fin de l'année, ouvrant la porte à son départ.

«Je me trouve actuellement dans une position où, clairement, d'ici la fin de l'année, je m'attends à quitter les conseils d'administration des sociétés filiales», a-t-il déclaré aux journalistes, hier, en marge de l'assemblée annuelle d'ACE.

M. Milton a déclaré qu'ACE a atteint plusieurs objectifs et qu'il s'attend à ce que la division des services techniques du groupe, ACTS, soit vendue au cours du deuxième trimestre.

Il souligne toutefois qu'ACE conservera une participation «significative» dans l'entreprise, «parce que nous pensons que c'est un secteur excitant qui peut croître». M. Milton a toutefois refusé de préciser combien d'acheteurs potentiels sont sur les rangs pour ACTS.

M. Milton a aussi refusé de quantifier l'importance de la participation qu'ACE entend conserver au sein d'ACTS.

«Compte tenu de (l'identité des acheteurs potentiels), ce sont des entités de grande qualité et de grande capacité qui vont vraiment nous aider à faire progresser ce secteur, a-t-il dit. Je pense qu'il faut vraiment se pencher sur l'hécatombe qui a frappé ce secteur en Amérique du Nord. Essentiellement les employés qui font l'entretien d'appareils en Amérique du Nord ont été décimés au fur et à

mesure que ces activités ont été octroyées en sous-traitance par les transporteurs aériens.»

M. Milton explique qu'ACE adoptera la stratégie inverse en recrutant «des investisseurs importants pour stimuler la croissance d'ACTS, au profit de ses propriétaires et de ses employés, et nous considérons donc que la situation est généralement positive».

Pendant le premier trimestre, ACE a épongé une perte de 72 millions\$, ou 70 cents par action. Mais M. Milton n'en fait pas de cas et répète ce qu'il dit depuis des années. «Tant que vous êtes un transporteur international basé au Canada, votre capacité limitée à inciter les gens du monde à venir visiter Val d'Or ou Saskatoon en février signifie que vous allez perdre de l'argent au premier trimestre», a-t-il dit.

## Carrières ET PROFESSIONS

www.workopolis.com

LeDroit  
cyberpresse.ca

## LeDroit

cyberpresse.ca

est actuellement à la recherche d'un(e)

### TECHNICIEN(NE) EN INFORMATIQUE

Établi depuis 1913, LeDroit est le plus grand quotidien francophone de la région de la capitale nationale, publié six jours par semaine. Son territoire de couverture s'étend sur les régions de l'Ontario québécois et de l'Est ontarien. LeDroit est la propriété de Gesca, éditeur de journaux et filiale de Power Corporation du Canada.

#### Les fonctions

Vous travaillez sous la supervision du gérant des systèmes informatiques et assumez les responsabilités suivantes :

- Maintien d'un réseau d'ordinateurs
- Vérification quotidienne des serveurs
- Résolution de problèmes reliés à l'utilisation des systèmes
- Mise à jour et optimisation des systèmes
- Support aux usagers d'ordinateurs Macintosh et PC.

#### Les exigences

- Études de niveau collégial en informatique complétées.
  - Bonne connaissance du système d'exploitation Mac OS X et de ses logiciels d'édition reliés au graphisme et à la mise en page (QuarkXPress, Adobe Photoshop, Adobe Illustrator...)
  - Connaissance du système d'exploitation Windows XP et de ses logiciels reliés à la bureautique et à Internet
- Serait un atout :
- Connaissance de base du système d'exploitation Unix, d'Active Directory, des bases de données (SQL) et du HTML.

#### Qualités spécifiques

- Dynamique
- Responsable
- Autonome
- Sens de l'organisation
- Bon communicateur
- Disponible
- Facilité à travailler sous pression.

#### Horaire

- 40 heures / semaine

#### Lieu de travail

- Ottawa

Si vous êtes intéressé(e), faites parvenir votre curriculum vitae par courriel avant le 6 juin 2007 à :

Objet/Re : Emploi en informatique  
emploi@ledroit.com

Nous souscrivons à l'équité en matière d'emploi. L'emploi du masculin vise essentiellement à alléger le texte. Nous remercions tous les candidats de leurs intérêts, mais nous ne communiquerons qu'avec les personnes dont la candidature a été sélectionnée.



PGPM  
COMPTABILITÉ • FISCALITÉ • NOTARIAT  
ACCOUNTING • TAX SPECIALIST • NOTARY

Partenaires de votre croissance  
Your growth partners

## Comptable et Notaire

### Recherché

PGPM, une firme multidisciplinaire qui se spécialise dans l'octroi d'un service hors pair à sa clientèle est à la recherche de personnes bilingues, compétentes, minutieuses, fiables, travaillantes, disponibles et honnêtes afin de supporter la croissance.

Très autonomes, les personnes devront avoir la capacité de gérer les dossiers et mandats qu'ils leur seront confiés avec un minimum de supervision. Le poste implique nécessairement certains déplacements locaux à l'extérieur de la place d'affaire.

#### Rémunération annuelle :

La rémunération sera fixée en fonction de l'expérience, du rendement et de la qualité.

#### Comment postuler :

#### Comptable :

Envoyez votre curriculum vitae par courriel à l'adresse suivante : info@pgpm.ca

#### Notaire :

Envoyez votre curriculum vitae par courriel à l'adresse suivante : sthibault@pgpm.ca

Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.

819-643-PGPM (7476) • 819-643-3192 • www.pgpm.ca  
428, rue Notre-Dame St., Gatineau (Québec) J8P 1L8

471821



Centre  
de services  
Guigues

### OFFRE D'EMPLOI AGENT/E DES COMMUNICATIONS ET DE LA PUBLICITÉ

Le Centre de services Guigues est un organisme à but non lucratif de la collectivité francophone de la région d'Ottawa qui assure des services de soutien communautaires et des services socio-récréatifs en français aux personnes âgées de même qu'aux adultes ayant un handicap physique.

#### Description des responsabilités:

Sous l'autorité immédiate du Directeur général, l'Agent/e des communications et de la publicité assume la gestion des communications, de la publicité et des événements spéciaux du Centre de services Guigues et de sa Fondation.

#### Exigences du poste:

Diplôme d'études collégiales en communication ou une discipline connexe; deux (2) années d'expérience de travail en communication; connaissance de la personne âgée; expériences auprès des bénévoles; bonne compréhension des besoins communautaires; excellente connaissance des médias franco-ontariens; excellente maîtrise du français écrit et parlé; bonne connaissance de l'anglais; expérience reconnue dans l'organisation et la gestion d'événements spéciaux.

Conditions d'emploi : 36 412 \$ à 43 712 \$; avoir accès à un véhicule automobile.

VEUILLEZ ENVOYER VOTRE C.V. AU PLUS TARD LE VENDREDI  
1<sup>ER</sup> JUIN 2007 À 16 H, À :

Pierre Périard - Directeur général

Centre de services Guigues

159, rue Murray, Ottawa (ON), K1N 5M7

Télécopieur 613 562-3021

Courriel : pperiard@centresg.ca

Site Internet : www.centresg.ca

Nous vous remercions à l'avance de votre candidature, mais seules les personnes retenues seront contactées.

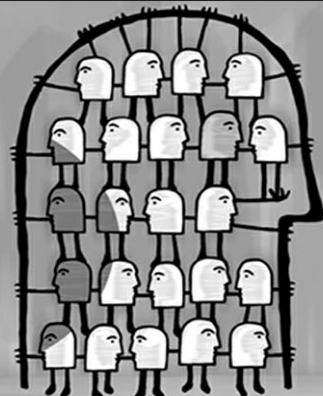
471589



Sommet  
des communautés  
francophones  
acadiennes

MILLE REGARDS  
UNE VISION

1<sup>er</sup>, 2 ET 3 JUIN 2007, OTTAWA



CAHIER SPÉCIAL SUR LE  
SOMMET DES COMMUNAUTÉS  
FRANCOPHONES ET ACADIENNES.

À LIRE SAMEDI DANS

LeDroit  
cyberpresse.ca

P O U R C O M P R E N D R E L E M O N D E .

# dites oui DÈS AUJOURD'HUI



## COBALT LT 2007

LOCATIONPLUS  
**209\$\*\***  
PAR MOIS/48 MOIS  
1 175 \$ VERSEMENT INITIAL  
0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

TAP À LA LOCATION  
**2,4%**

- MOTEUR ECOTEC DE 2,2 L ET 148 HP
- BOÎTE AUTOMATIQUE
- CLIMATISATION
- STÉRÉO LECTEUR CD ET MP3
- PRISE AUXILIAIRE POUR APPAREILS AUDIO PORTATIFS IPOD®
- LÈVE-GLACES/VERROUILLAGE/RÉTROVISEURS À COMMANDE ÉLECTRIQUE
- RÉGULATEUR DE VITESSE
- SIÈGE ARRIÈRE DIVISÉ 60/40 RABBATABLE
- **GARANTIE GM DE 5 ANS/160 000 KM DU GROUPE MOTOPROPULSEUR AVEC FRANCHISE DE 0 \$<sup>▲</sup>**



UN ACHAT D'AUTOMOBILE RECOMMANDÉ EN 2007 PAR CONSUMER GUIDE®

**ROUTE : 6,6L/100km • 43mi/gal<sup>△</sup>**  
**VILLE : 9,6L/100km • 29mi/gal**

## UPLANDER 2007

À partir de  
**18 998\$\***

LA PLUS HAUTE COTE POSSIBLE DE SÉCURITÉ DU GOUVERNEMENT AMÉRICAIN LORS D'ESSAIS DE CHOC



CHEVROLET UPLANDER 2007 A OBTENU UNE COTE 5 ÉTOILES POUR LE CONDUCTEUR ET LE PASSAGER AVANT LORS D'ESSAIS DE CHOC FRONTAL.<sup>§</sup>

### Caractéristiques de série que vous obtenez dans une Chevrolet Uplander :

- Moteur V6 de 3,9 L et 240 HP à ISC
- Boîte automatique
- Climatisation
- Lève-glaces/verrouillage/rétroviseurs à commande électrique
- Télédéverrouillage
- Freins à disque aux 4 roues avec ABS
- OnStar<sup>MD</sup> comprenant plan sain et sauf d'un an
- Roues de 17 po
- Lecteur CD/MP3
- **Garantie GM de 5 ans/160 000 km du groupe motopropulseur avec franchise de 0 \$<sup>▲</sup>**

**ROUTE : 8,5L/100km • 33mi/gal<sup>△</sup>**  
**VILLE : 13,1L/100km • 22mi/gal**



## EQUINOX 2007

À PARTIR DE  
**25 998\$\***

FINANCEMENT

**0%**

JUSQU'À 60 MOIS<sup>†</sup>

LOUEZ L'EQUINOX LS POUR  
**269\$\*\***

PAR MOIS/48 MOIS  
388\$ VERSEMENT INITIAL  
0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

TAP À LA LOCATION  
**2,0%**

### Les caractéristiques de série du Equinox comprennent :

- Moteur V6 de 3,4 L et 185 hp
- Boîte automatique 5 vitesses
- Climatisation
- Roues en aluminium de 16 po
- Stéréo lecteur CD à 6 haut-parleurs
- Lève-glaces/verrouillage/rétroviseurs à commande électrique
- Télédéverrouillage
- **Garantie GM de 5 ans/160 000 km du groupe motopropulseur avec franchise de 0 \$<sup>▲</sup>**

**ROUTE : 8,3L/100km • 34mi/gal<sup>△</sup>**  
**VILLE : 12,2L/100km • 23mi/gal**



LE CHEVROLET EQUINOX 2007 A OBTENU UNE COTE 5 ÉTOILES POUR LE CONDUCTEUR ET LE PASSAGER AVANT LORS D'ESSAIS DE CHOC FRONTAL ET POUR LES OCCUPANTS DES SIÈGES AVANT ET ARRIÈRE LORS D'ESSAIS DE CHOC LATÉRAL.<sup>§</sup>



**LA GARANTIE 160 000 KM DE GM**

**LA MEILLEURE PROTECTION AU CANADA**

160 000KM<sup>+</sup>  
5 ANS SUR LE GROUPE  
MOTOPROPULSEUR  
GARANTIE LIMITÉE

160 000KM<sup>+</sup>  
5 ANS AVEC TRANSPORT  
DE COURTOISIE

160 000KM<sup>+</sup>  
5 ANS AVEC ASSISTANCE  
ROUTIÈRE

**RENDEZ-VOUS CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHEVROLET DÈS AUJOURD'HUI.**

**CHEVROLETBESTVALUE.COM**

ALLONS-Y



Échangez vos primes de La Carte GM VISA dès aujourd'hui.



**Pour les plus récents renseignements, visitez [chevrolet.ca](http://chevrolet.ca), consultez votre concessionnaire Chevrolet ou appelez-nous au 1-800-GM-DRIVE.** \*\*Basé sur une location de 48/48 mois de modèles Cobalt berline/coupé LT 2007 R7C et Equinox LS 2007 R7C. Limite annuelle de kilométrage de 20 000 km, 0,15 \$ du kilomètre excédentaire. Le TAP à la location peut varier selon le montant du versement initial/échange. Un versement initial ou échange de 0 \$ est requis. L'option d'achat au terme de la location est de 1 175 \$/9 685 \$ et un dépôt de sécurité de 0 \$ est requis. L'option d'achat au terme de la location est de 7 932 \$ et 10 772 \$ plus taxes applicables. D'autres modalités de location sont offertes. †L'offre s'applique à l'achat de modèles Uplander emp. ord. 2007 et Equinox LS 2007. ††Financement pour 60 mois sur approbation de crédit de GMAC seulement. Un versement initial et/ou échange peuvent être requis. Le versement mensuel et le coût de crédit peuvent varier selon le montant emprunté et le versement initial/échange. Exemple: 10 000 \$ à un TAP de 0 \$, le versement mensuel est de 166,67 \$ pour 60 mois. Le coût de crédit est de 0 \$. L'obligation totale est de 10 000 \$. †††Transport 1 095 \$, 1 300 \$, 1 500 \$, immatriculation, assurance, enregistrement, frais d'administration et taxes ne sont pas compris. Les offres s'appliquent à l'achat ou à la location de modèles 2007 neufs ou de démonstration des véhicules équipés selon la description. Les offres sont réservées aux particuliers rencontrant les exigences dans le territoire de l'Association de concessionnaires Chevrolet (incluant l'Ontario et l'Ontario). Une commande ou un échange par le concessionnaire peut être requis. Les concessionnaires sont libres de déterminer leurs propres prix. Offre pour un temps limité qui ne peut être combinée à d'autres offres. Consultez votre concessionnaire pour les conditions et les détails. ††††Marque déposée de General Motors Corporation. TD Canada Trust usager agréé de la marque Visa International Service Association/ID Canada Trust et GM, usager agréé des marques OnStar et GM. OnStar fait appel aux fournisseurs de services d'urgence existants et par satellite. Le circuit électrique du véhicule doit être opérationnel pour que les caractéristiques fonctionnent convenablement. Consultez votre concessionnaire pour les conditions et les détails. †††††GMCL effectuera les deux premières mensualités de location GMAC (une durée de concurrence de 600 \$ par mois (taxes comprises)) ou, GMCL effectuera les deux premières mensualités de location GMAC (une durée de concurrence de 600 \$ par mois (taxes comprises)). Offre applicable à des locations LCC-INCLUS ou à des conventions de financement avec GMAC à versements égaux et conditionné à la réception de la commande. ††††††Le programme de location GMAC est un programme de location à long terme. Les offres de location GMAC sont soumises à un examen préalable de la solvabilité et de la capacité de paiement. †††††††Le programme de location GMAC est un programme de location à long terme. Les offres de location GMAC sont soumises à un examen préalable de la solvabilité et de la capacité de paiement. ††††††††Les classifications de sécurité, consultez [www.safercar.gov](http://www.safercar.gov).

# Lacroix aurait fait des faux pour justifier ses actifs

Presse canadienne  
MONTRÉAL

Une seconde série de documents considérés faux et trompeurs a été présentée, hier, au procès de Vincent Lacroix, anciennement de Norbourg. Selon la théorie de l'Autorité des marchés financiers (AMF), la production de ces faux visait à maquiller les retraits irréguliers d'argent qu'aurait faits Lacroix en pigeant dans les fonds communs des familles Norbourg et Évolution et qu'il aurait utilisés par la suite pour faire progresser ses propres actifs financiers.

Au cœur du stratagème se trouvaient deux comptes fictifs que prétendait détenir Vincent Lacroix chez Northern Trust et d'où il aurait sorti les sommes d'argent qu'il investissait dans des sociétés dont il était l'unique actionnaire.

L'enquêteur et juricomptable François Filion et son équipe ont, à la demande de l'AMF, fait un inventaire de 116 «faux documents» couvrant plus de 400 pages, dont, au premier chef, le bilan financier personnel de Vincent Lacroix. Au 30 juin 2004, son actif à court terme s'établissait à 14 millions\$, auquel s'ajoutaient pour 43,7 millions\$ de placements, dont 27 millions\$ dans le capital-actions de Norbourg groupe financier et huit millions de dollars dans le capital-actions de Norbourg gestion d'actifs, deux sociétés entièrement contrôlées par Vincent Lacroix.

Invité à établir la provenance de ces actifs importants, M. Lacroix a fourni à l'AMF des documents établissant l'existence de deux comptes qu'il détenait depuis avril 2000 chez Northern Trust totalisant plus ou moins 30 millions\$, selon la date et l'année.

Après les perquisitions faites chez Norbourg, le 25 août 2005, Northern Trust a soutenu que Vincent Lacroix n'avait jamais été un client et qu'il n'y détenait donc aucun compte. D'où l'affirmation de l'AMF voulant que Vincent Lacroix lui ait fourni des documents faux et trompeurs.

Les relevés des comptes fournis par Lacroix avaient pourtant toutes les allures de relevés authentiques de Northern Trust. L'entête est la même et également la façon de présenter les données.

Au début du procès, le juricomptable avait pointé du doigt un certain Félicien Souka qui, avec l'aide d'un administrateur interne de Norbourg, David Simoneau, avait produit des documents «style Northern Trust» portant sur l'argent prétendument contenu dans les différents fonds Norbourg et Évolution. La preuve avait démontré que les documents authentiques de Northern Trust établissaient que la valeur réelle des fonds Norbourg et Évolution était en réalité de deux à trois fois moindre.

Il n'est pas certain que le juge Claude Leblond, de la Cour du Québec, accepte que la totalité des documents déposés hier par l'AMF fassent partie de la preuve.

Comme M. Lacroix n'a pas d'avocat, il a soutenu qu'il était de son devoir de vérifier si les documents requis et obtenus par l'AMF sous peine d'un outrage au tribunal

n'incriminaient pas Vincent Lacroix et que, pour cette raison, devaient être écartés. Le juge a promis de trancher la question après avoir entendu cette preuve.

Le témoignage du juricomptable Filion se poursuivra en matinée, aujourd'hui, alors que seront examinées 110 factures d'honoraires de gestion et de services supposé-

ment rendus par Vincent Lacroix relativement à des clients privés ainsi qu'un contrat de prêt de quatre millions de dollars avec une société suisse.

NOTRE TRAVAIL  
C'EST VOUS FAIRE  
LES MEILLEURS PRIX.

Prix coûtant + 4%\*

L'ACHAPPELLE  
PONTIAC BUICK GMC

900, boulevard St-Joseph, Gatineau (secteur Hull) 819-778-3111

www.lachapellepontiac.gmcanada.com

autos-o-ciel  
GÉNIE VERT

ST-JOSEPH NORD  
AUTOROUTE 5

900  
St-Joseph Nord

46876

\* Sur tous les véhicules neufs en inventaire. Préparation, taxes et immatriculation en sus.

**EMMAÛS**  
Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.  
Composez 819 771-5309 ou 819 771-4566  
Nous ferons la cueillette avec plaisir. Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.  
**LE COMPTOIR D'EMMAÛS**  
175, rue Eddy, Hull  
Merci à tous  
Oeuvre de l'Abbé Pierre 470947

# Autre trimestre record pour la Banque Scotia

Presse canadienne  
TORONTO

La Banque Scotia rapporte un

bénéfice net de 1,04 milliard \$ pour son deuxième trimestre, en hausse de 16 % par rapport à celui de 894 millions \$ enregistré un an plus tôt.

En dévoilant ses résultats, hier, la banque a souligné qu'il s'agit d'un record pour un deuxième trimestre de suite en 2007. Par action (dilué), le bénéfice

net de la période terminée le 30 avril dernier, a été de 1,03 \$, contre 0,89 \$ un an auparavant. Le bénéfice net revenant aux actionnaires ordinaires s'est éta-

bli à 1,03 milliard \$, contre 887 millions \$ un an plus tôt.

Les revenus totaux de la banque pour le deuxième trimestre de l'exercice en cours ont été de 3,10 milliards \$, comparativement à 2,72 milliards \$ au deuxième trimestre de l'exercice précédent.

La croissance robuste des activités du réseau canadien et des opérations internationales, ainsi que la performance record de la banque d'affaires Scotia Capitaux, ont stimulé la progression des profits, a expliqué par voie de communiqué le chef de la direction, Rick Waugh.

## STRATÉGIE DE DIVERSIFICATION

«Notre stratégie de diversification entre nos secteurs d'activité et nos secteurs géographiques continue de donner de bons résultats, a déclaré M. Waugh. En outre, les apports positifs décou-

**SEULEMENT  
675 \$ DE MISE DE  
FONDS À LA  
LOCATION**

## Équipée pour séduire

### FORD FUSION SE

TRÈS BIEN ÉQUIPÉE À PARTIR DE

**299 \$**/mois

Location 48 mois<sup>†</sup>  
Dépôt de sécurité de 0 \$  
Frais de transport  
et de préparation inclus

OU

**23 499 \$ à l'achat**  
**0 % de taux de financement**  
**jusqu'à 48 mois**  
**Frais de transport en sus\***

- Moteur Duratec de 160 ch
- Boîte automatique 5 vitesses
- Lecteur MP3 et 6 haut-parleurs
- Tableau de bord raffiné unique
- Console centrale avec accoudoir
- 4 sacs gonflables
- Climatisation
- Commandes audio au volant
- Groupe d'équipements électriques



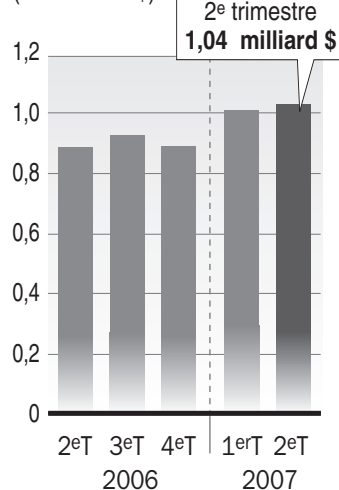
La Ford Fusion 2006, la voiture intermédiaire la plus attrayante de sa catégorie selon J.D. Power and Associates aux États-Unis<sup>†††</sup>.



En ville : 10,3 L/100 km\*\*  
Sur route : 6,9 L/100 km\*\*

## Banque Scotia

Bénéfices nets trimestriels  
(en milliards \$)



PC

lant des récentes acquisitions et le faible taux de pertes sur créances ont profité aux résultats du trimestre à l'étude».

Le réseau canadien, qui englobe le secteur gestion de patrimoine, a affiché un bénéfice net de 364 millions \$, soit une hausse de 68 millions \$, ou de 23 %, par rapport au deuxième trimestre de l'exercice précédent. L'apport de ce secteur au total du bénéfice net du trimestre s'établit à 35 %.

Le bénéfice net du secteur opérations internationales a atteint 293 millions \$, un accroissement de 25 millions \$, ou de neuf pour cent. La banque attribue cette progression à l'apport des acquisitions réalisées récemment au Pérou, au Costa Rica, en République Dominicaine et en Jamaïque, ainsi qu'à une «robuste» croissance interne.

Scotia Capitaux a, de son côté, déclaré un bénéfice net de 318 millions \$, ce qui représente une augmentation de 42 millions \$, ou de 15 %. L'apport de Scotia Capitaux aux résultats globaux de la Banque au cours du trimestre s'établit ainsi à 31 %.

La Banque Scotia a par ailleurs annoncé, hier, que son dividende trimestriel est passé à 0,45 \$ par action ordinaire, en hausse de 0,03 \$.

À la Bourse de Toronto, hier, le titre de la Banque Scotia a gagné 50 cents, terminant à 54,25 \$.

## Jetez un coup d'œil à nos autres offres.

### FORD FOCUS ZX4 S

PDSC **12 999 \$**  
Frais de transport en sus<sup>††</sup>



### FORD FOCUS ZXW

**0 % de taux de financement à l'achat jusqu'à 60 mois\***



Bien pensé

www.ford.ca

## Les concessionnaires Ford de l'Outaouais

- Mont-Bleu Ford, Gatineau
- Du Portage Ford, secteur Hull - Gatineau
- Shawville Ford, Shawville
- Gérard Hubert, Maniwaki & Mont-Laurier
- Carle Ford, Buckingham

Photos à titre indicatif seulement. \*Première mensualité et mise de fonds requises à la livraison. Des frais de 0,12 \$ le km après 80 000 km et d'autres conditions s'appliquent. \*\*Frais de transport de 1 100 \$. \*Taux de financement de 0 % à l'achat jusqu'à 48 mois (Fusion) et 60 mois (Focus ZXW). Frais de transport de 1 250 \$ (Fusion SE) ou de 1 100 \$ (Focus ZXW). Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Ces offres s'adressent à des particuliers sur approbation de Crédit Ford et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre en vigueur, à l'exception de la remise aux diplômés à laquelle certaines conditions s'appliquent. Ces offres d'une durée limitée s'appliquent uniquement aux véhicules neufs en stock et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Votre concessionnaire Ford peut louer ou vendre moins cher. Détails chez votre concessionnaire Ford. \*\*Selon les données du Ministère des Ressources naturelles Canada (2007), avec moteur à 4 cylindres et boîte automatique. \*\*\*La Ford Fusion a obtenu la cote la plus élevée dans la catégorie des voitures intermédiaires dans le cadre de l'étude américaine 2006 Automotive Performance, Execution and Layout Study™ (étude sur la performance, la construction et l'aménagement automobiles 2006) menée exclusivement par la firme J.D. Power and Associates. Cette étude, basée sur les réponses fournies par 63 607 propriétaires américains de nouveaux véhicules, vise à évaluer 251 modèles et les opinions et perceptions des consommateurs après 90 jours de possession du véhicule. Le sondage a été effectué de février à mai 2006. Votre propre expérience peut varier. Détails à jdpower.com.

# Le salaire moyen a crû de 2,70\$ par semaine en mars

Presse Canadienne

La rémunération moyenne des salariés inscrits sur les listes de paie au Canada a augmenté de 2,70\$ par semaine, soit de 0,4 % de février à mars, pour s'établir à une moyenne hebdomadaire de 765,76\$.

La croissance cumulative annuelle s'est élevée à 3,1 %, selon les données publiées hier par Statistique Canada. Ce taux de variation a été calculé en comparant la rémunération hebdomadaire moyenne des trois premiers mois de 2007 avec celle de la même période en 2006.

## SURTOUT LES GRANDS SECTEURS

Ce sont les salariés des plus grands secteurs industriels au Canada qui ont d'abord profité de cette croissance de leur rémunération. La croissance cumulative des trois premiers mois de 2007 s'est chiffrée à 3,3 % pour la

## Salaire moyen en mars



Rémunération hebdomadaire moyenne pour les salariés canadiens inscrits sur les listes de paie (données désaisonnalisées).

MARS 2007	Var. ann. en %
CANADA	3,2
T.-N.&L.	3,4
Î.-P.-É.	5,7
N.-É.	2,8
N.-B.	3,4
Qué.	3,0
Ont.	2,7
Man.	4,3
Sask.	4,4
Alb.	4,7
C.-B.	2,7
Yukon	0,0
T.-N.-O.	-1,0
Nunavut	3,7

Source: Statistique Canada PC

fabrication, à 2,9 % pour les soins de santé et l'assistance sociale, à 0,4 % pour le commerce de détail et à 0,6 % pour les services d'enseignement.

## DANS LES PROVINCES

En mars, à l'échelon provincial, l'Alberta a affiché une légère baisse de 0,4 % de la rémunération hebdomadaire moyenne. Toutes les autres provinces ont enregistré une augmentation de la rémunération durant le même mois, notamment de 0,8 % au Québec et de 0,6 % au Nouveau-Brunswick.

Le nombre de salariés inscrits sur les listes de paie au Canada a crû de 11 800 salariés, soit de 0,1 %, pour s'établir à un nombre estimatif de 14 248 200 salariés en mars.

La province qui a enregistré la plus importante augmentation en pourcentage du nombre de salariés en mars a été la Saskatchewan.

**CLO**  
Centre du lymphoedème  
de l'Outaouais inc.

Est fier de  
présenter la

Fin de semaine de Massothérapie

9-10 juin 2007

Les styles de massage offerts seront très variés

Suédois • Sportif • Thaï • Californien • Cranio sacral •  
Pieds thaï • Drainage lymphatique. (places limitées)

**50\$**  
pour 60 minutes  
reçus émis

Au profit de la



Pour réservations :  
Centre du lymphoedème de l'Outaouais  
**819 246-0303**

471823

**CALIBER**

DODGE CALIBER 2007 ÉDITION ▶ PLAY

# 9HAUT-PARLEURS 458WATTS

MUSICGATE POWER<sup>MC</sup>



DODGE CALIBER ÉDITION ▶ PLAY

LOUEZ À :

**277\$\***

PAR MOIS  
LOCATION DE 60 MOIS  
0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ  
0\$ COMPTANT INITIAL

**SIRIUS**  
SATELLITE RADIO

**Bluetooth**

**Boston**  
Boston Acoustics



L'ÉDITION ▶ PLAY COMPREND :

● SYSTÈME AUDIO MUSICGATE POWER<sup>MC</sup> DE 458 WATTS À 9 HAUT-PARLEURS BOSTON ACOUSTICS<sup>MD</sup> COMPRENANT UN CAISSON D'EXTRÊMES GRAVES ● RADIO SATELLITE SIRIUS ET 12 MOIS D'ABONNEMENT - 110 STATIONS ● SYSTÈME DE COMMUNICATION MAINS LIBRES UCONNECT<sup>MC</sup> AVEC TECHNOLOGIE BLUETOOTH<sup>MC</sup> ● CLIMATISEUR ET COMPARTIMENT CLIMATISÉ CHILLZONE<sup>MC</sup> ● LÈVE-GLACES, RÉTROVISEURS ET VERROUILLAGE À COMMANDE ÉLECTRIQUE ● PRISE D'ALIMENTATION AUXILIAIRE DE 115 VOLTS ● ROUES DE 17 POUCES

FINANCEMENT OFFERT  
EXCLUSIVEMENT PAR

Services financiers Chrysler

\* Tarif mensuel établi pour la Dodge Caliber 2007 avec l'ensemble 230 + ADV + RSP. Le dépôt de sécurité est de 0\$. Une période de temps limitée seulement et peut changer sans préavis. Premier versement exigé à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 102 000 km pour 60 mois au taux de 15¢ le kilomètre. Sous réserve de l'approbation de Services Financiers Chrysler Canada. Services financiers Chrysler Canada est un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. Frais d'inscription au RDPM de 60 \$, incluant les frais de registre, sont en sus. Transport (17,20\$), taxes sur le consommateur (lorsque applicables), immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'administration des concessionnaires et taxes en sus. Offres exclusives et d'une durée limitée qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre, à l'exception de l'offre «Mon Volant» lorsque applicable et à l'exception du programme d'aide aux handicaps physiques, et qui s'appliquent à la livraison au détail pour usage personnel seulement des modèles 2007 neufs en stock sélectionnés. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut devoir échanger un véhicule. Le concessionnaire peut louer à prix moindres. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photos à titre indicatif seulement. \* L'offre «Mon Volant» de 300\$ est en vigueur chez les concessionnaires DaimlerChrysler Canada inc. participants du 3 avril au 2 juillet 2007 et s'applique à tous les modèles 2006, 2007 et 2008 neufs et inutilisés (modèles inadmissibles : Chrysler Crossfire et Dodge Sprinter). L'offre est limitée aux résidents canadiens présentement inscrits à une école secondaire à temps plein, un collège, un cégep ou une université reconnue et à ceux qui ont reçu un diplôme de l'une de ces institutions au cours des quatre dernières années. L'offre «Mon Volant» s'applique à la vente ou à la location d'un véhicule 2006, 2007 ou 2008 neuf et admissible, livré durant la période de l'offre. 300 \$ seront déduits du prix négocié après application des taxes. Les taxes sont calculées sur la totalité du montant négocié. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails et conditions. Bluetooth et les logos Bluetooth sont des marques de commerce de Bluetooth SIG, Inc., U.S.A., affiliées sous licence par DaimlerChrysler.



Mon Volant PROGRAMME ÉTUDIANT

471559

Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep<sup>MC</sup> • Dodge du Québec



La crème sur la cerise sur le sundae.  
Jusqu'à 1 500 \$ de remise écoAUTO sur la Jetta TDI.

Jetta TDI

Taux de 1,9%\*

Jusqu'à 1 500\$\*\* de remise  
écoAUTO de Transports Canada

4 ans / 80 000 km††  
Garantie limitée du véhicule neuf

\*Taux de financement à l'achat de 1,9 % pendant 36 mois offert uniquement sur la Jetta TDI 2006 neuve, en stock. Photo à titre indicatif seulement. Offre soumise à l'approbation du crédit de Volkswagen Finance, une division de Crédit VW Canada Inc. \*\*Remise écoAUTO administrée et consentie par le ministère des Transports du Canada aux acheteurs/locataires de véhicules Volkswagen 2006 admissibles achetées/louées le 20 mars 2007 et ultérieurement. Remise de 1 500 \$ applicable sur la Jetta TDI berline 2006 manuelle ou automatique et sur la Jetta TDI familiale 2006 manuelle, et remise de 1 000 \$ applicable sur la Jetta TDI familiale 2006 automatique. ††Selon la première éventualité. Les réglages et l'usage normale des pièces ne sont plus couverts par la garantie après 12 mois ou 20 000 km, selon la première éventualité. Tous les détails chez Bytek Automobiles.



# Bytek Automobiles

Le seul atelier de réparation de carrosseries  
Volkswagen autorisé par l'usine à Ottawa

1325, boul. Saint-Laurent  
**613 745-6886**  
www.bytekvw.com

470992

# Google-DoubleClick: la protection de la vie privée ferait partie de l'examen

AP, PC  
WASHINGTON

Les autorités réglementaires américaines pourraient bien s'arrêter aux questions de vie privée,

dans l'examen du projet de Google d'acquiescer l'agence de publicité DoubleClick pour 3,1 milliards \$US, ont dit hier des analystes.

La Federal Trade Commission étudiera le dossier sous l'angle

usuel de la concurrence et des lois anti-trust, mais il existe toutefois des précédents où elle s'est souciee de la protection de la vie privée également.

Ari Schwartz, du Center for Democracy & Technology, a signalé que la FTC s'est déjà penchée «sur la protection des consommateurs dans le contexte d'une fusion», rappelant celle de 2001 entre AOL et Time Warner. Les commissaires s'étaient alors concentrés sur la possibilité pour les fournisseurs Internet indépendants de concurrencer Time Warner, en étant eux-mêmes usagers payants des réseaux câblés de ce dernier.

Quand Google a annoncé cette acquisition, à la mi-avril, l'Electronic Privacy Information Center (Epic) a souligné à la FTC que l'ajout de DoubleClick conférerait à l'acquéreur une somme de données d'une ampleur jusqu'ici inégalée sur les habitudes des internautes.

# L'économie du Québec dépérit par rapport au reste du pays

Presse Canadienne  
MONTRÉAL

L'Institut économique de Montréal soutient que la situation économique du Québec continue de se détériorer par rapport à celle du reste du Canada. Pour cet institut indépendant, le Québec doit être plus efficace et plus innovateur que ses principaux concurrents.

Son vice-président et économiste en chef, Marcel Boyer, explique, dans une note, qu'il est temps de mettre fin à la sous-performance relative du Québec en termes de développement économique, de croissance démographique et de création d'emploi.

L'institut souligne que, depuis 25 ans, la part du PIB réel québécois dans l'ensemble canadien a diminué de près de trois pour cent. Le taux de croissance des sept dernières années a été de

2,5 % au Québec et de 3,3 % dans le reste du Canada. En gardant cette cadence pour les 25 prochaines années, l'économie du Québec ne représenterait plus que 17,5 % de l'économie canadienne.

On souligne aussi que le Québec perd sa population, en particulier ses jeunes. En 25 ans, la population âgée de 15 ans et moins a diminué de 11,8 % au Québec, alors qu'elle a augmenté de 6,8 % dans le reste du Canada. Selon l'institut, on peut s'attendre à ce que le Québec ait de la difficulté à maintenir une qualité de biens et services publics et sociaux comparable à celle du reste du Canada.

En ce qui concerne la création d'emplois, la performance du Québec apparaît aussi décevante, selon l'institut. Depuis 25 ans, le Québec a créé 18,8 % des emplois au Canada, dont seulement 16,6 % des emplois à temps plein.



uOttawa

L'Université canadienne  
Canada's university

## Appel d'offres de services

Demandes d'expression d'intérêt des architectes

L'Université d'Ottawa invite les firmes à lui présenter deux différentes propositions pour fournir des services d'architecture aux projets suivants :

1. Rénovations au 200, avenue Lees, n° projet : 067-001-960
2. Rénovations, restauration et agrandissement au 100, rue Laurier Est, n° projet : 056-001-005

Les entreprises peuvent obtenir copie du cahier des charges et des critères de soumission soit par courriel [frobitai@uottawa.ca](mailto:frobitai@uottawa.ca) ou en communiquant avec le Service des immeubles à l'adresse ci-dessous :

**Université d'Ottawa**  
**Service des immeubles**  
**141, rue Louis-Pasteur, 2<sup>e</sup> étage**  
**Ottawa (Ontario) K1N 6N5**  
**Téléphone : 613-562-5712**  
**Télécopieur : 613-562-5182**  
**À l'attention du directeur adjoint,**  
**Gestion des affaires**

Nous acceptons les soumissions à l'adresse ci-dessus **jusqu'à 15 heures, heure locale, le mardi 19 juin 2007**, après quoi nous retournerons les soumissions en retard à leur expéditeur, sans les ouvrir.

Une séance d'information aura lieu le jeudi 7 juin 2007.

Pour plus de détails, voir le document de soumission.

[www.uOttawa.ca](http://www.uOttawa.ca)

471878

## Avis de demande de permis de vente d'alcool



Ontario

L'établissement suivant a présenté une demande à la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario pour un permis de vente d'alcool, conformément à la *Loi sur les permis d'alcool* :

### Demande relative à des installations supplémentaires

**MAMBO**  
77 CLARENCE STREET  
OTTAWA (zone de plein air)

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission au plus tard le **22 juin 2007**. Veuillez inscrire votre nom, adresse et numéro de téléphone. Si une pétition est présentée à la Commission, veuillez indiquer le nom de la personne à contacter. **Remarque** : La CAJO remet à l'auteur d'une demande de permis une copie de toute objection reçue. Les objections anonymes ne sont pas prises en considération.

Les renseignements personnels sont recueillis aux termes de la *Loi sur les permis d'alcool*, dans le but premier de déterminer l'admissibilité à un permis de vente d'alcool. Une copie de toutes les objections reçues est remise à l'auteur de la demande. Ces renseignements peuvent également être divulgués aux termes de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*. Les questions relatives à la collecte de renseignements doivent être adressées à la ou au chef de la Direction de l'inscription et de la délivrance des permis, Commission des alcools et des jeux de l'Ontario, à l'adresse postale ou électronique ou aux numéros de téléphone ci-dessous.

Les observations doivent être envoyées à : **Direction de l'inscription et de la délivrance des permis, Commission des alcools et des jeux de l'Ontario, 90, rue Sheppard Est, bureau 200, Toronto, ON M2N 0A4. Tél. : 416 326-8700 ou 1 800 522-2876 (interurbains sans frais en Ontario). Téléc. : 416 326-5555. Courriel : [licensing@agco.on.ca](mailto:licensing@agco.on.ca)**

For information on this advertisement in English, please write to:  
**Licensing and Registration, Alcohol and Gaming Commission of Ontario, 90 Sheppard Avenue East, Suite 200, Toronto, ON M2N 0A4. Tel: 416-326-8700 OR Toll-free in Ontario: 1-800-522-2876. Fax: 416-326-5555. E-mail: [licensing@agco.on.ca](mailto:licensing@agco.on.ca)**

471894

# Enchères de Vins 2007



## Fondation de l'Hôpital Montfort

Le mercredi 13 juin 2007 à 18 h

Centre de conférence Hampton Inn Ottawa  
200, chemin Coventry, Ottawa (Ontario)

### Dégustation

Le Pin Pomerol 2002 – 70 \$  
Cos d'Estournel, St-Estèphe 2000 – 30 \$

### Commanditaires

Officiel

**LeDroit**

[cyberpresse.ca](http://cyberpresse.ca)

Privilégié



Principaux

Château Cartier  
Deloitte  
John Taylor at Domus

Amis

Advance Cutting & Coring Ltd.; Bod Monette, conseiller municipal quartier Orléans; Casino Lac-Leamy – Hilton Lac-Leamy; Daniel Pigeon, Pigeon Experts – Conseils & Courtiers d'Assurance Inc.; Fairmont Château Laurier; Idéal Combustion; Le Saint-Ô Restaurant français; Madeleine Meilleur, députée/MPP Ottawa-Vanier – Ministre des services sociaux et communautaires, Ministre déléguée aux affaires francophones, Ministre déléguée aux affaires des personnes handicapées de l'Ontario; Mauril Bélanger, député/M.P. Ottawa-Vanier; Pierre Lemieux, député/M.P. Glengarry-Prescott-Russell; Rob Jellett, conseiller quartier Cumberland; Signatures, Le Cordon bleu Paris.

**Prix du billet : 40 \$ par personne**

Le montant total du billet sera crédité lors d'un achat

# Henry Kravis confirme l'intérêt de KKR pour BCE

Presse Canadienne  
HALIFAX

Henry Kravis, le fondateur de la société américaine d'investissement privé Kohlberg, Kravis, Roberts & Co., a affirmé, hier, que son entreprise a toujours «suivi de

près» les activités de BCE au fil des ans.

Il a aussi insisté sur le fait que sa société est en position minoritaire au sein d'un consortium, formé aussi de régimes de retraite canadiens, qui a manifesté son intérêt pour la maison mère de Bell Canada. La Caisse de dépôt et pla-

cement du Québec est l'un des partenaires du consortium.

M. Kravis a confirmé la participation de sa société en marge d'une allocation qu'il prononçait devant les participants au congrès annuel de l'Association canadienne du capital de risque et d'investissement.

Il a aussi profité de l'occasion pour s'attaquer à la croyance populaire voulant que des firmes comme la sienne dépouillent les entreprises qu'elles achètent de toute valeur et de leurs employés avant de les revendre. Elles sont fréquemment qualifiées de «barbares», depuis que l'achat de RJR Nabisco par KKR a fait l'objet d'un livre, *Barbarians at the Gate*.

M. Kravis a fait valoir que le pu-

blic et les politiciens devraient mieux comprendre certains des bienfaits qui découlent d'acquisitions par endettement.

Il a ainsi rappelé qu'après l'achat par KKR des Pages Jaunes, une ancienne filiale de BCE, les gestionnaires ont découvert que les employés n'effectuaient, en moyenne, que 1,7 appel par jour pour tenter de réaliser des ventes. «En bout de compte, une fois la situation analysée, ils n'avaient pas de raison de faire plus que ça, a-t-il dit. Nous avons mis en place un système de stimulation et nous avons amélioré leur productivité et nous sommes passés à plus de neuf appels par jour. Et qu'est-ce qui s'est produit, pensez-vous? Les revenus ont explosé. C'est incroya-

ble ce qu'on peut faire pour améliorer une entreprise.»

Malgré tout, les partis d'opposition à Ottawa et plusieurs syndicats estiment que trop de compagnies canadiennes sont achetées par des intérêts étrangers. Lundi, le chef libéral Stéphane Dion a demandé au gouvernement conservateur de créer un comité d'experts pour se pencher sur la situation et formuler des recommandations relativement aux investissements étrangers.

M. Kravis dit avoir pris connaissance des propos de M. Dion, mais a souligné qu'il est important de garder en tête «qu'avec BCE, nous ne sommes qu'un investisseur. Nous ne contrôlons pas (l'offre). Nous ne serons pas les acheteurs».

## Sollicitation de l'opinion publique concernant l'intention de renouveler le permis d'exploiter une maison de soins infirmiers des établissements suivants

Extendicare New Orchard Lodge, Ottawa

Villa Marconi, Ottawa

Avant de prendre une décision finale au sujet des établissements ci-haut mentionnés, on demande l'opinion publique conformément à la *Loi sur les maisons de soins infirmiers*.

Si vous avez des commentaires ou des opinions et désirez en aviser le ministère de la Santé et des Soins de longue durée, vous pouvez les faire parvenir par écrit au plus tard le 29 juin 2007 à l'adresse suivante :

Directeur en vertu de la loi sur les maisons de soins infirmiers  
Ministère de la Santé et des Soins de longue durée de l'Ontario  
Direction des foyers de soins de longue durée  
a/s 5700, rue Yonge, 4e étage  
North York, ON M2M 4K5  
Tél. : 416-327-7345 Téléc. : 416-326-3142

Prière d'indiquer le nom de l'établissement et le projet n° 025-08 sur toute proposition écrite.

Le directeur étudiera toutes les soumissions avant de prendre une décision.

You can obtain this information in English at the same address.

 Ontario

## LE RYTHME DES AFFAIRES

### DOLLAR

0,6919 Euro  
10,0715 Peso  
113,6235 Yen  
0,4709 Livre  
24,1313 Rouble

0,9315 \$US

### OR

703\$

### ARGENT

14,680 \$

### TAUX

Directeur 4,25  
Hypothèque-5 ans 6,85  
Prêt auto-5 ans 8,98  
Personnel-3 ans 11,25

### S & P/TSX

13962,72 • (-0,79%)

### NYSE

9892,49 • (+0,17%)

### Dow Jones

13521,34 • (+0,10%)

### NASDAQ

2572,06 • (+0,58%)

## Nos entreprises

Nom	Prix	Var.\$	Nom	Prix	Var.\$	Nom	Prix	Var.\$
ADHEREX TECH.	0,68	-0,01	FRASER PAPERS	5,51	-0,10	PLAINTREE SYS	0,00	0,00
ALCATEL CA. EX.	13,77	-0,04	INTL DATACASTING	0,475	0,00	SEPROTECH SYS	0,12	0,00
BCE	39,47	-0,02	JDS UNIPHASE	13,68	+0,08	S R TELECOM	0,17	0,00
BOWATER CAN. EX.	22,21	-0,51	LSI LOGIC	8,32	+0,07	THERMAL EN. INTL	0,34	-0,01
CALIAN TECH.	13,24	+0,14	MDS	21,50	+0,20	TIMMINCO	3,27	-0,25
COGNOS	43,74	-0,16	MOSAID TECH.	24,72	-0,63	TUNDRA SEMICON.	9,50	0,00
CORTEX PHARMA.	2,83	-0,02	NORTEL NTRKRS	27,90	+0,15	WORLD HEART	0,24	+0,015
DOMTAR	11,48	+0,10	NUVO NETWORK	0,35	-0,01	ZARLINK SEMICON.	1,90	-0,02

## Bourse de Toronto

### TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
BOMBARDIER B SV	5,360	44788435
STARFIELD RESRCE J	1,310	9965309
EQUINOX MNRLS J	3,140	8538518
BCE	39,470	7097317
EASTRN PLATINUM J	2,330	6269179
OPAWICA EXPL. J	0,115	5162945
BREAKWATER RES.	2,320	4892509
VRSCD OM FD TR. UN.	12,170	4675142
FORDNG CDN CL UN	30,990	4502632
SILVER WHEATON	11,550	3958495

### PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var.\$	Var.%
IBEX TECH.	+0,035	+30,43
NEVSN RES. A WT J	+0,130	+30,23
WESTRN QC MNS J	+0,350	+18,42
CONCRD PCFIC GP	+0,250	+16,67
PLM GROUP	+0,190	+14,73
WSTRN GRNT INTL	+0,100	+13,33
NTNL CHLLNG SYS.	+0,010	+13,33
BOMBARDIER A	+0,620	+12,94
CORONA GOLD J	+0,090	+12,86
EXCO TECH.	+0,550	+12,79

### PLUS FORTES BAISSSES EN %

Nom	Var.\$	Var.%
MGM ENGY WT B	-0,030	-46,15
SILVERWING ENGY WT	-0,020	-30,77
CDN WORLD FUND RT	-0,010	-28,57
DENNINGHOUSE	-0,025	-27,78
NORTHGT EXPL. 2 WT	-1,380	-23,47
TIOMIN RES. WT J	-0,005	-20,00
SILVERWING ENGY	-0,050	-17,86
ASCENDANT CPPER J	-0,105	-17,80
MEGA URANIUM WT J	-0,600	-17,65
PERU COPPER J	-1,130	-16,97

## New York

### TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Cours	Volume
Avaya	15,76	52692013
EMC	16,48	28985819
General Electric	37,40	28886477
Ford Motor	8,40	26239740
Pfizer	27,56	26069906
Micron Tech.	11,96	24948336
Adv. Micro Devices	14,60	23246784
Time Warner	21,44	20963156
Exxon Mobil	82,62	19114158
Motorola	18,30	18596901

### PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var.\$	Var.%
Washington Gro Intl.	+15,07	21,54
Bradley Pharmactcls	+3,91	21,20
Avaya	+2,09	15,29
Archstone-Smith Tr.	+6,19	11,21
Western Refining	+3,63	8,50
APT Satellite Holdings	+0,16	8,33
Material Sciences	+0,82	8,09
Valmont Industries	+4,80	7,44
Med Stffng Ntwk Hldg	+0,42	7,39
Unifi	+0,19	6,99

### PLUS FORTES BAISSSES EN %

Nom	Var.\$	Var.%
Adv. Medical Optics	-5,51	13,71
Nationwd Hlth Prprts	-10,79	7,66
Emergent BioSolutions	-0,78	6,93
Corpbanca	-2,02	6,57
LL & E Royalty Tr.	-0,10	6,25
MI Mcdamia Orchards	-0,28	5,18
Mechel	-1,67	4,72
Rostelecom	-2,56	4,71
Mobile TeleSys.	-2,53	4,46
Zarlink Semicond	-0,08	4,35

## Nasdaq

### TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Cours	Volume
PowerShares Tr S1	46,81	61732712
un Microsys	5,06	57506121
Intel	22,30	34234065
Microsoft	30,79	31083280
Cisco Sys	25,90	26225397
Oracle	19,31	18759876
QUALCOMM	44,28	18470105
Apple	114,35	16392697
Applied Materials	19,21	12896189
taples	23,97	10844522

### PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var.\$	Var.%
CT Communications	+9,81	+45,46
TAT Tech.	+4,67	+28,10
Alfacell	+0,46	+21,60
Washington Gro Intl.	+15,07	+21,54
Shamir Optical Indstr	+1,30	+14,44
Jwtt-Cameron Trdng	+0,99	+14,22
Leading Brands	+0,46	+13,77
Silicom	+2,82	+13,73
ovacea	+0,96	+13,52
InfoSpace	+2,71	+13,16

### PLUS FORTES BAISSSES EN %

Nom	Var.\$	Var.%
Atlas America	-24,36	-33,36
siris Therapeutics	-1,54	-11,59
Integrated BioPharma	-0,78	-11,56
GSI Tech.	-0,46	-9,87
CytRx	-0,38	-9,77
Quepasa	-0,47	-9,18
Metabolix	-2,14	-8,89
Jones Soda	-1,86	-8,76
lomai	-0,22	-8,66
Pacific Continental	-1,50	-8,54

## Sudoku

	6		2	8			3
		1				6	8
5				9			
	9			6	4	3	
		2			3		
8	4					1	5
3							2
7				5			6
		8	9				

Niveau de difficulté : MOYEN

0575

Solution du dernier sudoku

5	3	2	4	6	9	1	8	7
1	4	6	8	7	5	9	3	2
8	9	7	2	3	1	6	4	5
4	1	3	6	5	8	2	7	9
6	8	9	3	2	7	5	1	4
2	7	5	9	1	4	8	6	3
7	6	4	5	8	2	3	9	1
3	2	1	7	9	6	4	5	8
9	5	8	1	4	3	7	2	6

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Par Fabien Savary 0574

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com) ou écrivez-nous à [info@les-mordus.com](mailto:info@les-mordus.com)

## Philippe Calderon ou celui qui provoque la guerre

Quand 10 millions de fourmis magnans attaquent une termitière, il est difficile de croire que le coup a été arrangé avec le gars des vues. Et pourtant. Rencontre avec le réalisateur Philippe Calderon, pour qui la direction d'acteurs a quelque chose d'intimement scientifique.

### Le Droit

Le long-métrage *La Cité interdite* n'a rien à voir avec le traditionnel documentaire sur les animaux. Les petites bêtes — dans ce cas-ci des termites et des fourmis magnans — se font la guerre. Si le conflit qui les oppose a quelque peu été mis en scène par l'équipe chapeautée par Calderon, la guerre, elle, est bien réelle.

«Nous avons eu recours à plusieurs niveaux de compétences, que ce soit scientifique et artistique, bref des gens qui n'avaient pas l'habitude de travailler ensemble», explique Philippe Calderon, joint à Paris. Lancé sur les écrans français l'automne dernier, *La Cité interdite* a vu ses droits de distribution être disputés et achetés à gros prix. Il faut dire que les récents succès des *La Marche de l'empereur* et du *Peuple migratoire* n'y sont pas étrangers. C'est finalement Weinstein qui a remporté la mise et qui a versé 1,5 million \$ pour acquérir le film, soit 500 000 \$ de plus de ce que Warner avait payé pour *La Marche de l'empereur*. Payantes les fourmis.

Tourné au Burkina Faso pendant 10 semaines, *La Cité interdite* n'a rien à voir avec les précédents documentaires. «Nous voulions mettre en scène un spectacle. Reprendre les codes d'un péplum à l'échelle des insectes», poursuit Calderon. Dans *La Cité interdite*, une reine termite, protégée par ses fidèles guerriers, pond jusqu'à 33 000 œufs par jour. La termitière est un réel ordinateur chimique où tous ont une tâche à accomplir. Un équilibre nécessaire qui sera mis en péril quand une colonie de fourmis carnivores attaquera la termitière.

Diriger ces millions de spécimens serait plus facile que l'on pourrait l'imaginer, ajoute le cinéaste. «Les insectes ont des comportements automatiques en réponse à des causes précises. Si l'on manipule ces causes, on manipule leur comportement,



Dans *La Cité interdite*, Philippe Calderon, à gauche, nous fait entrer dans le monde secret des termites et des fourmis.

phénomène très difficile à prévoir: «Dans la région où nous étions, il y avait une dizaine de termitières et il y a un envol de termites environ tous les mois. Nous ne pouvions pas être prêts, chaque soir, pour toutes les termitières. Nous avions des scientifiques qui tentaient de voir quelle termitière était sur le point de s'envoler. Sans cette scène, il n'y avait pas de film.»

Le cinéaste a utilisé un boroscope, ce qui lui a permis d'être à quelques centimètres des insectes. Avec son angle de 120 degrés, le boroscope a permis des mouvements de grue, mais aussi de fournir une image nette de cinq centimètres à l'infini. «Nous avons pu ainsi démontrer le point de vue de l'insecte.»

### DES FOURMIS AFRICAINES AUX CASTORS QUÉBÉCOIS

Depuis ce temps, le cinéaste a terminé la réalisation d'une coproduction Québec-France, *La Rivière aux castors* de Marthe Pelletier. Un projet qui n'a rien à voir avec la guerre ni avec les attaques. «C'est une fable animalière, plus près de la bande animée. Le public pourra en apprendre davantage sur le monde merveilleux de la forêt boréale», explique Philippe Calderon.

*La Cité interdite* prend l'affiche le 1<sup>er</sup> juin.

### En bref

#### Stradivarius de trois millions volé à Vienne

AP — VIENNE

Un violon Stradivarius d'une valeur de plus de 2,9 millions \$ et un autre instrument de valeur ont été volés dans le coffre d'un musicien viennois, selon ce qu'a annoncé la police hier. Toujours selon les autorités, la valeur du Stradivarius pourrait atteindre les 3,6 millions \$. Un violon Vuillaume estimé à 173 500 \$ et trois archets de valeur ont également été volés dans l'appartement de ce musicien viennois. La police n'a pas identifié la victime. Les cambrioleurs ont utilisé un chalumeau pour percer le coffre du musicien. Cela fait dire à l'officier de police Walter Blesky qu'«il est clair que les malfaiteurs étaient des professionnels». S'adressant à l'Agence de presse Austria, M. Blesky a ajouté qu'«ouvrir ce coffre était un gros travail».

#### Carsten Hvller exposera à l'espace Shawinigan

PC — SHAWINIGAN

L'espace Shawinigan présentera, cet été, une exposition de Carsten Hvller, un artiste d'origine belge établi à Stockholm. Scientifique devenu artiste, Hvller travaille avec plusieurs matériaux et médiums. Il s'intéresse aux édifices, aux voitures, aux tests de psychologie et au côté ludique de l'activité humaine; il a amené dans les galeries d'art des *ready-made*, des glissades et des manèges de notre enfance. Avec des photos, de larges installations ou de petites aires d'expérience, il tente de soulever le doute chez le spectateur et de bouleverser ses perceptions. L'exposition, une première au Canada, se tiendra à Shawinigan du 2 juin au 30 septembre. Elle est organisée par le Musée des beaux-arts du Canada et présentée par la Cité de l'énergie.

#### 100 000 albums *Duos Dubois* déjà vendus

PC — MONTRÉAL

Le chanteur Claude Dubois compte un nouvel album Platine. Trois semaines, jour pour jour, après la sortie du CD *Duos Dubois*, 100 000 exemplaires de l'album ont été vendus. Céline Dion, Lynda Lemay, Francis Cabrel, Patrick Bruel, Corneille et Marilou figurent parmi les artistes de la francophonie qui chantent en duo avec Claude Dubois sur l'album.

Gagnez une carte-cadeau de 5 000 \$ de Rona L'entrepôt du Plateau et en plus, assistez aux plus grands événements de l'été !

Écoutez TOUT L'MONDE DEBOUT à 7 h 20 et inscrivez-vous au [www.rockdetente.com](http://www.rockdetente.com)

RONA  
PLATEAU  
L'entrepôt

Du 14 mai au 7 juin 2007, du lundi au vendredi à 7 h 20, notez le titre de la chanson côté cour, côté jardin. Identifiez l'heure de diffusion de cette chanson à l'émission Ma radio au bazouf sans répétition entre 9 et 16 heures, puis inscrivez votre réponse au [www.rockdetente.com](http://www.rockdetente.com). Du lundi au vendredi à 7 h 20, Alain Larivière et Marie-Claude Morin mentionneront trois noms de participants. Le premier des trois à rappeler au 819-790-2463 avant la fin de l'émission gagnera une trousse de jardinage de 50 dollars de Rona L'entrepôt du Plateau et deviendra finaliste pour le grand prix. 18 ans et plus, aucun achat requis.

rockdetente  
94,9

AstralMedia

CÔTÉ  
COUR,  
CÔTÉ  
JARDIN !

# Aide de Québec: les créateurs restent sur leur faim



La ministre de la Culture, Christine Saint-Pierre a dévoilé les détails des crédits alloués à son ministère pour l'année 2007-2008, des crédits qui ont quelque peu déçu les créateurs.

**Jocelyne Richer**  
Presse canadienne – QUÉBEC

L'aide directe de Québec aux créateurs fait un bond de huit millions de dollars, cette année, alors que les artistes jugeaient qu'ils en méritaient beaucoup plus, soit 22 millions\$.

La ministre de la Culture, Christine Saint-Pierre, a précisé, hier, les crédits qui seront alloués à son ministère en 2007-2008, à la suite du dépôt, la semaine dernière, du budget de la ministre des Finances, Monique Jérôme-Forget, un document qui doit être adopté ou défilé, vendredi, par vote à l'Assemblée nationale.

Le Conseil des arts et des lettres (CALQ), le principal organisme chargé de veiller à distribuer le soutien direct de l'État aux créateurs, voit donc son budget majoré de huit millions de dollars, portant ainsi son budget total de 78 millions\$ à 86 millions\$.

Or, le Mouvement pour les arts

et les lettres (MAL), qui regroupe huit organisations nationales et 13 conseils régionaux de la culture, revendiquait 22 millions\$ cette année, pour que le CALQ jouisse au total d'un budget plus substantiel pour mieux répondre aux besoins des artistes.

Des huit millions de dollars supplémentaires versés aux artistes, trois millions de dollars iront au programme Placements Culture, deux millions de dollars seront réservés pour des bourses et le reste devrait aider les artistes à faire davantage leur place en régions ou sur la scène internationale.

En conférence de presse, hier, la ministre a choisi l'angle économique pour justifier un soutien accru aux artistes.

Ces derniers, a-t-elle fait valoir, doivent pouvoir eux aussi «contribuer à la croissance économique du Québec. La culture, c'est un agent de croissance économique», a-t-elle dit.

Par la même occasion, la minis-

tre Saint-Pierre a précisé les crédits additionnels consacrés à d'autres organismes relevant de son ministère, dont la Société de développement des entreprises culturelles, la SODEC, qui voit son budget majoré de trois millions de dollars.

Au total, les crédits additionnels du gouvernement pour la culture atteignent 33 millions\$ cette année.

«Je me suis faite la porteuse de ballon des artistes et je suis allée plaider en leur faveur» auprès de la ministre des Finances, a-t-elle dit.

M<sup>me</sup> Saint-Pierre a ajouté qu'elle souhaitait rencontrer les médias et les organismes culturels pour promouvoir davantage la culture et la consommation d'activités culturelles.

«Je suis quelqu'un qui va aller à la rencontre des gens. Je veux rencontrer des groupes. Je vais rencontrer des gens de tous les milieux et également de la condition féminine», a-t-elle dit.

## Oka séduit Lise Dion!



### Oka c'est...

4714 habitants d'un village riverain du lac des Deux-Montagnes.

- Un patrimoine historique et culturel regorgeant de trésors, tels que les spectacles à l'église, les chapelles du Calvaire, les tours guidés et le Véloka, que les visiteurs auront plaisir à découvrir.
- Une route agrotouristique qui permet aux visiteurs de goûter à la quiétude des paysages enchanteurs de la campagne et de découvrir la richesse de ses produits frais et de son autocueillette.
- Des espaces verts pour les randonnées pédestres et le camping, un lac avec ses activités nautiques et la piste cyclable menant au noyau villageois qui fait le bonheur de chacun.
- Un pittoresque traversier qui sillonne le lac l'été, faisant la navette entre Oka et Hudson. Un pont de glace qui relie les deux rives l'hiver: ce plan d'eau glacé devient alors un paradis pour la pêche sur la glace, le patinage, le ski de randonnées et la motoneige.

Un petit coin de pays à découvrir, situé à 40 kilomètres à peine au nord-ouest de Montréal.

Les Okois vous donnent rendez-vous...

CE SOIR 20 H  
LA PETITE SÉDUCTION  
AVEC DANY TURCOTTE



RADIO-CANADA  
TÉLÉVISION

WWW.RADIO-CANADA.CA/PETITESÉDUCTION

LeDroit  
cyberpresse.ca

# ISABELLE BOULAY

SPECTACLE  
INÉDIT,  
UNE SEULE  
REPRÉSENTATION !

## VENDREDI 8 JUIN CENTRE NATIONAL DES ARTS DE RETOUR À LA SOURCE

**GUICHETS**  
CENTRE NATIONAL DES ARTS

*ticketmaster.ca*  
**613 755-1111**  
www.ticketmaster.ca

**TERMINUS VOYAGEUR**  
238, BOUL. SAINT-JOSEPH, (SECTEUR HULL)

Une présentation : **SPEC PLUS**

**rockdétente**  
94.9

**LeDroit**  
cyberpresse.ca

**104.7fm**  
Le FM parlé de l'Outaouais

**TVA-CHOT**  
www.RadioNord.com

# L'art de la séduction

Quelque part dans l'Est ontarien, toute la population de Casselman s'est serré les cou, des en fin de semaine, pour ouvrir son cœur à René Simard dans une grande tentative de séduction. Tout ça pour une émission de télévision.



André Magnai

collaboration spéciale

## BRANCHÉ

«C'est la 30<sup>e</sup> émission de *La Petite Séduction* et c'est ici, à Casselman, qu'il y a eu le plus de monde présent pendant le tournage. On m'a dit que, ce matin, il y avait 800 personnes qui sont venues voir René.» À da deuxième saison à titre d'animateur, Dany Turcotte est d'avis que l'émission conçue par Sébastien Hurtubise, l'un des quatre réalisateurs, et qui a eu l'aval de Ken Scott, le réalisateur du film *La Grande Séduction*, permet vraiment à une communauté de se mettre en valeur. Les associations touristiques régionales sont désormais dans le coup. «Cet



Photo courtoisie FLORENCE BOLDUC, journal La Nouvelle

Même le bateau de *L'Écho d'un peuple* a été mis à contribution pour séduire René Simard.

été, on va tourner dans 19 villages différents.»

Réalisée avec le concours d'une quinzaine de personnes, l'émission est, selon Dany Turcotte, une drôle de bonne affaire pour Radio-Canada. «En raison de tous les bénévoles qui s'impliquent dans ce type d'émissions, c'est un prix plancher que paie Radio-Canada. Ça coûterait bien plus cher dans le privé. Imaginez, ici, à Casselman, un des membres du comité d'organisation a fait 700 appels, histoire de dire aux gens de venir en grand nombre!»

Dans l'autobus qui sert de salon

à l'animateur et à son invité, René Simard est tout à fait ravi par l'expérience, même s'il lui a fallu bloquer dans son agenda familial une fin de semaine complète.

### DONNER ET RECEVOIR

Rencontré à la fin d'une première journée de tournage épuisante, le chanteur et metteur en scène de *Génération Motown* n'en était pas moins conquis par la générosité et l'esprit de solidarité des gens de Casselman. «J'aime beaucoup le concept de l'émission. En venant à Casselman, j'ai aussi l'occasion de voir que ces gens-là

se sont battus pour préserver leur langue.» Installé dans un immense voilier, pièce maîtresse du spectacle *L'Écho d'un peuple*, transporté pour l'occasion de la forêt Larose jusque dans les rues de Casselman, René Simard a notamment vu certains tableaux présentés par les figurants du spectacle franco-ontarien, dont le fameux épisode de la bataille des épingles à chapeau.

«Cet aspect francophone des villages visités, j'y tenais. Les Québécois n'en sont pas toujours conscients, explique Dany Turcotte. C'est pour cela que nous allons, cette année, en Ontario et aussi au Nouveau-Brunswick.» Après Saint-André-Avellin et Casselman, le village de L'Orignal sera aussi de la liste des destinations de *La Petite Séduction*.

Réputé pour sa gentillesse, René Simard a été d'une grande générosité à l'égard de ses hôtes. Il fallait le voir chanter et dérider à la fois son public lors de l'interprétation a cappella de *L'Oiseau*, le tout jucher sur un chariot élévateur amené pour le dévoilement d'une murale réalisée par les enfants de la municipalité à l'intention de l'invité de marque. Mais nous n'en dirons pas plus. Ce serait dommage de tout dévoiler avant le 4 juillet, date de diffusion de l'émission.

## À surveiller cette semaine

### Ce soir

• 19 h, à TV5: *Vivre à vélo*. Ce soir, le vélo adapté pour des personnes handicapées qui ont adopté le vélo comme mode de vie.

• 23 h, à Canal Vie: *30 jours*. Un «workaholic», qui ne connaît absolument rien du mouvement Nouvel Âge, se laisse diriger, pendant 30 jours, par un coach de vie qui lui en apprendra les rudiments. Cette pratique serait-elle la voie du bonheur... ou simplement une autre escroquerie?

### Vendredi 1<sup>er</sup> juin

• 19 h, à Canal Z: *Forces obscures*. Une nouvelle émission sur les fantômes, les démons et autres phénomènes paranormaux animée par Mario St-Amand. Mais, cette fois-ci, la science semble être au rendez-vous. Dans ce premier épisode, une histoire de possession diabolique.

• 21h30, à TQS: *Le monde de Monsieur Ripley*. Des reportages insensés sur des gens parfois insensés.

### Dimanche 3 juin

• 19 h, à Canal Évasion: *50 heures de vacances*. Une série de 13 émissions animée par Marie-Chantal Perron pour occuper vos week-ends. Cette semaine: Portland, Ogunquit et Kennebunkport, en Nouvelle-Angleterre.

• 22 h, à Canal D: *La Leçon d'anatomie*. L'étrange émission de Gunther von Hagens propose la dissection d'un homme et d'une femme pour présenter leur système reproductif.

### Mardi 5 juin

• 19 h, à Canal D: *BioGraphies*. Tout le monde connaît son histoire: cette championne de nage synchronisée a participé aux Jeux olympiques malgré le suicide de son fiancé. Pendant les compétitions, elle perd la médaille d'or parce que la juge brésilienne appuie sur une mauvaise touche. Quinze ans plus tard, Sylvie Fréchette nage néanmoins... en plein bonheur.

Trouvez chaussure à votre pied

new balance

Grandeur 6<sup>1/2</sup> à 18  
Largeur B - D - 2E - 4E - 6E

171, ST. RENÉ EST  
GATINEAU  
819.663.2455

greg-landry  
MODE POUR HOMMES  
www.greglandry.net

## Célébrez l'été!

Le quotidien LeDroit, en collaboration avec le Théâtre du Casino du Lac-Leamy invite

80 personnes à assister à la nouvelle revue musicale **SUMMERTIME!**

LeDroit  
cyberpresse.ca

THÉÂTRE  
DU CASINO



## À GAGNER :

40 paires de billets pour assister à la «Première-média» du spectacle Summertime du jeudi 14 juin 2007 au Théâtre du Casino du Lac-Leamy.

### POUR PARTICIPER :

1. Remplissez le coupon de participation qui sera publié entre le 30 mai et le 5 juin 2007 et faites-le parvenir aux adresses indiquées. Les fac-similés ne sont pas acceptés.
2. Les coupons reçus après 12 h le vendredi 8 juin 2007 ne seront pas acceptés.
3. Le tirage de 40 coupons aura lieu le lundi 11 juin 2007, à 14 h à nos bureaux d'Ottawa.
4. Les gagnants seront prévenus par téléphone.
5. Aucun billet ne sera acheminé par courrier.

Faites parvenir à : LeDroit 47, rue Clarence Bureau 222, Case postale 8860 Succ. T, Ottawa (Ontario) K1G 3J9	ou déposez au : Comptoir de service LeDroit Promenades de l'Outaouais Gatineau	<b>LeDroit</b> cyberpresse.ca
Nom : .....		
Adresse : .....		
Ville : .....		
Province : ..... Code postal : .....		
Téléphone : rés. ( ) .....		
Téléphone : trav. ( ) .....		

# FESTIVAL FRANCO-ONTARIEN

**BANQUE  
NATIONALE  
DU CANADA**

À LA PLAZA DES FESTIVALS  
COIN ELGIN ET LAURIER (OTTAWA)  
**15 16 17**  
**JUIN 2007**  
VENEZ PARTICIPER À LA PREMIÈRE  
GRANDE FÊTE DE L'ÉTÉ!  
**WWW.FFO.CA**

aircanada.com

**PASSEPORT  
3 JOURS 15 \$**

EN VENTE DANS LES SUCCURSALES RÉGIONALES DE  
LA BANQUE NATIONALE DU CANADA ET DANS LES  
LIBRAIRIES DU SOLEIL. ENTRÉE LIBRE POUR  
LES ENFANTS DE HUIT ANS ET MOINS.

JULIEN TREMBLAY



RÉAL BÉLAND



DORICE SIMON



LISE DION



CATHY GAUTHIER



PATRICK BRUEL

VÉRONIC DICAIRE



LYNDA THALIE



JEAN-FRANÇOIS BREAU



SÉBASTIEN BENOIT



ANDRÉE WATTERS



## VENDREDI 15 JUIN

## SAMEDI 16 JUIN

## DIMANCHE 17 JUIN

<b>SCÈNE AIR CANADA</b>	<b>20 H 21 H</b>	<b>Damien Robitaille Julien Tremblay et ses invités Lise Dion, Réal Béland, Cathy Gauthier, Dorice Simon</b> 
<b>SCÈNE UNIVERSITÉ D'OTTAWA</b>	<b>18 H 15 19 H 19 H 40</b>	<b>France Maisonneuve Tricia Foster JP LeBlanc</b> Sous la direction musicale de : Éric Sauvé
<b>SCÈNE FRANCO</b>	<b>18 H 40 19 H 20</b>	<b>Louis et le voyageur ZPN</b>

<b>SCÈNE AIR CANADA</b>	<b>15 H</b>	<b>Le Grand défilé franco-ontarien</b> Le Grand défilé franco-ontarien traverse les rues de la ville jusqu'à la Plaza des Festivals
<b>SCÈNE AIR CANADA</b>	<b>20 H</b>	<b>Véronic DiCaire, Jean-François Breau, Lynda Thalie, ZPN, JP LeBlanc, Tricia Foster</b> Sous la direction musicale de : Marco Tessier Mise en scène de: Sylvain Simard
<b>SCÈNE UNIVERSITÉ D'OTTAWA</b>	<b>21 H</b>	<b>PATRICK BRUEL</b> 

<b>SCÈNE AIR CANADA</b>	<b>15 H</b>	Radio-Canada et Le Droit présentent, <b>Le Franco fait chanter le monde!</b> <b>Sébastien Benoit avec Andrée Watters Véronic DiCaire, Jean-François Breau Lynda Thalie, ZPN, JP LeBlanc, Tricia Foster France Maisonneuve, et en vedette VOUS!</b> Sous la direction musicale de : Marco Tessier Mise en scène de : Sylvain Simard
---------------------------------	-------------	---

## GRAND DÉFILÉ FRANCO-ONTARIEN

RENDEZ-VOUS DANS LES RUES DU  
CENTRE-VILLE D'OTTAWA POUR  
CETTE GRANDE PREMIÈRE!  
LE SAMEDI 16 JUIN DÈS 15 HEURES.

Trajet du Grand défilé franco-ontarien.

- Départ de la rue de l'Université
- le défilé se déplace rue Cumberland
- à gauche sur York
- à droite sur Dalhousie
- à gauche sur Clarence
- à gauche sur Sussex
- à droite sur Rideau puis Wellington
- à gauche sur Elgin
- à gauche sur Laurier jusqu'au site du Festival.

<b>SCÈNE UNIVERSITÉ D'OTTAWA</b>	<b>18 H 18 H 40 19 H 20</b>	<b>Amélie Lefebvre JP LeBlanc Steffi D</b> Sous la direction musicale de : Éric Sauvé
<b>SCÈNE FRANCO</b>	<b>17 H 45 18 H 20 19 H 19 H 40</b>	<b>Mighty Popo ZPN Mighty Popo Ketchozede + (trampoline)</b>

**Les saltimbanques seront de la partie du 15 au 17 juin.**  
Daniel Coutu, Toxique trottoir, Les tambours du patrimoine de l'Outaouais, Remesha Drums, Kromatik, Kumpania, Ketchozede + (Trampolines), Doloréze Léonard, Devine le clown, Ishaka.

<b>SUR LE SITE DU FRANCO</b>	<b>12 H 12 H 45 13 H 30</b>	<b>Spectacles pour enfants</b> En collaboration avec Postes Canada Ishaka : Atelier de danses africaines Daniel Richer raconte <i>Le Capteur de rêves et le loup</i> Fredo le magicien
----------------------------------	-------------------------------------	--

**Tag 96.5** salue les jeunes artistes de chez nous : Steffi D, Remesha Drums, Tricia Foster, France Maisonneuve, Mighty Popo et ZPN

Venez faire un tour dans la Grande roue.



Canada

Ontario

Deux  
Françaises

Ottawa

uOttawa  
L'Université canadienne  
Canada's University

Mazerolle  
& Lemay  
CABINET JURIDIQUE LLP

POSTES CANADA  
CANADA POST  
De partout... jusqu'à vous

ONTARIO  
Tant à découvrir

# The Police: un spectacle sans flaflo mais pertinent

Alexandre Vigneault  
La Presse — VANCOUVER

L'un des hauts faits d'arme de The Police est bien sûr d'avoir été l'un des premiers groupes à importer des éléments de reggae dans le rock. Sa première tournée en plus de 20 ans, le trio l'a d'ailleurs amorcée en revendiquant ses racines reggae: lundi, c'est *Get Up, Stand Up* de Bob Marley qui jouait dans l'enceinte du GM Place, quelques minutes avant l'entrée en scène de Sting, du guitariste Andy Summers et du batteur Stewart Copeland.

Ni le clin d'œil ni le message n'étaient subtils, mais ils ont été saisis: le parterre et une bonne partie des gradins se sont levés d'un bond. Il ne manquait plus que les hôtes de la soirée, qui ont fait leur apparition sous les applaudissements nourris d'une foule, dont la moyenne d'âge devait être de 45 ans.

Une fois Sting arrivé à son poste, c'est-à-dire à l'avant, côté jardin, Stewart Copeland a frappé un grand coup sur le gong placé tout au fond de la scène et Andy Summers a fait résonner le riff caractéristique de *Message In A Bottle*. Les frères ennemis étaient de retour. Avec l'ambition de rester amis au moins pour une tournée d'une centaine de spectacles, qui s'arrêtera à Montréal les 25 et 26 juillet.

Après ce premier tube, The Police a choisi un chemin plus tor-

tueux, celui de *Synchronicity II*. En moins de 10 minutes, on avait vu les deux visages du groupe: son côté pop et son côté rock naratif, encore plus passionnant. Durant les deux heures suivantes, Sting, Andy Summers et Stewart Copeland allaient patrouiller avec aisance et une impressionnante efficacité entre ces deux pôles.

Conscient que ses fans, vieux et jeunes, s'attendaient à entendre des succès, le trio leur en a donné un plein carton. S'il faut se fier aux applaudissements, *Every Little Thing She Does Is Magic*, *Roxanne* et *Every Breath You Take* étaient les plus attendus et furent les plus appréciés. The Police n'a pas beaucoup modifié ses chansons, se contentant généralement de réaménagements mineurs. Sting a notamment chanté le refrain de *Don't Stand So Close to Me* d'une voix plus basse qu'à l'ordinaire et d'un ton plus traînant, ce qui a eu pour effet d'en émousser le côté menaçant, mais d'y ajouter une certaine sensualité.

## SCÈNE DÉPOUILLÉE


Le trio a aussi fait preuve de mesure en ce qui a trait à son dispositif scénique: une scène ovoïde totalement vide, sauf pour ces sept ou huit marches qui lui donnent un petit air de théâtre romain. Pas de flaflo, quoi. The Police semble avoir tout mis en œuvre pour ne pas distraire l'assistance de son rock à la fois dépouillé et dense, exécuté avec précision.

Occupés à développer de grands discours sur leurs instruments, les musiciens n'ont pas couru en tous sens. Sting, en bonne forme vocale, a arpenté une partie de la scène de son pas lent et décontracté. Andy Summers, lui, n'a esquissé ses premiers pas de danse qu'au moment de *So Lonely*, interprétée au rappel. Son jeu est déjà époustouflant (il l'a prouvé avec plusieurs solos), mais le *showman* en lui ne s'est pas encore réveillé.

Stewart Copeland, lui, déplace pas mal d'air. Et ce n'est pas parce qu'il en porte qu'il joue de la batterie avec des gants blancs... Il cogne avec la souplesse et l'élégance d'une pieuvre hyperactive. Il lui arrive aussi de quitter sa batterie pour s'installer au milieu d'un kit de percussions éclectiques (ossetlets, cymbales, xylophone, tambours géants, etc.) d'où il colore des chansons comme *Wrapped Around Your Finger* et *Walking In My Footsteps*, à classer parmi les meilleurs moments du spectacle.

Sting voulait éviter que la réunion de The Police embaume la nostalgie. Impossible d'y échapper complètement. Comment peut-on s'exciter à entendre *De Do Do Do, De Da Da Da*, sinon par nostalgie? Il reste que, pour l'essentiel, cette réunion trouve sa pertinence dans le doigté et l'énergie de trois musiciens éloquentes capable de choses renversantes. Comme cette version déchainée de *Next to You*, qui a clôturé le spectacle inaugural.

**"Crépuscule"**  
Exposition d'œuvres récentes



« Ballade sur Elgin Ottawa. » Huile 24" X 30" Hélène Denis ©

**Les 1, 2 et 3 juin 2007**  
À la salle des Arts de  
**L'Hôtel Clarion**  
111 rue Bellehumeur, Gatineau

Voyez plus d'une trentaine d'œuvres de la nouvelle exposition thématique de l'artiste peintre

**Hélène Denis**  
aux couleurs des soirées magiques  
et aux romanesques lueurs improvisées.  
L'artiste, par la même occasion, souligne sa vingtième  
année de vie artistique et professionnelle.  
Elle sera heureuse de vous recevoir  
et partager avec vous sa grande passion picturale.  
Bienvenue à tous

Vendredi 19 h à 22 h Samedi et dimanche 10 h à 22 h  
Renseignements 819-643-3852 [www.helenedenis.com](http://www.helenedenis.com)

470333

## Ce soir au petit écran...



STATION	VG	VR	RO	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
SRC Ott	3	3	5	Urgences (16:30)	Rumeurs	Le Téléjournal		...placard	L'Épicerie	La Petite Séduction / Lise Dion	Smash			Le Téléjournal		Le Téléjournal	...de la mêlée
CBC Ott	2	8	8	The Simpsons	Arrested Dev.	CBC News at Six		Ottawa Hockey	Pre-Game	Hockey / Finale de la coupe Stanley: Sénateurs - Ducks						The National	
A Channel	6	6	6	Star Trek: Voyager		News		A Channel News		Stargate SG-1		Cinéma / THE CLOWN AT MIDNIGHT (6) avec Christopher Plummer				News	Tonight... (23:35)
GLOBAL	12	12	3	Young... (16:30)	Global National	News Hour		ET Canada	E.T.	1 vs 100		Crossing Jordan		Friday Night Lights		News Final	ET Canada
CBS	21	21	13	News	Inside Edition	News	CBS News	Wheel of...	Jeopardy	King of Queens / Deux épisodes		Criminal Minds		CSI: New York		News	Late... (23:35)
SRC Mtl	67	67	-	Urgences (16:30)	Rumeurs	Le Téléjournal		...placard	L'Épicerie	La Petite Séduction / Lise Dion	Smash		Le Téléjournal		...de la mêlée	Kiwis...	
TVA Mtl	66	66	-	Le TVA 17 heures	Le TVA	Sucre Salé		...le marché	La Poule aux...	Qui perd gagne	Dr House		Le TVA 22 heures		Sucre Salé	Cinéma	
NBC	14	20	9	News		NBC News		Everybody Loves Raymond		Most Outrageous Moments / Quatre émissions		Medium				News	Tonight... (23:35)
CTV Mtl	64	71	79	Dr. Phil		CTV News		Access H.	eTalk	So you Think you can Dance / Auditions		Traveler / Première				CTV News	CTV News
TFO	-	18	12	...loupe	Le Grand Galop	Zoé Safari	Volt	Panorama		L'Inquisition révélée		Cinéma / LA MONTAGNE DE BAYA (4) avec Djamilia Amzal				Panorama	
CTV Ott	7	7	7	Dr. Phil		CTV News		eTalk	Jeopardy	So you Think you can Dance / Auditions		Traveler / Première				CTV News	CTV News
ABC	19	19	20	News		ABC News		Access H.	E.T.	The Next Best Thing		Traveler				News	Nightline
TV5	15	15	35	La Cible (17:15)		Questions...	Journal FR2	Vivre à vélo	Cinéma / L'INTERPELLATION (4) avec R. Renucci	Chirac / Le Temps des conquêtes		24 idées...	Chroniques...			TV5 Le Journal	Tu m'étonnes!
WPBS	11	11	16	Fetch!	Dragonfly TV	The Newshour		Business...	Uncorked	Great Performances at the Met / Eugene Onegin						Tavis Smiley	Charlie Rose
TVO	18	2	2	Miss BG	George Shrinks	Art Attack	Lily	Lions: Pride in Peril		The Agenda		New Tricks		The Refugees of the Blue Planet		The Agenda	
TQc	8	55	70	... (16:58)	Cornemuse	Macaroni...	Ramdam		Les P'tites Vues	Francs-tireurs / Claude Legault		Wallander: enquêtes criminelles				La vie en vert	...de questions
TVA	10	10	10	Le TVA 17 heures	Le TVA	Sucre Salé	...le marché	La Poule aux...	Qui perd gagne	Dr House		Le TVA 22 heures				Sucre Salé	Cinéma
TQS	5	5	11	Le Grand Journal (16:30)		Flash	...de la pop	450, Chemin...	Rire et Délire	Le Grand Rire / Dominic et Martin		Journal du soir 110%				L'avocat du...	Pub
A & E	28	28	31	CSI: Miami / Quatre épisodes						The Sopranos						Criss Angel Mindfreak (23:18)	
Bravo	35	35	40	Cinéma / LA COMTESSE... (16:00)		Street Legal		...the Game	Arts & Minds	The Directors: Nicole Holofcener		Cinéma / WEDDING IN WHITE (3) avec Carol Kane, Donald Pleasence				Law & Order	
Canal D	20	29	60	Rires en famille		Mayday / Bombe à bord		Biographies / Sharon Stone		Victimes / Radio-poubelle		Casse-cou		72 heures chrono / L'Otage		Dossiers Mystère	
FOX	31	31	36	...to Jim	...Raymond	Judge Judy	Seinfeld	...Raymond	Judge Judy	So you Think you can Dance / Auditions		Seinfeld	Friends			The Simpsons	That '70s Show
HGTV	37	37	-	Small Space...	Dream House	Holmes on Homes		House Hunters	Buy me	Great Home Giveaway	...Virgins	Location...	House Hunters	Buy me		Big City Broker	...Open House
Musique Plus	30	30	37	Plus sur commande		Top5.anglo	Top5.franco	InfoPlus	M. Net	...des clips	Le Flow	VJ	TopRock.	La Prochaine Pussycat Doll		Artiste du mois / Dumas	
NewsWorld	24	24	26	Politics		BBC News	CBC News	CBC News	Mansbridge...	The Hour		CBC News: The National					
RDI	23	23	28	Le Journal RDI		Dominique Poirier en direct				Chasseur de pyromanes		Le Téléjournal	...en parlait	Le National		Le Téléjournal	
RDS	33	33	41	RDS Motorisé		Sports 30		Les Agents...	Avant-match	Hockey / Finale de la coupe Stanley: Sénateurs - Ducks						Sports 30	
DISC	34	34	42	MegaBuilders / Moving Mountains		How it's Made		Daily Planet goes to India		MythBusters / Trois émissions						Daily Planet goes to India	
TLC	36	36	34	Take Home Chef / Deux émissions		Property Ladder		War Wounds: Women Fighting on		Untold Stories of the E.R.		Mystery Medicine		Mystery ER / Burning Love		Untold Stories of the E.R.	
TSN	32	32	30	In this Corner	Pardon the...	Off the Record	Sportscentre	That's Hockey	Pardon the...	2006 U.S. Poker Championship		NBA Basketball / Finale de la Conférence de l'Ouest: Jazz - Spurs				Sportscentre	
VOX	22	-	-	Traficomm p.m.	Pirouettes...	Télé-bingo		Vivre et vieillir	Avant d'oublier	FrancOpinion		Vert tendre	...animaux	Télé 30		Infocomm	
Canal Vie	43	43	-	Oui, je le veux	...maison!	Déco sur...	Grand Ménage	...simplement	...des noces	Interventions Miracles		Goût de Louis	...d'un été	Décore ta vie	Césars...	30 Jours	
Musimax	45	45	-	100%	Made in France	En chute libre	Top5.franco	Top5.anglo	Max Musique	Présentation / Tony Bennett		Gene Simmons / Deux émissions		Génération 90		Made in France	Max Musique
Télétoon	44	44	48	Sacré Andy	Carl au carré	Les Simpson	Delilah et Julius	6TEEN	Di-Gata...	Skyland	Futura	Les Simpson	Henri pis...	Futura	...du cosmos	Les Simpson	Star ou...
City-TV	17	17	15	The Ellen DeGeneres Show		News		Friends	Access H.	Canada's Next Top Model		Hidden Palms		Supernatural		News	Star! (23:35)
Évasion	53	-	-	Enquête...	Jardins secrets	Au fil de l'eau	...camping	Grands Aventuriers / Pérou		Catalogue / Environs de Barcelone		Inspiration / Yves Lambert		Americas / Alberta		Enquête...	Jardins secrets
Séries +	54	-	-	Le destin de Lisa		Amy		Simplement Zoé		Pacific Homicide		Femme\$ de footballeurs		Tom Stone		Le destin de Lisa	
Z	56	-	-	La porte des étoiles		La porte d'Atlantis		...des nerds	...c'est fait	Surnaturel		Mélinda, entre deux mondes		La porte d'Atlantis		Les Stupéfiants	
Historia	55	-	-	La petite maison dans la prairie		Chantiers		Histoires de trains		Ces jours qui ont changé le monde		JAG		Cinéma / LE DIABLE EN ROBE BLEUE (4) avec Denzel Washington			
ARTV	29	-	-	Les contes d'Avonlea		...des pays d'en haut		Viens voir les... / Patrick Huard		Pour l'amour du country		Cinéma / IL ÉTAIT UNE FOIS HOLLYWOOD II (4)		L'Actors Studio / Bette Midler			

VISA  
MasterCard  
AMERICAN EXPRESS

## Les petites annonces

# 613 562-0222 1-800-267-9555

**Du lundi au vendredi de 8 h à 19 h / Samedi de 9 h à 13 h**  
**Courriel : petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555 / Télécopieur 613 562-7782**  
 Toute annonce reçue AVANT 19 h du lundi au jeudi et AVANT 18 h le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13 h le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, bureau 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé. **Abonnement** : livraison à domicile : 191,88 \$ pour 52 semaines payable à l'avance, 3,95 \$ / semaine payable au camelot. 613 562-0555 • 1-800-267-6961 • **Service par la poste** : au Canada 407,33 \$ par année, et les autres pays : 948,01 \$ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

<b>Avis</b>  101 à 114	<b>Marchandises</b>  201 à 260	<b>Services</b>  301 à 326	<b>Experts</b>  332 à 374	<b>Services divers</b>  380 à 390	<b>Emplois</b>  401 à 424
<b>Logements</b>  501 à 544	<b>Propriétés</b>  551 à 578	<b>Commerces et industries</b>  601 à 624	<b>Véhicules</b>  701 à 730	<b>Avis nécrologiques</b>  Pages subséquentes aux petites annonces	Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 21 \$, retour par la poste 42 \$. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance.

### 108 NAISSANCES



**Le plus beau des cadeaux**  
 Photo de votre nouveau-né et votre message à partir de 35\$.  
**613-562-0222**

### 110 PERDU

BRACELET perdu avec le nom Peter, récompense promise (819)684-3680

**NOUVELLE ANNONCE!**  
 PEDU chat noir, mâle, adulte, dégriffé, secteur Vieux-Hull, récompense, (819)772-9752, 613-797-1805.

PERDU Petite chatte blanche, poils longs. Répond au nom de MissMiew. Perdue rue Langlois, Secteur Templeton RECOMPENSE! 819-663-8159 613-295-5311 819-663-4252

### 114 ACTIVITÉS ET AVIS DIVERS

DANSE tous les dimanches soirs, 30 ans +, 270 Marier, Ottawa. Bienvenue aux gens qui suivent des cours de danses. (819) 246-3363.

**POUR FAIRE FILMER VOS ÉBATS AMOUREUX avec confidentialité.**  
 WWW.VOTREFILMDAMOUR.COM

**NOUVELLE ANNONCE!**  
**TUPPERWARE**

Soyez des nôtres le jeudi 31 mai, 19h. Thème: BBQ avec trucs et recettes pour un été remarquable! Venez voir le nouveau Tupperware!!! Salle des Chevaliers de Colomb 635, boul. de la Gappe, Gatineau Chantal Chauvet: 613-725-4785

### 204 VENTES GARAGE

**NOUVELLE ANNONCE!**  
 GATINEAU, 159 St-Thomas. Méga vente! Plusieurs familles, samedi 2 juin en cas de pluie le 3 juin

GLOUCESTER sud, situé chemin des Mésanges (angle Bank et Albion), **vente garage communautaire à la Coop Lafontaine.** le samedi 2 juin, de 8h à 14h, si pluie remis au dim., 3 juin.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
 HULL, 48 rue Therrien (Mont-Bleu), le 1-2-3 juin, dès 9h. (819)771-4166

### 206 ANTIQUITÉS, COIN DU COLLECTIONNEUR

MOBILIER de chambre à coucher, 1930, 5 pièces, très bon état, (819)671-0970

### 208 ARTISANAT, DÉCORATION

DIVAN 3 places à vendre, \$235. 819-595-0476.

### 210 AMEUBLEMENT ET ÉLECTROMÉNAGERS

★ 1000 ARTICLES ET + ★  
 93 EDDY - 819-776-6448  
**MEUBLES USAGÉS GADBOIS**

1000 ARTICLES VARIÉS  
 Meubles usagés Guindon  
 73 St-Joseph, Hull. 819-777-9855

1000 MATELAS directement de la manufacture + futon, 819-243-4474

#1 ALMONI.CA  
 Meubles usagés  
 achat, vente. 819-643-1990

1 LAV./SÉC., POÊLE RÉFRIG., blancs. 819-643-4009. 819-664-9979.

1 SEUL EN OUTAOUAIS  
 MEUBLES USAGÉS MDM  
 Achat, vente. 819-246-1109

2 LITS doubles, 1 lit simple, 1 matelas queen à très bon prix, 819-772-8216.

763 ST-LOUIS, GATINEAU, lav./séc., réfrig. et poêle, garantis 90 jours à 100%. (819)561-4186.

ACHAT ET VENTE, appareils ménagers, 819-246-0552.

**BEAU, BON, PAR CHER**  
 387 Notre-Dame, Gatineau, lav./séc., poêle, réfrig., garanti 100%, livraison gratuite, (819)669-0697.

BUREAU d'exécutif, 200 \$. 819-770-6030.

CAUSE déménagement: lav./séc., lit queen, etc...819-669-1178 soir.

CAUSE déménagement. Mobilier de chambre, 3 000 \$ pour 1 000 \$; laveuse neuve, 350 \$. (819)561-2294, (613)223-3715.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
 CAUSE déménagement: mobilier de salon, 3 tables, unité murale, lav./séc., poêle, réfrig., dinette. 819-246-5807.

CAUSEUSE, divan-lit, excellent état, prix à discuter, 819-568-5331.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
 DIVAN + fauteuil, excellent état, tons pastels, 800 \$. 819-771-1713

DIVAN-lit, comme neuf, matelas orthopédique, 450 \$. 819-663-5033

ENSEMBLE lav./séc. 250 \$, réfrigérateur, 250 \$. 819-663-2955.

LAV./séc., 2 ans d'usage seulement, 300\$/ensemble, 613-299-2395

LAV./séc., blanche, 375 \$, Amana, 613-880-5598

**NOUVELLE ANNONCE!**  
 LAV./SÉC. Kenmore, chargement frontal, 750\$ nég. Chantal 819-671-0917.

LIT d'hôpital électrique, très bon état, \$1.500. 613-296-6891.

LITS propres Queen, \$175, double, \$125, autres. Aymer (613)859-0992.

MATELAS très propres, toutes grandeurs, \$100 et plus. 819-772-2333.

MINI laveuse, 1 an d'usage, 500 \$ (819)568-9761

MOBILIER de cuisine, 6 chaises, buffet et table surface en céramique. 819-595-9237, 819-962-3160.

MOBILIER de s/manger 250\$ nég., 819-281-3719, 819-360-4737.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
 POÊLE, réfrig., congélateur, bon prix et garanti! (819)360-8298.

POÊLE, réfrig., lave-vaisselle "Frigidaire", en acier inoxydable, 1 an d'usage; lav./séc. Neptune frontal, 5 ans d'usage; le tout \$2,900. 819-665-8328.

### 210 AMEUBLEMENT ET ÉLECTROMÉNAGERS

POÊLE Whirlpool avec four auto-nettoyant, \$225, (819)246-5915.

RÉFRIG. GE, 22 pi cu (amande); poêle GE, auto-nettoyant (amande); lave-vaisselle encastré, 750\$, 819-775-6417.

RÉFRIG., poêles et laves-vaisselles GE, excellente condition, doit vendre, 50 \$ à 150 \$, 613-851-7940.



Vendez votre ameublement ou vos électros en y ajoutant une photo! 29,99 \$ + taxes pour 3 jours + 30 jours sur www.cvendu.ca  
**613-562-0222**

### 222 MUSIQUE

DISCO MOBILE et +, 25 ans d'exp. Appelez-nous d'abord 819-246-3363

PIANO antique, 350 \$, 3 des Feux-Follets, secteur Hull. 819-771-2798.

RECHERCHE guitariste de calibre, bac vocale pour un spectacle d'envergure le 24 juin. Daniel (819)568-5596

### 228 ANIMAUX

ADORABLE chiot Collie pure race, 250 \$. 819-983-6335.

ADORABLES chèvres miniatures, différentes couleurs. 819-986-7158

BEAUX chiots: yorkshire, morkie, bichon maltais, propres à la litière, carnet de santé, garantie 819-587-3292

CHATONS persan et himalayen. 819-923-3587, 819-671-6533.

CHEVAL canadien, enregistré, brun foncé, 4 ans. 2 300 \$. (819)682-6389

CHIOTS à vendre, Shih tzu mélangés Bichon Maltais, jolies. 819-243-6607

CHIOTS: bichon maltais, caniche toy, chihuahua, shih-tzu. 819-281-1007.

CHIOTS Golden retriever à vendre, (819)456-2610.

CHIOTS Labrador noirs, pure race, vermifugés, \$350. 819-985-0376.

CHIOTS labradors, enregistrés, excellent pedigree de compétition et de chasse, garantis 30 mois, 350\$. (819)440-2178

CHIOTS Schnauzer nains, Yorkshire élevés milieu familial, 1-819-623-7581.

CHIOTS Shih tzu 3 mâles, 1 femelle, 300\$, ferme. 819-246-1562

CHIOTS Yorkshire, 2 mâles, 1 femelle vaccinés. 819-281-0082

HUSKY, chiot, enregistré, vacciné, vermifugé, prêt à partir dès le 18 mai, 450 \$. (819)453-2003

SCHNAUZER nain. 819-671-6665 www.blacksschnauzie.com

SCHNAUZER nain, 8 mois, propre, \$295. 819-664-3791, 819-766-2228.

### 228 ANIMAUX



Vous cherchez une famille pour Fido? Publiez sa photo. 29,99 \$ + taxes pour 3 jours + 30 jours sur www.cvendu.ca  
**613-562-0222**

YORKSHIRES 600 \$, Morkies 400 \$, élevage maison, 819-775-3610.

### 234 CHASSE, PÊCHE ET ARTICLES DE SPORT

**NOUVELLE ANNONCE!**  
 COURS de maniement d'armes à feu (loi fédérale) 613-978-4943.

E.M. PRÉCISION  
 - Vente de GPS et acc., vêtements tactiques.  
 - **Bientôt, armes à feu, ajustement et nettoyage.** (819)770-4G.P.S.

SAC bâtons (droitier), chariot de golf, presque neufs 225 \$. (819)643-2222

### 236 BICYCLETTES

CAMP de jour en vélo de montagne Denis Ménard, 7-15 ans. MISE au point du vélo: 819-664-6149, (819)684-6148. www.campvelomontagne.com



Vendez votre vélo en y ajoutant une photo! 29,99 \$ + taxes pour 3 jours + 30 jours sur www.cvendu.ca  
**613-562-0222**

### 238 PISCINES

15', filtreur, jacuzzi, 6 ans, 500\$; "punchin bag", 50\$, (819)568-7169.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
 HORS-TERRA, 24 pi, circulaire en aluminium, tout équipée + escalier, bonne condition, 819-643-1158.

PISCINE hors-terre 21 pi avec équipement, 750 \$ nég., (819)669-1548.

### 242 SOUFFLEUSES, TONDEUSES

2000 TRACTEUR à gaz 42 po avec souffleuse, \$1,200. 819-827-3608.

### 246 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

BOIS de chauffage érable et chêne. Livraison gratuite. (819)827-5180.

BOIS DE CHAUFFAGE SEC, 16 po. Cell.: 819-790-7015

BOIS de chauffage sec, 4'x8'x16'; 75 \$ + livraison. (819)671-1069.

BOIS DE FOYER J.B., livraison, minimum 3 cordes, 819-568-2650.

### 248 ÉQUIPEMENT DE BUREAU

MOBILIER de coin, tables, chaises + paravents, 819-561-1919.

### 252 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

ÉQUIPEMENT de restaurant complet, friteuse, machine crème glacée molle Flavor Burst(1an). Tout doit partir, conversion en un bar. info: 819-962-7788.

ÉQUIPEMENT de restaurant usagé en reprise de faillite, usage léger. (819)775-1557.

EQUIPEMENT pour casse-croûte (friteuse, pelesse, etc). 819-427-5246.

MACHINE à barbotine (Slush): 1 500\$. Fontaine à jus double: 600 \$. (819)986-6727, (613)899-6727.

MACHINE à coudre industrielle Consew, \$350. 819-923-3523.

### 254 MATÉRIAUX

2x8 BRUCHES brutes, 14 pi., 12\$; 4X6, 12-14-16 pi.; 6X6, 12-14 pi. (819)775-8048

3000 PLANCHES en pin sec, poutres en pin, cèdre blanc pour patio et clôture, 819-281-5185, 819-921-5185.

CÈDRE brut pour patio, quai, clôture, etc... Aussi poteaux de clôture 4" à 8" de diamètre, 8' 6" de long. Pin, dimensions sur mesure. Frêne noir, chêne, érable: brut, non séché. Bois à 1/2 prix. Nancy: 819-962-5993.

SPÉCIAL: aspenite #1 7/16, 6,25\$ la feuille, 5/8 T.G. 10,25\$ la feuille. Cell.: 819-775-8048

### 256 DIVERS À VENDRE

**NOUVELLE ANNONCE!**  
 2 CAGES à chien, 20 \$ et 30 \$; déshumidificateur, 175\$; 819-243-3347

ADULTES XXX DVD  
 Hétéro, gay, lesbienne. Méga Vente, \$9.99, VHS, \$4.99. 819-663-9999

**NOUVELLE ANNONCE!**  
 ADULTES XXX - DVD's  
 Spécial 4,99 \$ 819-568-3336. Boutique Erotische Jupiter, 110 Gréber.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
 ARMOIRES de cuisine, chêne, 1 800 \$, table ronde, 45", bois/métal, moderne, 4 chaises, 350 \$, 819-778-2533

ARMOIRES ET comptoirs de cuisine en U, 3 sections de 11 pi ch., bois et mélamine, 1,500\$, 819-775-6417.

AUVENT fixe, 12'x20', pour terrasse, 2 ans d'usage sur toile, bien entretenue, valeur à neuf 3,500\$ pour 1,200\$. cell: 819-923-0521.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
 DÉCHIQUETEUSE de branches Honda 1 700 \$; moteur Mariver 75 HP 3 500 \$; plieuse aluminium 1 000 \$; Yamaha 4 roues, 250 heures, 1 300 \$; 1984 Mustang, décapotable, 10 000 \$. (819)743-3946

DÉSHUMIDIFICATEUR (819)281-3511, 819-790-9887.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
 ENSEMBLE de bar, table 42" en vitre avec 4 bancs couleurs, (819)561-7645

FABRICANT de portes moustiquaires, portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. Léo Groulx Mfg Ltée. 613-764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

FENÊTRES frontales Laflamme (bay window), neuves, (819)986-5250.

### KARAOKE

MÉGA VENTE cd+g et dvd. 20% à 80% de rabais. Tout est en spécial. NOUVEAU! Disponible, cd+g sur mesure. Musica Monette 819-663-9999

LIT DE BRONZAGE avec facial, payé 1 200 \$. Meilleur offre, 819-790-0523.

### 256 DIVERS À VENDRE

LAV./séc., Kenmore, Heavy Duty, blanc, 325 \$; plaque de cuisson, 100 \$, four, blanc, 150 \$; lave-vaisselle, Maytag, blanc, 150 \$, 613-262-2770

LES SERRES GATINEAU, Tomates, concombres et plus. Frais cueillis. **SANS PESTICIDES.** 1982 bd Maloney, route 148 entre bd de l'Aéroport et bd des Laurentides, 819-669-2317.

**CHANCE UNIQUE!**

LIQUIDATION de granite; comptoirs de cuisine; tuiles à planchers et marches, etc. Estimation gratuite. Prix imbattable. 819-643-8398.

MOBILIER de salon style Louix XV, de qualité; 3 tables de marbre. Prix à discuter, (819)771-6961.

PETITS érables à sucre à vendre, 24 à 26 po, \$2.50 ch. 613-565-2143.

PROPANE, NATUREL ET LICENCIÉ  
 Vendons foyer, fournaises de garage et chauffe piscine, etc... Installation et réparation tout genre d'équipement au gaz propane et naturel. 819-663-7799.

SPA 2007, neuf, tout équipé, toute option, garantie, livraison possible. Coût: 9 000 \$ à vendre pour 4 900 \$. 613-482-1719.

SURJETTEUSE, 4 fils, avec meubles et 30 bobines de fils, le tout pour 350 \$. Ab-revolutionizer, 80 \$, tout neuf, 819-281-2691, 819-663-3931.

### SURPLUS FAILLITE

**BUREAU-DOMICILE/COMMERCE comme neuf, 135 Eddy 819-595-4898**

TABLE de billard, ardoise, accessoires inclus, comme neuve, 800 \$ nég. 819-329-0296, 819-663-5414.

TABLE de billard en bois massif avec acc., ardoise encadré 1. Coût 4 800 \$ à vendre pour 2 300 \$. 613-686-5667.

TONDEUSE, manuelle, Gardena, 2 saisons d'usage, 100 \$, 819-281-0076

TRIPORTEUR Légende, 950 \$. (819)428-3174

VENTE DE DÉMÉNAGEMENT, télé, cabinets machines à coudre, coffre en cèdre, appareils d'entraînement, mobilier chambre, etc. 819-775-8239

### 260 DIVERS DEMANDÉS

GROSSE barre à rideaux en bois, 9-10 pi. Après 16h: 819-595-9313.

### 302 ARGENT DISPONIBLE

1e, 2e, 3e, HYPOTHÈQUE, privé & bancaire. Si vous avez des problèmes, téléphonez à André, 819-790-8091.

500 \$ à prêter, aucune enquête de crédit. Crédit Courtage, 450-378-7667, sans frais: 1-866-482-0454.

## 302 ARGENT DISPONIBLE

**ATTENTION PRÊTS 2e hypothèque**, aucune évaluation requise, service rapide. **819-665-3392**

## ATTENTION!

CONSOLIDATION de dettes, refinancement prêt à 100%, ligne de crédit sur prêt hypothécaire. Contactez-moi, Lise Dupuis, Intelligence Hypothécaire, 819-921-8682.

## NOUVELLE ANNONCE!

★ CREDITNEUF.com ★ Rétablissement de crédit. Carte de crédit. Assistance pour financement: hypothèque, auto, meubles et bien plus. (819)243-8999

HYPOTHÈQUE pour payer dettes, rénovations, achats, (819)665-0134

RÉPONSE IMMÉDIATE. 1re et 2e hypothèque, 819-568-8815.

## 304 COMPTABILITÉ

COMPTABILITÉ, états financiers et impôts Elena (819)777-7847

## 307 INFORMATIQUE

À DOMICILE, réparations et entretien d'ordinateurs, antivirus, etc. Satisfaction garantie. 819-955-2756.

## 310 FORMATION, ENSEIGNEMENT OU COURS

ANGLAIS sur mesure, intensif ou pas. Comparez! Marcel: 819-777-6564.

AVIS: service et cours d'initiation Massothérapie, 819-329-3387. [massageuisse@yahoo.fr](mailto:massageuisse@yahoo.fr)

**BARMAN/BARMAID/Serveur(se)s** Cours et emplois (★1981) [www.ecoledesmaîtres.com](http://www.ecoledesmaîtres.com) Rabais internet 1-800-561-1781

**COURS D'ANGLAIS** Samuel: 819-771-1368.

## 310 FORMATION, ENSEIGNEMENT OU COURS

**COURS DE GUITARE** Samuel: 819-771-1368.

## NOUVELLE ANNONCE!

**COURS SANTÉ ET SÉCURITÉ CHANTIERS DE CONSTRUCTION** (30 HEURES) QUAND: 2-3, 9-10 juin 2007 Samedi et dimanche de 8h à 16h30

OÙ: ACQ OUTAOUAIS 170 boul. Maisonneuve, Hull

COÛT: 130 \$ (membre ACQ) 150 \$ (non-membre) Pour inf.: 819-770-1818

## NOUVELLE ANNONCE!

**PedaGO.ca** - spécialistes de l'apprentissage: camp de jour - Stimule tes neurones - cours d'été 819-778-7999

## 314 GARDERAI ENFANTS

2 PLACES disponibles, temps plein, bilingue. Gatineau, Côte d'Azur. Prév. 819-561-9161.

## NOUVELLE ANNONCE!

\$7, ÉDUCATRICE diplômée, du 18 juin au 5 oct. seulement, 18 mois +, Perkins, Janik: 819-671-7941.

\$7, ÉDUCATRICE diplômée. Montée Paieum/St-René. Bébés bienvenus. 819-643-2697, 819-319-4012.

## NOUVELLE ANNONCE!

EN ATTENTE DE SUBVENTION Aylmer, garderie privée, 5 places disponibles pour le 26 juin. Pour rendez-vous: Sophie au 819-682-6645.

**GARDERIE AU CLAIR DE LUNE** 2 places disponibles, 3 ans (résidents de l'Ontario seulement), garderie à Hull. \$40/jour. Reçus. 819-595-2111.

GARDERIE privée, 20\$/jour. Mélanie, (819)643-4991, 819-208-4104.

GARDERIE privée, 6 mois +, espagnol Davidson/Guilbault. 819-643-0405.

GARDERIE privée, secteur Templeton, (819)663-1093

## 316 SERVICES PROFESSIONNELS

613-234-7329 **LA MEILLEURE SANTÉ ORIENTALE**

Relaxation ou massage points de pression, ACUPUNCTURE et NATUROPATHIE pour la DOULEUR de DOS et d'ÉPAULE. 10h-10h 7 jours 371 Somerset/Bank. Licence 708355, Reçus assurances.

MAUREEN massothérapie et réflexologie, reçu. 819-595-0488.

## NOUVELLE ANNONCE!

**VIDEO DE MARIAGE** DVD de qualité HD professionnel Été disponible. 1-866-218-4336 [www.mariageenvideo.com](http://www.mariageenvideo.com).

## Excavation JMB

Installation septique conventionnelle Bionest Ecoflo Excavation fondation Travail consciencieux Licence RBQ

Tél.: 819 561-5113 Cell.: 819 360-4475 Fax: 819 561-0369 Propriétaire: Jacques Bergeron [excavationjmb@hotmail.com](mailto:excavationjmb@hotmail.com) 471788

## 320 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

**LE D'AUTEUIL COIFFURE ESTHÉTIQUE** Styliste qui a la passion coiffure... Manon (819)771-2902 "Venez voir le changement!"

## NOUVELLE ANNONCE!

TECHNICIENNE en maquillage permanent, 20 ans d'exp., yeux, lèvres et sourcils. Sur rendez-vous seulement. 819-210-6600.

## 382 AMITIÉ ET RENCONTRES

HOMME 70 ans recherche compagnie aimant sorties, voyages, sports, théâtre. 819-921-1923.

## 382 AMITIÉ ET RENCONTRES

**POURQUOI ÊTRE SEUL(E)?** Vous voulez vivre le plus grand rêve de votre vie? Appelez Intro Options dès aujourd'hui pour trouver l'âme-sœur: 613-233-9697.

**POUR ROGER** ayant répondu à l'annonce "Trait d'Union" #175915, mais laissant un numéro de téléphone incomplet (819-595-\*\*\*\*), **Ta Perle**.

RECHERCHE homme sérieux, je mesure 5'4" et pèse environ 150 lbs. 819-643-4962

819.770.0034 613.244.9554

APPELZ MAINTENANT le plus GROS réseau de Rencontre au Québec

FORFAIT D'ESSAI GRATUIT POUR LES NOUVEAUX MEMBRES



[www.ReseauElleLui.com](http://www.ReseauElleLui.com)

## 384 ÉSOTÉRISME

40 ANS D'EXPÉRIENCE, VOYANCE Justine, Claudette et Francine, \$3.79/min., 1-900-451-5276

CARTES et tarots. Sur rendez-vous. (819)351-9671.

**JO SOLEIL**, voyante, 10 ans d'exp., \$3.99/min., 24h/24, 18 ans et +. 1-900-451-8883

## 384 ÉSOTÉRISME

**MADAME BÉ.** 38 ans d'exp., clair voyante. 643-3798, (613)443-2472

TAROLOGUE et + d'exp., rendez-vous rapide. Lise 819-663-1714

VOYANCE, numérogie, tarot. Nous sommes de véritables voyantes, nous éclairons la face cachée de votre avenir. 3.79\$/min. 1-900-451-1818.

## 386 MESSAGES PERSONNELS

0%-ZERO DANGER / MASSAGE Svp Dame seule /819-205-0666/ 40 ans+

10000000 caresse, massage sensuel, films XXX, privé. 819-663-8123.

100% A1 MASSAGE/caresses, sensuelles, XXX, discret. 819-246-4941.

100% ENVOÛTANTE Valérie, 9h à 21h, 819-777-6417

100% INOUBLIABLE SARAH SERVICES EXQUIS, 819-776-9750.

100% JOLIE femme blonde, mince, poitrine: 36C, Pamela: (819)561-4697

100% SATISFACTION. Jeune antillaise, 38D, discrète et propre. 819-319-3870

100% SENSUELLE jeune et sexy, juste pour toi... 819-483-9775.

10h-14h, Hull ♥ 613-263-4744 Exotique et sensuelle

1 AS, MASSAGE DE RELAXATION Megan, 819-743-9201.

819-208-3873, beau jeune mâle discret service pour homme, inoubliable.

ABSOLUMENT relaxant, massage sensuel, détente garantie, 9h à 22h. Sur rendez-vous, 819-643-9835.

ADORABLE, belle, blonde, pour le meilleur massage, 819-663-8123

ATMOSPHÈRE de sensualité et de douceur, 819-328-9619

BEAU JEUNE homme discret. Stéphane 819-319-4266

## 386 MESSAGES PERSONNELS

BELLE femme mature, excellent massage, sensuelle, 1 heure, 8h à 21h. Maureen, 819-643-8239.

♥♥♥ BELLE JULIA ♥♥♥ ♥♥♥ 819-669-8959 ♥♥♥♥

BELLE, propre et discrète, pour homme 45 ans et +, de 9h à 15h, (819)210-6544.

BONJOUR, messages sensuels. De retour, Gabrielle. 819-771-0073.

**C'EST VRAI** ne posez pas trop de questions, faites-nous plutôt confiance avant tout. Appelez pour prendre rendez-vous. Une promesse est une dette, donc, pour beau garçon ou belle femme s.v.p. Nous avons de très belles filles: Demande sur place. Aucun regret, garanti! Douches disponibles. 545 Maloney Est. (819)669-6616.

**CHAUDE ASIATIQUES** massages 9 rue St-Antoine (819)568-7485

CLIM., jolie masseuse, 100 % satisfaction, 10h à 17h 819-772-2932

EMILIE offre service complet. Y a pas de doute! (819)669-6616.

Excellent Massage Asiatique 613-859-8123, 9h à 23h. 95 Victoria, près Laurier, Hull.

JENNY est de retour. Service succulent! (819)669-6616.

JOLIE, DOUCE, DISCRÈTE ♥♥♥ 819-643-2004 ♥♥♥

LA TOUCHE MAGIQUE MASSAGE. 819-246-0911.

MASSAGE chinois professionnel, 341C St-Joseph. Reçu 819-770-9716.

MASSAGE...de 8h à 4h. Mélane, 819-360-7584.

MASSAGE Evelynne, la différence est dans l'accueil, la qualité et l'expérience, privé, (819)771-3981

MASSAGE pour homme par homme, 9h à 21h, Hull, Samuel, 819-771-1921.

# 1 800 267-9555 613 562-0222

# Les Experts

## RUBRIQUES 332-374

## 332 ÉLECTRONIQUE, AUDIO ET VIDÉO

**GATINEAU ÉLECTRONIQUE** Service et installation à domicile, télé, projection DLP/LCD Plasma, 819-243-4512.

## 334 APPAREILS MÉNAGERS, PETITS APPAREILS

POÈLE à gaz propane, électronique, \$300. 819-246-6388.

## 336 NETTOYAGE, MÉNAGE

25 ans d'exp. font la différence Lavage de tapis, vitres, sofa, etc. Service complet d'entretien d'édifice Nettoyeur Yvon: 568-5777, 778-5777

**Entreprise Martin Desormeaux** Spécialiste en nettoyage, eau, feu, moisissure, nettoyage général, technicien certifié, 24h, 819-661-2220 24h

## NOUVELLE ANNONCE!

FÉRAIS entretien ménage résidentiel bon prix. (819)663-8659, Julie.

FÉRAIS ménage dans maison privée, Gatineau et environs. Sylvie 819-243-8230, 819-986-3934.

GRAND nettoyage, fenêtres int./ext., murs, plafonds, tapis avec camion usiné, ext. de maison et entretien régulier. Nettoyeur Volant, (819)770-0440

LAISSEZ leslucioles.ca faire votre entretien ménage. 819-665-4137.

LAVAGE de vitres intérieur et extérieur, très bon prix. 819-923-6196.

★★★ M & M Entretien, cours ext., lavage de fenêtres, etc. 819-775-0485, 778-3308

★★★ \*\*POUSSE-POUSSIERE\*\* SERVICE PROFESSIONNEL d'entretien ménage. 819-663-0343

## SERVI-PRO OUTAOUAIS INC

Entretien commercial et résidentiel 819-561-5788 ou 819-328-8548

VOUS manquez de temps pour faire le ménage? Appelez-moi! Bonne référence, bon prix, de Buckingham à Aylmer. Mélanie, cell. 613-266-9805, 819-281-0320.

## 340 CONFECTION DE TOILES NAUTIQUES

TOILES sur mesure de tout genre, couture et réparation. 819-561-6385

## 342 PISCINES

CHANGEMENT de toile, piscine hors-terre, prix compétitif, travail garanti, 819-210-2084, 819-643-2084.

INSTA PRO, installation et réparation de piscines hors-terre, travail garanti. 819-329-1234 819-243-0683.

## 342 PISCINES

**PISCINES G.B.** Kit complet de piscines creusées. Prix sur [www.piscinegb.com](http://www.piscinegb.com) 819-663-4357

## 344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE

1000 IDÉES? Appelez le spécialiste. Paysagement complet, expert en taille de haies, terrassement, pavé uni, estimation gratuite. Appelez maintenant: (819)328-6544

100% ABORDABLE, tonte de pelouses, taille de haies de cèdre, aération, déchaumage, Paysagiste Soric, 819-643-5997, 819-779-3733.

10 ANS d'exp., service d'entretien 4 saisons, pavé uni, murs de soutien, location d'équipement lourd (excavation, 10 roues.etc.). 819-643-2390.

## NOUVELLE ANNONCE!

18 VERGES "TOP SOIL" terre à jardin, 180 \$ livré. (819)743-2024.

210-2822, 819-962-6940, 22 ans d'exp., De A à Z pour votre aménagement. **Paysagiste Express Plus.** Estimation gratuite.

+ 25 ANS D'EXP. - DÉBOISEMENTS D.C. Émondage, abattage, taille de haies, déboisement de terrains, enlèvement de souches. Assurance complète. 819-827-1007 [www.infonet.ca/dcc](http://www.infonet.ca/dcc)

CÈDRE POUR HAIES, de 2 pi à 6 pi de hauteur. Garantie 1 an sur installation. 819-663-6504, 819-921-4110.

**C.P.O. Cèdre et Pelouse de l'Outaouais**, spécialiste de l'entretien ext. pour condo, app., commerces, tourbe, mur de soutien, pose et taille de haies de cèdres. 819-955-7608.

**DOUCET PAYSAGEMENT.** Pavé uni, murs de soutien, pose de tourbe, mini-excavation, etc. (819)962-3530.

**ENTRETIEN SPÉCIALISÉ DE VOTRE AMÉNAGEMENT PAYSAGER** Nous vous ferons écologiquement la cour! M Larochelle, maître-horticulteur, 819-962-4472 (819-921-3660)

## MULTI-TRAVAUX

réparation, amélioration de votre résidence, en affaire depuis 1986, travaux de tout genre, 819-643-2923.

**PAYSAGEMENT** Gatineau Québec Taille de haie de cèdres, émondage et abattage d'arbres et arbustes, pavé uni, etc, etc, etc. 568-0014, 210-5895.

## \$\$\$

**SERVICE ARBRE OUTAOUAIS** Abattage et émondage, taille de haie, déboisement de terrain, enlèvement de souche, service personnalisé, 35 ans d'exp. estimation gratuite, avec assurance de 10 millions de dollars, accrédité Hydro Québec, Bell Canada, câble vision. 15% de rabais sur présentation de ce coupon. 819-771-8124 sans frais: 1-877-771-8124.

## 344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE

[WWW.bedardpaysagiste.com](http://WWW.bedardpaysagiste.com) Résidentiel-Commercial Aménagement pelouses, haies Entretien piscines, fenêtres etc. Escompte aux personnes âgées (819)923-3131.

## 348 ARCHITECTURE, DÉCORATION

CRÉATRICE de murale pour chambre d'enfant, autres, Marie, (819)246-0706

## 350 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

Là où l'expérience joint la qualité Ventilation-Chauffage André Bernard Fournaise, foyer. RBQ 8244784843, éval. gratuite 819-246-3977

## 352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

1,001 S/BAINS, patio, s/sol, gypse, joint, bois franc, flottant, céramique, RENOVE OUTAOUAIS APCHQ, RBQ. 819-661-0678, 661-0679

#1 EN RÉNOVATION. Professionnel reconnu et recommandé, estimation gratuite. RBQ, APCHQ, 819-328-2016.

1 Problème d'eau au s/sol? Réparation de fondations Estimation gratuite. Les Excavations J.M., 778-6520

2007 site: [www.renomadore.com](http://www.renomadore.com), intérieure et extérieure, estimation gratuite, 819-213-0123.

30 ANS d'exp., retraité construction, travaux de tous genres, int. et ext., qualité garantie. Eric 819-918-3065.

A-1, RÉNOVATION EXPERT Finition s/sol, portes et fenêtres, rallonge, garage, remise, deck, etc. Licencié RBQ. 819-827-4440

A.P. RÉNOVATIONS, tout genre, 25 ans d'exp., Philippe, 819-568-6744.

## ARMOIRES DE CUISINE

Marc Bourgeois, spécialiste d'armoires en bois, conception par ordinateur, décoratrices intérieur, licencié RBQ, Salle d'exposition au 415 Maloney ouest 819-827-3279.

CONSTRUCTION A.L., construction, rénovations, finition de s/sol, plomberie, peinture, céramique et plancher flottant, patio et remise. 819-664-1801.

CONSTRUCTION de patio, etc. Contactez Guy au 819-778-8034.

CONSTRUCTION M.B., entrepreneur général, membre APCHQ et RBQ, spécialiste en rénovations et constructions neuves, 819-743-4530

CONSTRUCTION, Rénovation, int./ext., fenêtre, vinyle, brique, plancher et autres. Licencié RBQ. Aussi Conception plans et devis. 819-643-9084

CREUSE les trous et répare les clôtures, 35 ANS D'EXP., (613)880-1401.

FINITION de s/sol, gypse, joints, peinture, céramique, bois franc, flottant, patios. Bernard, 819-665-2980.

## 352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

FÉRAIS finition de s/sol, petits travaux de tous genres. Estimation gratuite, travail garanti, 819-664-1127 819-669-6232.

FINITION s/sol, rénovation ext./int., gypse, joint, peinture, etc., Alain: (819)775-1553.

## FONDATION = (819)663-9934

Les Formes de Béton L.D. Ltée, résidentiel, commercial et industriel. INSTALLATION de plancher flottant, 1 00 \$ pi car. (819)985-3637.

## NOUVELLE ANNONCE!

LES FONDATIONS JL. Coffrage, finition de plancher, perron de béton, RBQ 8342-6882-11, Jonathan Leblanc, 819-921-5646.

## LES RÉNOVATIONS DESALI

RBQ 8336-9710-57, rénovations intérieures et extérieures, portes, fenêtres et autres. 819-568-2323.

## NOUVELLE ANNONCE!

MENUISIER, 40 ans d'exp. Rénovation complète int. et ext. Estimation gratuite. 819-827-9093, 819-360-2287

NOUS installerons avec (précision et professionnalisme) vos différents choix de clôtures ou decks à condition de faire les trous et le ciment nous-mêmes. (819)457-4727.

POSE DE PORTES, FENÊTRES ET CHARPENTE. Gilles, (819)568-8893

RÉNOVATION de tous genres, patio, tirage de joints, céramique, bois franc. Estimation gratuite. (819)328-2669.

## NOUVELLE ANNONCE!

RÉNOVATIONS de tous genres. Bon prix. Travail garanti. 819-664-2933.

RÉNOVATIONS de tous genres, gypse, peinture, menuiserie. François: 819-213-5919, Benoit: 819-3



## 408 OFFRES D'EMPLOI

COMPAGNIE de transport recherche livreur(se) avec expérience. Personne fiable. 40h/semaine. Travailleur autonome. SVP envoyer C.V. : c.sanscartier@sympatico.ca ou télécopier: 819-643-8530.

COMPTABLE bilingue, minimum 5 ans d'exp. connaissances approfondies Simple Comptable, Acomba, Taxprep, préparation de dossiers de fin d'exercices, états financiers, rapport d'impôts personnels et sociétés. Désignation professionnelle un atout (CA, CGA, CMA), courriel: poste.comptabilite@gmail.com.

CONCIERGE résident, temps plein, idéal couple mature, pour entretien, réparations et locations, 819-772-1253, télécopiez C.V.: 819-772-4892.

## 408 OFFRES D'EMPLOI

CONCIERGE recherché(e) pour immeuble résidentiel à Gatineau (46 logements). Doit demeurer sur les lieux. Aucune réparation à effectuer. Prière de communiquer avec Lise Paquette aux Immeubles E. Tassé, 819-568-5151 poste 307.

### CONCIERGE RÉSIDENT

Nous sommes à la recherche d'une personne avec des disponibilités flexibles pour un poste à temps partiel. Des connaissances en tâches administratives et en location de logements sont requis. Si vous répondez à ses critères, télécopiez votre C.V. au: 613-729-7991 à l'attention de Katie St-Pierre ou par courriel: kstpierre@osgoode.ca. Seulement les candidat(e)s sélectionnés seront contactés.

## 408 OFFRES D'EMPLOI

CONCIERGE RÉSIDENT Nous sommes une compagnie dynamique qui recherche un concierge ayant 2 ans d'expérience dans l'entretien et les travaux mineurs: électricité, plomberie, peinture. Vous pouvez envoyer votre C.V. par télécopieur au: 613-729-7991 ou par courriel au: kstpierre@osgoode.ca a/s: Kathy St-Pierre. Seul(e)s les candidat(e)s sélectionné(e)s seront contacté(e)s.

CONST. M. DESCOTEAUX recherche bardeleurs et ouvriers d'exp., pontuels et fiables. Salaire à discuter. 819-243-4992 ou 819-962-4992.

**ARTEMP**  
\$ CONTRATS DISPONIBLES \$  
Doit être bilingue et avoir une cote de sécurité valide. Soumettre votre C.V. à cvachon@artemp.ca

COUPLE CONCIERGE résidant demandé pour immeuble de 40 logis à Gatineau. 819-360-6500.

COUTURIÈRE demandée, 20h et + par sem., avec exp., (819)778-0999

CUISINIER, aide-cuisinier, serveur (h/f) pour établissement touristique haut de gamme. Salaire compétitif, pour rendez-vous: 613-730-0880, fax: 613-673-5960, courriel: lepage\_jacques@sympatico.ca

DÉMÉNAGEMENT MAXIMUM recherche chauffeur-déménageurs, classe 3, avec ou sans exp., 40 h/sem. et +, salaire compétitif, avantages sociaux. (819)777-6683, par fax: (819)246-6683 ou se présenter au 100 Adrien-Robert, Hull.

## 408 OFFRES D'EMPLOI

**NOUVELLE ANNONCE!**  
DÉVELOPPEUR ColdFusion intermédiaire/senior. Temps plein. Salaire selon compétence. 514-996-1581 ou ghsimard@gmail.com

LAPRESSEAFFAIRES.COM

ENTREPRENEUR général recherche homme à tout faire avec exp. dans le domaine de la construction-rénovation avec ou sans carte de compétence. Envoyer C.V. par fax au: 1-866-403-3992 ou par courriel: info@constructech2m.ca

**NOUVELLE ANNONCE!**  
ENTRETIEN MÉNAGER  
1 candidat requis pour maintenance de plancher, auto-récureuse, etc. Temps partiel, libre. Horaire sur rotation le soir. Télécopier C.V. au: 819-682-2843

Est-ce que vos compétences valent plus que 20 \$ l'heure? Si oui, contactez le 613-526-1991

## 408 OFFRES D'EMPLOI

FEMMES RECHERCHÉES Vous souhaitez intégrer le marché du travail dans un métier non traditionnel? Vous aimeriez explorer des métiers différents? Vous travaillez dans un milieu majoritairement masculin? Pour un accompagnement spécialisé et gratuit, appelez Option Femme Emploi au 819-246-1725.

"FRAMER" CALGARY  
5 ANS D'EXP., MULTI-FAMILIALE  
403-827-0501.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
GAUVREAU TOP SOIL  
OPÉRATEUR de niveleuse (bull) avec exp., pour finition, à temps partiel, 819-778-1735

HOMME de métier en rénovations avec outils, pour travaux de précision, travaux à l'heure. 819-561-5199.

## 408 OFFRES D'EMPLOI

INSTALLATEUR de systèmes d'alarme demandé 50,000 \$/année (819)643-6011

JOLIES FILLES, 18 ans +, Modèle lingerie sensuelle. Très payant Ottawa, (613)742-6505.

JOURNAL DE MONTRÉAL recherche camelot motorisé pour Aylmer. Mathieu, 819-775-0503.

JOURNALIER(E) demandé(e) pour travail d'usine, de recyclage de cédres. Se présenter avec C.V. au 60 rue Adrien-Robert, Gatineau (secteur Hull) (819)771-3446

JOURNALIER(ère) à temps partiel pour coupe de gazon. 819-827-6377.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
KOTT LUMBER  
Poste à combler immédiatement pour conducteur avec permis AZ (ou l'équivalent) Salaire compétitif et avantages sociaux concurrentiels Se présenter au: 3228 Moodie Dr (sud de Fallowfield), Courriel: jobs@kottlumber.com. Fax: 613-838-4751

LA SEULE VRAIE AGENCE EN OUTAOUAIS. Engageons pour escorte de 18 à 30 ans, avec ou sans exp. salaire 75 \$-1/2 h; 120 \$-h. Pas de drogue. Pat, 819-319-4216.

## Joignez-vous à notre équipe



Postes disponibles :

- Superviseur (dépanneur Pivik)
- Gérant de bureau
- Gérant de bar
- Technicien en informatique
- Autres postes

Veuillez faire parvenir votre c.v. par télécopieur au 613 562-5969 ou par courriel à vp.finances@feuo.ca  
Descriptions au www.emplois.feuo.ca

471932

## MOT MYSTÈRE

CHEVAL - Un mot de 9 lettres

D	A	L	A	T	N	O	R	F	G	E	F	O	B	U
C	R	O	U	P	A	D	E	T	R	I	E	R	N	E
A	T	O	G	I	G	M	U	I	T	D	I	I	G	H
N	E	C	U	R	I	E	O	E	I	C	B	U	P	U
O	C	N	O	E	I	M	R	R	O	U	A	N	N	E
N	N	O	S	U	T	S	B	L	A	M	P	A	S	C
T	A	R	U	E	D	N	E	N	C	L	O	U	E	R
N	L	M	U	T	L	E	O	E	A	R	I	P	O	U
E	B	A	R	A	S	L	R	M	R	T	O	C	L	E
D	A	N	I	L	D	I	E	U	S	N	T	U	O	R
R	I	D	E	O	O	E	D	C	G	R	O	E	P	U
U	E	V	M	N	I	U	Q	E	A	E	N	T	R	E
S	R	R	E	T	L	O	V	I	R	E	T	I	V	E
E	E	R	E	I	T	E	T	E	G	U	E	T	R	E
F	T	E	S	U	E	D	N	O	T	O	R	T	E	C

AIDES	CRU	GUETRE	RETIF
ARABE	EBROUER	HUE	RETIVE
ARS	ECUME	LAD	ROUANNE
AUBIN	ECURIE	LAMPAS	RUADE
AUGE	ENCLOUER	LEVRE	RUER
BAIE	ENSELLE	LICOU	SEIME
BLANC	EPONGE	LOUVET	SURDENT
BRICOLE	EQUIN	MOIRE	TETIERE
BRIDE	ETALON	MONTE	TONDEUSE
CANON	ETRIER	NATTER	TONTE
COUDE	FER	NORMAND	TRAIT
CRIN	FRONTAL	OUTSIDER	TROT
CROUPADE	GIGOT	PIE	VOLTE
CROUPE	GRISE	POLO	

Solution du dernier problème : FELIDES

30 mai 2007

No 1519

## La Résidence Mont-Bleu

Nous sommes à la recherche de

## PRÉPOSÉ(E)S

(jour, soir et nuit)

Les candidat(e)s devront être disponibles pour les deux quarts de travail.

Pour résidence de personnes atteintes de déficience cognitives « perte d'autonomie ».

Faire parvenir C.V. par télécopieur  
819 595-5746

464029

## LES TOITURES RAYMOND & Assoc. Inc. ROOFING

Entreprise en continuelle expansion recherche personne motivée désirant se joindre à une équipe dynamique.

Poste à combler :

### APPRENTI-COUVREUR

- Avec un minimum de 1 an d'expérience

Envoyez votre C.V. par téléc., au 819 777-9448 ou par courriel : traymond@toituresraymond.ca

Contactez Sylvain Cushman au : 819 777-7770 ou 819 360-1634

471293



« La famille et l'amour, des valeurs sûres! »

Toyota Gatineau poursuit son expansion. Venez-vous joindre à une équipe dynamique et professionnelle

## ESTIMATEUR AVEC EXPÉRIENCE

Nous vous offrons un excellent plan de rémunération

S.V.P. faire parvenir votre C.V. par télécopieur au 819 568-5422

471749

## Deux postes à combler

### COMMIS EN COMPTABILITÉ PRÉPOSÉ À LA PRODUCTION D'ENSEIGNES

ENDROIT : Rockland

#### RESPONSABILITÉS DE COMPTABILITÉ

- Comptabilité - Simple Comptable
- Service de la paie
- Payable et recevable
- Rapports variés
- Fin de mois

#### RESPONSABILITÉS DE L'ASSEMBLEMENT D'ENSEIGNES

- Préparation des surfaces et application du vinyle sur les différents médiums
- Assiste la graphiste dans ses tâches
- Service à la clientèle
- Administration

VEUILLEZ FAIRE PARVENIR VOTRE C.V. PAR TÉLÉCOPIEUR AU  
613 446-0659

471868

## BRIGIL

Urgent besoin d'employés pour équipe de :

- BRIQUETEURS
- CHARPENTIERS
- POSEURS, REVÊTEMENT EXTÉRIEUR

Nous pouvons obtenir votre carte CCQ

Envoyez c.v. à : sgiroux@brigil.com

471926



OFFRE D'EMPLOI

## S. PARENT CONSTRUCTION INC.

Recherche un CHARPENTIER d'expérience véhicule requis salaire selon expérience

Contactez Serge au 613 913-2695 Ou Diane au 613 764-2020

471899

## 408 OFFRES D'EMPLOI

LA compagnie Group Nine Distribution est à la recherche d'un chauffeur(se) de camion 5 tonnes avec freins hydrauliques pour faire des livraisons dans la région d'Ottawa/Gatineau. Il y a un poste disponible immédiatement. Le travail est du lundi au vendredi. S.V.P. envoyez votre CV à Group Nine Distribution, 1480E rue Michael, Ottawa, Ontario, K1B 4S1; ou par courriel à groupnine@rogers.com; ou par télécopieur au: (613) 741-9556.

LAVEUR d'autos, temps plein, doit avoir permis de conduire, du lun. au ven., salaire à discuter. Entre 8h et 16h30 au 819-684-4251, Stéphane ou Jean-Marc.

## Infirmier(ère)s & Préposé(e)s

Joignez-vous  
à l'équipe

en visitant: **marleentasse.com**

Services de santé  
Health services

### LAVE-AUTO MONTCALM

recherche laveurs d'autos (h./f.), à temps plein. Expérience un atout. \$9/h. Apporter C.V. au 642 boul. Maloney Est à Gatineau, 819-663-4045.

LAVEURS de vitre d'exp., bon salaire, (819)770-1439

**LES ALIMENTS CHATEL**  
recherche chauffeur/livreur (h/f), permis de conduire classe 3, en bonne santé et ponctuel, 819-595-2025.

**Les Location Brigid**  
Sont à la recherche de couple concierge résidant, avec exp., Envoyez votre C.V. par fax: au 819-568-8426 ou par courriel: mialonde@brigid.com

LIVRAISON d'appareils électroménagers, temps partiel. (819)663-1789

**Morin Bros.**  
Building Supplies Inc.  
Walls and Ceiling Centre

### COMMIS COMPTABLE

Bilinguisme oral et écrit  
3 ans études collégiale  
Connaissance MS Office  
et logiciels comptables  
Expérience comptes  
payables et recevables

Conditions salariales  
compétitives

Soumettre votre  
curriculum vitae à :  
**Hubert Morin**  
7, Tristan Court, Nepean  
**613 224-9980**  
Télécopieur : 613 224-7122

LIVREUR(EUSE) demandé(e) pour pizzeria, bon salaire, bon pourboire. Contactez (613)286-8684

## Livreurs demandés (h/f)

### Pour livraison de journaux LeDroit, Ottawa Citizen et National Post dans le secteur d'Aylmer

Les candidats et candidates doivent posséder une voiture et être disponibles entre 3 h et 6 h le matin, du lundi au dimanche inclusivement.

Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec nous, entre 8 h et 16 h, du lundi au vendredi, au numéro 819-921-1701.

DISTRIBUTION  
**DR**  
HULL - AYLMEYER  
PONTIAC

LOCALISATEUR de réseau enfouie demandé dans la région de l'Outaouais. Exp. et bilinguisme un atout. Connaissances informatiques requises. Pour plus d'information, visitez notre site: www.promark-telecon.ca. SVP envoyer CV à mlegros@promark-telecon.ca ou fax: 1-800-229-3665.

MÉCANICIEN(NE)  
D'ÉQUIPEMENT LOURD  
Voici une excellente opportunité pour mécanicien d'équipement lourd, pour réparer et maintenir foreuse hydraulique, dans la région d'Ottawa-Gatineau. Eastrock, 613-737-3963.

## 408 OFFRES D'EMPLOI

MENUISIER, exp. en finition ext. et int. (très important), (819)669-6232.

workopolis.com

MOTEL Algonquin, Maniwaki, recherche danseuses demandées, 50 \$ par jour, mardi au samedi, logement et cuisine fournis. Rock ou Tiger, (819)449-3480.

**NETTOYEUR ST-LOUIS**  
Cherche presser (h/f) avec exp., à temps plein et commis au comptoir. C.V. par fax: 819-777-6351.

**NOUS ENGAGEONS**  
Conducteurs de camion avec licence AZ avec exp., de fourche d'élévation (forklift) pour livraison de matériaux de construction du magasin aux clients incluant le samedi (2 postes); Licence DZ pour déménagement résidentiel; Licence GZ pour livraison à domicile de meubles et électroménagers du mardi au sam.; Chargeurs de camions en soirée du lundi au vend., doivent pouvoir lire et écrire en anglais, poste temps plein excellent salaire et avantages. Envoyez C.V. à Fred Guy Moving, 1199 Newmarket Ottawa, K1B 3V1 fax: 613-744-8988 ou courriel: bshields@fredguymoving.com pas d'appel téléphonique SVP

**NOUS recherchons du personnel d'exp., afin de combler des postes d'aide livreurs "Drywall"/gips livré par boom truck. Veuillez vous présenter au 921 Bd St-Joseph, Hull, demandez Claude Régimbald, contremaître de la cour.**

**OFFICIER de sécurité demandé(e) immédiatement, (613)829-5555. www.securityinstitute.ca**

**NOUVELLE ANNONCE!**  
**OPPORTUNITÉ EXCEPTIONNELLE**  
320\$-500\$ + par semaine pour débiter. Si vous aimez le public, la musique et travailler en équipe, nous avons 10 postes à temps plein immédiatement. Aucune exp. nécessaire, vous devez être bilingue. Diana 613-288-2445

**NOUVELLE ANNONCE!**  
OUTAOUAIS Sanitaire (location de toilettes portatives) recherche une personne dynamique pour livrer, laver et pomper des toilettes portatives dans divers chantiers de construction et festivals de l'Outaouais, 819-663-0691

**NOUVELLE ANNONCE!**  
PAVAGE CAVALIER recherche râcleur/camionneur. 819-663-6380.

**PAYSAGISTE** cherche homme avec exp. dans paysage (pavé uni, tourbe, etc.), 819-827-5472

**PERSONNE FIABLE** pour prendre soin d'un malade à domicile, à temps partiel fin de sem. de nuit avec possibilité de remplacement. Formation donnée. Après 18h: 819-663-3931.

**PERSONNEL de casse-croûte, établissement saisonnier. Pour rendez-vous: 613-730-0880, fax: 613-673-6044, courriel: lepage\_jacques@sympatico.ca**

**PERSONNES** pour installation de piscines, travail robuste, permis de conduire un atout. Guy (819)663-7026

### PHOTOGRAPHE

Nous recherchons un photographe autonome, avec exp., pour photographier des bébés à la maison, beaucoup de contrat toute l'année, voiture et équipement nécessaire, très bonnes conditions. BEBE LOVE, 1-800-565-0881, ou (514)257-3000.

**PLANTAGE** d'arbres avec Kubota pour saison 2007, possibilité d'un poste permanent, salaire à discuter. Contactez Joël au 613-880-0124.

**PLONGEUR(SE)** et aide à la cuisine, 30h et plus par sem., bénéfiques, besoin urgent. Télécopier votre C.V.: 613-232-4064.

**POP AU BAR** recherche jeunes pour parader costumes de bain, 2 soirs par sem., Pauline, 819-790-0523.

**POSEUR de «Truss», minimum 5 ans d'exp. URGENT. Steve 819-213-3334.**

**POSTES disponibles** pour nettoyage de construction résidentielle, permis de conduire valide obligatoire, temps plein/partiel, taux horaire 9.25\$/h. Contactez le 819-561-1873.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
**PRÉPOSÉ(E)** aménagement paysager, minimum 2 ans d'exp., permis et voiture obligatoires. 819-568-6789.

**PRÉPOSÉ(E)** au lave-auto, personne à tout faire, 30h/sem. (819)663-1789

**PUBLIC-SAC**  
recherche distributeur(trice)s, secteur Aylmer et Hull Ouest. 819-682-9719.

**RECEPTIONNISTE** demandée, temps plein du lun. au ven., avec ou sans exp., contactez Eric (819)986-8099

**RECHERCHE** chauffeurs pour camion 3 à 3/4 tonnes, salaire à discuter. Contactez Joël au 613-880-0124

## 408 OFFRES D'EMPLOI

**RECHERCHE** auxiliaire familiale pour personne handicapée, temps partiel, idéal femme avec exp. dans le domaine de santé, non-fumeuse, pas d'allergies au chat, permis de conduire, salaire à discuter. (819)771-9166.

**RECHERCHE** commis comptable, teneur de livres, besoin immédiat. 819-664-4855, info@pgpm.ca

**RECHERCHE** cuisiniers, aide-cuisiniers et serveurs, (h/f) pour resto déjeuners. Téléphonez Marc, après 13h30 au: (819)665-6593

**NOUVELLE ANNONCE!**  
RECHERCHE des employés pour pose de "truss" et "plywood" avec exp. et main d'œuvre pour chantier en Ontario, (819)328-5270

**RECHERCHE** ébéniste (5 ans d'exp. min.), pour manufacture d'armoires ainsi que des journaliers. Temps plein, télécopiez C.V. à l'attention de Michel Lalonde au 613-446-6676 ou par courriel au mjalonde@potvinconst.com

**RECHERCHE** livreur(euse) de journaux, 7/7 jours, 3h/jour, secteur Gatineau/Hull/Aylmer, 819-777-0477.

**RECHERCHE** main d'œuvre générale, \$10/h pour travaux en irrigation, 819-778-0448.

**RECHERCHE** opérateur de "backhoe" et "bulldozer" avec exp. dans le nivellement final d'un terrain. (819)775-6246

**RECHERCHE** opérateur de pépines (backhoe), retraité avec exp., temps partiel, 20h/sem., 819-281-0911.

**RECHERCHE** paysagiste, avec exp., poste disponible, 613-774-5920

**RECHERCHE** personne avec exp., pose de gypse, joints, (819)669-6232.

**RECHERCHE** personnel d'entrepôt de nuit avec exp. avec chariot élévateur, temps plein, de nuit, très bons avantages sociaux. Télécopiez C.V. au: 613-739-3961.

**RECHERCHE plongeur(se)**, temps plein de jour. (819)776-5983.

**★RECHERCHE** poseur de bardeaux avec min 3 ans d'exp., véhicule/permis un atout, salaire compétitif, 819-669-6086 entre 8h et 17h. ★

**RECHERCHE** poseur en paysage-ment, 5 ans d'exp., interloc. Doit posséder véhicule, références requises, salaire compétitif, 819-661-3960.

**RECHERCHE** poseurs de bardeaux et journaliers, 819-639-0988.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
RECHERCHE représentant des ventes, motivé, dynamique et autonome. \$\$\$ 400\$ à 800\$ / SEMAINE \$\$\$ Parfait pour emploi étudiant. David: 819-329-0220, Liel: 613-261-9256.

## URGENT!

**RÉSIDENCE** personnes âgées cherche femme de ménage à temps plein, logement fourni. 819-969-0204.

**RESTAURANT** Deli Chenoy recherche serveur(se)s et cuisinier(e), temps plein/partiel. Se présenter au 120 boul. de l'hôpital, entre 14h et 16h.

Resto Du Progrès  
Licencié

**RESTO DU PROGRÈS** RECHERCHE CUISINIER(ÈRE), le soir. (819)281-8566

**SECRÉTAIRE** dentaire, bilingue, pour clinique très achalandée, poste temps plein, permanent. Télécopier votre C.V. 819-663-7982.

**SINISTRE**  
TECHNICIEN(NE) en nettoyage de dommages causés par l'eau et le feu, exp. un atout, permis de conduire obligatoire, horaire flexible. Envoyer C.V. au 819-568-8681

**SLBL DÉMÉNAGEMENT**  
Déménageur/chauffeur, classe 3 et 5. Se présenter du lun. au ven. entre 7h et 8h au 167 Wellington, Hull. Demander Jean-Marc, 819-771-2525

**SOUDEUR d'exp.** en fer ornamental et structure recherché, bon salaire avec bénéfices du C.C.M.C. Denis, 613-227-2272.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
SOUDURE et montage en atelier de portes et cadres. Livraison, réception de marchandises et autres tâches. Contactez Benoit: 819-775-1834.

**SUBWAY** est à la recherche d'employé(e)s, pour travailler à des heures tardives (été). Remplir demande d'emploi dans les Subway, secteur Hull et Wakefield.

**TECHNICIEN** en irrigation, personne mature, exp. en plomberie, temps plein 819-568-9932

**TERRASSEMENT**, personne d'exp., pour pavé uni, mur de soutènement. Entreprise Audette, 819-918-7135.

**TIM HORTONS - BOUL. GRÉBER**  
Hôte/hôtesse, pâtisseries(ère), demandé(e)s, temps plein. Apportez C.V. au 378 boul. Gréber, Gatineau.

**TOILETTEUR** d'animaux, diplômé(e) ou avec exp., temps plein, 819-243-8555; fax: 819-243-5764.

**TOILETTEUR (h./f.)** pour chiens, avec exp. (819)595-3035.

**TU DESIRES** faire photo ou film érotiques? Très \$\$\$ Femmes seulement. Recherche assistante. 819-921-3880.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
**TUPPERWARE**  
Nous recrutons. Nous cherchons des personnes énergiques et dynamiques pour rejoindre notre équipe.  
**CONSEILLÈRES ET GÉRANTE**  
Temps plein, temps partiel. Pour inf.: Chantal Chauvet, cell.: 613-725-4785.

## 408 OFFRES D'EMPLOI

**UN CONTREMAÎTRE ET UN SURINTENDANT**  
de chantier sont recherchés par Construction Junic. Exp. dans la supervision du personnel et de la construction requise. Faire parvenir CV, télécopieur : 819-595-0107, courriel : hr@junic.ca

**URGENT!**  
**D.G. CONSTRUCTION**  
recherche main d'œuvre dans le revêtement ext., "siding" et toiture. Salaire selon exp. 819-664-0126.

**URGENT!**  
ISOLATION Outaouais est à la recherche de manœuvres spécialisés avec carte C.C.Q., exp. dans le domaine de l'isolation, laine nappée, laine soufflée, uréthane giclée. Travail dans le domaine résidentiel et rénovations. Envoyez C.V. par télécopieur à l'attention de Gilbert au 819-671-9322.

**Poussière**  
VOUS aimez faire du ménage en groupe? 1 poste, temps plein, entretien ménager, résidences privées, excellentes conditions de travail, jour, du lun. au ven., véhicule obligatoire, 10\$/h, 819-663-0343

**WAITERS-On-Wheels** est à la recherche de serveurs occasionnels pour des banquets et des mariages. 613-821-3600 ou waiters-on-wheels@rogers.com

**410 PERSONNEL DE VENTE, TÉLÉMARKETING**  
BESOIN immédiat de représentants, en marketing bilingue à location + commission. Envoyer votre C.V. par fax: 819-483-0644 ou pub07@hotmail.com

**DÉBUTEZ MAINTENANT**  
Préposé(e) aux ventes - Interne  
Ottawa Brick & Stone est à la recherche d'une personne bilingue pour combler un poste de Préposé(e) aux ventes - Interne. Emploi temps partiel avec possibilité de temps plein. L'expérience dans le domaine de la maçonnerie résidentielle et de produits d'aménagements paysagers serait un atout. Faire parvenir votre CV à l'attention de Tom via télécopieur: (613) 747-9406 ou via courriel électronique: tmanion@bellnet.ca

**DÉTAILLANT** autorisé de Telus Mobilité, recherche vendeur(se)s au détail avec expérience, bilingue un atout, à temps plein et à temps partiel. Envoyez C.V. par fax au 595-1149 ou par courriel: mthebert@sergau.com. Seules les candidat(e)s retenu(e)s seront contacté(e)s.

**GAGNEZ JUSQU'À \$20.00+/HEURE**  
NOUS SOMMES PRÉSENTEMENT À LA RECHERCHE DE CANDIDATS PROFESSIONNELS POUR LE POSTE DE VENTES PAR TÉLÉPHONE ET VENTES EXTERIEURES. NOUS AVONS D'EXCELLENTES COMMISSIONS, BONIS ET OPPORTUNITÉS D'AVANCEMENT À VOUS OFFRIRE. LA CLIENTÈLE EST FOURNIE, L'EXPÉRIENCE EST UN ATOUT, MAIS NON OBLIGATOIRE. TÉLÉPHONÉZ DES MAINTENANT!  
TEMPS PARTIEL  
LUNDI - JEUDI  
5:30 - 9:00  
SAMEDI  
9:30 - 1:30  
**WEED MAN**  
160 B RUE EDMONTON  
GATINEAU, QC  
(819) 777-1710

**NOUVELLE ANNONCE!**  
PÉPINIÈRE du Golf recherche commis de bureau, temps plein, tâches variées, doit avoir connaissances informatiques, Mathieu 819-663-1263.

**412 PERSONNEL DE BUREAU**  
**NOUVELLE ANNONCE!**  
PÉPINIÈRE du Golf recherche commis de bureau, temps plein, tâches variées, doit avoir connaissances informatiques, Mathieu 819-663-1263.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
PÉPINIÈRE du Golf recherche commis de bureau, temps plein, tâches variées, doit avoir connaissances informatiques, Mathieu 819-663-1263.

**414 PERSONNEL MÉDICAL, DENTAIRE**  
HYGIÉNISTE dentaire, 32 hrs, 4 jours /sem., excellentes conditions, immédiat. Hull, Dre Tremblay 819-779-1866.

**HYGIÉNISTE** dentaire, avec exp., temps plein. Télécopier votre C.V.: au: 819-243-3183.

**HYGIÉNISTE** dentaire demandée, 32h/sem., 4 jours, 1 soir, belle ambiance de travail, C.V. au 819-595-8781, Clinique Dentaire Chiasson.

## LA PHRASE SECRÈTE

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

**Thème :** Citation de Andrei Stoiciu

**SOLUTION** du dernier numéro  
Les plumes décoorent le paon, l'instruction l'homme.

## 414 PERSONNEL MÉDICAL, DENTAIRE

**HYGIÉNISTE** dentaire recherché pour un poste permanent de jour, minimum 1 an d'exp., bilingue, pour une clinique dentaire qui est basée sur des principes de valeurs et de respect. Clinique de haute technologie (CEREC, implants, radiographie numérique, dentisterie neuromusculaire et métamorphose). CV par fax: 819-770-4543.

**HYGIÉNISTE DENTAIRE** temps partiel (vendredi) Envoyez c.v. au 819-281-6150, 601 ave de Buckingham J8L 2H4, 819-281-3368

**PHYSIOTHÉRAPEUTE**, temps partiel. Physio Multi-Soins, 500 boul. Gréber # 206, Gatineau, 819-246-3321.

**PRÉPOSÉ(E)** bénéficiaires à Buckingham, temps plein/partiel sur rotation, avec exp., 10\$/h, 819-664-5402

**SECRÉTAIRE** dentaire avec exp., bilingue, mature, temps partiel avec possibilité temps plein. Faxez votre C.V. au 819-568-1036. Infos: (819)568-3368.

**SECRÉTAIRE** dentaire, avec exp. et connaissance de CTRL, un atout, temps plein, bon salaire. Télécopiez C.V. au 819-246-6525, à l'attention de Sylvie. Tél: 819-246-9191.

**416 PERSONNEL D'ESTHÉTIQUE, COIFFURE**  
CHERCHE coiffeur(se) pour location de chaise. Bénéfices. (819)923-0841.

**COIFFEUR(EUSE)** avec exp. et clientèle. Suzanne 819-790-3270

**COIFFEUR(EUSE)** recherché(e) dans salon achalandé au Marché By. Se présenter avec C.V. au Salon Socialité, 48 rue Murray, Ottawa.

**ESTHÉTIENNE** avec exp. demandée, contactez Line au 819-561-2716.

**MAGICUTS** (Zellers Hull), viendriez vous au travail où vous aimeriez un changement? Joignez notre bonne équipe! Ciffeur(se), temps plein/partiel, avec ou sans clients, Lyse: 819-778-8590.

**RECHERCHE** assistant(e)-coiffeur(se) et coiffeur(se) avec clientèle, Patrick Attali, 819-246-9911.

**RECHERCHE** esthéticienne et coiffeuse (h./f.). Christine: (819)281-1183.

**RÉSIDENCE DE LA GAPPE**  
recherche 2 coiffeurs(esses), 2 à 3 ans d'exp. avec clientèle. 819-663-3242 laisser message.

**ZEUT COIFFURE**  
RECHERCHE coiffeur(se) avec clientèle, local à louer pour massothérapeute ou autre, 44 St-Jacques secteur Hull. Pierre: 819-771-5152.

## 418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

**AIDE** au comptoir de mets pour apporter, bilingue, **de jour**, lun. au ven. Se présenter au **Café l'Escalpe**, 140, prom. Portage, Hull. 819-770-9993.

**AIDE-cuisinier(e)** ou caissier(e), apportez votre C.V. chez Lou Patate, 374 rue Main, secteur Gatineau.

**AIDE-CUISINIER** et cuisinier(ère)s à temps plein. Contacter Sylvain au restaurant Le Bistro à Montebello au (819)423-6900 ou (819)923-2973.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
**AIDE** cuisinier(e), temps plein. Michel: (819)661-6900

**AU VIEUX DULUTH** recherche grillardin (charcoal man) et cuisinier (h./f.) avec exp., salaire compétitif. Se présenter au 56 Gréber, Gatineau.

**AU VIEUX DULUTH** recherche grillardin (charcoal man) et cuisinier (h./f.) avec exp., salaire compétitif. Se présenter au 56 Gréber, Gatineau.

**recherche** serveur(se) d'exp., bilingue, belle apparence, temps plein. Se présenter avec C.V. au 56 Gréber.

**A & W Promenades** de l'Outaouais et Galeries de Hull, caissier(ère), temps partiel, laissez message 819-643-6019

**BESOIN** de serveur(se)s au café St-Germain, (819)595-1784

**CAFÉ AUX 4 JEUDIS**  
recherche aide-cuisinier(ère)/préposé(e) à l'entretien du merc. au dim. Salaire compétitif. Se présenter avec C.V. au 44 Laval, Hull, de 8h à 11h, du lundi au vendredi.

**CAFÉ AUX 4 JEUDIS**  
recherche hôte(sse) temps partiel, jeudi-vend. Salaire compétitif. Se présenter avec C.V. au 44 Laval, Hull, de 8h à 16h.

**CAFÉ AUX 4 JEUDIS**  
recherche plongeurs, de jour et de soir, du lundi au vendredi. Se présenter avec C.V. au 44 Laval, Hull, de 8h à 11h et demandez pour Stéphane.

**CUISINIER** et livreur (h./f.) demandés avec exp., (819)663-3223.

## 418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

**CUISINIER(ÈRE)** avec exp., horaire: de 11h à 21h les dim., lun., mardi et jeudi et cuisinier(ère) de nuit, avec exp., de mercredi à samedi. Se présenter avec C.V. au 290 Dalhousie, Ottawa.

**• CUISINIER(E)** recherché(e), merc. jeu., ven. et dim. de 16h à 20h.  
**• BARMAID(MAN)** demandé(e), 3 ou 4 jours/sem. selon disponibilité. Brasserie de l'île, 819-664-8138

**CUISINIER(ÈRE)** demandé(e) pour service du midi et soir, pour cuisine bistrot. Contactez Benoit entre 8h et 15h au 819-777-3800.

**CUISINIER(ère), plongeur (se), jour et soir, se présenter mardi-vendredi, 9h-11h, 755 boul. St-Joseph, salaire selon exp., Daniel.**

**NOUVELLE ANNONCE!**  
**CUISINIER(ÈRE)** pour couvert, excellentes conditions de travail, temps plein/partiel. Envoyez votre C.V. par fax: 613-742-8936.

### AIDE-CUISINIERS(ÈRES)

**HULL ET OTTAWA**  
16 h / sem.  
Nous recherchons des personnes de mise soignée qui ont de l'intérêt pour la cuisine, pour préparer la nourriture pour environ 25 personnes âgées.

**Aussi disponible**  
**poste de commis, 11 h / sem.**

Venez nous rencontrer jeudi 31 mai entre 9 h et 12 h ou 13 h et 16 h, au centre local d'emploi de Hull situé au 170, rue de l'Hôtel de Ville (9<sup>e</sup> étage).

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi. 471638

**CUISINIER** recherché à temps partiel, demandez Martine au 819-643-0707 ou 819-661-5784.

## 418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

**RESTAURANT MIKE'S DE HULL** recherche livreur(se), temps partiel. Apportez votre C.V. au 470 St-Joseph, Hull.

### RESTAURANT ZELLERS

NOUS recherchons serveur(euse), cuisinier(ère) et caissier(ères) avec exp. disponibles en tout temps. Se présenter au restaurant Zellers de Hull, entre 14h et 16h.

RESTO L'Assiette, recherche cuisinier(ère). 819-210-5556.

SERVEUR(EUSE), min. 3 ans d'exp., références requises. (819)243-5200.

SERVEUR(SE)S cuisinier(e) et plongeur(se)s d'exp. Apportez votre C.V. au restaurant le Twist, 88 rue Montcalm, secteur Hull.

SERVEURS et commis débarasseurs demandés (h./f.), avec expérience. Se présenter au restaurant Du Barry avec votre C.V., 343 boul. Gréber, secteur Gatineau.

### TIM HORTON

Recherche personnel, temps plein, heures variées, autant pour le service que la production. Se présenter au 208 boul. St-Raymond (secteur Hull).

## 420 PERSONNEL DE CONSTRUCTION, FINITION

AIDE-menuisier ou menuisier, finition intérieure, ("trim"), travail en Ontario. Louis: 819-921-2908.

## 422 PERSONNEL DE MÉTIER, SPÉCIALISÉ

AVOCAT: CRIMINEL, REFUGIÉS. J.P. Latour, Qc/Ont. (613)233-6364

BESOIN de poseur de revêtement ext. (siding) avec exp., carte de CCQ, avec ou sans équipement. Yves au 819-671-2368.

ÉLECTRICIEN licencié ou apprenti, avec exp. résidentiel, pour la région d'Ottawa, (613)223-8639.

ENTREPRENEUR en constr. recherche un monteur de charpente et truss, avec exp., Mathieu 819-213-2779

OUVRIER(ÈRE) d'exp. à temps plein, pour petit contracteur. Télécopiez votre C.V. au: 613-241-1601 ou tél.: 613-241-1600.

PEINTRE d'expérience et homme à tout faire, avec véhicule et outils. Travail à la pièce. Femme bienvenue. (613)816-5481.

**NOUVELLE ANNONCE!** PÉPINIERE du Golf recherche chauffeur de camion, doit avoir classe 1 ou 3, contactez Line au 819-663-1263.

## 422 PERSONNEL DE MÉTIER, SPÉCIALISÉ

**NOUVELLE ANNONCE!** RECHERCHE contremaître de chantier avec exp., pour projets de 14 logis et résidentiel, 819-770-3167.

## 424 EMPLOIS DEMANDÉS

**LE BUFFET DES CONTINENTS** Recherche plongeur(se), nettoyeur(se) et pâtissier(ère), avec exp. Gens sérieux seulement. Se présenter avec C.V., angle Maloney/de l'Hôpital, Gatineau.

## 501 LOGEMENTS À AYLNER

1 100 pi CAR. style condo, luxueux neufs, 2 chambres, 2 s/bains, dinette + s/diner, bois et céramique, clim., à partir de 800\$ (819)775-2838.

## 501 LOGEMENTS À AYLNER

1 CHAMBRE, 600 pi car., \$645, céramique et bois flottant, armoire de couleur, foyer électrique. 613-276-3235.

1 CHAMBRE, libre, non chauffé, non éclairé, édifice du patrimoine, très grand, poêle, réfrig. incl., \$495/mois, 819-684-2958.

2 À 3 CHAMBRES, condo luxueux, 100% rénové, près marina, vue sur rivière, constr. béton, planchers bois/céramique, appareils ou non, à partir de 695 \$. (819)682-7999, (819)213-2748

2 CHAMBRES, + 1 000 pi car, stat., remise, 650\$, juil./août, 819-643-0259.

2 CHAMBRES, 1er juil/août., prises lav./sec., stat., 675\$, 819-770-1572.

2 CHAMBRES, 1er juillet, 4 appareils, stat., 635 \$, 819-210-2875.

## 501 LOGEMENTS À AYLNER

2 CHAMBRES, condo, neuf, près marina, foyer gaz, bois/céramique, remise, semi-sol, pas d'animaux, 800\$, juil., stat. 819-246-4159.

2 CHAMBRES juil., haut de triplex, non chauffé ni éclairé, prises lav./sec., lave-vaisselle, références, 700 \$. 819-458-3653.

2 CHAMBRES, juil., haut, non chauffé, non éclairé, garage, cour, près marina, références, 725 \$, 819-455-2525

2 CHAMBRES, libre, stat., 1er juil., \$700. 613-795-2483.

2 CHAMBRES, près marina, plage, parc, pistes cyclables et circuits d'autobus. Prises lav./sec., possibilité d'appareils. 590\$. Sylvain 819-682-2394.

2 CHAMBRES, propre, grand, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé pas d'animaux, rue Thomas, 665 \$, Libre. 819-595-8550.

2 CHAMBRES, semi-s/sol rénové, bois franc, cour et entrée privée, non-fumeur(se), pas d'animaux, 650 \$, tout incl. 819-682-9617.

2 CHAMBRES, s/sol bien éclairé, foyer au gaz, non-fumeur, pas d'animaux, non chauffé, non éclairé, rénové, 600\$, 819-684-1420.

3 CHAMBRES, 55 Brook, près Marina, non chauffé, non éclairé, 775\$, 1 stat., remise, cour, 819-684-0960.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, très propre, 1er juillet, près des Promenades, entre 600 et 720\$, 819-561-5369.

3 CHAMBRES, duplex, près marina, chauffé, 775 \$. Line 819-771-5027.

3 CHAMBRES, maison en rangée, 2 s/bains, foyer au gaz, bois au salon, devant en pierre, garage, \$1,200. 613-276-3235.

3 CHAMBRES, semi s/sol, près parc, secteur Deschênes, 1er juin, 620 \$, 819-685-2217, cell: 819-360-8753.

3 CHAMBRES, très grand, pas d'animaux, non fumeur, non chauffé, non éclairé, 900 \$. Gilles : 819-682-6584.

3x2 CHAMBRES dans triplex neuf style condo, 5 mins. du pont Champlain, libre, à partir de \$750. 819-827-8555, 819-827-3668.

AYLMER, triplex neuf, grands 2 chambres, seulement \$850/mois. Appelez Line 613-223-4946.

## 502 LOGEMENTS À GATINEAU

1-2-3 CHAMBRES, garçonnières, rénovés. 819-664-2500, de 8h à 18h.

1-2 CHAMBRES, BORD DE L'EAU, juil., très grand, clim., 5 appareils, près des services, paisible, chauffé, éclairé, câble, stat., 850 \$ nég., 819-246-0850.

**NOUVELLE ANNONCE!** 1-2 CHAMBRES, rénovés, frais peints, chauffés, éclairés ou non, prises lav./sec., stat, 819-246-3902.

1 CHAMBRE, 1er août, 4 appareils, non chauffé, semi-s/sol, Boul. Labrosse, 425 \$. 819-643-2535.

**NOUVELLE ANNONCE!** 1 CHAMBRE, 1er juil., 44 Claire, semi-s/sol, 2 appareils, 500 \$, non chauffé, non éclairé, 613-421-9388.

1 CHAMBRE, 1er juil., chauffé, éclairé, câble, stat., poêle, réfrig., prises lav./sec., \$520. 819-243-1073.

1 CHAMBRE, 1er juin, Pointe-Gatineau, s/sol, prise lav./sec., stat., propre, près de tous, 490 \$, non chauffé non éclairé, 819-568-2912.

1 CHAMBRE, 1er juin, Pte-Gatineau, tout rénové, bel app., chauffé, éclairé, stat., 625 \$, 819-962-5454.

1 CHAMBRE, 1er mai-juin, rénové, tranquille, réfrig., poêle, stat., \$495 et +, non chauffé, non éclairé. 819-643-4038.

## Les Jardins de la Savane

*Idéal pour personne retraitée ou pré-retraitée*

1 et 2 ch.  
Libre immédiatement  
**819 246-6957**

**NOUVELLE ANNONCE!** 1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., \$525. 819-246-3902.

1 CHAMBRE (3 1/2), bord de l'eau, Jacques-Cartier, \$500/mois, chauffé, éclairé, frais peint. Jean. 819-568-5836.

**NOUVELLE ANNONCE!** 1 CHAMBRE, 318 Main, chauffé, éclairé, 640\$. 819-319-6262

1 CHAMBRE, 3 appareils, buanderie, balcon, près Promenades, \$550, juin, pas d'animaux. 819-595-9093.

1 CHAMBRE, \$475, chauffé, éclairé, non-fumeur(euse). 819-664-4495.

1 CHAMBRE, 505 \$, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., stat., Templeton. 819-568-5545 #200.

1 CHAMBRE, 525\$, 2 appareils, prises lav./sec., stat., 819-918-7363.

1 CHAMBRE, 525 \$; 2 CHAMBRES, \$725, libre, non-chauffés, non éclairés, secteur Labrosse. 819-664-2344.

1 CHAMBRE, 530 \$, non chauffé, non éclairé, 1er juillet. 819-669-8206.

1 CHAMBRE 675\$, juin gratuit; 2 garçonnières, 475\$ tout inclus. 819-669-8107

## 502 LOGEMENTS À GATINEAU

1 CHAMBRE, 891 rue St-Louis, secteur St-Rosaire, 2ième étage, grand balcon, fraîchement rénové, 1er juin, non chauffé, non éclairé, remise, stat., \$525. (819)827-4616, (613)941-9753.

1 CHAMBRE, bonne maison, Touraine, non-fumeur, 600 \$, 819-208-3498 ou 819-208-3499

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stat., \$635. Les Immeubles Tassé: (613)741-0866

1 CHAMBRE de luxe, clim., câble, 4 appareils, spa et douche, piscine, stat., 1er juillet. 613-371-5616.

1 CHAMBRE, duplex neuf, 1er juil., près hôpital, 595 \$. 819-243-3014.

## Grand choix de LOGEMENTS ET CONDOS

LE GROUPE  
**BRIGIL**  
LOCATION  
WWW.BRIGIL.COM

470949

**819 568-1771 ou 819 923-1771**

**NOUVELLE ANNONCE!** 1 CHAMBRE, fenêtres neuves, prises lav./sec., près boul. Lorrain et 50, \$540 chauffé, éclairé. (819)561-7037.

**NOUVELLE ANNONCE!** 1 CHAMBRE, foyer, entrée privée, 4 appareils, 545 \$, août, 819-205-0799.

1 CHAMBRE, grand, semi-s/ol, moderne, meublé ou non, 1er juil., accès piscine, 675\$ chauffé, éclairé, 819-328-0810.

1 CHAMBRE, idéal pour personne seule, libre, non chauffé, non éclairé, stat., près des Promenades et autobus, 819-568-4498, 819-778-4481.

1 CHAMBRE, juil. 2 appareils, prises lav./sec., stat., 515\$, 819-643-8235.

1 CHAMBRE, libre 1er août, prises lav./sec., aucun tapis, constr. 2005, 575\$/mois, 819-243-4966.

1 CHAMBRE, libre, non chauffé, non éclairé, propre, \$525. 819-663-4147.

**NOUVELLE ANNONCE!** 1 CHAMBRE, loft à la campagne, 5 min. de la 50, 700\$, chauffé, éclairé, câble. 819-671-8307.

1 CHAMBRE meublé, chauffé, éclairé, 550 \$ 819-669-5845.

1 CHAMBRE, moderne, 600 \$, 819-664-2093, 819-246-1271

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, 400\$, 1er août, 819-643-4975.

1 CHAMBRE, près des Promenades, visites libres 3 juin, 13h à 14h30, 43 Nilphas-Richer, app. 2, 475\$ chauffé, app. 3 à 625\$ chauffé, éclairé, 819-790-1777.

1 CHAMBRE, propre, poêle, réfrig., prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, rue Yvon Chénier, 464 \$ libre. 819-595-8550.

1 CHAMBRE, rue Bélair, semi s/sol, non chauffé, non éclairé, cour privée, 450 \$. 819-671-0760.

1 CHAMBRE, rue St-André, non chauffé, non éclairé, rénové, 2 appareils, 500\$, 819-921-5702.

**NOUVELLE ANNONCE!** 1 CHAMBRE, semi sous-sol, chauffé, éclairé, câble, clim., 4 appareils, idéal personne seule, stat., secteur paisible, 1er juil., 600 \$. 819-663-9363.

1 CHAMBRE, semi s/sol maison neuve, prises lav./sec., entrée/stat./patio privés, beau secteur résidentiel, non-fumeur, pas d'animaux, près autobus, \$575 + Hydro, 1327 des Hirondelles, libre 1er juillet. (819)669-7515.

1 CHAMBRE, semi s/sol, très propre, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, stat., pas d'animaux, libre, références, 525 \$ 819-669-7442.

1 CHAMBRE, spacieux, sécurité, chauffé, électricité, clim., câble, 1er juillet, bail avec location du bas, 590\$. (819)776-5788



1 CHAMBRES, près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., \$565, 819-561-5578.

1 CHAMBRE, tout rénové, poêle/réfrig., remise, balcon, \$475, non chauffé, non éclairé. 819-561-3763.

1 CHAMBRE, très propre, remise, 525\$, 1er juil. 819-319-1852

1 CHAMBRE, VAUT UNE VISITE! 1er juil., personne seule tranquille, 2 appareils, chauffé, éclairé, non-fumeur, pas d'animaux, \$600. 819-568-4368.

1 ET 2 CHAMBRES, 101 boul. Sacré-Coeur, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., **819-778-3266**.

1 ET 2 CHAMBRES, 184 de la Savane, chauffés, éclairés, 2 appareils, très grands, remise, stat., 595 \$ + Pas d'animaux. 819-328-1668, 328-4845

## 502 LOGEMENTS À GATINEAU

1 ET 2 CHAMBRES, 24 Forget, \$525 et \$550. 819-281-9149.



1 ET 2 chambres, près Promenades, chauffés, éclairés, frais peints, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, \$550+. 819-561-3324.

1X2 CHAMBRES, Côte d'Azur, style condo spacieux, prises lav./sec./lave-vaisselle, remise, stat., 1er juil., \$765. **613-749-6186, 613-751-9350**

2-3 CHAMBRES, frais peint, poêle, réfrig., eau chaude, **819-213-1995**

2 BELLES chambres, Curé-Pré-seault, prises lav./sec., 2e niveau, SEPT., 670 \$, **(819)643-1459**.

### SECTEUR GATINEAU

- Rue Drapeau
- Rue de Navare
- Rue St-René O.

### SECTEUR HULL

- Hautes Plaines
- Mont-Bleu
- Daniel Johnson
- Cité-des-Jeunes
- Mutchmore
- Terrasses Chavoïn
- Rue Lesage
- Rue Du Cumulus

## FAUT VOIR!

2-3 CHAMBRES, Tannés de votre 1 chambre à gros prix, pas d'espace, ou de vider le dessous du lit, j'ai des beaux 2 chambres, frais peints, remise int. Denise, (819)246-9144.

2 BELLES chambres, 1er août, près Promenades, 635 \$/685 \$ non chauffé, non éclairé, prise lav./sec., frais peint, stat., pas d'animaux, 819-568-0568.

IMMEUBLES **DESMARAIS**  
Logements disponibles partout en Outaouais

**Secteur Hull**  
2 c.c., le St-Laurent (centre-ville)  
8 min. du parlement, condo luxueux, vue panoramique, plancher flottant/céramique/tapis, 5 appareils, aspirateur central, clim., stat. ext. inclus-possibilité intérieure.

**Secteur Gatineau**  
1 c.c., 2 c.c., et 3 c.c. La Vérendrye Est  
Condo, prise laveuse/sècheuse, stationnement avec prise (certains avec foyer au gaz)

**Sect. Buckingham**  
2 c.c., rue Bouladier  
Maison de ville, secteur familiale, prise laveuse/sècheuse. 650\$/mois

1 c.c., poêle et réfrigérateur, prise laveuse/sècheuse, stationnement 550\$/mois

**819.775.3386**

2 BELLES chambres, face aux Promenades, tranquille, ensoleillé, planchers céramique, stat., 510\$, non chauffé ni éclairé, juin, juil., août, 819-772-5263

2 BELLES Chambres, juil., près des Promenades, prises lav./sec., bois flottant, 635\$, 819-664-7437.

2 BELLES CHAMBRES, propre, chauffé, éclairé. 819-671-8994. claudius.jo@sympatico.ca

2 BELLES chambres, rue Claire, non chauffé, non éclairé, très propre juil. \$525 pas de chien 819-743-5455.

2 BELLES chambres, triplex, style condo, céramique, libre juil., août, \$650. 819-671-1722.

2 CHAMBRES, 100% propre, août, balcon, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, 650\$, pas d'animaux, 819-246-7873.

2 CHAMBRES, 1 200 pi car., triplex, juin/juil., 795 \$ 819-246-3621.

2 CHAMBRES, 16 Desrosiers, 1er juil., rénové, 605 \$ non chauffé, non éclairé, 613-601-8222.

## FAUT VOIR!

2 CHAMBRES, 1er 2 mois à \$395. plancher flottant/céramique, 1 000 pi. car., refait à neuf, 685\$, 613-262-1980.

2 CHAMBRES, 1er août, 650 \$, prise lav./sec., balcon, 819-743-4985.

2 CHAMBRES, 1er juil., 1 000 pi car., 675 \$, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, stat., coin Labrosse/La Vérendrye, 819-773-3275.

2 CHAMBRES, 1er juil., \$650, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, balcon. 819-243-7279, 819-743-4985

Les immeubles **LE STRASBOURG**

Idéal pour les familles, professionnelles et retraités

À LOUER MAINTENANT

- Garçonnière, 1 ch., 2 ch. et 3 ch.
- Logements rénovés et très spacieux
- Planchés de bois franc et céramique
- Surveillance caméra
- Superbe terrain paysagé
- Piscines, tennis, gazebo
- À proximité des centres d'achat, des écoles et de 4 terrains de golf

Près du boul. des Outaouais secteur Aylmer

Ouvert 7 jours semaine

**JETEZ UN COUP D'ŒIL SUR LE WWW.GATEWAYPM.COM**

Bureau de location : 60 Cormier, suite 101

**819 962-5852**

**MOIS CROISÉS**  
www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

- Se dit de ce qui se fait de manière invariable.
- Minuscule - Ruminant.
- Attacher avec des câbles - Déduite.
- Semblable - Recouvert de tain - Préposition.
- Assemble - Singe.
- Poisson d'aquarium - Dieu de la Mer.
- Au Nigeria - Qui est en feu - Pronom personnel.
- Cæsium - Perturbation atmosphérique.
- Il a laissé son nom à un aqueduc et à une trompe - Multiplie par un million.
- Reptile herbivore - Livre sacré des musulmans.
- Divisé - De belles prises.
- Exaspéré - Comme une tortue.

VERTICALEMENT

- Partie antérieure et recourbée du ski - Suit quelqu'un.
- Sa capitale est Sanaa - Gardien vigilant et farouche.
- Dictateur soviétique - Bouché avec une sorte de ciment.
- Salve - Utile en menuiserie - Sans équivoque.
- Avoir une réalité - Petit palmipède.
- Réunion - Évalué.
- Mémoire vive - Il a construit une Arche.
- Symbole du titane - Ruiner peu à peu - Partie d'une bouteille.
- Herbe aquatique - Plante d'Afrique, voisine du gingembre.
- Substance hallucinogène - Vergerette.
- Est formée dans le foie - Distingué.
- Les fourmiliers en sont - Permet de saisir.

30 mai 2007 No 1522

**SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO**

1	O	B	S	T	E	T	R	I	C	I	E	N
2	F	E	N	I	L	E	L	A	N	C	E	
3	F	L	O	R	I	D	E	R	H	U	M	
4	E	G	O	T	E	L	L	A	L	E		
5	N	E	P	E	G	U	E	L	E	R		
6												

## 502 LOGEMENTS À GATINEAU

**NOUVELLE ANNONCE!**  
2 CHAMBRES, 1er juil., boul. de l'hôpital, triplex, propre, plancher flottant, prises lav./séc., stat., non chauffé, non éclairé, 650 \$, 613-222-2828.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
2 CHAMBRES, 1er juil., face aux Promenades, 2 stat., 590 \$ + hydro. 819-561-9576.

2 CHAMBRES, 1er juil., rue Davidson, voisinage agréable, int et ext., at-trayant, imm. moderne, spacieux, paisible, verdure, entrée privée, lave-vaisselle, 645 \$. (819)770-9861.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
2 CHAMBRES, 1er juil., Mont-Luc, grand, triplex, bien entretenu, prises lav./séc., stat., non chauffé, non éclairé, 620 \$, 613-222-2828

2 CHAMBRES, 1er juil., propre, près boul. Lorrain, 650 \$, 819-827-0487



**Bienvenue!**

(819) 568-5151, poste 5  
www.etasse.com

**À LOUER  
545, DE POINTE-GATINEAU**

**1 CHAMBRE ET STUDIOS  
À PARTIR DE  
595\$/MOIS**

**BÉNÉFICIEZ  
DU CLUB SOCIAL  
DES AÎNÉS RÉSIDANTS**

**Les Immeubles  
ETASSE**

2 CHAMBRES, 1er juil., rue Williams, central, frais peint, très propre, 640 \$ chauffé, stat., buanderie, non-fumeur(se). 613-741-9827.

2 CHAMBRES, 1er juin, haut duplex, prises lav./séc. 525 \$, 819-568-1739.

2 CHAMBRES, 1er juin/juillet, Cléricy, triplex, entrée privée, bois/céramique, stat. prise lav./séc., non chauffé, non éclairé, 620 \$. 819-246-1439, 819-921-6361.

2 CHAMBRES, 1er juin-juillet, chauffé, éclairé, \$600. 819-568-0745.

2 CHAMBRES, 1er juin, neuf, 850 \$, 2 stat., 819-663-0258, 819-329-2293.

2 CHAMBRES, 1er juin, rénové à neuf, 21 Du Barry, 819-775-5458.

## 502 LOGEMENTS À GATINEAU

2 CHAMBRES, 39 Cléricy, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 1er juillet, Julie: 819-663-2789.

2 CHAMBRES, \$695, libre, non chauffé, non éclairé, près de tout. 819-775-1506.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
2 CHAMBRES, 75 Moreau, chauffé, éclairé, stat., 660 \$, Fernande 819-246-2136

2 CHAMBRES, 865 Bd Maloney Est, à l'étage, 595 \$, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux. remise, stat., 819-643-4050.

2 CHAMBRES, aux portes de Cantley, près pont Alonzo-Wright, 4 logis neufs, nature accueillante, style condo, 1 150 pi car., aucun tapis, prises lav./séc. 3 des logis déjà occupés par personnes retraitées. \$885. Occupation à discuter. 819-827-0991, 819-775-6621.

## 502 LOGEMENTS À GATINEAU

2 CHAMBRES, non chauffé, 4 appareils, balcon, stat., juil., \$600, boul. La-brosse. 819-643-2535.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, 525 \$, libre, 819-669-1393.

2 CHAMBRES, nouvelle constr., spacieux, près Parc-O-Bus, 1er juil., non chauffé, non éclairé, pas d'animaux. 819-568-3110, 819-921-5850.

2 CHAMBRES, plusieurs app., 1er juin/juillet/août, 22 du Barry, de 700 \$ à 775 \$, bois, céramique, imm. neuf, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., idéal personnes âgées. 819-243-7758.

**Habitation Populaire Outaouais**

**LOGEMENT À LOUER LIBRE IMMÉDIATEMENT**

**SECTEUR GATINEAU**

1 chambre 607 \$, chauffé éclairé  
1 chambre 530 \$, non chauffé non éclairé  
2 chambres 689 \$, chauffé éclairé  
2 chambres 648 \$, chauffé non éclairé  
2 chambres 587 \$, non chauffé non éclairé  
3 chambres 765 \$, chauffé éclairé  
3 chambres 648 \$, non chauffé non éclairé

**SECTEUR HULL**

1 chambre 607 \$, chauffé éclairé  
1 chambre 530 \$, non chauffé non éclairé  
1 chambre 561 \$, chauffé non éclairé  
2 chambres 587 \$, non chauffé non éclairé  
2 chambres 643 \$, non chauffé non éclairé

**SECTEUR AYLMEYER**

1 chambre 607 \$, chauffé éclairé  
2 chambres 689 \$, chauffé éclairé

Les Habitations Populaires de l'Outaouais  
178 boul. Gréber local 105, Gatineau J8T 6Z6  
Téléphone : 819 243-3717, extension 0  
Télécopieur : 819 243-5356

2 CHAMBRES, près des Promenades, prises lav./séc., rangement, stat., propre, tranquille, juil.-août, 819-243-6255.

★★★  
2 CHAMBRES, près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., \$640. 819-561-5578.

2 CHAMBRES, près Promenades, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, ascenseur, frais peint, pas d'animaux, \$650 +. 819-561-3324

**SECTEUR LABROSSE**

Triplex neuf 2 c.c.  
À partir de 795\$  
Céramique, plancher flottant, prise lav. et séc., remise, stat., près de tous les services.

819 663-8767  
819 213-1124

2 CHAMBRES, prises lav./séc., 580 \$, 1er juin, 819-986-5352.

2 CHAMBRES, remise, prises lav./séc., nouvelle édifice, 900 à 1000 pi car., du Barry/Gréber, foyer, entrée sécurisée, balcon, pas d'animaux, non chauffé, non éclairé, stat., juillet ou sept., 750 \$ à 790 \$, (819)246-2559.

2 CHAMBRES, semi sous-sol, prise lav./séc., 2 stat., non fumeur, 570 \$, 819-210-6877.

2 CHAMBRES, semi s/sol chauffé éclairé, poêle, réfrig., stat. piscine creusée, 685 \$ juil. août 819-568-9761.

2 CHAMBRES, s/sol, rénové, 104 East, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, \$525. 819-360-3022.

2 CHAMBRES, stat. privé, cour clôturée, 685 \$ non chauffé, non éclairé. 819-775-1157.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
2 CHAMBRES, sur Gréber, bien servi par autobus lignes 76 et 83, près IGA, libre, (819)561-7021.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
2 CHAMBRES, Touraine, appareils ou non, 666 \$, non chauffé, non éclairé, libre (juin payé). 813-889-4346.

2 x 1 CHAMBRE, app. rénovés, 525 à 650 \$; garçonnière, 425 \$, stat. disponible, rue Lois. 613-878-9441.

3 CHAMBRES, 1,200 pi car., nouvelle constr., en béton, plancher bois/céramique, près de l'intersection Maloney/Labrosse, à partir de 795 \$, 1er août. 819-213-9998.

3 CHAMBRES, 132 Marengère, près autoroute 50, s/lavage, foyer, aucun tapis, non chauffé, non éclairé, stat., non-fumeurs, juil., \$750. 819-923-7328

3 CHAMBRES, 1er août, grand, 675\$, non chauffé/éclairé. (613)290-8874

3 CHAMBRES, 1er août, grand, non-fumeur, 795 \$, 819-669-5514.

3 CHAMBRES, 1er août, près de tout, prise lav./séc., 760 \$. 819-669-4809.

## 502 LOGEMENTS À GATINEAU

3 CHAMBRES, 1er juil., lave-vaisselle, thermopompe, non chauffé, non éclairé, stat., 950 \$, 819-669-2225.

3 chambres, 1er juil., près école Des Cépéges, triplex insonorisé, 2 stat., remise, balcon, 750\$. 819-663-2838

3 CHAMBRES, 1er juil., prises lav./séc., 710 \$, 819-561-2271.

3 CHAMBRES, 1er juil., très beau, près hôpital, face parc, secteur recherché, \$775. 819-243-3478.

3 CHAMBRES, 1er juin-juil., bas d'un bungalow, spacieux, 735 \$, 2 stat., près boul. Aéroport, 819-923-3891.

3 CHAMBRES, 276 St-André, remise, stat., prises lav./séc., 1er juil., 765 \$, 613-234-0301 après 18h en sem.

3 CHAMBRES, 2e étage triplex, bois flottant/céramique, 102 Laflamme, 1er juillet, 750 \$. (819)561-6373

3 CHAMBRES, 3-108 Marengère, foyer, août, 760\$. 819-568-7436.

3 CHAMBRES, 66 Ste-Rose, duplex, 1er étage, libre, \$725. 568-8528.

3 CHAMBRES, 680\$, 1er juin, 819-643-4952.

3 CHAMBRES, 680\$, non chauffé, non éclairé, 1er juil., 819-643-4975.

3 CHAMBRES, 695\$ chauffé, juil. août, 819-918-0838, 819-246-8055.

3 CHAMBRES, 745 \$, secteur calme, 1er juillet, (819)743-3971.

3 CHAMBRES, app. style condo, bord de l'eau, foyer au gaz, 1,300 pi., céramique, bois flottant, 2 stat., ilôt dans la cuisine, grandes fenêtres, beaucoup de rangement, très spacieux, 975 \$, vaut une visite! 819-213-3776.

3 CHAMBRES dans duplex, Templeton, constr. récente, prise lav.-séc. remise, stat. privé, secteur tranquille, libre, 900 \$. Nathalie, 819-213-0659

3 CHAMBRES, foyer au salon, s/lavage, remise, 1 stat., 10 min. centre-ville Ottawa, pas d'animaux, 680 \$, non chauffé, non éclairé, 1er juil. 819-643-4707.

3 CHAMBRES, grand, 720 \$, prise lav./séc., 819-663-1483.

3 CHAMBRES, grand, très propre, 1er juil., 700 \$ plus Hydro, 819-643-5937.

3 CHAMBRES, haut duplex, 1 200 pi car., chauffé, clim., câble, 4 appareils, 975 \$, (819)243-4528, (819) 360-2279.

3 CHAMBRES, juin., 795\$ + Hydro, aucun chien, 819-360-7559

3 CHAMBRES, libre, grand, plancher céramique/bois, secteur Labrosse, impeccable, 730 \$. 819-775-0605.

3 CHAMBRES, libre, haut duplex, non chauffé, non éclairé, stat., pas d'animaux, 725 \$. Jour: 819-561-8354, 819-643-2074, après 17h.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
3 CHAMBRES, plancher flottant, prises lav./séc., 2 balcons, stat., \$625/ mois, non chauffé, non éclairé, libre. Donald 819-210-5369.

★★★  
3 CHAMBRES, près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., \$730, 819-561-5578.

3 CHAMBRES, rénové, 1er août, 700\$ non chauffé/éclairé. (819)663-9074

**NOUVELLE ANNONCE!**  
3 CHAMBRES, rénové, 700\$, libre Mée Paiement, 819-246-8267.

3 CHAMBRES, Rue Des Hirondelles, duplex, prises lav./séc. et lave-vaisselle, garage, stat., pas d'animaux, près école et autobus, 1er juin ou juillet, 960 \$. Après 16h: 819-643-0872.

3 CHAMBRES, rue Marengère, foyer, \$735 non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., juin, 819-921-3520.

3 CHAMBRES, secteur Templeton, 790 \$ non chauffé, non éclairé, 1er juillet, 819-663-0859.

3 CHAMBRES, secteur tranquille, \$685. Près du traversier, libre. Exec. 819-771-7177, 819-210-6293.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
3 CHAMBRES. SUPER! Haut de mai son neuve, cour, tranquille, 2 remises, non chauffé, non éclairé, Templeton, \$950, 1er juillet. Semaine: 819-213-1335; fin sem. 819-962-1335, laisser mess. vocal.

**FAUT VOIR!**

3 CHAMBRES, Touraine, 1,200 pi., rénové, 1er juil., \$895, 819-561-9604.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
3 CHAMBRES, triplex, chauffé, éclairé, prises lav./séc., quartier paisible, arrière Pépinière Emery, 780 \$, libre, 819-671-8994.

3 CHAMBRES, triplex, grand, paisible, bois franc/céramique, balcon, chauffé, 2 stat., 895 \$, libre. (819)643-8316

4 1/2 NEUF, Templeton, juil., août ou sept., \$495 + hydro, 613-889-2783.

## 504 LOGEMENTS À HULL

100%, 2 CHAMBRES, r-de-ch., rue Laurier, face parc Jacques Cartier et marina, près du musée des Civilisations, 1er juil., stat., 725 \$ non chauffé, non éclairé, 819-772-5263.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
100% CALME, 1er juil., au 2e sous le toit, 4 1/2 chauffé, eau chaude, remise, balcon, stat., tout céramique, non fumeur, 735 \$. 819-243-9364.

1-2 CHAMBRES, 1er juil., peint en couleur, bel édifice, prises lav./séc., balcon, stat. int., \$720. 613-841-5959

## 504 LOGEMENTS À HULL

1-2-3 CHAMBRES, 3 mois gratuits (janv./fév./mars), condo neuf, foyer, bois franc, location avec option d'achat, 613-799-3173.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
1, 2, 3 CHAMBRES et garçonnière, Mont-Bleu/Riel, à Hull, surveillance par caméra, idéal pour le bel âge, aucun tapis, chauffés, câble, poêle et réfrig. fournis. 819-923-1771

1-2 CHAMBRES, 576 boul. Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., à partir de \$635, libre. Promotion de déménagement. (819)778-3103.

**À Hull**  
Grands 1,2,3 cc, rénovés  
Chauffés, éclairés, poêle  
et frigo. Stationnement,  
buanderie  
Tél. : 819 770-9700

1-2 CHAMBRES, frais peint, 2 appareils, buanderie, stat., près du cégep, libre, à partir de \$550. 819-213-3455.

1-2 CHAMBRES + garçonnières, 700 boul. St-Joseph, chauffés, éclairés, poêle/réfrig., piscine int., sauna, bain tourbillon, dépanneur, accessible aux handicapés, à partir de \$535. 819-777-7410.

1-2 CHAMBRES, libre, juin, juil., poêle, réfrig., stat. incl., non chauffé, non éclairé, \$470+\$530, rue Richard ou Lanctot, 819-770-6907.

1-2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, propre, bois franc, chauffé, à partir de 550 \$. 819-770-8389, (613)738-1411.

## 504 LOGEMENTS À HULL

1 CHAMBRE, 1er juil., eau chaude, stat., près du Maxi, plancher bois, 550 \$ (819)775-3174

**NOUVELLE ANNONCE!**  
1 CHAMBRE, 1er juil., idéal pour personne seule, 2 appareils, 575 \$ semi-chauffé, grand balcon. 819-771-4999.

1 CHAMBRE, 1er juil., tranquille, près autobus, 550 \$, 819-595-0234.

1 CHAMBRE, 1er juin-juil.-août, \$560, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, stat. 819-665-1197.

1 CHAMBRE, 1er mai, prises lav./séc., près UQO, 595 \$, 819-328-6699.

1 CHAMBRE, 1er mai, rue Richard, 2-1/2 pièces, 2 appareils, stat., 450 \$, 819-770-9670.

1 CHAMBRE, 20 Taschereau, grande cuisine, stat., 520 \$, 819-771-9102.

1 CHAMBRE, 230 Montcalm, grand loft, concept ouvert, 2 appareils, non chauffé, non éclairé, libre, 795 \$. 819-770-4301, 819-923-4387.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
1 CHAMBRE, 2 appareils, 475\$, non chauffé, non éclairé, stat., (613)276-1589

**LE PLATEAU  
SECTEUR PAISIBLE  
TRIPLEX 2 CC**

À PARTIR DE 775\$ / MOIS  
**\*\*PROMOTION\*\***

Foyer, céramique, bois franc  
prise laveuse-sécheuse, remise  
Stationnement

819.213.5775

Bienvenue  
chez vous !

Venez visiter nos beaux  
et grands logements.  
Studio 1 c.c., 2 c.c. et 3 c.c.

Plus que 2 logements  
«nouveau concept»  
disponibles

**www.appjardinsradisson.com**

Catherine, Line, Nicole et Lyne se feront un plaisir de  
répondre à vos questions.

Les jardins Radisson | 819 771-7441

★★★  
1-2 et 3 CHAMBRES, 2 appareils, Cité-des-Jeunes, eau chaude, buanderie, remise, pas d'animaux, \$570 +. 819-328-4600, 819-328-4704.

175 MUTCHMORE, idéal pour retraité(e), propres, tranquilles, chauffés, éclairés, câble. 819-778-3449, 819-778-4481, 819-568-4498

**À HULL**  
Grands 1, 2, 3 c. c. rénovés,  
chauffés, éclairés, poêle et  
réfrig, stationnement,  
buanderie.  
Tél. : 819 770-9720

1 À 3 CHAMBRES, près Plateau, très grand, propre, ensoleillé, rénové, rangement, "walk-in", pas d'animaux, non chauffé, non éclairé, à partir de 585 \$. Photos: cvendu.ca, (819)595-2193.

1 CHAMBRE, 100% propre, août, \$550, 2 chambres, juil., \$640. 3 chambres, août, couvre-plancher neuf, \$775. Des noisetiers, non chauffé, non éclairé. 819-246-7873.

1 CHAMBRE, 10 Ste-Hélène, rénové, libre, balcon, 2 appareils, non chauffé, non éclairé, 535 \$, (613)719-9682.

1 CHAMBRE, 1er août Plateau, face au cinéma, 585 \$, (819)595-4654.

1 CHAMBRE, 1er juil., 1er mois gratuit, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., piscine, stat., buanderie, Cité-des-Jeunes, près autobus et Parc de la Gatineau, 648 \$. Mess.: 819-772-9874.

1 CHAMBRE, 1er juil., 56 St-Jean Bosco, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 495 \$, 819-777-0986.

**IMMOGEST  
GESTION IMMOBILIÈRE  
www.immogest.ca**

**PROMOTION  
SPÉCIALE**

À partir de 595 \$

2-3 chambres, poêle, frigo,  
eau chaude et buanderie.

Près des écoles,  
supermarchés et hôpital.

**VAUT UNE VISITE  
819-213-1995**

2 CHAMBRES, 1er juin, rénové, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, 600 \$, 44 Claire, 613-421-9388.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
2 CHAMBRES, 1er juin, très propre, prises lav./séc., 620\$. (819)775-8389.

2 CHAMBRES, 1er mai, 745 \$ très propre, remise, balcons, planchers flottant et céramique. Soir: 819-775-3810.

2 CHAMBRES, 1er sept., de l'Hôpital, prises lav./séc., remise, balcon, \$660, non chauffé non éclairé. 819-561-0094

2 CHAMBRES, 23 Orléans, chauffé, éclairé, avec ou sans poêle, réfrig., balcon, stat., 630\$ 1er juillet, (819)561-3184

2 CHAMBRES, 2 appareils, chauffé, éclairé, 675 \$. Lucien 819-246-1499.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
2 CHAMBRES, 2 appareils, frais peint, stat. Lucien 819-246-1499.

2 CHAMBRES, 2 stat., 4 appareils disponibles, grande cour, remise, secteur paisible, décoration condo, pas de chien, \$700, libre. 819-643-4914.

2 CHAMBRES, 304 East #4, libre, pri ses lav./séc., stat., non chauffé, non éclairé, 485 \$. Soir: 613-761-3272.

2 CHAMBRES, 329 Lavolette, propre, réfrig., poêle, 500\$, pas d'animaux, 613-260-3939 poste 140 et au 819-668-8628 après 19h.

2 CHAMBRES, 34 Claire, 650 \$, chauffé, éclairé, propre, prises lav./séc. 819-923-3103, 819-921-3120.

2 CHAMBRES, 360 du Vignau, \$ 75 1er étage, 819-921-3180, 773-3615.

2 CHAMBRES, 397 Hétu, 1er juil., aucun tapis, près des services, prises lav./séc., 525\$, (819)669-0088.

2 CHAMBRES avec s/sol, 2 stat., 650 \$, 613-913-3913, 819-955-7726.

2 CHAMBRES, avec garage, 1,250 pi car., plancher de bois, 2 remises int., et 2 balcons, près hôpital, 795 \$. 819-213-0722, 819-213-9998.

2 CHAMBRES, bd de l'Hôpital, 550 \$, non chauffé, non éclairé, 1er juin, Coopérative d'habitation. Après 18h: 819-568-3346, 819-561-5288.

2 CHAMBRES, beauté rare, style condo, bois franc, céramique, salon 21X11, s/bain et cuisine neuves, prise lav./séc., remise, balcon, chauffé, eau chaude, 785 \$, (613)820-1569

2 CHAMBRES, boul. Gréber, prises lav./séc., stat., 819-246-3902.

2 CHAMBRES, boul. hôpital, tranquille, 1er juil., \$650, 819-743-6955.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 700 \$, 819-328-2379.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, appareils, juillet, \$765. 819-561-3731

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 1er juil, 700\$, 819-775-1759.

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., balcon, stat., remise, 1er juil., 590 \$. 819-246-2807, 613-762-4978.

2 CHAMBRES, chauffé, rénové, très grand, juillet 2007, prises lav./séc.,

## 504 LOGEMENTS À HULL

**NOUVELLE ANNONCE!**  
1 CHAMBRE, 70 Garneau, terrasse, 540\$, 819-319-6262

**NOUVELLE ANNONCE!**  
1 CHAMBRE, 90 Dumas, rénové, 450 \$. 1er juin. 819-328-4750.

1 CHAMBRE, centre-ville, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, 450 \$, tranquille, stat., (613)833-1006

1 CHAMBRE, centre-ville, poêle, réfrig., stat., plancher flottant, propre, chauffé, éclairé, 650 \$, 613-223-3235.

1 CHAMBRE, centre-ville, rénové au complet, aucun tapis, non chauffé ni éclairé, 420 \$, 819-328-3340

1 CHAMBRE, centre-ville, rue Papi-neau, près musée des Civilisations, 430\$ chauffé, pas de stat., 819-771-8455.

1 CHAMBRE, chauffé, 575 \$, 2 appa-reils, s/sol., stat., 1er juil.-août, (819)595-6784.

**Le Versailles**  
680, boul. St-Joseph  
Chauffé, éclairé,  
frigo et cuisinière.  
Piscine intérieure.  
Près de tous les services  
1 chambre disponible.  
À partir de 620 \$  
**819 777-7801**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 117 rue de Carillon, 487 \$. Personne seule. Pas d'animaux, 819-790-9637.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 1er juin, 650\$, secteur du Plateau, (819)360-8417

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 608 \$. unité de coin, vue sur Ottawa, près parc Gatineau. mois de juin gratuit. Libre. 819-983-4861 Julie

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., s/bain avec douche, 500 \$, 819-770-6606.

1 CHAMBRE, chauffée/éclairée, poêle, réfrig., libre, centre-ville, 425 \$, 819-777-1389 et 819-955-1419

**Le Salaberry**  
576, Cité des Jeunes  
1 chambre.....635 \$  
2 chambres.....735 \$  
3 chambres.....845 \$  
Tout inclus, court de tennis,  
piscine ext. et espace d'entrepôt,  
près des écoles.  
819 778-3103  
OSGOODE  
PROPERTIES

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, 100% rénové, bon secteur, réfrig., poêle, 575 \$. (819)921-7129

1 CHAMBRE, grand, propre, semi s/sol de maison privée, très tranquille, chauffé, 4 appareils, stat., près boul. Taché, libre, 650\$, 819-771-4678.

1 CHAMBRE, libre, 2 appareils, stat., 819-777-7155.

1 CHAMBRE, libre, bois et céramique, clim., 3 min. d'Ottawa, pas de chien, \$565-625. (819)776-0593.

1 CHAMBRE, libre, frais peint, aucun tapis, 525 \$. (819)319-3662, (819)771-0458.

1 CHAMBRE, libre, Mont-Bleu, triplex, chauffé, éclairé, 2 appareils, \$625. Pas d'animaux. (819)921-1848.

1 CHAMBRE, libre, style condo, sec-teur plateau, prise lav./sec., \$600. 819-770-6907.

1 CHAMBRE + loft, poêle réfrig., non chauffé, non éclairé, près d'Ottawa, 1er juin/juil., 675\$, au 819-921-0401.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, libre, 450 \$, non chauffé/éclairé, stat., 4 appareils, pag.: 613-274-8008.

1 CHAMBRE, Plateau, moderne, 4 ap-pareils, 650 \$, (819)360-3363.

1 CHAMBRE, Plateau, neuf, spacieux, bois et céramique, libre 1er juin, 625\$. 819-319-4006 www.versailles.ca

**NOUVELLE ANNONCE!**  
1 CHAMBRE, Plateau, non chauffé, non éclairé, semi s/sol, stat., \$615, 1er juil., libre, 819-778-6411.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, pas d'animaux, non-fumeur, tranquille, libre 1er sept., (819)770-0573.

1 CHAMBRE, près Casino, grand demi s/sol, bois franc, chauffé, 1er juil., 565\$. 819-319-4006 www.versailles.ca

1 CHAMBRE, près de l'aréna Robert-Guertin, très propre et très tranquille, 575\$ incl. 4 appareils et stat., dispo-nible immédiatement. 613-301-0492.

1 CHAMBRE, près musée des civilisa-tion, plancher bois, non chauffé, non éclairé, 1er Juin 510\$. 819-319-4006 www.versailles.ca

1 CHAMBRE, près UQO, 4 appareils, balcon, 1er août, 819-328-2593.

1 CHAMBRE, prises lav./sec., stat., remise, 560 \$, 1er juil, 613-234-0301

## 504 LOGEMENTS À HULL

1 CHAMBRE, près Village Cartier, chauffé, éclairé, 2 appareils, buande-rie, 819-776-6379



### 1 CHAMBRE, RABAIS 200 \$

chauffé, eau chaude, 2 appareils, édi-fice tranquille en béton, planchers bois franc, 819-777-9261.

1 CHAMBRE, Vieux-Hull, \$525. 819-921-7268, 819-770-5081.

**Cité des Jeunes**  
420, Cité des Jeunes  
1 chambre .....635 \$  
2 chambres ....699 \$  
Tout inclus, stat. gratuit,  
poêle, frigo, piscine  
extérieure.  
BONI DE DÉMÉNAGEMENT  
(conditions s'appliquent)  
819 771-4299  
OSGOODE  
PROPERTIES

1 CHAMBRE, semi s/sol, chauffé, éclairé, bois franc, non-fumeur, pas d'animaux, juil., 615\$, (819)778-3020

**NOUVELLE ANNONCE!**  
1 CHAMBRE, spacieux, 2 appareils, près de tout, buanderie, stat., 525 \$ et +, chauffé, éclairé, 819-568-4477, 819-778-4481, 819-962-4477.

1 CHAMBRE, tout incl., 525\$ à 650\$, centre-ville, Stéphane 819-213-4242

1 CHAMBRE, très propre, bois flot-tant, centre-ville, 495\$ non chauffé, non éclairé, libre. (819)328-3340

1 ET 2 chambres, Cité-des-Jeunes, \$620 +, chauffés, éclairés, très grands, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux. 819-778-2307, 819-328-4845.

1 ET 2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, très grands, chauffés, eau chaude, buanderie, bois franc, tranquille, sécuri-taire, juil.-août-sept., 625 \$ - 745 \$. 819-777-4128.

1 ET 2 CHAMBRES, face Cegep, ap-pareils, buanderie, stat. 819-777-6252

1 et 2 CHAMBRES, Manoir des Trem-bles, libre, 2 appareils, très tranquille, 819-772-8212.

## ÇA FAUT VOIR!

1 ET 2 CHAMBRES, très bien réno-vés, bois et céramique, propres, Ayl-mer, Hull, Gatineau, 819-772-0926.

1 ET 3 CHAMBRES, près de l'UQO, propre, chauffé, éclairé, claudius.jo@sympatico.ca 819-671-8994.

**700 St-Joseph**  
Garçonnière ...565 \$  
1 chambre .....645 \$  
2 chambres ....759 \$  
Piscine, Sauna, Services inclus.  
Frigo et cuisinière inclus. Stat.  
intérieur disponible.  
BONI DE DÉMÉNAGEMENT  
(conditions s'appliquent)  
819 777-7410  
OSGOODE  
PROPERTIES

**1 MOIS GRATUIT**  
2 chambres, Hautes-Plaines, à partir de 600 \$, non chauffé, non éclairé, 568-4498, 962-4477 ou 778-4481.

**1 MOIS GRATUIT**  
2 CHAMBRES, libre 1er juin, 576 boul. Cité-des-Jeunes, le Salaberry, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., piscine, 745\$, 819-319-5517 entre 17h et 20h, du lundi au dimanche.

**1 MOIS GRATUIT**  
2 CHAMBRES, libre, ch. Freeman, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., 1 stat., près autobus, 1er avril. À partir de \$700. Références. 819-771-8777.

2+3 CHAMBRES, 114 Amherst, près UQO, chauffé, 1er juin et 1er juil., 650\$-750\$, 819-328-8286.

2-3 CHAMBRES, Gamelin et Roy 525\$ à 690\$, 613-614-9398.

2+3 CHAMBRES, remise, balcon, stat., non-fumeur, pas d'animaux, ensoleillé, non chauffé, non éclairé, juil. ou août, 725 \$, 819-778-0627.

2 BELLES CHAMBRES, propre, chauffé, éclairé. 819-671-8994. claudius.jo@sympatico.ca

2 BELLES chambres, stat., poêle, réfrig., 1er juillet, 625 \$, 819-483-0348

2 CHAMBRES, 100% calme, très pro-pre, 1er juil., prises lav./sec., balcon, 650 \$, non chauffé, non éclairé, stat., 6 logis, intercom, proprio occupant. Ré-férences. 819-776-6299, 819-772-0807.

2 CHAMBRES 1er juil., bois /cérami-que, stat., à voir. 625 \$ 819-243-9364.

## 504 LOGEMENTS À HULL

2 CHAMBRES, 121 St-Henri, rénové, aucun tapis, balcon, non chauffé, non éclairé, pas de prises lav./sec., stat., li-bre, 560 \$, 819-777-0689.

2 CHAMBRES, 16 rue Frontenac, poêle/réfrig., lav./sec., chauffé/éclairé, 1,025 \$. (819)923-7035

2 CHAMBRES, 18 juin, lave-vaisselle, bois franc, céramique, coin tranquille, 1 stat., piscine, 835 \$, 819-778-3573.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
2 CHAMBRES, 1er août/sept., 595 \$, prise lav./sec., balcon, 819-665-1197.

2 CHAMBRES, 1er août, style condo, secteur plateau, prise lav./sec., 800 \$, 819-770-6907.

2 CHAMBRES, 1er juil., 70 Mont-Bleu, semi s/sol, stat., non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., 610 \$, 819-777-6326, 819-684-2514.

2 CHAMBRES, 1er juil./août, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., céramique, flot-tant, 640 \$ et 715 \$. 613-720-4280.

2 CHAMBRES 1er juil., bois franc, grand, tranquille, 640 \$ 819-778-6047.

2 CHAMBRES, 1er juil., chauffé, éclairé, câble, 15 rue Richard, stat., 2 appareils, 680\$, 819-328-2016.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
2 CHAMBRES, 1er juil., constr. neuve, prise lav./sec. 825 \$, 819-777-3877.

2 CHAMBRES, 1er juil., Mont-Bleu, petit imm. attrayant, spacieux, plan-cher bois franc, étage supérieur, balcon couvert, 730 \$, 819-770-9861.

2 CHAMBRES, 1er juil., Mont-Bleu, rénové, très propre, prises lav./sec., balcon, stat., non chauffé, non éclairé, 595 \$, 819-661-3022.

**ELK**  
PROPERTY MANAGEMENT LIMITED  
Place Charles Albanel  
1, 2 et 3 chambres  
À partir de 550\$/mois  
• Poêle  
• Frigo  
• Chauffé  
• Balcon  
• Ascenseur  
• Bois francs  
• Dépanneur  
• Très spacieux  
• Service d'urgence  
• Secteur calme et paysagé  
• Transport en commun tout près  
• Pistes cyclables à quelques minutes des logements.  
Appelez dès aujourd'hui  
819 777-5444

2 CHAMBRES, 1er juil., non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., stat., 650\$, 613-598-6823, 819-561-6058.

2 CHAMBRES, 1er juin/juillet, 595 \$, Mont-Bleu, prises lav./sec., 6 logis, 819-743-4985.

2 CHAMBRES, 1er juin/juill., rue Dé-coste, très spacieux, plancher bois dur, étage supérieur (2e), très claire, balcon couvert, 730 \$. 819-770-9861.

2 CHAMBRES, 1er juin, prises lav./sec., stat., pas d'animaux, près Galeries, 640 \$, 819-777-3381.

2 CHAMBRES, 1er sept. 6 logis, 725 \$, chauffé, éclairé, buanderie, balcon, Mont-Bleu. 819-743-4985.

2 CHAMBRES, 2 appareils, stat., non chauffé, non éclairé, buanderie, libre., 660 \$. 819-772-0458, 819-595-0401.

2 CHAMBRES, (3-1/2) (1/2 s/sol) ré-nové, éclairé, chauffé, Non-fumeur, pas d'animaux, poêle, réfrig. 570\$, li-bre, 114 De Lorimer, 819-777-0981.

2 CHAMBRES, 39 Garneau, stat., 700\$ 4 appareils. 819-360-3276

2 CHAMBRES, 3e étage, triplex, \$725, juin, Hautes-Plaines. 819-743-0663.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
2 CHAMBRES, 3e étage, triplex, \$725, libre, Hautes-Plaines. 819-743-0663.

2 CHAMBRES (4-1/2), libre, Mont-Bleu, poêle, réfrig., stat., s/lavage, 635\$. 819-827-5045.

2 CHAMBRES, 420 boul. Cité-des-Jeunes, à partir de \$699 tout compris, chauffés, éclairés, stat., libres, promo-tion de déménagement. 819-771-4299

2 CHAMBRES, 4 appareils, 671 \$, stat. avec prise inclus, boul. Taché, 819-770-1547

2 CHAMBRES, 4 appareils, grande cour, 550 \$, Pag.: 613-274-8601.

2 CHAMBRES, 4 appareils, près UQO, 625 \$. 819-771-0334.

**2 CHAMBRES, 4 GALIPEAU**  
juil., 5 appareils, foyer, clim., stat., non chauffé, non éclairé, faut voir! 819-568-4498, 819-778-4481.

2 CHAMBRES, 50 Daniel-Johnson, balcon, frais peint, prises lav./sec., 595 \$, non chauffé/éclairé, 819-684-5300.

2 CHAMBRES, 520\$-580\$, près Place Cartier, non chauffé, 819-772-9822.

2 CHAMBRES, \$600, chauffé, 2 ap-pareils, pas stat. 1er juin. 613-297-1626.

2 CHAMBRES, août, rénové, Mont-Bleu, prises lav./sec., bois/tapis, bal-con, pas d'animaux, non chauffé, non éclairé. 625\$. 819-561-5323.

## 504 LOGEMENTS À HULL



### 2 CHAMBRES/\$720

**LE MONTMAGNY - MONT-BLEU**  
Très grands logements, très propres, planchers bois franc, secteur tran-quille, service d'autobus. Inclus: chauf-fage, eau chaude, cuisinière et réfrig., stat., buanderie, intercom, concierge-rie.

Meilleurs prix/qualité,  
vaut une visite!  
819-661-7855

**HABITAT DU LAC LEAMY**  
À 10 MIN. D'OTTAWA  
PROMOTION  
sur le 1<sup>er</sup> mois de loyer\*  
À partir de 529\$  
tout inclus  
Tarifs spéciaux pour aînés  
Secteur Hull  
Studios, 3 1/2, 4 1/2  
\*Sur certains logements  
Appelez maintenant!  
(819) 776-1112  
bwalk.com

2 CHAMBRES, centre-ville, bois dur, rénové, 2 appareils, 700 \$. 819-778-3591. www.calouer.com

2 CHAMBRES, centre-ville, chauffé, éclairé, eau chaude inclus, 725\$. 819-319-4006 www.versailles.ca

2 CHAMBRES, centre-ville, rénové, bois franc, balcon, non chauffé, non éclairé, 1er Juil., 700\$. 819-319-4006 www.versailles.ca

2 CHAMBRES, centre-ville, rue Laval, Place du Portage. 613-745-3742.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, eau chaude, appareils, stat., libre, 750. (819)775-4728

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., semi s/sol, prises lav./sec., li-bre, 695\$, 819-770-3488.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, pri-ses lav./sec., 1 stat., 1er mai, 730\$, pas d'animaux, 819-776-1405.

2 CHAMBRES, chauffé, semi s/sol, lave-vaisselle, 1 stat., pas d'animaux. (613)816-3409

2 CHAMBRES, condo, chemin Free-man, libre, aucun tapis, non-fumeur(se), pas d'animaux, structure de béton, 5 appareils inclus, \$720. 819-778-0962.

2 CHAMBRES, éclairé, très grand, semi s/sol, 90 St-Joseph, pas stat., juin/juillet, 550\$, 819-771-0902.

2 CHAMBRES, frais peint, aucun ta-pis, 625 \$, (819)319-3662, (819)771-0458.

2 CHAMBRES, grand, 1er juil., 694\$, tout inclus, buanderie, 819-595-2635.

**L'ALTITUDE**  
Studio, 1 & 2 chambres  
Prix spécial  
juin & juillet  
TOUT COMPRIS /  
STATIONNEMENT EXT. ET INT.  
Buanderie, piscine et sauna.  
Poêle et Frigo.  
Près de tous les services.  
819 770-9730

2 CHAMBRES, grand, propre, remise int., stat., 690 \$/mois. (819) 771-5441

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, bal-con, prises lav./sec., 765\$, 770-2222.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, pri-ses lav./sec., stat., libre 1er juil., 625\$. 613-880-4975

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, rez-de-ch., foyer, stat., prises lav./sec., 795 \$, 1er juil. 819-561-0743.

2 CHAMBRES, Hull, centre-ville, stat., 595 \$. 613-797-8091.

2 CHAMBRES, joli, sécuritaire, 2 ap-pareils, patio, 725 \$. 819-776-4575.

2 CHAMBRES, juil./août, prises lav./sec., \$630, 819-771-5635.

2 CHAMBRES, juil., chauffé, éclairé, buanderie., 695 \$. Stat. 819-773-3598.

2 CHAMBRES, juil. ou août, Le Pla-teau, 25 de l'Astrolabe, stat., remise, près du Loblaw, Wal-Mart, cinéma, non chauffé, non éclairé, pas d'ani-maux, 790 \$, 819-664-6241

2 CHAMBRES, juin/juil., 695 \$ tout incl., Mont-Bleu, rénové, céramique, bois franc, balcon, buanderie, stat. Faut voir! 819-771-6266.

2 CHAMBRES, Le Plateau, triplex, 850 \$, promotion, foyer, bois franc/céramique, stat. (819)213-5775.

2 CHAMBRES, libre, 2 minutes des Terrasses de la Chaudière, prises lav./sec., poêle, réfrig., à partir de 595 \$. Stevens: 819-360-7704.

2 CHAMBRES, libre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., 613-233-3719, soir: 613-523-8802, cell.: 613-868-0588.

2 CHAMBRES, luxueux, sur 2 étages, stat., 1er juillet, 800 \$, 819-986-9557.

## 504 LOGEMENTS À HULL

2 CHAMBRES, libre, rue St-Florent, non chauffé, non éclairé, foyer, prises lav./sec., stat., cour privée, \$620, 819-684-9169 ou 613-952-1183.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
2 CHAMBRES, luxueux, céramique, proximité des Galeries Hull, \$810 non chauffé/éclairé, août 819-778-2063

2 CHAMBRES, moderne, Cité-des-jeunes, près des écoles, remise, 2 ap-pareils, eau chaude, stat., pas d'ani-maux, \$660. Tél.: (819)328-4600, (819)328-4704.

2 CHAMBRES Mont-Bleu, balcon, semi s/sol, pas chauffé ni éclairé, stat., juin, 595\$, 819-777-6814, après 16h

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, chauffé, propre, 4 appareils, semi s/sol \$620, juin-juil., Avant 20h30: 819-770-6495.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, grand, en-soleillé, 600 \$, 819-328-2379.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, sept., s/bain rénovée, prises lav./sec., remise int., stat., près de tout, non chauffé, non éclairé. 650 \$.819-561-0399

2 CHAMBRES, Plateau, neuf, grand, aire ouverte, planché bois, grand bal-con, juin-août à partir de 875\$. 819-319-4006 www.versailles.ca

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., balcon, stat., 1er juil., 650 \$. (819)595-6784.

2 CHAMBRES, poêle/réfrig., non chauffé/éclairé, \$600, près d'Ottawa. www.calouer.com, 819-778-3591

**NOUVELLE ANNONCE!**  
2 CHAMBRES, poêle, réfrig., prises lav./sec., 635\$ non chauffé, non éclairé près du Provigo. 1er juil. 819-665-3881.

2 CHAMBRES près Place Cartier, 620 \$ chauffé, poêle, réfrig., 819-772-9822.

2 CHAMBRES, rue St-Etienne, \$695 chauffé, éclairé. 819-743-6690.

2 CHAMBRES, spacieux, très grand, Plateau, prise lav./sec., près des servi-ces et parcs,



## 538 TERRAINS DE CAMPING

**CAMPING BARBE** région Blue Sea, Faites vite! 5 terrains saisonniers, chalets à louer à la sem. 819-463-3494.

**CAMPING LAC ESCALIER**, Bowman, terrain avec 3 services, et terrain pour camping sauvage à louer, aussi chalet à louer, couche 6-8 personnes, saison, mois, semaine et jour, très bon pour la pêche, plage, activités, etc... 819-454-2179.

### CAMPING LAC MCGREGOR

Terrains saisonniers  
Communauté d'adultes.  
Nouvelle phase:  
15 terrains disponibles.  
819-743-6079, 819-955-7569

### CAMPING LAC ST-PIERRE

Saisonnier, 1 150 \$ + taxes, 30 min. du pont McDonald Cartier, [www3.sympatico.ca/campingstpierre](http://www3.sympatico.ca/campingstpierre) 819-457-4948.

## 542 À PARTAGER

10/10, IDÉAL gens constr., Chelsea, jour/sem./mois, PRIVÉ, 819-827-1568.

1 CHAMBRE, 325 \$, Gatineau, gym, piscine, 613-371-5616.

2 CHAMBRES, grand, à partager à Hull, près parc Larocque, 350 \$/mois. Pour infos, 613-899-6438, après 18h.

AYLMER, grande chambre et salon privée, tout inclu, 450\$. 819-682-8686

BORD de l'eau, Domaine du Vieux Port, Hull, neuve, foyer, couplés bienvenus, \$425 à \$750. 819-772-0256.

GATINEAU, lun. à ven. 90\$/sem., idéal femme non-fumeuse. 819-561-9078.

GATINEAU, rue Nobert, \$350 tout incl. idéal jeune travailleur(se), stat., (819)664-8007

GATINEAU, secteur de l'Hôpital, chambre dans grande maison, accès à tout, idéal étudiant, 613-261-8615.

### NOUVELLE ANNONCE!

GATINEAU, tout inclus avec s/sol, près autobus, cour, 400\$, 819-663-3584.

HULL, face aux Galeries, 3 locaux pour professionnels, 1,000 pi car., 900\$. 819-772-2691.

HULL près Galerie, grand logement à partager, meuble/chauffé/éclairé, idéal homme tranquille 425 \$ (819)777-6150

MAISON sympathique pour personne sympathique, 400\$. (613)724-8775

## 551 CONDOMINIUMS À VENDRE

\$0 COMPTANT, 2 chambres, centre-ville Gatineau, moins cher qu'un loyer, \$495 par mois, certaines conditions s'appliquent. 819-328-2379.

1-2-3 CHAMBRES, 3 mois gratuits (janv./févr./mars), condo neuf, foyer, bois franc, location avec option d'achat, 613-799-3173

## LES CONDOS URBAINS LE PLATEAU (secteur Hull)

**JUNIC**  
819.595.5962  
[www.junic.ca](http://www.junic.ca)

1 CHAMBRE, Hull, Place Blackburn 15e étage, condo rénové, près Maxi, libre, 126 900 \$, 819-778-7751.

1ER sept, 2 chambres, 3e étage, foyer, clim., unité de coin, 819-568-4605.

**ARRÊTEZ DE PAYER UN LOYER!**  
Aucune mise de fonds, \$0 comptant. Condos à vendre. 819-772-4663.

AUBAINE! cause de déménagement. 1 000 pi car., 2 chambres, face à la rivière, libre, Gatineau. Claude Gagnon, Royal LePage, (819)427-8481.

AUCUNE MISE DE FONDS, \$0 comptant. Plateau, Hull, condos à vendre, \$558 ou \$855/mois. 819-772-4663

## BRIGIL.COM

• 0 \$ de comptant  
• 1 an sans taxe  
• Frais de notaire inclus  
**613 799-3173**

À VOIR, NOUVEAU PROJET!  
Condos neufs, Ottawa, \$149,900. 613-824-4922.

À VOIR, NOUVEAU PROJET! Condos neufs, Ottawa, \$149,900. 613-824-4922.

DEVENEZ ENFIN PROPRIÉTAIRE!  
Aucune mise de fonds, \$0 comptant. Condos à vendre. 819-669-4663

DEVENEZ propriétaire, aucune mise de fonds, Aylmer, condo, 2 chambres, luxueux, 100% rénové, constr. béton, plancher bois/céramique, près marina, vue sur rivière, 819-682-7999, 819-213-2748.

GATINEAU, condo à louer, 1,152 pi car., unité de coin, foyer au gaz, à 5 min. de l'autoroute, 850\$, 819-663-6333 ou (819)661-2346.

## 551 CONDOMINIUMS À VENDRE

GATINEAU, 525 Domaine de la Gappe, superbe condo, unité de coin, 1 310 pi car., 3 chambres, foyer au gaz, + extras, 2 clim., patios, 2 ascenseurs, stat. int., 819-568-7660.

HULL, 1,070 pi car., 2 chambres, 2e étage rénové, luxueux, foyer, balcon, clim., 143,000 \$. 819-770-8768.

HULL, 2 min. du Pont Champlain, condo luxueux, Monferrat II, 1er étage, 2 chambres, 2 s/bains, aire ouverte, 2 clim., stat. int., 249 900 \$. Sur rendez-vous seulement, (819)210-5155.

HULL, Mont-Bleu, près Cegep, 3e étage, unité de coin, condo 2 chambres, s/manger, 4 appareils, balcon, stat., libre, 123 000 \$, 819-776-3785.

**BRIGIL.COM**  
0 \$ COMPTANT  
Un an sans taxes municipales  
Frais de notaire inclus.  
**613 277-2141**

HULL, Place Champlain. À partir de 231 900 \$. Spacieux et luxueux condos à 2 min. du pont Champlain. Plafonds 9 pieds, climatisé. Grands balcons. Stat. int. ou ext.. Belle luminosité. Vue de la rivière et des couchers de soleil. Faites vite! Martine Brunet, Royal LePage, 819-360-6631

MANOIR des Trembles, condo spacieux et élégant, quartier de choix, 2 chambres, grand solarium avec portes françaises, autobus à la porte, 4 appareils, \$139,000. 819-776-3785

Moins cher qu'un loyer

HULL, condo 2e étage, 2 chambres, aucun tapis, toiture 2005, Chantal Denaud, Groupe Sutton Outaouais: (819)665-4989

NOUVEAU projet de condo neuf. Faut voir. 613-720-6035.

OTTAWA, Promenade Brittany, 5e étage, 2 chambres, 1 1/2 s./bains, stat. int., très propre, fraîchement peinturé, 159 000 \$. (613)841-5739, 447-2516

PRIME DE LANCEMENT  
NOUVELLE CONSTRUCTION  
Super condo luxueux, Gatineau (hôpital). 819-561-4663.

## 552 MAISONS EN ONTARIO

**WENDOVER**  
SEMI DÉTACHÉ  
À PARTIR DE  
**154 900** TX. INCL.  
LES ENTREPRISES  
**LAURENT LABRIE**  
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL  
819 986-1128  
819 319-0441  
0\$ DÉPÔT À LA SIGNATURE

**NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU**  
**WENDOVER**  
SEMI DÉTACHÉ  
À PARTIR DE  
**154 900** TX. INCL.  
LES ENTREPRISES  
**LAURENT LABRIE**  
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL  
819 986-1128  
819 319-0441  
0\$ DÉPÔT À LA SIGNATURE

## 551 CONDOMINIUMS À VENDRE

VOUS en avez assez de payer un loyer? Aucune mise de fonds, \$0 comptant. 819-561-4663.

## 554 MAISONS AU QUÉBEC

2 ÉTAGES, 2,400 pi car., s/sol aménagé pour app. avec entrée privée, garage double, 4 chambres, 3 "walk-in", immense s/bains + 2 s/bains, bois franc, céramique partout, clim., chauffage au gaz, piscine hors-terre. Faut voir, 329,000\$. (819)568-9404

ANGE-GARDIEN, maison champêtre, constr. 2005, 2,200 pi., avec beaucoup d'extras, 3 chambres, 2 s/bains, terrain de 4 acres! \$334,900, 819-281-9555, 819-923-0895, maisonangegardien@hotmail.com

À QUI la chance, Cantley, superbe propriété, 1430 pi. car., garage séparé de 24x30, piscine, spa, clim., 279 900 \$ vente privée, 819-827-1010.

AYLMER, bien située, 3+1 chambres, 2 + 2 x 2 1/2 s/bain, rénovée, piscine creusée, 283 000 \$, 819-685-0211.

AYLMER, maison en rangée, 3 chambres, garage, s/sol, 2 s./bains, 210, 000 \$, 819-682-7881.

## 554 MAISONS AU QUÉBEC

AYLMER, semi-dét., construction neuve en cours de 1,600 pi car., avec garage. Rabais à l'acheteur. Finition de luxe. Cell. 819-210-3417.

AYLMER, unifamiliale neuve, avec garage, à partir de \$219,000. Pourquoi se contenter de l'usager quand vous pourriez avoir du neuf? Appelez Chabibat (819)682-0682.

**MAISON JARDIN**  
Terrain boisé • 8 unités • 1 450 p.c.  
**799\$0\*** par mois  
**190 000\$**  
INCLUS :  
Bois franc, céramique, stat., pavé, notaire, taxes.  
**POURQUOI LOUER QUAND VOUS POUVEZ ACHETER?**  
L'ÉQUIPE DE CONSTRUCTION  
**JOROMA INC.**  
La qualité  
Avant tout  
819 773-0808  
\*Certaines conditions s'appliquent  
[www.joroma.com](http://www.joroma.com)

BUCKINGHAM, 2 étages, près services, 4 chambres, 2 1/2 s/bains, sur terrain double de 26,500 pi car. dont le 2e terrain peut être vendu séparément, + logis de 2 chambres complètement indépendant de la maison, 259,000 \$, 819-986-6729 ou 819-664-1198

BUCKINGHAM, bungalow, 4 chambres, 2 s/bains, grand terrain, plusieurs rénovations, 2 min. de l'autoroute 50, 146 000 \$, Eric Leduc, Royal LePage, agent immobilier, 819-328-5845.

BUCKINGHAM, bungalow avec abri d'auto, grand garage détaché, logement locatif au s/sol. 153 900 \$ nég. 819-986-2324

BUNGALOW, 2002, 1,485 pi. car., 3+1 chambres, très luxueux, logis de 1 chambre, louer 600 \$, 4 min. du pont Alonzo, 279,900 \$ nég. (819)664-7438

**NOUVELLE PHASE UNIFAMILIALE 1056 pi² SUR LOT DE 8900 pi² à partir de**  
**181 900\$**  
AUCUNE TAXE D'AMÉLIORATION LOCALE  
**CDM CONSTRUCTION**  
819 561-1971

BUCKINGHAM, nouveau sur le marché, 711 rue Bergeron, bungalow, abri d'auto, piscine creusée, armoires en PVC, 2 poêle au propane, tout rénové, 1er août, faut voir pour le croire, 225,900\$, SIA: 065342 photos int., Lorraine Lagacé, agent immobilier affilié, YDC Services immobiliers Inc., 819-986-2822 ou 819-664-0220.

**MAISON NEUVE MOINS CHÈRE QU'USAGÉE ! VENEZ VOIR**  
LES ENTREPRISES  
**LAURENT LABRIE**  
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL  
819 986-1128  
[www.laurentlabrie.com](http://www.laurentlabrie.com)

**NOUVELLE ANNONCE!**  
CANTLEY, 23 Deschamps, superbe maison, 5 chambres, 2 s/bains, 1,740 pi car., garage, grand terrain paysager, près Gatineau, \$262 900 \$. Visitez libres à partir de 18h et fins de sem. de 10h à 17h. 819-328-9376.

CANTLEY, maison neuve, 3 chambres, bois franc, céramique, extras, s/sol hors-terre, terrain boisé 1 1/2 acre, plat, 229 900 \$. (819)827-4440, [www.lesmaisonsjuteau.com](http://www.lesmaisonsjuteau.com)

CANTLEY, maison neuve, 3 chambres, bois franc, céramique, extras, s/sol hors-terre, terrain boisé 1 1/2 acre, plat, 229 900 \$. (819)827-4440, [www.lesmaisonsjuteau.com](http://www.lesmaisonsjuteau.com)

CHARMANTE petite maison, près d'un ruisseau, grande remise, Luskville, 142 000 \$, 819-986-2257.

Hull, rue Meilleur  
Salle à manger, salon avec foyer, plancher bois franc, air climatisé, 2 salles de bain, sous-sol aménagé. RPM  
Immeuble, Serge Ménard  
**819 775-1948**

CONSTRUCTION NEUVE  
Condo-maison, avec ou sans comptant, 819-561-4663.

NOUVELLE ANNONCE!  
DOIT VENDRE! 3 chambres, bois franc, s/sol aménagé, beau terrain, beau secteur, 179,900\$. 819-427-8481.

DUPLEX, logez-vous pour \$300 par mois, accès au Lac Schryer, \$78,900. 819-246-6388.

FAUT VOIR! Maison + loft et arrière 179 Auguste Renoir, Gatineau, 2 étages, plafond cathédrale, 3 chambres, 1,377 pi car., 1-1/2 s/bains, céramique, bois franc, foyer. 819-669-4663.

**Voulez-vous vraiment vendre votre maison?**  
Suivez la vague de l'excellence!  
**Tassé • Lacourse**  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ  
**819.777.7775 tasselacourse.com**

GATINEAU, 117 900 \$, maison en rangée rénovée, unité de bout, 4 chambres, libre immédiatement. Service immobilier Colette Robert Enr., courtier immobilier agréé, 819-561-8058.

GATINEAU, 28 rue Blais, 2 chambres, rénové, 119,900 \$. (819)568-4312

GATINEAU, 2 étages, 1 636 pi car., s/sol fini, près école des Cépéges, 258 000 \$, (819)663-3810.

GATINEAU, 41 des Spiritains. Bungalow, 2 chambres, s/sol fini, dans rond point, face à un parc, garage double chauffé, piscine, aspirateur central, beaucoup d'inclusion, 236 500 \$.

François Vincent, La Capitale Outaouais Inc., courtier immobilier, 819-772-1814.

GATINEAU, 48 Dubé, grand semi-dét., bien décoré, clim. centrale, 3 chambres, plusieurs rénovations, s/sol aménagé, grande cour avec boisé, piscine, 189 900 \$, 819-663-4200.

GATINEAU, 90 Clermont, semi-dét. 3 chambres, aucun voisin arrière, grande cour clôturée, terrain 35x122, 138 500 \$, 819-243-6577.

**Joanne Roy**  
Agent immobilier affilié  
ROYAL LEPAGE  
LA RENAISSANCE  
**819 790-1778**  
VISITE LIBRE

**Dimanche 3 juin de 13 h à 16 h**  
51, Conrad Valéra, secteur Parc Champlain et tranquillité absolue. Voisin du Golf Gatineau. Terrain 1 acre dont la moitié est boisé. 5 chambres, 3 s/bains, foyer, 2 s/familiales, s/sol plafond 9 pi, garage double. SIA 065802

16, chemin des Cerfs, Cantley - Duplex et plus. Terrain 1 acre, bois franc et céramique. À 8 minutes de la sortie Montée Paiement. SIA 062488

943, rue Jacques-Cartier - Investisseurs! Emplacement de choix en bordure de la rivière des Outaouais face au parc Rockliffe. Immeuble 4 chambres, 2 s/bains (rénovations requises), sise sur un terrain de 8 150 pi car. SIA 062585

16, chemin des Cerfs, Cantley - Duplex et plus. Terrain 1 acre, bois franc et céramique. À 8 minutes de la sortie Montée Paiement. SIA 062488

943, rue Jacques-Cartier - Investisseurs! Emplacement de choix en bordure de la rivière des Outaouais face au parc Rockliffe. Immeuble 4 chambres, 2 s/bains (rénovations requises), sise sur un terrain de 8 150 pi car. SIA 062585

## 554 MAISONS AU QUÉBEC

NOUVELLE ANNONCE!  
GATINEAU, 5 min. Promenades, maison de ville, style condo, 2 étages, s/sol fini, garage double, 2 chambres + mezzanine, beaucoup d'extras, secteur recherché, 819-561-2818.

GATINEAU, 70 de Lisieux, Touraine, magnifique bungalow, un vrai bijou! 194 900 \$, Pierre-Paul Gervais Royal LePage La Renaissance, agent immobilier affilié 819-775-1506.

GATINEAU, bungalow, rue Croteau, 5 chambres, s/sol entièrement fini, grand terrain 113' X 140', patio 16' x 20', piscine hors-terre 18', beaucoup d'extra, 249 900 \$ nég., 819-669-2167.

GATINEAU, Côte d'Azur, Bungalow High Ranch, 1250 pi.car., près école primaire et secondaire 239 900\$, 819-568-6200

NOUVELLE ANNONCE!  
GATINEAU, en rangée, 145,000\$, 1,200 pi car., 3 chambres, Guy Bonhomme, Royal LePage. (819)661-6392

GATINEAU, magnifique duplex conforme, 1,100 pi .. aire ouverte, constr. 2004, 2 chambres, très grand patio et remise. Logis de 2 chambres, loués pour 670\$/mois. 819-669-6939.

GATINEAU, semi-détaché neuf, 2 chambres, libre, 819-665-3630.

## 554 MAISONS AU QUÉBEC

NOUVELLE ANNONCE!  
GATINEAU, unifamiliale, aucun voisin arrière, 1,140 pi car., très éclairée, 2 portes patio au s/sol.  
CDM Construction 819-561-1971.

GATINEAU, unifam. neuve, seulement 182 900 \$. Pourquoi se contenter de l'usager, quand on peut avoir du neuf. Construction Chabibat, 819-682-0682.

HULL, 132 Doucet, secteur de choix, en rangée, 3+1 chambres, 2-1/2 s/bains, parquet/céramique 100%, clim., fournaise 2007, 819-962-6212.

HULL, LE PLATEAU, maison-jardin, façade de pierre. 819-776-4663.

Très jolie Canadienne, 1 676 pi car. + s/sol fini, 4 chambres, piscine, etc. Gatineau, 199 500 \$ nég.  
M. Bouvier, Avantage immobilier courtier, 819-568-5141.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
**DOIT VENDRE!**  
**LUXUEUX 2 ÉTAGES + GARAGE**  
- 805 ch. Pink, Aylmer  
- 20 Alexandre Dumas, Aylmer  
- 86 Des Hurons, Aylmer  
- 232 De Cannes, Gatineau  
- 1252 Maloney Est, Gatineau  
**RANGÉE UNITÉ DE COIN**  
- 102 Terrasse Eardley, Aylmer  
- 135 Montfort, Gatineau  
**VAILLANT LADOUCEUR INC.**  
**819-777-6060**

MAISON en rangée 270 de Morency, visite libre dimanche de 14h à 16h. 167 000 \$ 819-246-1442.

PARC de maisons mobiles Riviera, prix réduit: 89,000\$. Belle grande maison de 14'x68', ensoleillée, 3 chambres, grande cour clôturée, remise et plusieurs rénovations. (819)568-9082

VAL-DES-MONTS, riverain, neuf, écurie, 20 min. pont Alonzo, servitude légale pour chevaux, court de badminton, 329 900 \$. 819-457-9221.

## 556 MAISONS AU BORD DE L'EAU

NOUVELLE ANNONCE!  
20 MIN. d'Ottawa, semi-détaché sur 1 acre de terrain boisé, 146,900\$, 819-664-7699.

WAKEFIELD, la campagne à 20 min. de Gatineau, chalet style condo, foyer, piscine, tennis, quai pour bateau et +, possession immédiate, 143 900 \$, 613-851-1320.

## 560 MAISONS MOBILES

NOUVELLE ANNONCE!  
2 CHAMBRES et petit chalet avec poêle à bois et grand terrain, 55 000 \$, 819-428-1447, 819-439-4050.

## 564 CHALETS À VENDRE

NOUVELLE ANNONCE!  
BORD de l'eau, lac Gagnon (Duhamel) cottage 20' X 20', 3 saisons, 149,000 \$ nég. Agence s'abstenir 514-618-1986

CHALET avec accès notarié au Lac-Simon, 110 000 \$, 819-210-2424.

CHALET Notre-Dame-Du-Laus, rivière Du Lièvre, 4 saisons, meublé, chaloupe, moteur compris, 129,900\$. (819)643-2377, (819)360-2377

DUHAMEL, lac Gagnon Est, 3 bâtisses, majestueux! 255,000\$. 819-923-5441.

LAC Barrière/lac Simon. Meublé. 4 Saisons avec vue sur lac et montagnes. 2 Chambres. Terrain paysager de 64,000 pi car. Garage double détaché. 229 000 \$, 613-446-9937

LAC Chauncey, chalet-maison, 4 saisons, rénové, s/sol, bord de l'eau, grand deck, 2 chambres, puit artésien, plancher de bois franc, poêle à bois, 138,000\$, 819-281-8788.

LAC Demi-Lune, 135,000\$, 35 min. d'Ottawa, 4 chambres, bord de l'eau, complètement meublé, (819)986-9361.

LAC Escalier, roulotte avec rallonge, très jolie, clé en mai, 11,900\$. Faut voir. (819)243-2203, (819)771-7006

NOUVELLE ANNONCE!  
LAC-SIMONET (St-André-Avellin), chalet en log neuf, à compléter ou terminer, bord de l'eau, 819-790-3737.

LAC STE-MARIE, bord de l'eau, 130 pi., 3 chambres, 4 saisons, complètement rénové, meublé, remise, bateau moteur, 819-467-3328, (613)746-8835.

NOTRE-Dame-Du-Laus, chalet-maison, neuf, 389 000 \$, 819-771-0944.

PRÈS de la rivière du village, Quyon, tranquille, 613-830-5976.

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, 401 ch. du Ruisseau, chalet suisse, construction récente, 2 chambres incluant loft, 2 s/bains, terrain boisé et privé, 118 900 \$, Gilles Séguin, Gauvin immobilier, 819-360-6696.

## 568 PROPRIÉTÉS À REVENUS AU QUÉBEC

12 LOGIS, Plateau de la Capitale, 1,300,000\$, revenu: 120,000\$. Century 21 multi-services, Guy Bélanger agent immobilier agréé, 819-778-4500.

3 À 24 logis en inventaire. Vous cherchez à vendre ou à acheter? Marty Waite, ReMax Vision 1990, 819-665-0033.

NOUVELLE ANNONCE!  
3 LOGIS neuf à vendre, revenu annuel \$30,000, 55 Nilphas-Richer, \$330,000, 819-643-9564, 819-665-9564.

## 568 PROPRIÉTÉS À REVENUS AU QUÉBEC

5 LOGIS, Gamelin, Hull, revenus: 44 280 \$, prix: 349 900 \$, 819-457-9478.

8 LOGIS neuf à vendre, revenu annuel de \$70,000, 240 de la Savane, \$700,000, 819-643-9564, 819-665-9564.

DUPLEX, Hull, rue Labelle, idéal pour proprio occupant, 174 800 \$, rénové, 2 stat., très propre, revenu annuel: 14 200 \$. 819-568-0122.

GATINEAU, 231 Spruce, duplex, 2+1 chambres, 126,500 \$, 819-712-0184.

GATINEAU, 4 logis, propres. Faut vendre. 819-664-2699.

GATINEAU, Hull, idéal petits investisseurs, 0 comptant, 819-664-3190

GATINEAU, triplex, 1x1 + 2x2 chambres, revenu: 23 520 \$, dépenses: 9450\$, prix: 219 000 \$, 819-568-2912.

HULL, 16 logis, Mont-Bleu, triplex, près des Galeries. Paul Boisvenu, Avantage Immobilier, 819-775-5555.

HULL, 40 Sherbrooke, triplex rénové, grande cour, revenus: 1 875 \$/mois, prix: 212 500 \$. 613-868-1897.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
RIPON, résidence pour personnes retraitées, 14 chambres, 8 s/bains. La tranquillité est à rêver. Doit vendre. 189 900 \$, Eric Leduc, agent immobilier, Royal LePage, 819-328-5845.

RIPON, résidence pour personnes retraitées, 14 chambres, 8 s/bains. La tranquillité est à rêver. Doit vendre. 189 900 \$, Eric Leduc, agent immobilier, Royal LePage, 819-328-5845.

## 570 FERMES

HAUTE-GATINEAU, Lac 31 Milles, ferme pour loisirs, 75 acres, demi boisé, demi champs, tout clôturée pour garder des animaux, avec bâtiments, magnifiques, pour la chasse au chevreuil, idéal pour projet de retraite, seulement \$189,000., 819-449-5643.

## 572 TERRES

GATINEAU, 2 min. de la 50, 74 acres, (819)669-3177 ou (613)868-5367.

## 574 TERRAINS

1 ACRE boisé, Seigneurie pavée et Manoir du Ruisseau, éclairé. 819-671-1900 819-663-5297 www.la-seigneurie.com

2 **ÂCRES boisés**, rue D'Arçon, Lochaber Ouest, 5 min. de l'autoroute, 819-663-5108, 819-712-1378.

## 574 TERRAINS

**NOUVELLE ANNONCE!**

5 TERRAINS Notre-Dame-du Laus, avec accès au lac-des-Sables à partir de 11 500 \$, financement disp., 819-767-2676

5 TERRAINS Notre-Dame-du Laus, avec accès au lac-des-Sables à partir de 11 500 \$, financement disp., 819-767-2676

8 TERRAINS plus d'un acre, L'Ange-Gardien, ch. Assad. 819-986-6975.

90x110, versant côte d'Azur, dans un rond point, 75 000 \$, 819-246-5678.

BASKATONG, terrain 200x250, Hydro, prêt à construire. 613-745-3952.

BEAU terrain résidentiel à Aylmer, 40x131 pi 819-772-2994.

BOISÉS, 5 min. de l'autoroute 50, prêt à construire, l'Ange-Gardien, cul-de-sac, ch. des Pluviers, 819-281-2081.

BORD DE L'EAU, Montpellier, magnifique terrain boisé de 100 acres, \$125,000. 819-281-5575.

BORD de l'eau, Notre-Dame-Du-Laue, 1 acre, prêt à construire, 819-243-6255.

CANTLEY, L'Oasis des Carrières, terrains boisés, 1 acre +. 819-827-0171

**CANTLEY, Phase 3, Développement Lavergne**, par Montée St-Amour, 1 acre, boisé, 819-671-6489, 819-664-7204.

CANTLEY, sur ch. public, 3 acres boisés, 45 000 \$. 819-827-2799.

CANTLEY, terrain façade au sud vue sur Ottawa, 1-1/2 acre boisé, \$38,000, 819-827-4440. www.lesmaisonsjuteau.com

**DOMAINE du chêne rouge**, Perkins, excellent choix de terrain, boisé, 1 acre et +, au bord ou avec vue et accès au lac, à partir de 19 900 \$, 819-827-3827.

DOMAINE privé, choix de 30 à 100 acres sur petit lac, 30 mins. du centre-ville. 613-266-9291.

GATINEAU, 4 terrains seulement, à 1 km de l'autoroute 50, sortie Lorrain, 8,500 pi car, services municipales payés, 819-561-1971.

GRANDE Presqu'île, Plaisance, 47 811 pi car., boisé, 42 000 \$, (819)427-8389

LAC-CAYAMANT, 22,500 \$, 1 acre, face au lac, 613-913-8078.

LOTS boisés, bord ou accès lacs, vue panoramique, 20 min. de Buckingham, 12 000 à 45 000 \$/acre. 819-923-7757.

LOT semi-boisé, bord de lac, Route 309, secteur N.-D.-de-Pontmain, idéal pour la chasse. Inf.: 819-585-2653.

## 574 TERRAINS

**NOUVELLE ANNONCE!**

MONT-Laurier, Des Ruisseaux, 1 1/2 acre, arpenté-cadastré, coin ch. Tamia et ch. du rang 9 Sud, 819-246-1569.

NOTRE-DAME-DE-PONTMAIN, terrain boisé, 100,000 pi car, accès à la rivière, 819-597-4322.

**RECHERCHE terrain, 15 acres ou +, Val-des-Monts, 819-643-5259.**

RIVIÈRE des Outaouais, site exceptionnel, services municipaux, navigable, 30,000 pi ca. +, (819)661-0745 www.labaie75meridien.com

ST-PIERRE, 10 acres (59 900\$) et 5 acres (36 100\$), boisé, accès notarié à petit lac, cadastré, frais notaire incl. 819-457-9559.

TERRAINS à vendre, Cantley. 819-827-2334

TERRAINS, boul. Lorrain, Gatineau, pour unifam. 819-775-6932.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
VAL-DES-MONTS, Perkins, 1 acre, droit de passage bord de l'eau, boisé, financement, 819-281-8936.

VAL-DES-MONTS, rue Faucher, 5 terrains, 1 à 11 acres, 5 km de la 50, près Montée Paiement, 819-663-6312.

VAL-DES-MONTS, terrains 1 acre + boisé, 5 km de la 50, près ch. Fogarty, de \$28,000 à \$33,000. 613-820-5829.

## 578 RECHERCHE À ACHETER

RECHERCHE maison + terre cultivable, (10 acres et +) pour culture fruits et légumes, Buckingham et environs (max. 50 km.), pour achat ou location avec option d'achat. Gens d'exp., sérieux. 819-281-8814.

## 601 BUREAUX À LOUER

1000 à 2500 pi car., Gatineau, 2e étage, clim., stat., 819-243-5684.

1,100 pi car., Hull, 37 St-Joseph, www.argosinc.ca, (819)328-5538.

1,350 pi car., bord de l'eau, 4 grands bureaux, cuisine, tout rénové; 700 pi car. 2 bureaux, cuisine, (819)685-0851.

141, RUE Champlain, Hull, près Palais de Justice, immeuble professionnel 1,200 pi car., tout incl., stat., idéal travailleur autonome, 819-743-2594, 819-561-3202.

1910 CH. PINK, secteur Plateau, 3,000 pi car. 819-921-3134.

2 PIÈCES, chauffé, éclairé, près du Casino de Hull, \$445. 819-771-6266.

## 601 BUREAUX À LOUER

819-827-5503.HULL, pour PME, tout compris, rénové, \$285 à \$315. 819-743-4489

ÉDIFICE professionnel, 84 Dumas, Hull, 130 pi car., demi s/sol, rénové, stat., salle d'attente commune, 385 \$, 819-773-3344.

GATINEAU, boul. Gréber, 225 pi car., fin de bail, bon prix, 819-561-1919.

GATINEAU, face aux Promenades, commerce ou bureau à louer, 200 à 2,000 pi car., libre, 819-568-8815.

GATINEAU (secteur Hull), centre-ville, rue Laval, 1,800 pi car. 6 bureaux fermés, une grande salle de conférence, une réception, une salle de serveur, disponible juillet ou août, bail de 6 mois et +. Contactez Mme Lapointe au 1-888-422-6726.

HULL, secteur Jean-Proulx, 1,500 ou 3,000 ou 4,500 pi car., bureau, clim., possibilité chauffé, éclairé. 819-770-6907.

## 604 LOCAUX

1 200 À 6 800 pi car., espace commercial à louer, portes de garage 14 pi + bureau, 625 St-René Est, Gatineau, 819-664-9966

813 MALONEY Est, face au boul., 1,200 pi car, 819-663-8393 ou cell: 819-743-2050.

À LOUER: locaux et bureaux à Gatineau. Communiqué avec Adrien LeBlanc aux Immeubles E. Tassé: 819-568-5151, poste 6 www.etasse.com

AYLMER, 132 Principale, local à louer, 556 pi car., chauffé, 819-664-3750.

BUREAU 1 200 pi car., entrepôt 2 537 pi car., 1040 St-Louis, Gatineau, libre, 819-568-8656, 819-775-1058

**NOUVELLE ANNONCE!**  
CARREFOUR du Casino, 725 boul. de la Carrière, Hull, local 1,400 pi car., bien situé, près Super C, SAQ Sélection, Réno Dépôt et Casino. 1-888-345-3997.

CENTRE-ville, 5 bureaux à louer, idéal pour professionnel, à 2 pas de la promenade du Portage, François Belfoy, Remax Vision 1990 Inc., 819-773-0744.

CENTRE-ville Buckingham, r-de-ch. + s/sol, 819-985-3130, 819-986-8165.

CENTRE-ville de Hull, rue Eddy, 600 pi car., bureau, dinette, \$795, www.calouer.com, 819-778-3591

## 604 LOCAUX

DISPONIBLES MAINTENANT SECTEUR HULL

- 99 boul. St-Joseph (1,600 pi car.)  
- 200 boul. St-Joseph (1,200 pi car.)  
- 228 boul. St-Joseph (8,000 pi car.)  
- 8 rue Victoria (600 pi car.)  
613-277-0444, 819-770-2794

ESPACE commercial à louer, à proximité de commerces bien établis, 2,400 pi car., clim., 865 bd Maloney (coin Lorrain), Gatineau. 819-643-4050.

## 604 LOCAUX

HULL, 142 Freeman, commercial et industriel, local 26X70, 1,900 pi car., porte de garage et porte d'entrée hauteur 16 pi, libre. 819-771-8458.

HULL, 150 Freeman, industriel, 31 X 80, 2,500 pi car., porte de garage et porte d'entrée, hauteur 16' libre avril. 819-771-8458.

HULL, local NEUF, 830 pi car., à louer, 1 600 \$ triple net, 613-724-9377.

# LOCAUX À LOUER

LE GROUPE  
**BRIGIL**  
LOCATION  
WWW.BRIGIL.COM

**747 BOUL. ST-JOSEPH**  
2640 p.c.

**460 BOUL. GRÉBER**  
Entre 600 et 800 p.c.

**819 568-1771**

## NOUS AVONS DES ESPACES POUR VOUS!

### Secteur Hull

Entrepôts et bureaux

- 920, boul. St-Joseph (1 300 p.c.)
- 975, boul. St-Joseph (1 300 p.c.)
- 768, boul. St-Joseph (8 000 p.c.)
- 885, boul. de la Carrière (700 p.c. + 1 200 p.c. d'entrepôt)
- 15, Buteau (1 800 p.c. à 5 000 p.c.)
- 1040, boul. St-Joseph (1 200 p.c.)

### Section commerciale

- Place Fleurs de Lys (2 200 p.c.)

### Secteur Gatineau

- 455, boul. de l'Hôpital (2 100 p.c.)
  - 361, boul. Maloney Ouest (8800 p.c.)
- Info.: Charles Masse  
613 791-2245  
www.e-spaces.ca  
cmasse@groupeheafey.com

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 819-778-0516.

HULL, près de Gamelin, bureau ou commerce, 600 pi car., 819-778-9822.



**LES ENTR. MICHEL CHARETTE**  
GATINEAU, locaux ou bureaux au 35 de Villebois, 1,775 pi car., r-de-ch., devanture: 15 de Villebois, 166 de Varennes, 815 et 444 St-René.  
Composez le 819-243-5260

LOCAL commercial à louer, 842 boul. Maloney, Gatineau, occupation possible dès maintenant, 1,368 pi car., ou 12709 mètres carrés. Pour information communiquer avec Mélanie Thérien ou Michel Denis au: 819-771-7177.

LOCAL commercial aménagé à louer (St-Joseph) Suzanne 819-790-3270

ST-RÉNÉ, 1,000 pi car., porte de garage 14 pi., 819-669-5085.

## 606 ENTREPÔTS À LOUER

800 PI. CAR., porte garage, idéal entrepreneur, stat. ext. pour remorque. Sécurité. 819-682-6189.

### ENTREPOSAGE JKP

HULL, 172 ch. Freeman, mini entrepôts privés et sécuritaires, espace pour roulotte disponible, 819-770-4334.

À partir de  
**197,000\$**  
taxes et frais de notaire inclus

# DOMAINE DE CANNES

## Condominiums Luxueux

**Phase 4**  
"Prix de pré-construction"  
Appelez pour en savoir plus.

**Phase 3**  
Quelques unités disponibles.

**Phase 2**  
Quelques unités disponibles maintenant

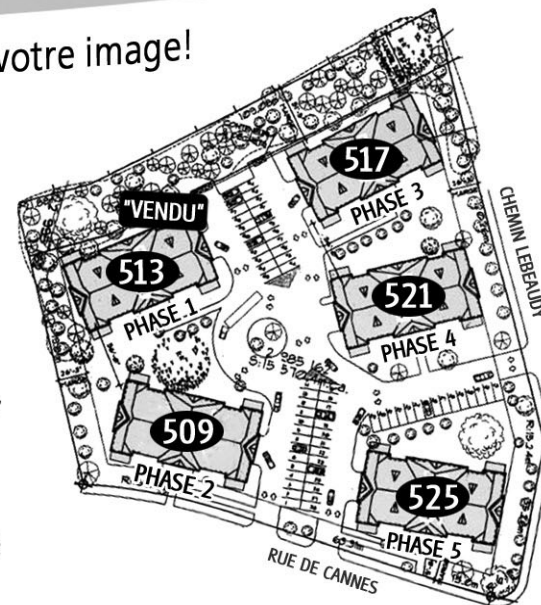
«Baby Boomers» Le Domaine de Cannes un condo de luxe à votre image!

**Phase 4 & 5**  
Escompte jusqu'à 15 000\$  
Incluant un stationnement intérieur pour les 2 prochains acheteurs

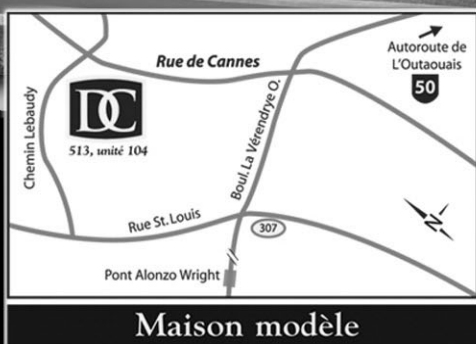


- 1 chambre + bureau (± 1 187 p.c.)**
- 2 chambres (± 1 260 - 1 360 p.c.)**
- 3 chambres (± 1 607 p.c.)**

- Construction en acier-béton / Ascenseur
- Stationnement intérieur disponible
- Plafonds à 9 pieds
- Foyer au gaz / Climatisation centrale
- Système de surveillance / Accès contrôlé



Lundi au mercredi : 13h à 19h / Jeudi, samedi et dimanche : 13h à 17h  
en tout temps : sur rendez-vous



**819 770-6446**  
www.rescomdev.com

**50% vendu**

**MEGA**  
AUTOMOBILE.COM

**CHERCHER-VOUS  
UN CAMION OU UN  
UTILITAIRE?**

**2003 CHEVROLET TRACKER 4X4**  
décapotable, 2 portes, 4 cyl.,  
manuelle, mags (23161)  
38 199 km

**11 860\$\***  
ou **109\$\*\*** aux 2 sem.  
Tout inclus

**2003 SATURN VUE «AWD»**  
4 portes, 4 cyl., automatique,  
climatiseur (23698),  
71 364 km

**12 890\$\***  
ou **123\$\*\*** aux 2 sem.  
Tout inclus

**2003 MAZDA B4000**  
Cabine allongée, automatique,  
climatiseur, groupe élect.  
(22815) 45 707 km

**13 370\$\***  
ou **127\$\*\*** aux 2 sem.  
Tout inclus

(\* À moins d'indication contraire, le prix ou la valeur au détail  
annoncé ne porte que sur un véhicule en particulier.)

**819 770-2277**  
**AUTO**

**1261 boul. St-Joseph, Hull**

**OUVERT 8 SEMAINE**

† Taxes et Immatriculation en sus.  
\* S.A.C. Plan achat 130 versements (60 mois), taux à partir de 8,5%  
(minimum de 10 000\$) tout inclus, 0\$ comptant  
\*\* S.A.C. plan achat 156 versements (72 mois), taux à partir de 8,5%  
(minimum de 10 000\$) tout inclus, 0\$ comptant  
\*\*\* S.A.C. plan achat 182 versements (84 mois), taux à partir de  
8,5% (minimum de 10 000\$) tout inclus, 0\$ comptant  
(†† S.A.C. plan d'achat 104 versement (48 mois) Taux à partir de  
8,5% (minimum 10 000 \$) Tout inclus, 0\$ comptant.

471333

**2005 CHEVROLET ÉQUINOX LS**  
5 portes, 6 cyl., automat.,  
climatiseur, groupe électrique  
(23238),  
105 750 km

**15 470\$\***  
ou **129\$\*\*** aux 2 sem.  
Tout inclus

**2006 DODGE GRAND CARAVAN**  
5 portes, 6 cyl., automat.,  
climatiseur, groupe électrique  
(23712), 63 871 km

**16 470\$\***  
ou **137\$\*\*** aux 2 sem.  
Tout inclus

**2004 FORD ESCAPE**  
4 portes, 6 cyl., automat.,  
climatiseur, groupe électrique  
(80023-A), 38 049 km

**14 750\$\***  
ou **138\$\*\*** aux 2 sem.  
Tout inclus

**606 ENTREPÔTS À LOUER**

GATINEAU, Montée-Paiement, 450 pi  
car., porte 8 pi, stat. (819)665-9771

HULL, secteur Freeman, entrepôts ou  
locaux pour petites entreprises, libres,  
12 X32 (400 pi car.) et 24 X32 (800 pi  
car.) avec porte de garage, clôturé,  
sécurité. 819-771-8458

TERRAIN commercial, clôturé, pour  
machinerie lourde ou autres, à louer,  
secteur Freeman. 819-775-8048.

**610 COMMERCES À LOUER**

RESTAURANT à Hull, 277 boul. St-Joseph,  
75 places, en opération depuis  
1960, disponible pour le 15 mai,  
819-827-1578.

**612 COMMERCES À VENDRE**

**NOUVELLE ANNONCE!**  
CANTINE mobile route et clientèle étable.  
819-962-2085, 819-772-8808.

CONCEPT unique à Hull, resto avec  
permis d'alcool, épicerie fine et taba-  
gie à vendre, 819-213-1751.

DENHOLM  
DÉPANNEUR ET CASSE-CROÛTE  
(18 places), bâtisse et équipement, 35  
min. de Gatineau, boisé et entouré de  
lacs, permis de boissons,  
vidéo/chasse/pêche et loterie. Diane  
Falardeau, 819-243-3962, courtier im-  
mobilière Dyna DF. www.dynadf.ca

GATINEAU, commerce avec  
"videopoker" à vendre, (819)561-8877.

PIZZERIA resto et salle à manger à  
vendre, 58 Eddy, 819-923-9665

**618 FRANCHISES À VENDRE**

**QUIZNOS SUB**  
Bien rentable à Hull, 409 000 \$,  
Joris immobilier, 613-566-1350.

**622 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE**

BATISSE de 7 logis + local commer-  
cial, boul. St-Joseph, revenu:  
57,000\$/an, prix: 399,000\$, #SIA  
061188. Century 21 multi-services,  
Guy Bélanger agent immobilier agréé,  
819-778-4500.

**624 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES**

29 DISTRIBUTRICES à biscuits et  
arachides, \$6,999. (819)986-2616.

**701 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS**

**NOUVELLE ANNONCE!**  
1993 SUZUKI Sidekick, automat., 4  
portes, 150000 km, besoin de répara-  
tion mineur, 950 \$, 819-664-2255.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
1993 TEMPO, beaucoup de pièces  
neuves, 214,000 km, 4 pneus d'hiver  
neufs, 800 \$ nég. 819-986-2397.

1994 HONDA Civic, 215,000 km, CD,  
équipée, manuelle. 613-355-4422.

**701 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS**

1998 NISSAN Frontier manuel, bonne  
condition. rouge. 819-827-5045.

1999 CARAVAN, V6, tout équipée,  
2,950\$, 819-921-1967.

1999 FORD Taurus familiale, bon état,  
blanc, portes et fenêtres électriques,  
V6, démarreur à distance, 196,000  
km, 3,000\$. (819)663-7273

2002 IMPALA, certifiée, parfait état,  
tout équipée, 3 800 \$, 819-962-5515.

**MAXI AUTO**

**850\$ à 9 999\$**  
Pour une auto  
pas chère

**\$**

895, boul. Maloney Est  
819 663-5980

470956

2000 SUBARU Legacy AWD, 2.5L, 4  
cyl., automat., clim., CD, miroirs exté-  
rieurs chauffants, vitres électr.,  
169 000 km. 7 500 \$ 613-951-6115.

2000 SUBARU Legacy L, familiale,  
AWD, 2.5, 16volts, SOHC, manuelle,  
vitres électr., DC, régulateur de vit.  
6500 \$ nég., Paul (819) 777-6066.

2000 SUBARU Outback, bien équi-  
pée, 165,000 km. demande \$9,500.  
613-741-4500; soir: 819-457-1200.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
2001 ACCENT automat., 119 000 km,  
3 999 \$ JC Galipeau 819-986-2223.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
2001 JETTA 1.8 T, tout équipée, vitres  
teintées, manuelle, 8 pneus hiver/été  
81,000 km, 9,000\$, 819-743-4711.

2001 TAURUS, 139,000 km, équipée,  
4,995\$, 819-663-1884.

2001 VOLKS GTI, VR6, tout équipée,  
70,000 km, 5 vit., 16,000\$,  
819-771-7235.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
2001 VOLVO S40, 1.9 Turbo, 98 500  
km, automat., clim., sièges chauffants,  
int. cuir, rég. de vit., très propre,  
10 750 \$, 819-671-1305.

**PROBLÈMES DE CRÉDIT ?  
ON NE REFUSE PERSONNE**

**APPROBATION RAPIDE !**

**3<sup>e</sup> CHANCE AU CRÉDIT**

**2003 Pontiac Montana**, tout équipée  
9 499 \$ ou 52 \$/semaine

**2002 Kia Magentis**, tout équipée  
7 995 \$ ou 42 \$/sem.

**2002 Saturn L 100**, tout équipée  
6 999 \$ ou 38 \$/semaine

**2003 Dodge Ram**, équipé  
16 999 \$ ou 84 \$/sem.

**2002 Ford Focus SE**, tout équipée  
6 999 \$ ou 39 \$/semaine

**2002 CHEVROLET VENTURE LS**  
Tout équipée  
**7 495\$ ou 46\$/sem.**

**2003 JEEP TJ**  
Équipé  
**12 995\$ ou 62\$/sem.**

**2001 VOLKSWAGEN NEW BEETLE**  
Tout équipé  
**8 999\$ ou 52\$/sem.**

**2001 CHRYSLER NEON**  
Trans. auto., climatiseur  
**2 999\$ ou 39\$/sem.**

**2002 MAZDA PROTÉGÉ 5**  
Tout équipé  
**9 495\$ ou 52\$/sem.**

**2002 DODGE DAKOTA CLUBCAB**  
Équipé, 68 000 km  
**9 999\$ ou 52\$/sem.**

**2003 SATURN VUE**  
Équipé  
**9 999\$ ou 52\$/sem.**

**2002 DODGE CARAVAN**  
Équipé  
**8 495\$ ou 50\$/sem.**

**2001 MAZDA PROTÉGÉ SE**  
Équipé  
**6 995\$ ou 39\$/sem.**

**2003 MAZDA B-4000**  
Club Cab, tout équipé  
**9 999\$ ou 52\$/sem.**

**www.cars4me.ca**  
**819 773-0584** Gatineau  
819 682-0077

Les prix indiqués sont taxes et mécanique en sus, ajouter 395\$/véhicule, prix par semaine; voir détails avec représentant(s). S.A.C., détails sur place.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
1998 CAVALIER Z24, 133 000 km,  
3 999\$ JC Galipeau 819-986-2223

1998 GRAND-Am, automat., 3.1 L,  
très bonne condition, très propre, 210  
000 km, 2 700 \$ nég., 819-983-1861.

1998 HONDA Civic CX, 178,000 km,  
\$4,900. 819-595-6858, 819-360-2263.

1998 MERCURY Sable, V6, 200 che-  
vaux, 126,700 km, très bon état, un  
seul proprio, facture d'entretien dispo-  
nible, 5800\$ ou meilleure offre.  
(819)778-7848

1999 BMW 328 I, automat., 103 000  
km, toit ouvrant, lumières xénon, siè-  
ges chauffants, clim., impeccable,  
18 000 \$ nég., 819-664-2066 ou  
(819)246-7387

1999 VOLKSWAGEN Passat, A1, V6,  
automat., cuir, tout équipée, 118 000  
km, 8 900 \$, (819)986-7999.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
2000 BUICK Century, 92 000 km,  
6 999\$ JC Galipeau 819-986-2223

2000 GRAND Caravan, SE, V6, 3.3 L,  
tout équipée, 5,900\$, 819-921-1967.

**PLUS DE 150 AU CHOIX**

**PRINCIPALE AUTOMOBILE**

Le Centre de 2<sup>e</sup> chance au crédit automobile

Votre concessionnaire de véhicules d'occasion à bas prix...

**FINANCEMENT SUR PLACE**

<b>2003 SATURN ION</b> «Level 3», auto., cuir, «mag», équipée, certifiée (5829) 89 000 km <b>8 995 \$*</b>	<b>2004 GMC SIERRA 2500 SLE</b> «Crew Cab», V8, 4portes, certifiée, tout équipé (5825) 580570 km <b>22 995 \$*</b>	<b>2004 FORD SPORT TRACK</b> 4 portes, auto., certifiée, tout équipé (5834) 75 000 km <b>15 995 \$*</b>	<b>2002 MAZDA MPV</b> 7 passagers, auto., certifiée, tout équipé (5847) 90 000 km <b>8 995 \$*</b>
--	--	---	--

(\* À moins d'indication contraire, le prix ou la valeur au détail annoncé  
ne porte que sur un véhicule en particulier. Plus taxes et immatriculation)

1895 St-Louis, Gatineau Achat - Vente - Location **819 568-AUTO**  
www.automobileprincipale.com 2 8 8 6

471330

**www.leonardautomobiles.com**  
**186, Jean-Proulx Hull**  
**819 775-3222**

**BON OU MAUVAIS CRÉDIT**

**APPROUVE EN 30 MINUTES!**

<b>2003 FORD FOCUS ZX5</b> 106 835 km, tout équipé. <b>8 395 \$</b> <b>47\$/sem.</b>	<b>2003 OLDS ALERO</b> 4 portes, tout équipé 44 821 km <b>8 055 \$</b> <b>46\$/sem.</b>	<b>2004 CHEV. AVEO</b> 4 portes, 87 000 km <b>7 995 \$</b> <b>45\$/sem.</b>
<b>2004 FORD RANGER</b> King Cab 92 832 km <b>12 995 \$</b> <b>65\$/sem.</b>	<b>2003 HYUNDAI ACCENT</b> 2 portes, clim., trans. automatique, 62 776 km <b>7 695 \$</b> <b>44\$/sem.</b>	<b>2003 BUICK RENDEZ-VOUS</b> tout équipé 100 635 km <b>11 495 \$</b> <b>63\$/sem.</b>

469549 \* Modèles annoncés: Taxes et intérêts inclus, S.A.C., voir détails sur place

2002 FORD Ranger 4X4, 92,000 km,  
équipée, 15,000\$ nég., (819)643-6207

2002 KIA Sedona EX, très bon état,  
attache-remorque, rouge et grise,  
110 000 km, 6 700 \$ nég. Cell.:  
613-223-0474 ou 819-669-6447, Luc.

2002 PONTIAC Sunfire, grise, man-  
uelle, pneus 4 saisons neufs. Doit  
vendre! 4 495 \$ 819-457-1877.

2002 SATURN SC1, 64 000 km, 7 499\$  
Auto JC Galipeau 819-986-2223

**NOUVELLE ANNONCE!**  
2002 SENTRA SER Spec-V, noire, 6  
vit., «RIM» 17", pneus d'hiver + jantes,  
tout équipé, très bon état, 115,000 km,  
\$12,000 nég. 819-663-7887.

2002 SUBARU Legacy, automat.,  
119,000 km, 11 500 \$, 819-669-9887.

2002 TOYOTA Highlander, 6 cyl., 4  
roues motrice, traction intégrale,  
165,000 km, équipée pour tente-ro-  
lotte, 18,000\$, 819-684-2350.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
2003 CAVALIER 81 000 km, 6 999\$  
Auto JC Galipeau 819-986-2223

2003 HONDA Accord, garantie prolon-  
gée, 15,500\$. (819)246-5560

2004 CHEVROLET Optra, 41,000 km,  
équipée, 8 995 \$. 819-663-1884.

Depuis 1946 à votre service

**LOCAUX À LOUER**  
355 & 365, boul. Gréber  
22, des Flandres  
455, boul. Riel  
3, Picardie

**Les Immeubles ETASSE**

Adrien LeBlanc, directeur adjoint  
819-568-5151, poste 6  
www.efasse.com

471472

Pour louer une place d'affaires  
qui répond à vos besoins,  
appelez-moi!

2000 OLDSMOBILE Alero, automat.,  
2.4 L., 165,000 km, clim., certifiée  
Qué., 3 950 \$, 613-720-3535.

2003 COROLLA, certifiée, 96,000 km,  
9 995 \$. 819-243-5003.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
CHOIX À BON PRIX  
Financement maison. Génération  
Galipeau, 819-643-0238.

**702 AUTOS DE PRESTIGE, COLLECTION**

**NOUVELLE ANNONCE!**  
1989 BMW 735 iL, propriétaire uni-  
que, excellent état, avec factures,  
5,900\$. Fait voir. 819-684-0151

1990 MAZDA Miata MX5, un bijou, dé-  
capotable, 98,000 km, 11,500\$.  
Voiture de collection. (819)664-9860

2000 BMW 323 CI, décapotable, très  
bon état, 25 900 \$. 819-663-7422.

**704 AUTOMOBILES**

1990 CORVETTE noir, manuelle, mé-  
canique A-1, 10,900\$. (819)210-0599

1990 MIATA, 150,500 km, repeinte en  
2001, très propre et plusieurs extra,  
8,500 \$. 819-777-7879.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
1995 MAZDA 626 DX, Qc 132,000 km,  
automat., clim., A-1, pas rouille, pro-  
pre, 2,350 \$. 613-276-0852.

1996 CHEVROLET cavalier, bas kilo-  
métrage, 7,000\$. (819)561-1040

1996 MAZDA Miata MX 5 décapota-  
ble, 68 000 km, manuelle, pneus/freins  
neufs., 11 900 \$. 819-243-8086

1996 TOYOTA Avalon, automat.,  
219,000 km, 4 portes, clim., groupe  
électrique, 4 800 \$ négociable,  
613-212-5165, 514-243-6479.

1997 ECLIPSE, GSX, AWD, Turbo,  
orange brûlée, 100 000 km, pièces  
neuves, 11,000\$ nég. (819)923-6674.

1997 HONDA Civic DX, 107,000 km,  
grise, 6 700 \$. 819-777-9516.

1998 ACURA 2.3 CL, très rare, ABC,  
jupe avant, roues en alliage bronze,  
5,000 \$. (819)962-0260

**701 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS**

**NOUVELLE ANNONCE!**  
1988 GOLF Cabriolet rouge/blanc, 5  
vit., lecteur CD, quelques réparations à  
faire, 1 500 \$ nég., 819 918-0358

1989 TOYOTA Supra, 217 000 km,  
automat., très bon état, 2 250 \$ nég.  
819-923-9968.

1992 SAAB 9000S, 5 vit., 8 pneus sur  
jantes, 1 200 \$ nég., 613-884-3174.

1992 SKYLARK, 500\$, chaloupe 12',  
700\$, 1597 Maloney E. 819-561-6082.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
1993 HONDA Civic GSR, rouge, ma-  
nuelle, 4 000 \$ nég., 819-643-6546.

1993 PLYMOUTH Voyager, 160,000  
km, 1 500 \$. 819-328-0279.

1994 GMC Safari, très propre, A-1,  
clim., 4.3 L., 1,081 km, avec treuil,  
2,800 nég. 819-669-7750.

**701 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS**

1995 LUMINA, 185,000 km, bon état,  
4 pneus d'hiver inclus, 1 200 \$ nég.  
Luc 819-360-3921

1995 NISSAN Sentra, automat.,  
105000 km, À VOIR! 819-643-3043.

1995 VOLKSWAGEN GTI, pour pié-  
ces, ressorts Tokico et Eiback et au-  
tres, 900 \$, 819-210-2114.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
1996 ESCORT pour bricoleur, 399 \$  
Auto JC Galipeau 819-986-2223.

1997 EXPLORER XL, 158,000 km,  
équipé, 3 500 \$, 819-664-2359.

1998 CAVALIER, clim., automat., très  
propre, rouge, \$2,595. 819-210-4478.

1998 CONTOUR, 2.5 L. tout équipé,  
162 000 km, 4 000\$, 819-351-4941

2000 MUSTANG GT, décapotable,  
rouge métallisée, capote beige, int.  
beige 2 tons, très belle, 80,000 km,  
très bien entretenue, 16,500 \$.  
(819)455-1198 ou (819)775-0077

2001 ELANTRA, 5 vit., 110,000 km,  
très bon état, 5,700\$, 613-858-8920.

2001 CAMRY CE +, 77,000 km, grise,  
4 portes, vitres et miroirs électr., clim.,  
cruise, am/fm/cd, excellent état, 10  
500 \$, 819-776-6472.

2001 ELANTRA, 5 vit., 110,000 km,  
très bon état, 5,700\$, 613-858-8920.

**AUTO VISION**  
vous invite à entrer dans la

**ZONE ZERO**

Aucune demande de crédit refusée!

**AUCUN DÉPÔT\***  
**AUCUN PAIEMENT POUR 3 MOIS\***  
AUCUNE DEMANDE DE CRÉDIT REFUSÉE\* • AUCUN TEMPS À PERDRE!!!  
**QUE LES ÉCONOMIES COMMencent...**

**3<sup>e</sup> CHANCE AU CRÉDIT**

Véhicules récents  
Demandez Guy Huneault  
**FAILLITE ACCEPTÉE**

**2003 MONTANA**  
Tout équipé 92 590 km,  
#19154

**8 995\$ ou 78\$** aux 2 sem.

**2003 GRAND AM SE**  
Équipé, clim., 72 887 km,  
#19156

**7 945\$ ou 69\$** aux 2 sem.

**2004 FREESTAR SE**  
Tout équipé 54 795 km, bas millage  
#19162

**12 945\$ ou 106\$** aux 2 sem.

**2004 MAZDA 6 GS**  
Équipé, auto., clim., 71 882 km,  
#19159

**14 995\$ ou 122\$** aux 2 sem.

**2006 UPLANDER LT2**  
Allongé, tout équipé, 41 865 km,  
#18764

**16 780\$ ou 123\$** aux 2 sem.

**2006 JEEP LIBERTY SPORT**  
Équipé, comme neuf  
37 736 km, #19082

**18 975\$ ou 137\$** aux 2 sem.

**LE SEUL SPÉCIALISTE DU FINANCEMENT EN OUTAOUAIS**  
\*S.A.C. Financement + taxes 7,9% de 60 à 84 mois

**303, BOUL. MALONEY EST, GATINEAU 819 669-3339**  
**WWW.AUTOVISIONMAX.CA**

471807

## 704 AUTOMOBILES

2003 HONDA Civic, 61,000 km, toit ouvrant, roues en alliage, tout équipée, garantie prolongée, proprio femme, 13,900 \$. 613-266-7520.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
2003 KIA RXV 31 000 km, 7 999\$ Auto JC Galipeau 819-986-2223.

2003 NISSAN Altima, automat., 3.5 L., tout équipée, excellent état, pneus d'hiver, 104,000 km, 13 999 \$ nég., 613-562-2236.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
2003 PROTÉGÉ, 40 000 km, 7 799 \$ Auto JC Galipeau 819-986-2223.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
2003 TOYOTA Camry LE, V6, jantes aluminium, 87 000 km, 4 pneus hiver avec jantes. 16 700 \$. 613-954-9201.

## FAUT VOIR!

2004 FORD Focus, 2.0L, très bonne condition, bas km 53,700 km, manuelle, 7 900 \$ nég., 819-213-4242.

2004 TOYOTA Echo, 5 portes, 16,000 km, automat., clim., (819)776-0744.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
2005 NISSAN Altima, 3.5S, 47,500 km, tout équipée, clim., 819-246-3123.

### A QUI LA CHANCE?

2006 CHEVROLET OPTRA  
Pour le prix d'un 2004! 819-986-5250

**CAMRY, COROLLA, MATRIX, ECHO ET + jacquesauto.com** 34 AV. GATINEAU A GATINEAU. (819)568-5433

**NOUVELLE ANNONCE!**  
**GÉNÉRATION GALIPEAU**  
349 Main, 819-643-0238  
2004 Aveo, 55 350 km, 9 495 \$  
2004 Alero, 69 069 km, 9 995 \$  
2004 Optra, 74 686 km, 8 995 \$  
2003 Sunfire, 51 800 km, 8995 \$  
2003 Ion, 67 069 km, 8 995 \$  
2002 Protégé-5, 109 408 km, 7 495 \$  
2000 Cougar, V6, 139 775 km, 6 495 \$  
2000 Focus ZX3, 5 995 \$

**MULTI-PRÊT AUTO FINANCEMENT APPROUVÉ**  
peu importe votre condition de crédit. Robert au 819-635-2358.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
**OBSESSION 1321 CH. VANIER**  
2000 GMC 2500, 4X4, 6.5 diesel turbo, 159,000 km, automat., 12 995 \$.  
1996 Voyageur, **handicapé**, 4 995 \$  
1994 Pontiac Transport, 1 995 \$  
2001 Venture, 5 portes, 4 395 \$  
1995 Cavalier Z22, 2 portes, 2 295 \$  
2001 Cavalier, 4 portes, 3 295 \$  
1999 Saturn SL1, 148,000 km, 3 295 \$  
1998 Sunfire, 2 portes, 2 495 \$  
1984 Lesabre, QC, 995 \$  
(819)682-3031, (613)795-1794

## 706 FOURGONNETES ET MINI-FOURGONNETES

1993 MERCURY Villager, 196,000 km, \$1,995 nég. 613-282-2483.

1994 DODGE Ram 350, 12 pass. bon état, 1 500 \$ nég. (819)664-3366.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
**1999 GRAND Caravan, édition Platinum, parfaite condition, 5,500\$. (819)790-0999**

2001 DODGE Grand Caravan sport tout équipée, grise, int. bleu, 9,800 \$. Michel: 819-986-3536 819-328-2358

## SAUBAINE!

2003 CHEVROLET Venture, clim., 120 000 km, 7 900 \$, (819)661-5406.

**2003 MONTANA**, 69,000 km, équipée, 9,500 \$. PMCGA 819-663-1884.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
2003 VENTURE, garantie GM, 7 999\$ Auto JC Galipeau 819-986-2223

## 708 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES

1989 GMC Grumman, 16 pi, isolé, certifié, A-1, 197,000 km, 7,500 \$ (819)568-4248

1994 FORD F-150, bon état, avec Cabine, \$2,100, 819-243-4474.

1995 DODGE Ram, 2500, très bon état, 3,900\$, 819-561-0559 ou 819-773-1016.

2000 BLAZER, 4 X 4, 151,000 km, évaluation du CAA **\$8,900**, prix de vente: **\$6,900**. (819)243-0984.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
2000 CHEVROLET Silverado, 124,000 km, très bonne condition, très propre, 4 pneus neufs, clim., démarreur, 12,500\$, 819-243-3950.

## FAUT VOIR!

2001 FORD Escape, rouge, 5 vit., 95,000 km, 8,800\$, 819-712-1855.

2002 FORD Ranger, rouge, 5 vit., comme neuf, 38,000 km, extra + +, 9,800 \$. 819-827-0446.

2004 MAZDA B3000 Dual Sport, 12 499\$, JC Galipeau, 819-669-4004

2005 CHEVROLET 4X4, 3/4 t., "heavy duty", cabine allongée, boîte 8', 85,000 km, 27,500 \$. 819-281-7771.

## 710 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES 4X4

1996 GMC, Pick-up, 3/4 tonne, cabine allongée, boîte courte, très bonne condition, 7,800\$, 819-455-2411.

1998 DAKOTA "Club Cab", V6, 220 000 km, 6 900\$, 819-770-5670.

## 710 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES 4X4

**NOUVELLE ANNONCE!**  
1998 SILVERADO Z71, diesel 6.5, 8 900 \$, A1, très propre, 819-427-5763.

1999 BLAZER, certifié, 6 495 \$, 819-243-5003.

1999 FORD Explorer, automat., tout équipé, 5 995 \$ nég. 819-483-1355.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
1999 SUZUKI Grand Vitara, 4 WD, V6, 5 vit., clim., tout équipé, 202,000 km, 4 900 \$, 819-684-0649.

1999 TRACKER 4X4, 5 vit., 95 000 km, 4 portes, 6 000 \$ nég., 819-208-1959.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
2001 FORD F-150 Crew Cab 4X4, 4.6 L., V8, avec boîte en fibre de verre, 142,000 km., \$15,900. 819-665-3700.

2001 GMC Sierra, 3/4 tonne HD, 175 000 km, 18 900 \$, 819-743-4530.

2001 PATHFINDER, clim., 124,000 km, très propre, \$11,500. 819-827-2246.

2002 CHEVROLET S10, LS, automat., 107 000 km, clim., DC, groupe électr., certifié Québec, très bonne cond., 13 000 \$, 819-561-6601.

2003 FORD F350, Lariat, Crew Cab., 4X4, diesel 6.0L, 67,500 km, garantie 31-7-08, très propre, tout équipé, 35,000 \$. 819-463-2200.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
2004 F-150 XLT, 111 000 km, 16 499 \$ Auto JC Galipeau 819-986-2223

2005 F-150 XLT, 4 portes, 65,000 km, 24,995 \$. (819)663-1884

2005 KIA Sportage, V6, automat., 40,000 km, noir, tout équipé, transfert de location 3 ans, 819-210-7548.

2006 FORD Explorer XLT, beige, automat., V8, tout équipé, 17,000 km, garantie prolongée. 819-568-8168.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
**GÉNÉRATION GALIPEAU**  
349 Main, 819-643-0238  
2003 Blazer, 61 069 km, 12 995 \$  
2000 Sportage, 128 300 km, 6 395 \$  
1999 Sonoma, Kcab, 6 995 \$  
1999 Vitara, 167 312 km, 4 995 \$

## 714 VÉHICULES DEMANDÉS



\$0.00 - \$10,000.00  
\$0.00 ACHAT AUTO  
819-743-5080



\$0.00 à \$100,000.00  
**\$\$\$ PRIX MAXIMUM \$\$\$**  
Achetez autos accidentées ou pour pièces 819-827-1427

**\$1,000.00-\$10,000.00+**, E. Fleury Automobile, 819-661-4472.



\$100.00 à \$10,000. Achetez autos, camions accidentés ou non et métal au poids de tout genre. 819-770-7777.

**819-568-4116 - Achetez Compliant**  
Tous modèles - Toutes marques. Accidentés ou pas. Remorquage incl.

ACHAT voitures et camions. Aylmer pièces d'auto. Remorquage gratuit \$\$\$ 819-682-3525.



ACHETONS automobiles de 1920 à 2005, \$\$\$ maximum. Appelez Bob au: 819-684-1561 ou 819-684-3609..

**ACHETONS** voiture et métaux au poids pour ferraille. Les Entreprises Gaucher 819-643-3667.

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération. C. Sigouin, 819-663-6768.

## 716 PIÈCES ET ACCESSOIRES

4 PNEUS 4 saisons, Kumho, 225/55/R17, modèle Ecsta-ASX, 440 \$, (819)243-5201 soir.

COUVERCLE de fibre de verre 8 pi. Valeur: 1,200\$, demande 500\$ (819)777-1840.

## 718 MOTOCYCLETTES

1984 HONDA Goldwing, 1,200 cc, pas sacoches, \$3,000. 819-568-9969.

1988 HARLEY "soft tail" 1340, 10,000\$. 2004 Honda Shadow 750, 3,400 km, 6, 000 \$. 819-827-8555.

1989 YAMAHA FJ1200, bon état, 2200\$, (819)778-1849, 819-568-2661

**NOUVELLE ANNONCE!**  
1995 HARLEY Davidson Softail Heritage, rouge, beaucoup de chrome, silencieux 50/50, pare-brise et sac, 15 999 \$, 32,000 km. (819)684-9265 après 17h.

1997 YAMAHA YZF 600, très propre, 43,000 km, 3000 \$, (819)671-1206

1998 KAWASAKI KX 250, état A1, \$2,100 + habit. 819-923-7513.

2001 HONDA Spirit 750 c.v., blanc, style Harley, chromé, 50/50, 15000 km, 4700\$, Francine (819)743-4161.

2002 SCOOTER BWS'R, 1 400 \$, nég. 819-639-0518 après 15h30.

2003 HARLEY Davidson, FXDWG, 15,000 km, 16 000 \$, (819)561-9078

2003 HONDA Shadow 750, 16,000 km, candy apple red, 5 200 \$. (819)669-1047.

2003 SCOOTER Yamaha BW'S Sport, excellent état, 1 500 \$, (819)661-2554

## 718 MOTOCYCLETTES

2003 KAWASAKI Vulcan Classique, 1 500 cc, 10 600 km, 9 500 \$. 819-663-3209

2004 CR-125 R, pneus arrières neufs, filtre Uni, 3,700\$ nég., (819)983-1254

2004 CR 250, comme neuf, 4 300\$; 2001 RM 250, 3 000\$. (819)360-4648

2004 SCOOTER Yamaha BW'S, argent, 6500 km, 2000\$, excellente condition, 819-827-1517

2004 SUZUKI Marauder, 800 cc, parfaite condition, 4 800 \$. (819)775-5909

2004 SUZUKI Velosia SE, 860 km, 6 500 \$ nég., 819-561-3090

2004 YAMAHA V-Start 1100, noir, très bon état, abaissé de 2 po., moins de 10000 km, 7800\$ nég., (819)328-7827

SCOOTER Prima Racing 2005, 5,680 km au cadran, A-1. (819)643-3043



Vous voulez vendre votre moto? Mettez-y une photo! 29,99 \$ + taxes pour 3 jours + 30 jours sur www.cvendu.ca

**613-562-0222**

## 720 MOTORISÉS, ROULOTTES

1981 MOTORISÉ Centurion, classe C, 20 pi, A1, 8,900 \$ nég. 819-243-3343

1986 BONAIR, 29 pi, Lac Escalier, bord de l'eau avec quai, galerie, patio, remise, tout les accessoires, TV/SAT, Tél., et + 9 995 \$ Phil (819)661-1373.

1988 TERRY Resort 24 pi, couche 6, excellent état, 6 500\$. (819)827-9148

**NOUVELLE ANNONCE!**  
1989 MOTORISÉ Tioga Classe C, \$10,500. Tous équipé. 819-643-1025

1989 MOTORISÉ Tioga Classe C, \$10,500. Tous équipé. 819-643-1025.

1989 PROWLER, 31 pi, très propre, extension cuisine, couche 6 personnes, 6 500\$, (819)246-2590

1989 PROWLER Lynx 25 pi (roulotte), en bon état, \$5,500. 613-229-8115.

1990 MALLARD, 29 pi., chambre séparée et lits superposés, auvent, 7 500 \$. 819-568-3035.

1992 TENTE roulotte Coleman, excellent état, 2 800 \$. 819-568-8058

1993 GOLDEN FALCOM, Camping Lac des Sables, Notre-Dame-du-Laus, 36 pi, auvent neuf, clim., 2 extensions, très propre, non-fumeur, 16,500\$ nég., (819)568-2651 ou (819)664-0581

1993 TENTE-roulotte Bonair, 6 places, toile neuve, 4 700 nég. (819)663-3893

1993 TENTE-roulotte Jayco, 8 places, tout équipée, 6,000\$, (819)663-8803

1993 TERRY 27 pi, très propre, clim., remise, gazebo, patio, au lac Blue Sea. (819)568-1517, 790-1068.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
1995 GOLDEN Falcon, "fifth wheel" 27' excellent état, beaucoup d'extra, 9, 500 \$. 819-246-3351.

1995 MALARD, 35 pi, parfaite condition, clim., 14,000\$, (819)669-8268.

1996 MOTORISÉ, classe C, 145 000 km, tout équipé, impeccable, 31 500 \$, (819)459-2532.

1997 PROWLER 22' à sellette, avec attache, 11,900\$. 613-834-8890.

1997 TENTE-roulotte Bonair 6 places, réfrig, poêle, chauffage, électricité et à gaz, cuisinette ext. 8X8, toile 1 an, 5 900 \$. (819)778-7933 après 18h.

1998 MOTORISÉ, 27 pi, V10, tout équipé, \$39,900. 819-243-0124.

## NOUVELLE ANNONCE!

1998 TENTE Roulotte Venture, réfrig., poêle, freins élect., auvent, beaucoup d'extra, 4 000 \$. (819)778-5246 (613)266-1213.

2000 AERO CUB F19 hybride, tout équipée, \$10,500. 819-243-7471.

2000 STARCRAFT hybride, 17 pi, poids net 2,200 lb, tout équipée, très propre, 10,900\$, (819)983-1217.

2000 TENTE-roulotte Dutchmen 801, très bon état, couche 6, réfrig., chauffage, 4 000 \$. 819-827-2886.

2001 SPRINGDALE 29 pi à sellette, rallonge, clim., lit Queen, s/bain, + extra, état certifiée, 19 000 \$ ou avec camion 38 000\$, (819)243-6528

2002 MALLARD (5th Wheel), 26.5 pi, avec rallonge, toute équipée, très peu utilisée, 18 000\$, (819)595-5822.

2002 TENTE roulotte Palomino Pony, 2 lits double, chauffelette et poêle gaz, réfrig. à gaz ou élect., 4 500 \$ **ET système internet satellite**. 819-665-9085 après 17h.

2004 SURVEYOR Hybride, ultra légère, 21 pi, 11 500 \$ (819)986-8450.

2005 FLEETWOOD, 29 pi, Camping Mcgregor, 20 700 \$. (819)665-0036.

2005 TENTE-ROULOTTE Jayco 806, tout équipée, comme neuve, 9,200 \$ nég. 819-643-9654.

2005 TENTE-roulotte Poney de Palomino neuve, équipement de base + auvent, cuisinette et système de freins, 7,500\$, (819)684-2350.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
2005 TRAIL-LITE, de luxe, 26 pi, avec rallonge, tout équipée, très peu utilisée, 21 000 \$. (819)210-4575.

CAMPING du Lac Mcgregor, communauté d'adultes, modèle de parc, 39 pi, 36 500 \$, (819)921-4668.

## 720 MOTORISÉS, ROULOTTES

CAMPEUR Hawk, 8 pi., tout équipé, avec attaches, très propre, accepte boîte courte, 2 400 \$ nég., (819)986-6935, après 17h.

LAC D'ARGILE, Roulotte 35 pi., pouvant coucher 10, terrain 85 x 120, remise, saison 2007 déjà payé. Demande 17 000 \$ au (819) 281-3801.

LAC DE L'ARGILE (V.I.P.), roulotte 2003, 34 pi., beaucoup d'extra, 29 900 \$, 819-986-7838.

ROULOTTE, fifth wheel, 19 pi, Playmor, 5,900 \$. (819)428-3174

ROULOTTE neuve 2006, tout équipée, clim., couche 9 personnes, servie 3 fois, Springdale, 26 pi., 15 900 \$ avec attache compris. 819-328-5248.



Une photo de votre tente-roulotte avec ça? Pourquoi pas! 29,99\$ + taxes pour 3 jours + 30 jours sur www.cvendu.ca

**613-562-0222**

VENTE tente-roulotte, Bonair, 24 pi, bon état, 3 500 \$ nég. 819-671-8464

## 722 REMORQUES

REMORQUE 4x4, avec plancher galvanisé, inclus: barre de transport pour bicyclette, 350 \$. (819)243-5201 soir.

## 724 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1994 SUZUKI 250 (4X2), avec treuil, \$2,300 nég. (819)776-0744

2001 YAMAHA, Wolverine, 350 c.c., 4x4, treuil, A1, Francine (819)743-4161

**NOUVELLE ANNONCE!**  
2004 ARTIC CAT, 4 roues 90CC, près à rouler, 1,650\$. (819)790-3737

2004 BOMBARDIER 400 HO, 900 km, tout équipé, \$6,500. 819-827-7706.



Votre vt cherche un nouveau propriétaire? Montrez-nous de quoi il a l'air! 29,99 \$ + taxes pour 3 jours + 30 jours sur www.cvendu.ca

**613-562-0222**

## 728 NAUTIQUE

1976 LARSON, 17 pi., pont découvert, 140 HP OMC, 4 cyl., avec remorque, moteur cognie, 1400 \$, (819)661-0566

1987 THUNDERCRAFT 25', excellente mécanique, 16 000 \$, 819-210-1004.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
1990 17.3 pi, 85 forces, entière refait à neuf, aluminium, remorque, 6 000\$, doit être vendu, (819)643-9953.

1990 CADORETTE, 130 forces, 3.0 L, "Inbord", 19 pi, \$8,700. 819-210-0245.

1990 SUNBIRD Corsair 185, OMC Cobra intégré, toile neuve, remorque, 9,900 \$, (819)568-2202.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
1992 STARCRAFT, moteur en-bord, 3L, 2 toits, (819)643-3530.

1995 LEGEND, 17 pi., tout équipé, moteur 40 forces, 9900\$, (819)328-1484

## AVIS DE DÉCÈS



WILLES LADOUCEUR

Est décédé paisiblement le samedi 26 mai 2007, à l'âge de 95 ans. M. Ladouceur fut l'époux bien aimé de feu Eugénie Schnupp. Il était le cher père de Denyse (Rhéo Amyot), Rachel (feu René Chatelain), Roger (Anita Benoit) et Denis (Lynn Dupont). Grand-père dévoué de 10 petits-enfants et 8 arrière-petits-enfants. Il laisse ses belles sœurs: Dorothy Schnupp, Jeanne Schnupp et Claire Lamoureux ainsi que plusieurs neveux et nièces en particulier Jacques et Henriette Lemay, Marie et Claire Bazinet et un ami fidèle Normand Boucher. Il fut précédé par son fils André, ses frères: Aldéma et Elphège et ses sœurs: Lilianne Drouin, Christine Lefebvre, Rita Lacroix, Berthe Laplante, Lucille Bazinet et Laurette Casselman. La famille recevra parents et amis à la Maison funéraire Kelly, 2370 boul. St-Joseph, Orléans, mercredi de 14h à 16h et 19h à 21h. La messe des funérailles aura lieu jeudi en l'église St-Joseph, 2757 boul. St-Joseph, Orléans, à 11h, suivi de l'inhumation au cimetière de la paroisse

MAISON FUNÉRAIRE KELLY  
613-837-2370

## 1er ANNIVERSAIRE

SYLVIE ROXANNE MARCIL  
27 janvier 1962 - 30 mai 2006

Malgré ton absence, nous sommes réconfortés par ta présence mystérieuse et spirituelle qui nous encourage dans l'exercice de notre quotidien. Tu as été exemplaire dans tes expressions d'amour, courage et persévérance. Nous souhaitons tous pouvoir refléter au besoin ces mêmes capacités, dont nous sommes plus conscients depuis ton départ. D'un côté, tu nous manques terriblement. Mais nous sommes grandement soulagés que tes malaises soient finis. Nous savons d'ailleurs que tu es entre Bonnes Mains. Par nos pensées, tu seras toujours avec nous.

Ta famille qui t'aime.

LA FAMILLE  
LADOUCEUR  
a le regret de vous  
faire part du décès deMME IDÈSE LADOUCEUR  
(née Périard)

de St-André Avellin, est décédée le 25 mai 2007 à l'âge de 87 ans. Tendre épouse de feu Aurèle Ladouceur; fille de feu Eugène Périard et de feu Albertine Courtemanche; mère bien-aimée de Raymond (Diane Gagnon), Réjean (Lise Legault), René (Francine Legault), Claude, Denyse (Michel Lavigueur), Hélène et Josée; grand-mère adorée de 13 petits-enfants et de 17 arrière-petits-enfants; chère sœur de Laurette, Gisèle, Berthe, Bernard et Raymond. Elle fut précédée par un fils, Michel. Lui survivent également plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces et ami(e)s.

Elle repose :

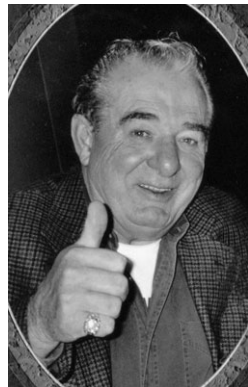
COMPLEXE FUNÉRAIRE  
DE LA PETITE-NATION  
SHIELDS BERTHIAUME INC.

101 rue Principale  
St-André Avellin, Qc.

Les funérailles auront lieu le samedi 2 juin 2007 à 11h, en l'église de St-André Avellin suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit. Heures de visite le vendredi 1er juin de 14h à 17h et 19 à 22h et le samedi 2 juin à compter de 9h. La famille tient à remercier le personnel du 4ième étage du CSSS de Papineau pour les bons soins prodigués à Mme Périard.

Pour vos messages de sympathie par télécopieur:  
819-983-6865 ou visitez le  
www.mfshieldsberthiaume.ca

## EN MÉMOIRE DE



RENÉ GAUTHIER

Déjà deux ans. Je pense souvent à toi. Je manque encore ta présence et ton sourire. Ma vie n'est plus la même sans toi mais tu vis toujours dans mon cœur. Merci pour les bons moments ensemble.

Ta conjointe,  
Lorraine

LES FILLES LANTHIER  
ont le regret de vous annoncer le décès de

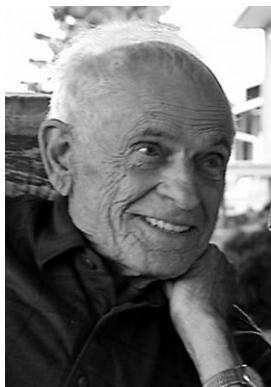
## MADAME MURIELLE "MUMU" BARNABÉ-LANTHIER

de Gatineau, cette grande dame, entourée de ses filles et de ses petites-filles, est décédée le mercredi 23 mai 2007, à l'âge de 90 ans. Mère bien-aimée de cinq enfants: feu Jacques, Paulette, Louise, Suzanne (Benoît Brisson), Rachelle (Denis St-Amour), elle laisse également dans le deuil ses 7 petits-enfants: Lucie Alain, Nicole Alain, Robert Alain, Lynn Cyr, Anie Cyr, Mélanie St-Amour et Dominique Brisson ainsi que ses 6 arrière-petits-enfants: Alexandre, Amanda, Virginie, Nikola, Sébastien et Marie-Ève. Elle aimait également les petits-enfants et les arrière-petits-enfants de sa famille élargie. Elle laisse une sœur, Cécile Lundy d'Ottawa, une amie fidèle, Rita Spencer ainsi que plusieurs neveux, nièces et de nombreux amis.

La famille invite parents et amis à se joindre à elle le samedi 2 juin 2007 à 11h, en l'église St-Mathieu au 69, rue de Provence à Gatineau, pour une messe en présence des cendres. La famille sera présente à l'église 45 minutes avant la messe afin de recevoir les condoléances.

La famille tient à remercier de tout cœur les gestionnaires, le personnel de soutien, les bénévoles et plus particulièrement les préposées et les infirmières qui ont aimé et pris soin de cette femme attachante durant les trois dernières années passées au Centre Champlain.

Malgré le fait que Mumu aimait beaucoup les fleurs et pour ceux qui le désirent, tout don à Action-bénévole CHSLD Champlain sera apprécié. Pour renseignements: La COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS au 819-568-2425; courriel: conf@cfo.coop et télécopieur: 819-568-2426.

LA FAMILLE GALIPEAU  
a le regret de vous annoncer le décès de

## M. MARC GALIPEAU

Décédé le 26 mai 2007 au CSSS (hôpital de Gatineau), à l'âge de 80 ans. Il était l'époux de Denise Brazeau et le fils de feu Ivanhoé Galipeau et de feu Maria Lafortune. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Robert (Geela), Monique, Claude, Nicole, Lise (Mario) et Rachel (Roger); ses petits-enfants: Jean-Gabriel, Michelle, Danielle, Raymond, Paul, François, Sarah, Michael, Jessica, Kimberly, Richard-Jacob, Heather et Christopher; ses sœurs: Adèle (feu Julien St-Georges), Véronique (feu Alfred Fairfield) et Rita; 1 belle-sœur: Andrée (Albert Samson), ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousin(e)s et ami(e)s. Il fut précédé par 1 petite-fille, Josée; ses frères et sœurs: Martial (feu Jeanne), Jean (Jacqueline), Charles-Auguste (Thérèse), Émile (Edna), Gaston (Suzanne) et Jacqueline (feu René Carter) ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-sœurs.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux en présence des cendres aura lieu le vendredi 1 juin 2007 à 11h, en la paroisse Jean XXIII, 1194 boul. St-René Ouest, Gatineau. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h30.

Pour ceux qui le désirent, des dons à l'Association pulmonaire du Québec seraient appréciés.

Pour renseignements: COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS: 819-568-2425, courriel: conf@cfo.coop et télécopieur: 819-568-2426.

LA FAMILLE BOULAY  
a le regret de vous annoncer le décès de

## M. VICTOR GEORGES BOULAY

décédé le 27 mai 2007 au CSSS de Gatineau, à l'âge de 78 ans. Il était l'époux de Bernadette Noël et le fils de feu Victor Théophrase Boulay et de feu Laurette Rochon. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses 5 enfants Bernadette (Maurice Chicoine), Victor Maxime (Diane Mantha), Lorraine (Wildy Lapointe), Marc, Danielle (Sylvain Bertrand), ainsi que ses 10 petits-enfants: Daniel, Catherine, Pascale, Christian, Caroline, Patrice, Étienne, Sébastien, Jonathan et David. Il laisse également ses frères et sœurs: Germaine (Maurice Dumont), Louise (Jean Berthiaume), Jean (Yollande Hudon), Claude (Andrée Hudon), Serge (Nicole Laurin), ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Il fut précédé par 1 frère, Raymond.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux en présence des cendres aura lieu le vendredi 1er juin 2007 à 10h30, en la paroisse St-François de Sales, au 799 rue Jacques-Cartier, Gatineau. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h00.

Pour renseignements: COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS: 819-568-2425, courriel: conf@cfo.coop et télécopieur: 819-568-2426.

LA FAMILLE DELANEY  
a le regret de vous faire part du décès de

## MME CÉCILE DELANEY (née Boisvert)

1915 - 2007

Celle qu'on aimait, qu'on adorait, qu'on admirait est partie dans la nuit du 25 au 26 mai 2007, à l'aube de ses 92 ans. Belle, paisible, sereine, Cécile s'est endormie chez elle à Aylmer et est allée rejoindre son mari Redmond Delaney; ses sœurs: Simone et Suzanne; ses frères: Edmond, Laugay et Florian, son petit-fils Jean-Sébastien.

Fille de Sara Lapolice et de Hermas Boisvert de Saint-Boniface, elle a vécu la plus grande partie de sa vie à Shawinigan. Institutrice, laborantine puis couturière, cette femme forte et autonome a été pour ses proches une "aidante naturelle".

Elle laisse derrière elle ses deux filles chéries: Johanne (Yvon Nault et Patrick, son petit-fils), Kristine (Roger Marion); ses belles-sœurs: Rose et Carmen Boisvert, Josie et Flora Delaney, plusieurs neveux et nièces, en particulier Marthe et Yvon Gonville, Lorraine Boisvert et Donald Delaney, quelques cousins et cousines dont Margot Boisvert et Raymond Dallaire, ainsi que plusieurs amies.

La famille tient à remercier le personnel du CLSC Grande-Rivière pour leurs bons soins et tout spécialement au Dr. Robert Gendron, aux infirmières: Lucie Pertus et Anna Chalupa, ainsi qu'à toutes les préposées.

Les funérailles auront lieu le samedi 2 juin 2007 à 11h, en l'église Saint-Paul, 61 rue du Couvent, Aylmer. La famille recevra les sympathies à l'église à compter de 10h30. Vous pouvez envoyer vos messages de sympathies à: www.honneur-memoires.com

La direction des funérailles a été confiée au:  
FUNÉRAIRIUM BEAUCHAMP  
Réseau Dignité  
819-684-1155

### LES FAMILLES LAUZON ET LABELLE ont le regret de vous annoncer le décès de



#### MME CLAUDETTE LABELLE

Décédée au CSSS (hôpital de Gatineau), le 25 mai 2007, à l'âge de 57 ans. Elle était la fille de feu Florian Labelle et de feu Marguerite Denis. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Sylvain (Brigitte Paquette) et Martin (Isabelle Lepage); ses frères: André (Linda Bolton) et Marc (Nicole Crête) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousin(e)s et ami(e)s. Elle fut prédécédée par 1 sœur, Francine.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux aura lieu en présence des cendres en l'église St-Jean-Marie-Vianney, au 160 rue Bruchési, Gatineau, le samedi 2 juin 2007 à 11h00. La famille recevra les condoléances à compter de 10h30.

Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation des maladies du Cœur du Québec seraient appréciés

Pour renseignements: **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, 819-568-2425, courriel: conf@cfo.coop et télécopieur: 819-568-2426.

La famille désire remercier sincèrement le personnel des soins intensifs du CSSS de Gatineau pour les bons soins prodigués.

### LA FAMILLE CAMARA a le regret de vous faire part du décès de



#### MONSIEUR MARIANO CAMARA 1938 - 2007

décédée le 27 mai 2007 au CSSSG hôpital de Hull, à l'âge de 68 ans. Il était l'époux bien-aimé de Maria do Rosario Camara et fils de feu Joao Camara et de feu Maria do Carmo Arruda. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Joao Manuel (Jackie), Roberto (Patricia) et Danny; ses frères: Alvaro (Alzémira) et Joao; ses sœurs: Lidia (José Arruda) et Fernanda (José Medeiros); ses petits-enfants: Vanessa, Jeremy, Dimitri, Alex, Kevin et Tania; sa belle-sœur: Conceicao (Ezequiel); ses beaux-frères: Francisco (Gabriela) et José (Fatima). Il laisse également plusieurs autres parents, neveux, nièces et ami(e)s.

Il reposera à la Coopérative funéraire de L'Outaouais au 95, boul. de la Cité-des-Jeunes, Gatineau (secteur Hull), le mercredi 30 mai 2007 de 14h à 17h et de 19h à 22h et le jeudi 31 mai à compter de 9h. Suivra le service religieux à 11h en la Mission Portugaise Notre-Dame-de-Fatima, 42 rue Hanson, Gatineau (secteur Hull).

Pour renseignements: la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**: 819-568-2425, courriel: conf@cfo.coop, télécopieur: 819-778-2426.

### 7e ANNIVERSAIRE



#### DENISE HAMELIN

À la douce mémoire de maman et grand-maman, décédée le 29 mai 2000. Il y a 7 ans, tu as pleuré tendre maman, en voyant tes enfants auprès de ton lit, priant et suppliant Dieu de te laisser avec nous. Malgré tout, la mort a fermé tes paupières et tu as laissé la souffrance pour le bonheur. Le Seigneur nous avait prêté une mère pour notre bonheur, mais Il nous l'a retirée hélas, trop tôt. Nous la lui avons cédée sans un murmure, mais le cœur navré de douleur. De là-haut, chère maman et grand-maman, veille sur nous.

De tes enfants, petits-enfants et ton arrière-petit-fils

### 13e ANNIVERSAIRE



#### MÈRE ÉLISABETH BRUYÈRE SERVANTE DE DIEU 1818 - 1876

Père, Toi qui as déposé au cœur de Mère Bruyère tant de compassion pour toute misère humaine, daigne, exaucer la prière que nous T'adressons aux Noms de Jésus et de Marie. Que ta servante, modèle de fidélité à l'Église, soit glorifiée, selon Ta volonté et que son intercession nous obtienne la faveur que nous sollicitons. Nous t'en remercions. Amen.

S.P.B.



#### PIERRE PAQUETTE 1958 - 1994

Déjà treize ans se sont écoulés depuis ton départ. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos cœurs ce que tu as été pour nous. De là-haut, toi et maman, continuez de bien veiller sur nous tous.

Papa, tes frères et tes sœurs qui t'aiment



### 1er ANNIVERSAIRE



#### PATRICK LALONDE

À la douce mémoire de mon fils décédé accidentellement le 30 mai 2006. Il n'y a pas assez de mots pour expliquer notre chagrin suite à ton départ tragique où la route est venue te faucher tes 20 ans. Nous garderons dans nos cœurs de très beaux souvenirs de toi. Ta présence nous manque beaucoup. Ce qui nous donne la force d'avancer chaque jour, c'est quand nous pensons à ton courage, ta détermination, ta persévérance et ta grande joie de vivre. Un jour, nous te reverrons. Repose en paix mon ange, et veille sur nous tous.

Maman, Michel  
et ton frère Mathieu

### EN MÉMOIRE DE



#### PATRICK LALONDE

À la douce mémoire de Patrick, décédé le 30 mai 2006. Déjà un an que tu nous as quittés pour un voyage sans retour, mais tu es toujours dans nos cœurs, nos pensées, ainsi que nos prières. Tu as laissé un grand vide dans notre vie qui continue toujours, mais qui n'est plus la même sans toi. De là-haut, protège-nous, nous qui t'aimerons toujours.

Papa, Julie, Mathieu, Bianca,  
les familles Lalonde et Gratton

### MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.

Publication sur demande.

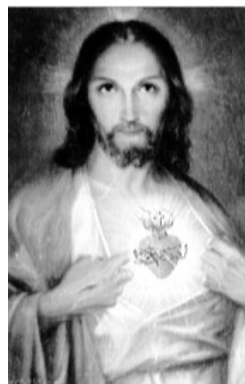
M.A

### 2e ANNIVERSAIRE

#### LÉONA DOZOIS

À la douce mémoire d'une chère épouse, mère et grand-mère, décédée le 30 mai 2005. Nous nous demandons pourquoi tu nous as été ravie, mais dans nos cœurs nous savons que tes souffrances ont enfin cessé et que tu es en paix. Nous nous souvenons de tes souffrances et nous pleurons. Mais nous nous souvenons aussi de ton sourire, ta douceur, tes gestes et de tous les moments heureux. Nous savons que ces moments ne s'effaceront jamais et c'est une consolation.

Gérard et famille



#### SACRÉ-COEUR DE JÉSUS

Remerciements au Sacré-Coeur de Jésus pour faveurs obtenues. Que le Sacré-Coeur soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

G.S..

### LeDroit

offre ses  
condoléances aux  
familles éprouvées  
par la perte d'un  
être cher.

### REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph  
pour faveur obtenue.

R.O.

## Des conseils professionnels sans pression



Dans les moments difficiles, en plus d'avoir accès à une gamme complète de services funéraires contemporains et à des installations ultra-modernes, faites confiance aux professionnels de la Coopérative funéraire de l'Outaouais, pour des conseils, sans pression.



Coopérative funéraire  
de l'Outaouais

Une maison funéraire bien de chez nous

**www.cfo.coop 819 568-2425**

Hull - Gatineau - Thurso

# L'environnement, l'affaire des gouvernements...

La Presse – MONTRÉAL

Une très forte majorité de Québécois sont prêts à agir pour contrer les changements climatiques... à condition que cela n'exige aucun sacrifice de leur part.

Une vaste enquête d'opinion réalisée pour l'Institut national de santé publique du Québec (INSPQ) auprès de quelque 5000 répondants démontre en effet un soutien impressionnant pour toutes les mesures visant les gouvernements et les municipalités. Mais cet appui dégringole subitement lorsqu'il est question de faire des gestes individuels.

Selon cette étude qui sera dévoilée aujourd'hui, une majorité de Québécois se disent favorables à la plupart des 32 mesures soumises par les chercheurs pour réduire les émissions de gaz à effet de serre ou préparer la société aux changements climatiques futurs plantation d'arbres en ville, climatisation des foyers pour personnes âgées, amélioration du transport en commun, etc.

«Les gens supportent davantage les stratégies qui font moins mal», note Pierre Gosselin, médecin-conseil à l'INSPQ et coauteur du rapport avec sa collègue Diane Bélanger.

Dans une proportion de 75 %, les Québécois se disent ainsi «tout à fait d'accord» avec la plantation d'arbres dans les terrains de jeux, les cours d'école, les



Les Québécois veulent bien protéger l'environnement, dans la mesure où cela ne change pas leur style de vie et ne leur coûte pas un cent...

centres-villes. Ils sont en faveur de l'amélioration du transport en commun à 70 %. Et 60 % veulent même qu'on encourage financièrement l'achat d'automobiles vertes.

En revanche, ils ne sont qu'à peine 18 % à vouloir qu'on taxe davantage l'achat de véhicules polluants. Seulement 37 % seraient d'accord avec une réglementation qui interdit de chauffer au bois les jours de smog. Et 32 % se disent favorables à la tarification de l'eau selon la quantité utilisée.

«Il semblerait que la majorité des citoyens supporteraient les initiatives nationales et internationales en autant qu'elles ne demandent pas un changement significatif de leur style de vie ou le sacrifice de leur confort pour le bien collectif et en autant que cela ne leur coûte pas un sou», avancent les auteurs en guise d'explication.

On constate par contre, au fil des réponses, que les Québécois souhaitent une plus grande implication des gouvernements et des villes. Ainsi, 82 % des répondants se disent favorables à une surveillance accrue de la pollution. Dans une proportion de 78 %, ils demandent une plus grande vigilance face aux activités forestières. Et 77 % d'entre eux verraient d'un bon œil une bonification des services à domicile pour les personnes malades ou âgées à faible revenu.

«Ce que ces résultats montrent, c'est que la plupart des gens aimeraient que le gouvernement fasse sa job», indique le Dr Gosselin.

Mais ce désir, il faut le noter, ne se tra-

duit pas en un appui aveugle à toutes nouvelles mesures gouvernementales. Seulement 45 % des répondants, par exemple, sont favorables à la climatisation des garderies. Mais 66 % l'exigent pour les hôpitaux et 52 % pour les foyers de gens âgés.

De la même façon, on appuie très favorablement la réduction du trafic automobile en ville (58 %) ainsi que l'amélioration du transport en commun (70 %), mais on ne croit pas à l'importance de climatiser les autobus (36 % d'appui seulement).

L'étude de l'INSPQ (réalisée par Léger marketing) est intéressante en ce qu'elle s'appuie sur un très large échantillonnage (5008 répondants). En outre, les auteurs ont refusé de regrouper les «très favorables» et les «moyennement favorables», comme cela se fait à l'occasion. Seuls les «tout à fait d'accord» ont été pris en compte.

Par ailleurs, l'étude souligne à grands traits l'absence d'études comportementales qui pourraient aider à comprendre le peu d'appuis aux mesures individuelles ou encore les réponses qui peuvent, à première vue, paraître incohérentes.

«Les comportements humains sont très complexes, fait remarquer Pierre Gosselin. Or à ce jour très peu d'études ont été menées, ce qui explique le retard à ce niveau. Voilà notre priorité pour les prochaines années.»

## Une très légère avance à l'Action démocratique

La Presse – QUÉBEC

Des élections à court terme, au Québec, produiraient vraisemblablement un autre gouvernement minoritaire... dirigé par Mario Dumont ou Pauline Marois.

Un sondage CROP-La Presse, réalisé entre les 17 et 28 mai, place l'Action démocratique légèrement en avance (32 %) sur le Parti libéral (28 %) et le Parti québécois (27 %).

Ces résultats, très serrés, se situent à l'intérieur de la marge d'erreur, qui est de 3 %. Mais le Parti libéral du premier ministre Jean Charest se trouve désavantagé du fait de la faiblesse de ses appuis (21 %) chez les électeurs francophones. Ce sont eux qui élisent les gouvernements, les non-francophones étant principalement concentrés dans un nombre restreint de circonscriptions. Chez les francophones, l'ADQ et le PQ recueillent respectivement 35 % et 31 % des intentions de vote. Aux élections du 26 mars, les libéraux avaient dû se contenter de 24 % du vote francophone, un plancher historique.

Le PLQ est également victime de son fort taux d'insatisfaction et de l'impopularité de son chef. Seulement 40 % des 1008 personnes interrogées se disent satisfaites du gouvernement, alors que 55 % s'en disent insatisfaites.

À la question de savoir qui ferait le meilleur premier ministre, Jean Charest arrive bon dernier, étant choisi par seulement 23 % des répondants. Pauline Marois, qui n'est pas encore officiellement à la tête du PQ, arrive première avec 33 %. Mario Dumont suit de près avec 32 %.

Pour Claude Gauthier, vice-président chez CROP, Jean Charest traîne un «problème d'image». «Il y a quelque chose qui n'accroche pas. Il n'a pas d'ato-

### SONDAGE CROP – LA PRESSE

#### INTENTIONS DE VOTE AU QUÉBEC

APRÈS RÉPARTITION PROPORTIONNELLE DE LA NON-RÉPONSE

	PLQ	PQ	ADQ	QS	PV	Autres
17-28 mai 2007	28%	27%	32%	5%	7%	--
19-29 avril 2007	27%	23%	32%	7%	9%	1%
Élections 26 mars 2007	33%	28%	31%	4%	4%	--

mes crochus avec la population, contrairement à Mario Dumont. Et ça ne date pas d'aujourd'hui.»

Au chapitre des intentions de vote, c'est le PLQ, avec 28 %, qui perd le plus par rapport aux résultats du 26 mars (33 %). À 32 %, l'ADQ gagne un point de

pourcentage, et le PQ en perd un (de 28 % à 27 %). Québec solidaire et le Parti vert, qui avaient récolté chacun 4 % des votes, remontent légèrement dans les intentions, obtenant respectivement 5 % et 7 % du total.

Un sondage Léger Marketing-

## Au fédéral, les bloquistes et les conservateurs sont à égalité

La Presse – QUÉBEC

Les prochaines élections fédérales pourraient donner lieu à une lutte captivante entre le Parti conservateur de Stephen Harper et le Bloc québécois de Gilles Duceppe. Les deux se retrouvent en effet à égalité, à 28 %, dans les intentions de vote des Québécois, indique un sondage CROP-La Presse réalisé entre les 17 et 28 mai derniers.

Pendant ce temps, le Parti libéral de Stéphane Dion continue de s'enliser, avec 20 % des intentions, suivi du NPD de Jack Layton, avec 15 %.

Il faut remonter à juin 2006 pour trouver le PCC en aussi bonne posture, au Québec. Il y recueillait alors 33 % des inten-

tions de vote, 3 % de plus que le Bloc. En décembre dernier, le Bloc menait largement, avec 42 % des intentions, plus que le PCC (21 %) et le PLC (20 %) réunis.

Seule note encourageante pour Gilles Duceppe, la popularité de son parti n'a pas bougé depuis un sondage réalisé en avril. Entre-temps, M. Duceppe s'est permis un aller-retour éclair du Bloc au PQ, qui aurait pu indisposer des électeurs...

Chez les francophones, le Bloc domine toujours, avec 33 % des intentions de vote. Mais le PCC n'est pas loin, avec 29 %.

Pour le PLC, rien ne va plus, le parti qui balayait le Québec à l'époque de Pierre Elliott Trudeau, n'obtient plus que 15 % des

Le Devoir réalisé entre les 23 et 26 mai derniers plaçait l'ADQ en tête, avec 33 % des intentions, suivie du PQ (30 %) et du PLQ (28 %).

Le sondage CROP-La Presse confirme également la très grande popularité de l'ADQ dans la

région de Québec. Le parti de Mario Dumont y recueille 50 % des intentions de vote, comparativement à 21 % pour le PQ et 17 % pour le PLQ. Le 26 mars, l'ADQ est venue à quatre sièges (deux libéraux et deux péquistes) de balayer la région de la capitale nationale.

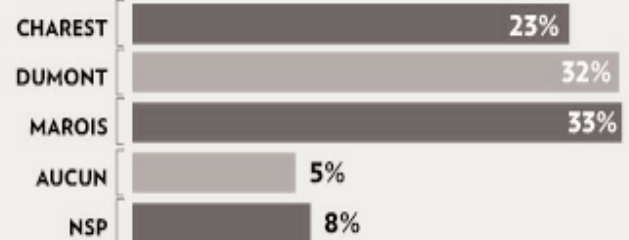
L'ADQ domine également dans la Couronnes nord et la Rive-Sud de Montréal, avec 41 % des intentions, comparativement à 26 % pour le PQ et 22 % pour le Parti libéral. Dans l'île de Montréal, par contre, les libéraux maintiennent leur domination, avec 38 %, suivis des péquistes, avec 28 %, et des adéquistes, avec 14 %. Montréal, on le constate, demeure le talon d'Achille du parti de Mario Dumont.

En région, le score est plus serré. L'ADQ, avec 35 % des intentions, y devance tout de même le PQ (29 %) et le PLQ (27 %).

Et la souveraineté? Les personnes interrogées voteraient oui dans une proportion de 36 % (après répartition des indécis) à une question proposant la souveraineté du Québec, mais sans mention de partenariat avec le reste du Canada; 64 % voteraient non. À la même question, posée en septembre 2004, CROP avait obtenu des résultats similaires 38 % de oui, 62 % de non.

### LEQUEL DES QUATRE LEADERS POLITIQUES SUIVANTS FERAIT LE MEILLEUR PREMIER MINISTRE DU QUÉBEC?

17-28 mai 2007



# Federer se qualifie sans difficulté à Roland-Garros

Le numéro un mondial Roger Federer et son dauphin Rafael Nadal ont brillamment entamé hier le duel à distance censé les conduire en finale de Roland-Garros le dimanche 10 juin.

Associated Press  
PARIS

Le roi de la terre Nadal, double tenant du titre, était opposé pour son entrée en lice au talentueux Argentin Juan Martin Del Potro. Il a passé ce premier test en patron.

Le jeune joueur de 18 ans a joué crânement sa chance face à Nadal, à qui il a servi de partenaire d'entraînement l'an dernier à Roland-Garros. Ses accélérations fulgurantes et ses contres millimétrés ont gêné dans la première manche le détenteur du record de victoires consécutives sur terre battue (81). Mais il s'est montré trop tendre pour contrer la régularité du taureau de combat espagnol, finalement vainqueur 7-5, 6-3, 6-2.

Vaincu à Hambourg en finale par Federer, Nadal a démontré que cet accroc face au maître du jeu n'était pas de nature à le déstabiliser dans son domaine parisien, où il est invaincu. Il compte bien devenir le premier homme depuis Bjorn Borg en 1980 à s'imposer trois fois d'affilée dans les Internationaux.

De son côté, Federer s'est facilement qualifié pour le deuxième tour en disposant en trois manches d'un adversaire moins accrocheur, l'Américain Michael Russell, expédié en deux jours 6-4, 6-2, 6-4. La rencontre entre les deux hommes avait été interrompue par la pluie lundi soir

alors que Federer menait 6-4, 4-1.

«Trois sets gagnants, c'est l'entrée parfaite, a commenté le Suisse, en quête à Paris du seul titre du Grand Chelem manquant à son palmarès. Sur deux jours, c'est toujours difficile, avec le vent et les conditions qui ont changé par rapport à hier. Et puis je ne connaissais pas cet adversaire. Je suis vachement content.»

Federer, qui n'a pas eu à écarter une seule balle de bris, aura pour prochain adversaire le Français Thierry Ascione, 168e mondial, qui a battu le Croate Marin Cilic, 6-2, 6-2, 6-1.

## GRANDS NOMS ÉLIMINÉS

Deux grands noms du circuit ont quitté le tournoi plus vite qu'ils ne l'espéraient hier: Le Chilien Fernando Gonzalez, tête de série numéro 5 et finaliste du tournoi de Rome, a été éliminé par le Tchèque Radek Stepanek, 6-2, 6-2, 6-4. Gonzalez avait été finaliste des Internationaux d'Australie en début de saison.

L'Américain Andy Roddick, tête de série numéro 3, a lui été sorti par le Russe Igor Andreev, 3-6, 6-4, 6-3, 6-4, en deux heures 43 minutes.

Jamais très à l'aise sur la terre battue parisienne, Roddick disputait les Internationaux de France pour la septième année consécutive. Il n'a jamais réussi à franchir le troisième tour et a été battu au premier tour à quatre reprises.

## Rogers Clemens devrait lancer lundi pour les Yankees

Presse Canadienne  
TORONTO

Les Yankees de New York ont décidé d'une date pour le retour au jeu de Roger Clemens et ce ne sera pas ce week-end à Boston.

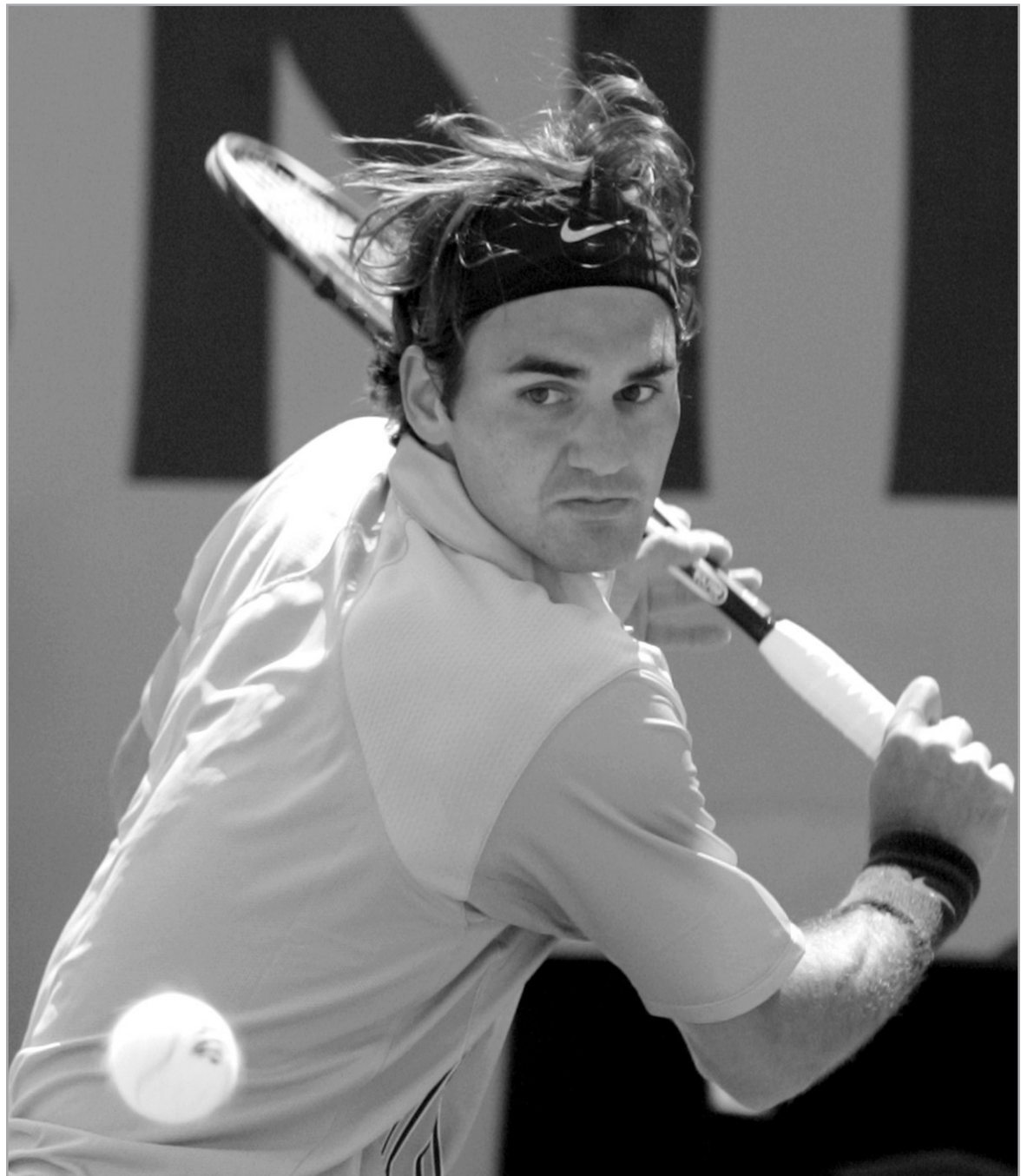
Il semble plutôt que le Rocket reprendra sa carrière avec les Yankees lundi quand les Newyorkais affronteront les White Sox à Chicago après que les Yankees auront complété une série de trois matches contre leurs grands rivaux de Boston à Fenway Park.

«Tout nous porte à croire qu'il est prêt à un retour au jeu, a dit le gérant Joe Torre avant le match de mardi contre les Blue Jays à Toronto. Mais il faut que

je lui parle. C'est difficile de décider d'une date précise avant une telle rencontre.»

Clemens, qui a passé cinq saisons avec les Yankees de 1999 à 2003 après deux saisons à Toronto, a lancé pendant six manches sans donner de point lundi à Toledo contre les Mudhens dans la classe AAA à son troisième départ préparatoire. Normalement, il pourrait lancer samedi, mais les Yankees ont déjà décidé de leur rotation qui sera composée de Chien-Ming Wang, Mike Mussina et Andy Pettitte.

«Je ne suis pas déçu qu'il ne lance pas à Fenway, a dit Torre. Ces séries contre les Red Sox n'ont pas besoin qu'on y rajoute quoi que ce soit.»



Roger Federer a disposé, hier, en trois manches d'un adversaire moins accrocheur, l'Américain Michael Russell, expédié en deux jours 6-4, 6-2, 6-4. La rencontre entre les deux hommes avait été interrompue par la pluie lundi soir alors que Federer menait 6-4, 4-1.

Hier, 82 matches avaient été programmés en raison du retard pris lors des deux précédentes journées à cause de la pluie.

Ce marathon a débuté par la victoire express au premier tour du Russe Mikhaïl Youzhny, tête de série numéro 13, face au Tchèque Jan Hernych. Sur le court numéro 10, neuf points seulement ont été joués avant l'abandon du Tchèque, blessé au dos alors que le premier jeu n'était pas encore terminé.

De son côté, l'impétueux Guillermo Canas, qui a battu Federer deux fois cette année, a atteint le deuxième tour en sortant le Roumain Victor Hanescu 6-3, 6-1, 6-4.

Un autre tombeur de Federer cette saison, l'Italien Filippo Volandri, s'est qualifié en élimi-

nant le Chilien Paul Capdeville 6-3, 7-5, 6-3. Volandri a dominé Federer au tournoi de Rome.

Tête de série numéro 7, le Croate Ivan Ljubicic a terminé proprement son travail de démolition d'Arnaud Clément, qui était mené un set à rien lundi soir, a été battu par le demi-finaliste de la dernière édition du tournoi 6-1, 7-5, 7-6 (2).

Les têtes de série Tommy Robredo (9), Richard Gasquet (11), Juan Ignacio Chela (18) et Jurgen Melzer (27) ont elles aussi passé le premier tour.

Julien Benneteau, quart de finaliste l'an dernier après avoir notamment sorti Marcos Baghdatis, a été battu d'entrée par le qualifié argentin Carlos Berlocq. Le Français, tête de série numéro 30, avait pourtant bien débuté

en menant un set et 5-2 mais il a ensuite été victime de maux de ventre et s'est incliné 6-7 (5), 7-5, 6-2, 6-3 en trois heures 59 minutes.

Dans le tableau féminin, la Française Stéphanie Foretz n'a rien pu faire contre la Serbe Jelena Jankovic. Foretz a été battue 6-2, 6-2 par la tête de série numéro 4, victorieuse cette saison des tournois sur terre battue de Charleston et Rome.

La Russe Nadia Petrova a été éliminée au premier tour, battue par Kveta Peschke 7-5, 5-7, 6-0. Tête de série numéro 11, Petrova, qui avait déjà été battue au premier tour à Roland-Garros l'année dernière mais avait atteint les demi-finales en 2005, a déclaré qu'elle avait été gênée par une blessure au dos tout au long de la rencontre.

## L'Italien Stefano Garzelli remporte la 16<sup>e</sup> étape du Tour cycliste d'Italie

Associated Press  
LIENZ, Autriche

L'Italien Stefano Garzelli (Acqua & Sapone) a remporté mardi la 16<sup>e</sup> étape du Tour cycliste d'Italie à l'issue d'une échappée solitaire.

Son compatriote Danilo Di Luca (Liquigas) a conservé le maillot rose du leader.

Sorti du peloton avec huit autres coureurs, Garzelli a rapidement attaqué et couvert les

189 km séparant Agordo en Italie de Lienz en Autriche en cinq heures, 34 minutes et sept secondes.

Le Français Laurent Mangel (AG2R) a pris la deuxième place, à 1:01 du vainqueur, devant l'Espagnol Ricardo Serrano Gonzalez (Tinkoff), qu'il a devancé au sprint. Le peloton emmené par Di Luca a terminé huit minutes et 10 secondes derrière Garzelli, qui occupait la 17<sup>e</sup> place au général au départ d'Agordo, à plus de

20 minutes du leader.

Garzelli, vainqueur du Giro en 2000, avait déjà remporté une étape de montagne samedi dans l'édition 2007.

Avant l'arrivée finale dimanche à Milan, il ne reste que deux étapes importantes, dont celle de mercredi, longue de 142 km entre Lienz et Monte Zoncolan. Un contre-la-montre individuel de 43 km est prévu samedi entre Bardolino et Véronne.





Ligue nationale

Table with columns: Section Est, G, D, Moy, Diff. Lists team statistics for the National League.

Ligue américaine

Table with columns: Section Est, G, D, Moy, Diff. Lists team statistics for the American League.

Calendrier des matches

Table listing baseball games for Monday 28th and Tuesday 29th.

Table listing baseball games for Wednesday 30th and Thursday 31st.

Table listing baseball games for Friday 1st and Saturday 2nd.

Table listing baseball games for Sunday 3rd.

Sommaires de baseball

Ligue américaine

Table with columns: Ab, P, Cs, Pp. Lists player statistics for Yankees vs Blue Jays.

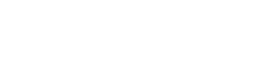
Table with columns: Ab, P, Cs, Pp. Lists player statistics for Indians vs Red Sox.

Table with columns: Ab, P, Cs, Pp. Lists player statistics for Dodgers vs Nationals.

Ligue nationale

Table with columns: Ab, P, Cs, Pp. Lists player statistics for Dodgers vs Nationals.

Table with columns: Ab, P, Cs, Pp. Lists player statistics for Indians vs Red Sox.



Meneurs

Ligue nationale

Table with columns: MJ, Ab, P, Cs, Moy. Lists player statistics for the National League.

Table with columns: MJ, Ab, P, Cs, Moy. Lists player statistics for the American League.

Table with columns: MJ, Ab, P, Cs, Moy. Lists player statistics for the National League.

Table with columns: MJ, Ab, P, Cs, Moy. Lists player statistics for the American League.

Ligue américaine

Table with columns: MJ, Ab, P, Cs, Moy. Lists player statistics for the American League.

Table with columns: MJ, Ab, P, Cs, Moy. Lists player statistics for the National League.

Baseball AAA

Ligue internationale

Table with columns: G, D, Moy, Diff. Lists team statistics for the International League.

Table with columns: G, D, Moy, Diff. Lists team statistics for the International League.

Baseball CAPITALLES Québec Indépendant

Ligue Can-Am

Calendrier des matches

Table with columns: G, D, Moy, Diff. Lists team statistics for the Can-Am League.

Table with columns: G, D, Moy, Diff. Lists team statistics for the Can-Am League.

Table with columns: G, D, Moy, Diff. Lists team statistics for the Can-Am League.

Ligue américaine

Table with columns: G, D, Moy, Diff. Lists team statistics for the American League.

Table with columns: G, D, Moy, Diff. Lists team statistics for the American League.

Table with columns: G, D, Moy, Diff. Lists team statistics for the American League.

Table with columns: G, D, Moy, Diff. Lists team statistics for the American League.

Table with columns: G, D, Moy, Diff. Lists team statistics for the American League.

Table with columns: G, D, Moy, Diff. Lists team statistics for the American League.

Table with columns: G, D, Moy, Diff. Lists team statistics for the American League.

Table with columns: G, D, Moy, Diff. Lists team statistics for the American League.

Table with columns: G, D, Moy, Diff. Lists team statistics for the American League.

Table with columns: G, D, Moy, Diff. Lists team statistics for the American League.

Table with columns: G, D, Moy, Diff. Lists team statistics for the American League.

Match des étoiles

Allure du scrutin

Ligue nationale

Résultats du scrutin de la Ligue nationale, en date du 29 mai, en vue du match des étoiles du baseball majeur qui sera disputé le mardi 10 juillet 2007 à San Francisco.

Table listing player statistics for the National League All-Star Game.

Russell Martin

Table with columns: Date Adv, AB, P, CS, C, PP, BB, RAB, BV, Moy. Lists statistics for Russell Martin.



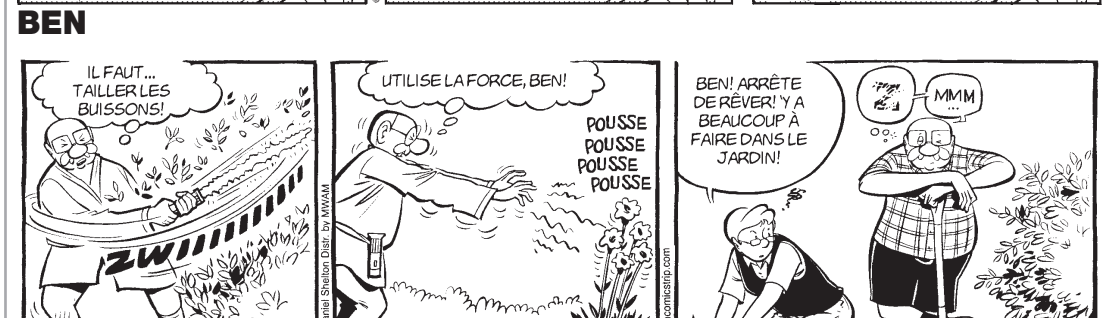
Les petits bonshommes



GARFIELD



BEN



# Un maître de la piscine

Il y a quatre ans, Gilles Deschênes faisait osciller la balance à 300 livres. Aujourd'hui, il est un des maîtres-nageurs les plus rapides au monde.

## Le Droit

L'ingénieur de Hull a remporté six titres canadiens, la semaine dernière, aux championnats nationaux présentés à Winnipeg. Il a terminé premier aux 50, 200 et 800 m libre, au 50 m papillon de même qu'aux 100 m et 200 m QNI.

Ajoutez à cela les trois records provinciaux qu'il a fracassés. L'athlète de 43 ans a aussi réécrit une nouvelle marque nationale au 50 m papillon avec un chrono de 26,96 secondes, le fracassant d'un dixième de seconde.

«Gilles est classé parmi les dix meilleurs au monde dans sept épreuves dans sa catégorie d'âge (40-44 ans). Ce n'est pas mauvais du tout, a souligné un de ses entraîneurs au Club aquatique de l'Outaouais, Gilbert McDonald.

«Quand tu regardes ses temps, il se classerait très bien contre des jeunes âgés de 18 à 20 ans.»

Deschênes était un ancien nageur de calibre national durant les années 1980. «J'avais même tenté ma chance au sein de l'équipe olympique canadienne en vue des Jeux olympiques de 1984», a-t-il confié.

Une contre-performance lors du week-end des sélections avait toutefois mis fin à ses espoirs de se retrouver à Los Angeles.

«J'ai continué à nager au



PHOTO LE DROIT

Gilles Deschênes est classé parmi les dix meilleurs au monde dans sept épreuves dans sa catégorie d'âge.

niveau universitaire chez les Carabins de l'Université de Montréal jusqu'en 1989.»

Le travail et la famille sont devenus ses nouvelles priorités. Il est devenu père d'un garçon et d'une fille.

À l'image de plusieurs hommes, sa forme d'athlète a pris le bord dans la trentaine et son tour de

taille a gonflé.

«Quand j'ai recommencé à nager il y a quatre ans, c'était avec l'intention première d'une remise en forme. Je pesais alors 300 livres.»

En plus de faire fondre son poids de 90 livres, Gilles Deschênes est devenu l'un des meilleurs à l'échelle provinciale,

ationale et même internationale. Il a terminé sixième au 200 m QNI l'an dernier aux Mondiaux aquatiques des maîtres.

«Le niveau de compétition était extrêmement relevé. Il y avait 186 anciens olympiens», a-t-il fait remarquer.

La FINA indique sur son site web que le nageur de l'Outaouais a signé le deuxième temps le plus rapide au monde en 2006 sur 100 m QNI.

Le principal intéressé savoure ses présents succès. Il sait qu'un adversaire l'attend dans le détour. Un adversaire que tout le monde connaît.

Son nom? L'âge.

«Il ne faut pas se leurrer. C'est déjà très bien que mes temps n'augmentent pas en ce moment. Je vieilliss.»

Deschênes attribue une partie de ses performances à ses deux entraîneurs, Robert Toupin et Gilbert McDonald. «Ils y sont pour beaucoup», a-t-il dit.

McDonald a déjà dirigé pendant une dizaine d'années le double olympien Yannick Lupien.

Deux autres maîtres-nageurs de l'Outaouais ont ramené des médailles des championnats canadiens. Jean-Luc Bernier, 37 ans, a terminé premier aux 100 et 200 m brasse en plus de prendre le deuxième rang aux 100, 200 et 400 m QNI. Il a aussi raflé l'argent aux 50 m dos et 50 m papillon.

Pour sa part, Jean-François Roy, 38 ans, a obtenu le deuxième rang aux 400 et 800 mètres de style libre. Il a aussi une troisième place au 200 m libre à son palmarès.

# 26 coureurs pour 30 h de vélo

## Le Droit

Pour une 17<sup>e</sup> année, la polyvalente Nicolas-Gatineau va récidiver avec son activité unique du «30 heures à vélo».

Ils seront 26, 14 gars et 12 filles de la cinquième secondaire, à la ligne de départ, le jeudi 7 juin, à 5 h 30. Beau temps mauvais temps, l'objectif est de rouler jusqu'au lendemain, 11 h 30.

«C'est un grand défi et on a persévéré depuis le début de l'année scolaire», a dit le capitaine de l'équipe, Pascal Brazeau, hier, à l'occasion d'un point de presse.

Oui, l'équipe a persévéré. Sitôt la rentrée scolaire effectuée, les participants au défi se sont adonnés à un entraînement rigoureux, à raison de deux jours par semaine. Ils ont aussi complété une première randonnée à vélo sur route de 75 km avant de réaliser un 25 km en ski de fond. Ils se sont par la suite, tapés un huit heures consécutifs à l'intérieur d'un gymnase avant de terminer l'entraînement avec un périple de 216 km, à la fin mai.

«Merci aux étudiants de m'avoir enduré, a avoué l'entraîneur du groupe et enseignant à Nicolas-Gatineau, François Allard. Je me souviens de notre première sortie sous une pluie incessante et un petit 5 degrés Celsius. Les sourires étaient dif-



PHOTO LE DROIT

Sur la photo on voit le président d'honneur des 30 heures à vélo, Jacques Berthiaume, Pascal Brazeau, capitaine de l'équipe, Janie Séguin, capitaine adjointe, et l'entraîneur François Allard.

faciles à compter, mais ils n'ont jamais abandonné. En arrivant à Nicolas-Gatineau, de jeunes élèves rêvent à cette activité et ils ont cinq ans avant de se décider.»

L'épreuve du «30 heures à vélo» a confié la présidence d'honneur de sa 17<sup>e</sup> édition à l'homme d'affaires, Jacques Berthiaume. Le propriétaire de la boutique Polo Vélo est un ancien de Nicolas-Gatineau. Il est aussi détenteur d'un bac en administration de l'Université du Québec en Outaouais. Les amateurs de hoc-

key se souviennent également de lui et de ses deux saisons avec les Olympiques de Hull.

Polo Vélo fête cette année, son 25<sup>e</sup> anniversaire. La boutique a longtemps été une entreprise familiale et Jacques Berthiaume en est le propriétaire unique depuis quelque temps.

«Une jeune participante est venue me rencontrer à la boutique et cette année, j'ai décidé de m'impliquer davantage, a-t-il raconté. Les jeunes ont de grands projets et il faut les

encourager.»

Il a promis d'être là, le matin du départ et d'accompagner les participants durant quelques tours.

Même chose pour le directeur de Nicolas-Gatineau, Claude Beaulieu.

«C'est un événement unique, une tradition et on y croit, a-t-il avoué. Les élèves et les professeurs l'apprécient et les participants incluent maintenant cette activité dans leur curriculum vitae sous la rubrique «exploits.»»

# Dopage: 14 suspensions à vie en Autriche

Associated Press  
VIENNE

Le Comité olympique autrichien a décidé hier de suspendre à vie 14 responsables liés au scandale de dopage de Jeux olympiques d'hiver de Turin en 2006.

Le président du comité autrichien Leo Wallner, qui a annoncé la décision à l'issue d'une session exceptionnelle, a indiqué que ces 14 personnes se verraient refuser toute accréditation pour les Jeux olympiques à venir.

De plus, tout Autrichien qui s'avérerait positif au dopage dans le futur serait également suspendu à vie, a-t-il dit lors d'une conférence de presse.

Markus Gandler, directeur sportif des équipes de ski de fond et de biathlon est la personne la plus haut placée à être suspendue à vie. Est également sanctionné Walter Mayer, l'ancien entraîneur de ski nordique qui avait été interdit de Jeux Olympiques par le CIO après un test positif aux Jeux de Salt Lake City en 2002.

La présence non-autorisée de Walter Mayer aux côtés de l'équipe à Turin avait entraîné une descente de la police italienne dans les quartiers des athlètes autrichiens. Les autorités avaient alors saisi des produits dopants et du matériel, alors que Mayer quittait les lieux en voiture pour échapper à la police. Il était rentré dans un barrage installé à la frontière autrichienne.

Parmi les autres personnes interdites de JO, figurent le médecin de l'équipe le Dr Peter Baumgartl et le kinésithérapeute Volker Mueller. Ce dernier avait également suspendu de deux JO après Salt Lake City alors que Baumgartl avait reçu «un sérieux avertissement» du Comité olympique.

Toutes les autres personnes sanctionnées appartiennent aux équipes de ski de fond et de biathlon: Alfred Eder, Walter Gapp, Walter Hoerl, Heinz Muehlbacher, Stefan Rohrmoser, Emil Hoch, Andreas Eder, Gerald Heigl, Reinhard Neuner et Gerhard Urain.

Heinz Jungwirth, le secrétaire général du Comité autrichien, a précisé qu'ils étaient tous hébergés à l'extérieur du village olympique, mais avaient été accrédités par le Comité olympique autrichien.

«Cela relevait donc de notre responsabilité» a-t-il reconnu.

Pour Leo Wallner, le COA «n'a pas pris les mesures nécessaires pour contrôler la situation à l'extérieur du village olympique».

À l'avenir, il «devra prendre des mesures plus strictes» envers les fédérations-membres.

La semaine dernière, le CIO avait condamné sa branche autrichienne à une amende de 1 million\$ pour le scandale de Turin.

# Athlétisme interscolaire : trois autres médailles pour Catherine Lalonde

Yvon Legault  
sports@ledroit.com

Catherine Lalonde est devenue la semaine dernière l'athlète la plus décorée dans les annales sportives de l'École secondaire catholique régionale de Hawkesbury. La sprinteuse a ajouté trois autres médailles à sa belle collection lors des championnats d'athlétisme interscolaire de l'Est ontarien

disputés à Brockville.

L'athlète senior a remporté l'épreuve du 200 mètres avec un chrono de 25.71, puis elle a décroché une deuxième place au 100 mètres avec un temps de 12.22. Elle a ensuite conjugué ses efforts à ceux de Valérie Bougie, Éryka Gauthier et Jessica McPeak pour décrocher la médaille d'argent au quatre fois 100 mètres. En plus, Lalonde a obtenu une quatrième place au

100 mètres haies (16.82)

## VALÉRIE BOUGIE

Bougie a connu elle aussi une excellente compétition. En plus de la médaille d'argent au quatre fois 100 mètres senior, elle a obtenu deux médailles dans sa propre catégorie (midget), soit une médaille d'or au 800 mètres (2:30,46) et une médaille d'argent au 400 mètres (1:02,75).

Deux autres athlètes de l'ES-CRH se rendront à Belleville demain pour tenter de se qualifier pour la finale ontarienne qui aura lieu au Complexe Terry-Fox les 7, 8 et 9 juin prochain. Ils sont Danyka Bougie et Philippe Alexandre. Bougie a fini quatrième au saut en longueur junior avec une prestation de 4m71, tandis qu'Alexandre a décroché une quatrième position au 400 mètres junior avec chrono de 54.81.

## Un autre Ladouceur triomphe

### Le Droit

Après avoir vu son frère aîné Benoît remporter un titre canadien, il y a deux semaines, c'était au tour de Robert Ladouceur de monter dans le ring, le week-end dernier, à Brockville.

Le kickboxeur de Gatineau a remporté son combat hors-

championnat de trois rondes chez les poids lourds contre le favori local, Carl Jobson, à la suite d'une décision unanime des juges.

Ladouceur, 26 ans, a porté sa fiche à trois gains en autant de combats. Il est également dirigé par l'ancien champion du monde Jean-Yves Thériault.

# Tournoi de golf

## 75<sup>e</sup> anniversaire Hull-Volant



Marcel Legris  
Président d'honneur



Jean-Louis Garneau  
Président d'honneur



À la mémoire de **M. Marcel Fortin** (10<sup>e</sup> édition)  
Journaliste sportif émérite du quotidien LeDroit

**Date :** Samedi, le 9 juin 2007  
**Endroit :** Club de golf Kingsway, 1462, Chemin de la Montagne  
**Formule :** 4 joueurs / meilleure balle, départ croisé

**Inscription** 75 \$ (golf et souper)  
**Membre du Kingsway** 45 \$ (golf et souper)  
**Souper seulement** 25 \$

Salle Père Arthur Guertin, 16 rue Bériault, secteur Hull

La Direction et le Comité organisateur  
Pour info : Hull-Volant 819 776-2006

Georges Bilodeau  
rés. : 819 771-6117  
André Fournier  
rés. : 819 771-7658, cell. : 819 790-0900

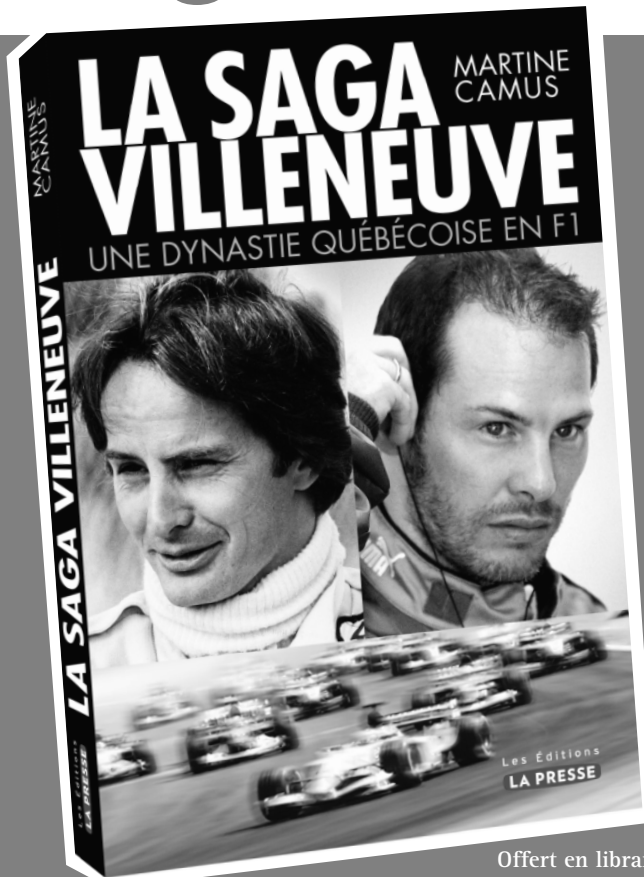
**Bienvenue à tous et à toutes**



Au profit du  
Hull-Volant et sa  
Fondation



# Deux pilotes légendaires



Offert en librairie

Visitez le Musée Gilles-Villeneuve  
www.gilles.villeneuve.com

À TOUS LES ABONNÉS  
Obtenez 10 à 30 % de rabais à l'achat en ligne de ce livre  
LIVRAISON À DOMICILE GRATUITE  
SIMPLE ET RAPIDE  
cyberpresse.ca/privileges

Les Éditions LA PRESSE

CLUB PRIVILÈGES

468990



Offre exclusive de mai

## Daniel Vézina – Le fruit de ma passion

Seulement  
**24,95 \$\***

(prix régulier 39,95 \$)

Procurez-vous le livre *Le fruit de ma passion* et courez la chance de gagner une Évasion gourmande :

1 repas gastronomique de 7 services pour 2 personnes au restaurant Laurie Raphaël et une nuitée dans un hôtel de Québec.

Dans son livre, Daniel Vézina, chef propriétaire du restaurant Laurie Raphaël, partage ses réflexions, aventures et 90 recettes inspirées de ses voyages gourmands. Le chef y livre également ses trucs et astuces en plus de suggérer des endroits où faire son marché.

Visitez : [cyberpresse.ca/vezina](http://cyberpresse.ca/vezina)

\* Les taxes et la livraison sont incluses.  
L'offre prend fin le 31 mai 2007.

LeDroit  
cyberpresse.ca

# COUPE STANLEY



## Alfie et ses compagnons se sont parlés

Daniel Alfredsson était un homme de peu de mots, hier.

**Le Droit - ANAHEIM**

Le capitaine des Sénateurs ne s'est pas éternisé devant les journalistes, hier. Au lendemain d'un match où ses partenaires de trio et lui ont été dominés par les attaquants défensifs des Ducks, il avait l'air encore perdu dans ses pensées.

Il a néanmoins révélé que Jason Spezza, Dany Heatley et lui ont pris tout le temps qu'il fallait pour discuter, après la partie de lundi.

«Notre trio au grand complet a connu un match difficile. En fin de soirée, nous avons quitté l'arène avec l'impression que nous leur avons rendu la vie un peu trop facile. Leurs défenseurs n'ont pas été obligés de travailler très fort quand nous étions sur la glace.»

«C'est un élément que nous avons tous reconnu après la partie. Nous en avons parlé amplement, ensemble, et je suis persuadé que nous allons jouer de façon plus intelligente à compter de maintenant.»

Alfredsson n'a pas disputé plusieurs mauvais matches, depuis



Le gardien des Ducks, Jean-Sébastien Giguère, à gauche, et Martin Gerber, des Sénateurs, se connaissent bien et ont pris le temps de bavarder et rigoler, hier, lors de la séance d'entraînement.

le début des séries. Ses partenaires de trio non plus. Bryan Murray n'avait pas envie de rire, hier, quand il comparait le Jason Spezza de lundi à celui qui le faisait rager au début de la saison.

«Je ne crois pas que c'était une question individuelle. Je crois que nous avons tous mal joué», a réagi le capitaine.

Il ne croit pas que le trio de Samuel Pahlsson pose un défi beaucoup plus important que celui de John Madden et Jay Pandolfo pendant la deuxième ronde, par exemple.

Il est confiant que les choses vont finir par se replacer.

«Nous avons été constants depuis le début des séries. Nous

pouvons jouer très bien ensemble. Si les choses ne se replacent pas, l'entraîneur n'attendra pas au sixième match avant de nous séparer, mais je suis persuadé que nous allons rebondir et livrer une bien meilleure performance lors du match numéro deux», a-t-il répété.

## Le but de Getzlaf a effacé bien des erreurs

**Le Droit - ANAHEIM**

Randy Carlyle est un pince-sans-rire, mais il en a poussé une bonne hier en parlant de la première étoile décernée à Ryan Getzlaf après la victoire de 3-2 de ses Ducks contre les Sénateurs.

«Je lui ai demandé si son père était en ville pour choisir les étoiles», a blagué le pilote d'Anaheim.

«J'ai trouvé qu'il (Getzlaf) n'avait pas été un facteur, il se retrouvait du côté négatif certainement pour la première moitié de la partie, parce qu'il ne patinait pas. Il commettait des revirements aussi et il a écopé d'une punition horrible... Mais il a marqué un but que peu de joueurs dans la ligue peuvent marquer et je lui ai pardonné», a-t-il ajouté en riant.

Carlyle parlait évidemment du

but qui créait l'égalité 2-2, quand le jeune centre de 22 ans est descendu de long de l'aile droite pour déjouer Ray Emery d'un coup de revers.

Le deuxième meilleur compteur des Ducks en séries avec ses 14 points, dont six buts, Getzlaf s'impose depuis deux ans comme un des meilleurs jeunes attaquants du circuit Bettman. Malheureusement, les gens de l'Est n'ont pas la chance de le voir très souvent à l'œuvre, ce qui fait qu'il est encore méconnu.

L'ancien des Hitmen de Calgary, choisi par Bryan Murray quand il était le d.g. des Ducks, est imposant (6'3", 210 livres) en plus d'être habile (Teemu Selanne a dit de lui qu'il était probablement le joueur le plus talentueux avec qui il ait joué).

«Il peut être aussi bon qu'il veut l'être», souligne Carlyle.

«Je veux devenir un des bons joueurs de la ligue et j'espère y arriver d'ici quelque temps. Mais présentement, l'important est de faire ce qu'on a besoin de faire pour gagner la coupe Stanley», a dit le jeune homme hier.

### EMERY ET LES COUPS DE BÂTON

Le centre de la «Kid Line» des Ducks, entre Corey Perry (22 ans) et Dustin Penner (24 ans) a montré de la maturité lorsqu'il a été invité à commenter les accusations de l'entraîneur des Sénateurs Bryan Murray, à l'effet que son club a souvent donné des coups de bâton sur les mitaines du gardien Ray Emery.

«On ne fait que foncer au filet pour tenter de marquer des buts. On n'essaie pas de le provoquer (Emery) ou de le blesser. On essaie juste de mettre la main sur les rondelles libres pour les

mettre dans le but avant qu'il y a un coup de sifflet. Et c'est ce qu'on va continuer de faire», a souligné Getzlaf.

Emery disait de son côté qu'il souhaite voir les arbitres siffler un peu plus vite lorsqu'il gèle la rondelle: «Comme les autres équipes, sauf peut-être New Jersey qui ne le faisait pas beaucoup, ils donnent des coups de bâton. Il faut s'attendre à ça. Mais en même temps, les arbitres doivent faire quelque chose sinon ça va dégénérer», a dit le gardien.

Au sujet du but de Getzlaf où il n'a pas été très fort, Emery était d'accord pour dire qu'il aurait dû faire l'arrêt: «C'est le genre de feinte qui surprend un gardien. Mais en même temps, il arrive d'un mauvais angle sur l'aile, j'arrête ce tir neuf fois sur 10. J'espère qu'il va l'essayer à nouveau», a-t-il lancé.

### En bref

#### Présence facultative

**Le Droit - ANAHEIM**

Au départ, la séance d'entraînement des Sénateurs, hier, devait être facultative. En bout de ligne, presque tout le monde y a participé. Seul Ray Emery avait pris congé, laissant à son partenaire Martin Gerber et au jeune Jeff Glass le soin d'affronter les tirs de leurs coéquipiers, pendant une bonne quarantaine de minutes. Emery a finalement décidé de chauffer ses patins. Quand tous les autres étaient rentrés au vestiaire, il a sauté sur la patinoire en compagnie de son entraîneur personnel et ami, Eli Wilson.

#### Amis ou ennemis?

Le hockey n'est définitivement plus ce qu'il était. En plein cœur de la finale de la coupe Stanley, tandis que les Ducks et les Sénateurs devraient normalement se livrer une guerre sans merci, deux gardiens de but des clans ennemis ont été aperçus en pleine conversation amicale, hier midi. Vers la fin de la séance d'entraînement des Ducks, au Honda Center, Gerber s'est approché de la patinoire pour bavarder et rigoler avec Jean-Sébastien Giguère. Gerber, qui n'a pas arrêté une rondelle lors d'une partie depuis bientôt deux mois, a été le partenaire avec Giguère pendant deux saisons, entre 2002 et 2004, à Anaheim.

#### Voir des étoiles

Arnold Schwarzenegger, Cuba Gooding fils et Jerry Bruckheimer n'étaient pas les seules vedettes aperçues dans les gradins du Honda Center, lundi soir. Au moins deux vedettes de la LNH qui ne sont pas impliquées directement dans la finale ont assisté au match numéro un. Les caméras de *Hockey Night in Canada* ont montré Ryan Smyth, en train d'apprécier le spectacle en compagnie d'Eli Wilson. Un peu plus tard, Ryan Miller a effectué une brève apparition à l'écran. Son frère Andrew porte l'uniforme des Ducks.

La Finale... c'est à Énergie que ça se passe!

Écoutez l'Après-match Molson Export Énergie 104.1 avec les gérants d'estrades Martin Tremblay, Mario Aubé et leurs invités en direct de la Cage aux Sports de Hull.



énergie 104.1

# COUPE STANLEY

## Le trio qui donne des frissons à Carlyle

Le directeur général des Ducks, Brian Burke, consacre 23 millions \$ US, soit plus de la moitié de sa masse salariale, à quatre joueurs de renom.

Le Droit — ANAHEIM

Pourtant, quand son entraîneur-chef Randy Carlyle parle des joueurs qui lui ont permis d'atteindre la finale de la coupe Stanley, cette année, Scott Niedermayer, Chris Pronger, Teemu Selanne et Jean-Sébastien Giguère ne figurent pas nécessairement au sommet de sa liste.

Pour Carlyle, les succès des Ducks passent d'abord par un trio d'attaquants pratiquement inconnus, ici, dans le sud de la Californie. Trois gars qui, réunis, ont

«J'ai parfois des frissons quand je me demande ce que vaudrait notre équipe sans eux.»

Randy Carlyle  
entraîneur des Ducks

gagné à peine plus de trois millions \$ US, cette saison.

Rob Niedermayer, Samuel Pahlsson et Travis Moen.

Le meilleur trio défensif de l'Association Ouest.

«Je trouve très reconfortante l'idée de miser sur un trio qui peut affronter n'importe quel trio dans toute la Ligue nationale de hockey», avouait le pilote des Ducks, hier midi.

«J'ai parfois des frissons quand je me demande ce que vaudrait notre équipe sans eux.»

Le troisième trio des Ducks a effectivement joué un grand rôle



PRESSÉ CANADIENNE

Travis Moen est un travailleur acharné et c'est lui qui a marqué le but de la victoire des Ducks avec un peu plus de trois minutes à faire.

dans leur victoire, lundi soir.

Le jeune Niedermayer, Pahlsson et Moen ont complètement neutralisé les meilleurs attaquants des Sénateurs.

Pour la première fois depuis fort longtemps, Daniel Alfredsson, Dany Heatley et Jason Spezza ont causé plus de revirements qu'ils

ont obtenu de chances de marquer.

Ils ont généré un seul but, lors d'une supériorité numérique. Et encore. Les joueurs de pointe Joe Corvo et Wade Redden ont fait le plus gros du travail, sur la séquence.

Le trio défensif a imposé son

rythme physiquement, aussi. Quand les journalistes ont écrit que les Sénateurs avaient été rudoyés par les Ducks, il fallait comprendre que Pahlsson avait dominé le match avec ses huit mises en échec. Niedermayer a donné cinq coups d'épaule et Moen, deux.

Tout ce travail acharné a été récompensé, quand Moen a marqué le but de la victoire, avec un peu plus de trois minutes à faire.

«Une belle récompense», indiquait hier l'attaquant de 25 ans qui est originaire de la Saskatchewan et qui vient de compléter sa première saison complète dans la LNH.

«Je n'ai jamais été reconnu comme un joueur doué à l'attaque, ajoutait celui qui n'a jamais marqué plus de 10 buts par saison dans les rangs juniors. Chacun de mes buts se veut une récompense. Moi, dans l'ensemble, j'ai toujours été très fier de mon rôle d'attaquant défensif.»

Samuel Pahlsson n'a jamais rempli les filets, non plus. Rob Niedermayer a déjà été un espoir de premier plan, un choix de première ronde, mais il n'a jamais été capable de reproduire dans les rangs professionnels ses exploits d'adolescence.

«Sa production a même chuté, ces dernières années, mais je ne crois pas qu'il soit devenu un joueur moins efficace pour autant. Ce serait plutôt le contraire, à mon avis», opine Pahlsson.

Randy Carlyle croit qu'il n'est pas évident de former un trio défensif à toute épreuve. Il faut réunir les bons ingrédients, et il faut s'assurer que chaque joueur soit sur la même longueur d'ondes.

«Nous avons commencé par réunir Rob et Sami la saison dernière. C'était un effort avoué de notre part de développer un trio exclusivement défensif», explique-t-il.

Moen jouait alors un match sur deux.

«Nous avons fait l'acquisition de Jeff Friesen à la date limite des transactions. Au départ, nous voulions lui offrir l'opportunité d'évoluer au sein de notre premier trio, avec Teemu Selanne et Andy McDonald. Il nous a répondu qu'il préférerait jouer au sein du trio défensif parce qu'il savait que ça lui donnerait plein de temps de glace», raconte l'entraîneur.

LA PRESSE

leSoleil

Le Nouvelliste

LeDroit

LaTribune

LeQuotidien

LaVoixde'Est

À NE PAS MANQUER!

sur [www.cyberpresse.ca/ledroit](http://www.cyberpresse.ca/ledroit)

Faits saillants de nos Sénateurs en vidéo\*

\* Vous devez avoir Flash Player pour visionner les vidéos.

LeDroit  
cyberpresse.ca

Pour comprendre le monde

Spectacles | Blogues | Cinéma | Cuisine | Environnement | Hockey

Photos & Vidéos | Santé | Sciences | Sports



# Les Sénateurs sont prêts à rebondir

Les séries éliminatoires du printemps 2007 tirent à leur fin, mais les Sénateurs d'Ottawa continuent d'y vivre de nouvelles expériences.

Le Droit — ANAHEIM

Ils tirent par exemple de l'arrière pour la toute première fois dans une série.

Ils se retrouvent aussi, pour la première fois, dans une situation où ils n'ont pas vraiment le droit de perdre.

C'est vrai. Les hommes de Bryan Murray ont subi un revers dans chacune de leurs trois premières rondes. Chaque fois, ils se trouvaient dans une situation où ils gardaient, malgré tout, le contrôle sur l'ensemble de la série.

Cette fois, c'est différent. Quand ils ont échappé le match numéro un de la finale, lundi, ils ont cédé en toute fin de soirée à la pression constante appliquée par leurs rivaux tout au long de la partie.

Il suffirait que le scénario se répète pour que les Ducks s'emparent d'une solide avance.

Les Sénateurs rentreraient alors à la maison avec une pression incroyable sur les épaules et une très longue pente à remonter.

## MURRAY A MAL DORMI

L'entraîneur-chef des Sénateurs n'a pas très bien dormi après le match de lundi.

«Je ne vous apprends rien quand je vous dis que nous n'avons pas bien joué. Nous avons commis des tas de revirements. Par moments, certains de nos joueurs se comportaient comme ils le faisaient au mois d'octobre», résumait-il, faisant référence au pénible début de saison des Sénateurs, où ils croupissaient dans les bas fonds du classement de l'Association Est.

Murray a dit que les Sénateurs ont mal réagi au défi qui leur était imposé. Qu'ils n'ont pas été capables de bien faire circuler la rondelle. Que le jeu de son équipe en territoire défensif était, par moments, suspect.

Il est aussi persuadé que ses joueurs vont rebondir.

«Les joueurs étaient contrariés. Nous



Le capitaine des Sénateurs, Daniel Alfredsson est entouré de ses coéquipiers lors de la séance d'entraînement qui a eu lieu, hier, à Anaheim, en Californie.

PRESSE CANADIENNE

sommes en finale. Le temps est parfaitement choisi pour relever de nouveaux défis. Les gars ont compris, je crois. Leur attitude était bonne, lundi, mais ils ont quand même fait des choses qu'ils n'avaient encore jamais fait durant les séries de cette année. Je suis persuadé qu'ils vont mieux suivre le plan de match lors du match numéro deux.»

## L'AIR ROUILLÉ

Les Sénateurs avaient l'air rouillés, lundi. C'était un peu normal, puisqu'ils n'avaient pas joué au cours des neuf jours précédents.

Officiellement, les joueurs n'ont pas l'intention d'utiliser cette excuse. Quand les micros et les caméras s'éteignent, toutefois, certains avouent que ce facteur a joué un rôle important dans la défaite de lundi.

Ils n'ont pas vraiment le choix d'espérer que la situation va se résorber. À présent que la glace est brisée, ils devraient être capables de mieux se mesurer à leurs rivaux.

L'équipe qui a remporté le premier match de la finale a été couronnée dans 52 des 67 dernières saisons de la Ligue nationale de hockey.

Aucune équipe n'a réussi à remonter la

pente pour remporter le trophée après avoir subi la défaite lors du match numéro un sur la route au cours des 20 dernières années.

Les Canadiens de Montréal ont été les derniers à réussir le truc... en 1986.

Les Sénateurs, évidemment, n'ont rien à faire de ces statistiques. C'est le présent — le match numéro deux, surtout — qui les préoccupe.

«Nous savons ce qu'ils peuvent faire, maintenant. Nous allons nous ajuster. Nous allons aussi revenir aux trucs qui nous permis de connaître du succès», dit Chris Phillips.

## Les Sénateurs ont l'impression d'avoir été victimes de l'obstruction systématique de la part des Ducks

Le Droit — ANAHEIM

Jason Spezza avait effleuré le sujet, lundi, quand il avait rencontré les journalistes après le match. Bryan Murray est allé encore plus loin.

Pour la première fois dans la «nouvelle» Ligue nationale de hockey, les Sénateurs ont l'impression d'avoir été victimes de l'obstruction systématique de la part d'un adversaire.

Murray prétend que les attaquants des Ducks ont retenu sans gêne ceux des Sénateurs, en zone neutre, au moment où ils voulaient appliquer l'échec avant.

Cela aurait procuré une belle liberté à Scott Niedermayer, Chris Pronger et François Beauchemin. Les défenseurs d'Anaheim avaient tout le temps voulu pour effectuer leurs passes en sortie de zone ou pour simplement dégager leur territoire.

À la reprise des activités dans la LNH, à l'automne 2005, les arbitres s'étaient attaqués à cette pratique illégale.

Lundi, les Ducks auraient eu le champ libre.

«Ça nous a nui dans notre tentative de

répondre à leur façon robuste de jouer. Ils réussissaient à appliquer de la pression sur nos défenseurs avec de bonnes mises en échec solides, mais nous n'étions pas capables d'en faire autant parce que nous étions retenus.»

«Si les arbitres n'ont pas l'intention de décerner ces pénalités pour obstruction, il faudrait qu'on me le dise...»

Murray a discuté avec le légendaire entraîneur Scotty Bowman, hier.

Bowman a suivi avec intérêt la finale de l'Association Ouest qui opposait son ancienne équipe, les Red Wings de Détroit, aux Ducks. Il aurait indiqué à Murray que les Ducks ont passé toute la série à retenir les attaquants des Wings en territoire neutre.

Si les arbitres n'ont pas l'intention de changer leur façon de travailler, l'entraîneur des Sénateurs va recommander à ses joueurs de faire tout en leur possible pour nuire au travail des attaquants des Ducks, en zone centrale.

## CINQ CONTRE TROIS

Bryan Murray ne peut quand même pas se plaindre sur toute la ligne. Les Ducks

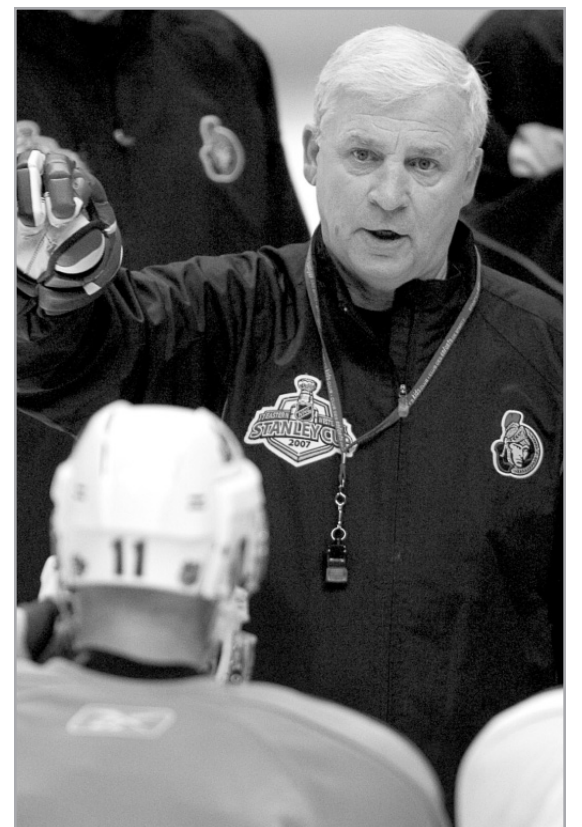
ont quand même écopé d'un bon nombre de pénalités mineures, lundi.

Les Sénateurs ont même profité de leurs supériorités numériques pour marquer leurs deux buts.

Ils ont aussi raté une occasion de porter un dur coup à leurs adversaires, en deuxième période, quand ils détenaient une mince avance d'un but et qu'ils jouissaient d'une supériorité numérique à cinq contre trois.

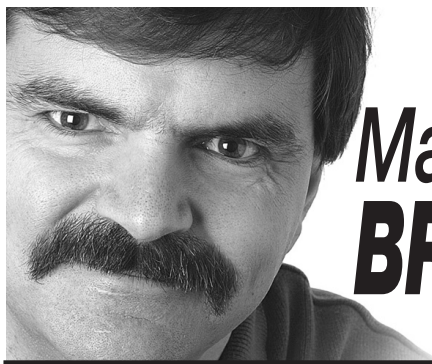
«Ce fut un des points tournants de cette partie, sans l'ombre d'un doute. Nous avons eu tout le temps voulu de nous installer. Nous avons décoché un bon lancer, celui de Dany Heatley. Celui de Jason Spezza, par la suite, était ordinaire. Par la suite, nous avons essayé de compléter des jeux impossibles.»

«Nous avions pourtant montré des extraits des Red Wings, à cinq contre trois, et des jeux qu'ils avaient tenté de compléter sans pour autant marquer. Nous n'étions pas très contents.»



Bryan Murray prétend que les attaquants des Ducks ont retenu sans gêne ceux des Sénateurs, en zone neutre, au moment où ils voulaient appliquer l'échec avant.

PRESSE CANADIENNE



## Marc BRASSARD

Téléphone : 562-0333 poste 785  
mbrassard@ledroit.com

# La tentation de Bryan Murray

**ANAHEIM - Bryan Murray l'a admis hier, il a encore pensé à commettre un sacrilège lors du premier match de la finale : séparer sa grosse ligne de Jason Spezza, Dany Heatley et Daniel Alfredsson.**

Son vis-à-vis Randy Carlyle avait pris l'initiative dans le duel entre les deux entraîneurs en opposant ses deux candidats au trophée Norris, Chris Pronger et Scott Niedermayer, au trio unissant les trois meilleurs compteurs des séries, qui avaient aussi l'unité défensive de Samuel Pahlsson dans les jambes.

«Voici la décision que j'avais à prendre : notre alignement actuel a bien fait pendant toutes les séries, mais en voyant que ça ne marchait pas en première et en deuxième période, est-ce que je les sépare à la première occasion et que je montre que je panique?», a demandé l'entraîneur des Sénateurs de façon rhétorique hier.

La réponse, évidemment, était et demeure : non.

Le trio qui totalise maintenant 60 points pendant ces séries, après que Spezza et Alfredsson aient chacun obtenu une passe sur un but de Wade Redden sur le jeu de puissance dans le revers de 3-2 de lundi, mérite certainement l'occasion de montrer que ce n'est qu'un accident de parcours lorsqu'il connaît un mauvais match.

Les trois joueurs n'étaient peut-être pas sur la même longueur d'ondes la veille, commettant de nombreux revirements, mais ils étaient certes au diapason hier.

Tous les trois ont répété la même chose au sujet des Ducks : «On s'est battus nous-mêmes, ce n'est pas eux qui ont fait quelque chose de spécial pour nous battre», ont-ils réitéré l'un après l'autre.

Heatley ajoutait que ce ne serait pas une bonne idée d'envoyer Alfredsson sur une autre ligne pour mieux balancer les effectifs : «C'est au 'coach' de prendre la



Daniel Alfredsson, Dany Heatley et Jason Spezza à l'entraînement.

décision, mais on a trop bien joué ensemble depuis le début des séries pour changer maintenant», estime-t-il.

Murray avait déjà évoqué cette possibilité en deuxième ronde, contre les Devils du New Jersey et leur trio défensif pivoté par John Madden. Il s'était cependant ravisé et bien lui en pris.

Bon ami de Mike Babcock, des Red Wings de Détroit, Murray a vu que ça n'a pas vraiment fonctionné pour eux quand ils ont réparti Henrik Zetterberg et Pavel Datsyuk sur des lignes différentes dans leur finale de conférence contre les Ducks.

«Scotty (Bowman) m'a appelé et on s'est parlé longtemps (lundi). Il me disait qu'ils (Détroit, avec qui

Bowman est un consultant) les avaient séparés et que ça avait marché un peu, mais lorsqu'ils les ont réunis à la troisième période du dernier match, ils avaient eu un bon rallye, racontait Murray. Il y a bien des façons d'approcher ça. Est-ce qu'ils vont mieux 'compétitionner' contre un trio défensif? Est-ce qu'on peut leur opposer un autre trio à l'occasion, est-ce que ça va aider? Mais c'est certain qu'on a besoin que nos meilleurs joueurs aient du succès.»

Pour les Sénateurs et pour ce trio en particulier, ça commence avec Spezza, «qui jouait comme il a joué lundi auparavant, puis qui est devenu un bon joueur dans les deux sens», a blagué

Murray.

«On a eu une bonne réunion avec Bryan, il est celui qui a parlé et nous avons écouté. Habituellement, on répond bien à l'appel après ces genres de réunions», a dit Spezza en riant.

Les Sénateurs ne peuvent qu'espérer que ce sera encore le cas. Et si Bryan Murray a le goût d'effectuer des changements à son alignement, il risque de se contenter d'apporter une modification légère, insérant Oleg Saprykine à la place de Patrick Eaves. Il pourrait aussi donner plus de glace à Dean McAmmond aux côtés d'Antoine Vermette et Chris Kelly, à la place d'un Chris Neil inefficace (une seule mise en échec) lors du premier match.

## Jean-Sébastien Giguère était inquiet pour son fils

**François Allaire a déjà vu Patrick Roy revenir d'une appendicite pour affronter les Bruins de Boston en séries éliminatoires, en 1994.**

Pour l'entraîneur des gardiens des Ducks d'Anaheim, un autre de ses protégés, Jean-Sébastien Giguère, a été tout aussi impressionnant ce printemps face à une épreuve différente, la naissance difficile de son fils Maxime, une semaine avant le début des séries.

Le poupon se porte mieux maintenant («il est un enfant normal qui mange, qui dort et, malheureusement, qui remplit sa couche»), a blagué Giguère hier). Alors que les médecins craignaient qu'il soit aveugle à

prime abord, seul son œil gauche a été affecté par une malformation à la naissance, ce qui va certes lui causer des problèmes pour le reste de ses jours, mais ne l'empêchera pas de mener une vie normale.

«Normalement, une naissance est une source de joie, mais là ce fut le contraire et ça n'a pas été facile à vivre pour J.S.», racontait Allaire hier.

«Heureusement, ça s'est arrangé et on a eu la chance de lui donner une semaine pour reprendre ses

esprits alors qu'Ilya (Bryzgalov) a commencé la première série (contre le Minnesota). Et quand il est revenu, il est revenu très fort. Ça montre bien la force de son caractère», a-t-il ajouté.

Giguère n'a pas été trop occupé, mais il a quand même été fort aussi contre les Sénateurs lors du premier match. Son arrêt à huit secondes de la fin aux dépens de Daniel Alfredsson a empêché les Sénateurs de pousser la partie

en prolongation.

«C'est un jeu de base que je pratique régulièrement avec François Allaire depuis sept ans, je voulais juste être agressif lorsqu'il a reçu la rondelle et j'ai réussi à mettre ma mitaine dessus», a dit Giguère au sujet de cet arrêt clé.

«Cet arrêt, c'est le résultat de nombreuses heures de pratique et de répétition, a indiqué Allaire. Jean-Sébastien est probablement le gardien le plus dévoué à son métier, il passe des heures à pratiquer et à ce niveau, il est beaucoup comme Patrick. J'ai travaillé avec beaucoup de gardiens, mais ces deux gars-là sont vraiment dans une classe à part. J.S. refuse tout simplement de perdre.»



PRESSE CANADIENNE

Jean-Sébastien Giguère

Daniel Alfredsson a empêché les Sénateurs de pousser la partie

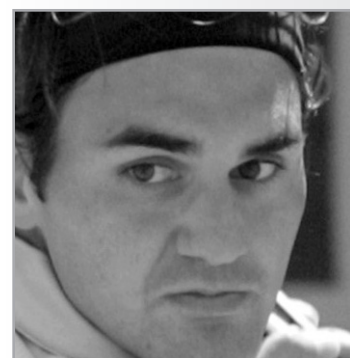


ARCHIVES

## Clément Jodoin quitte Lewiston pour Rimouski

Clément Jodoin, qui a mené les MAINEIacs de Lewiston à leur premier championnat de la Ligue de hockey junior majeur du Québec et à la coupe Memorial, quitte l'organisation pour accepter un poste d'entraîneur à Rimouski, où il prendra la relève de Doris Labonté qui a quitté ses fonctions au terme de la dernière saison. Selon le *Sun Journal* de Lewiston, Jodoin avait avisé l'équipe, lundi, qu'il démissionnait de ses fonctions de directeur général et d'entraîneur-chef en indiquant qu'il souhaitait passer plus de temps avec sa famille. En trois saisons à la tête des MAINEIacs, Jodoin a présenté une fiche de 104 victoires, 61 défaites et 23 matches nuls.

## Tennis



## Federer passe au deuxième tour

PAGE 63

## Natation

## Gilles Deschênes:

plus vite,  
plus léger

PAGE 66

## La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant :

613 562-7547

Le



monde La-Z-Boy



est maintenant pas mal peuplé



(mais il n'a rien perdu de son confort)



**LA Z BOY**  
FURNITURE GALLERIES®

545, ch. Hunt Club Ouest  
613 228-0100 1 877 231-1110

Angle Innes et Cyrville  
613 749-0001 1 866 684-0561